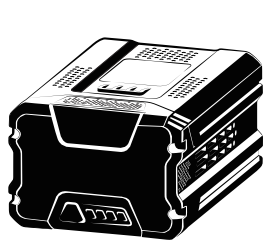
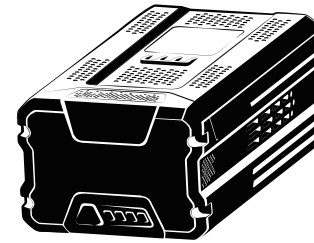
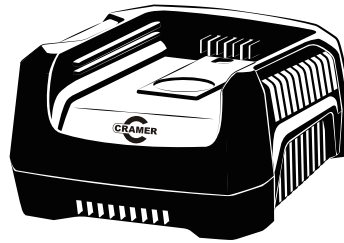
82V220G/ 82V430G/ 82C1G (2905786/ 2905886/ 2905686)

EN | DE | ES | IT | FR | PT | NL | RU | FI | SV | NO | DA | PL | CS | SK | SL | HR | HU | RO | BG | EL | AR | TR | HE | LT | LV | ET |







cramer.eu

BATTERY

SPECIFICATIONS

82V220G

Battery: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX

Voltage per cell: 3.6V ; Number of cells: 20

Charge time: 45 min. (use 82C1G Charger)

82V430G

Battery: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX

Voltage per cell: 3.6V ; Number of cells: 40

Charge time: 90 min. (use 82C1G Charger)

For the proper use, maintenance and storage of this battery, it is crucially important that you read and understand the instructions given in this manual.

To avoid serious injury, risk of fire, explosion and danger of electric shock or electrocution:

- If the battery pack case is cracked or damaged, DO NOT insert into the charger. Replace with a new battery pack.
- DO NOT charge these battery packs with any other type of charger.
- DO NOT try to short circuit any terminals of battery pack.

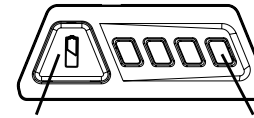
⚠ WARNING

If the battery fluid gets in your eyes, rinse immediately with clean water for at least 15 minutes. Get immediate medical attention. Do not charge the battery pack in rain or in wet conditions. Do not immerse the tool, battery pack, or charger in water or other liquid.

- Do not allow the battery pack or charger to overheat. If they are warm, allow them to cool down. Recharge only at room temperature.
- Do not place the battery pack in the sun or in a warm environment. Keep at normal room temperature.
- Keep in shady, cool and dry condition, if the battery is not charged for a long time; charge the battery for 2 hours every 2 months.
- The battery pack cells may develop a small leak under extreme usage or temperature conditions. If the outer seal is broken and the leakage gets on your skin:
  - Use soap and water to wash immediately.
  - Neutralize with lemon juice, vinegar, or other mild acid.
- If leakage gets in your eyes, follow instructions above and seek medical attention.
- Please check prior use, if output voltage and current of the battery charger is suitable for the charging battery pack.

CHECKING BATTERY CAPACITY

Press the battery capacity indicator (BCI) button. The lights will illuminate according to the batteries capacity level. See chart below:



Lights	Capacity
4 Green Lights	The battery is above 80% capacity
3 Green Lights	The battery is between 80% and 60% capacity
2 Green Lights	The battery is between 60% and 40% capacity
1 Green Light	The battery is between 40% and 25% capacity
Lights go out	The battery is less than 25% capacity and requires charging immediately

SAFETY NOTES AND PRECAUTIONS

1. Do not disassemble the battery.
2. Keep away from the children.
3. Do not expose the battery to water or salt water, battery should be stored in a cool and dry location and should place the battery in cool and dry environment.
4. Do not place the battery in high-temperature locations, such as near a fire, heater, etc.
5. Do not reverse the positive terminal and the negative terminal of the battery.
6. Do not connect the positive terminal and the negative terminal of the battery to each other with any metal objects.
7. Do not knock, strike or step on the battery.

8. Do not solder directly onto the battery and pierce the battery with nails or other edge tools.
9. In the event that the battery leaks and the fluid gets into one's eye, do not rub the eye. Rinse well with water. Immediately discontinue use of the battery, if, while using the battery emits an unusual smell, feels hot, changes color, changes shape, or appears abnormal in any other way.

BATTERY CHARGER

SPECIFICATIONS

82V Charger: 82C1G

Input: 230V ∼ 50/60Hz, 2.5A

Output: 82V ⎓ 4A

- DO NOT probe the charger with conductive materials.
- DO NOT allow liquid inside the charger.
- DO NOT try to use the charger for any other purpose than what is presented in this manual.
- Unplug the charger before cleaning and when there is no battery pack in the charger.
- Do not try to connect two chargers together.
- Do not use the charger in the circumstances that the output Polarity does not match the load polarity.
- For indoor use only.
- The cover may under no circumstances be opened. If the cover is damaged, then the charger may no longer be used.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.

⚠ WARNING

To avoid risk of fire, electric shock, or electrocution:

- Do not use a damp cloth or detergent on the battery or battery charger.
- Always remove the battery pack before cleaning, inspecting, or performing any maintenance on the tool.

CLEANING

Wipe the outside of the charger with a dry, soft cloth. Do not hose down or wash with water.

	Class II
	For indoor use only
	Before charging, read the instructions
	Fuse

⚠ WARNING

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance should not be made by children without supervision.
- If the supply cord is damaged,it must be replaced by manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to aviod a hazard.
- Do not cover the ventilation slots on the top of the charger. Do not set the charger on a soft surface i.e. blanket, pillow. Keep the ventilation slots of the charger clear.
- Do not allow small metal items or material such as steel wool, aluminum foil, or other foreign particles into the charger cavity.
- Use only 82V220G/82V430G rechargeable Li-ion batteries.

English (Original Instructions)

ENVIRONMENTALLY SAFE BATTERY DISPOSAL

⚠ WARNING

If the battery pack cracks or breaks, with or without leaks, do not recharge it and do not use. Dispose of it and replace with a new battery pack. DO NOT ATTEMPT TO REPAIR IT!
To avoid injury and risk of fire, explosion, or electric shock, and to avoid damage to the environment:
- Cover the battery's terminals with heavy-duty adhesive tape.
- DO NOT attempt to remove or destroy any of the battery pack components.
- DO NOT attempt to open the battery pack.

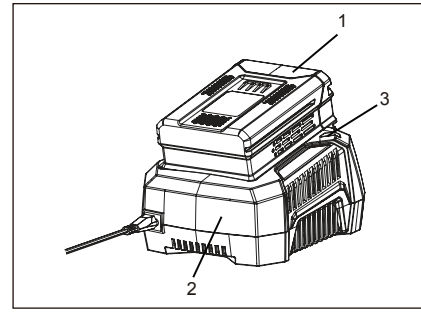
⚠ WARNING

- If a leak develops, the released electrolytes are corrosive and toxic. DO NOT get the solution in the eyes or on skin, and do not swallow it.
- DO NOT place these batteries in your regular household trash.
- DO NOT incinerate.
- DO NOT place them where they will become part of any waste landfill or municipal solid waste stream.
- Take them to a certified recycling or disposal centre.

CHARGING PROCEDURE

NOTE: The battery is not shipped fully charged. It is recommended to fully charge before use to ensure that maximum run time can be achieved. This lithium-ion battery will not develop a memory and may be charged at any time.

1. Plug the charger into an AC power outlet.
2. Insert the battery pack (1) into the charger (2).



This is a diagnostic charger. The Charger LED Light (3) will illuminate in specific order to communicate the current battery status. They are as follows:

LED STATUS	DESCRIPTION
Blinking Green	Charging
Solid Green	Fully Charged
Solid Red	Over Temperature
Blinking Red	Charging Fault

False Defect Note:

When the battery is inserted into the charger, and the status LED flashes, remove the battery from the charger for 1 minute, then reinsert. If the status LED indicates normal than the battery pack is good. If the status LED is still blinking, remove the battery pack and unplug the charger. Wait 1 minute and plug the charger back in and reinsert the battery pack. If the status LED indicates normal than the battery pack is good. If the status LED is still blinking then the battery pack is defective and needs to be replaced.

NOTE: When the red indictor flickers, pull out the battery from the charger and insert again within 2 hours. If the indictor shows charging, that means the battery is good. After 2 hours, please pull out the battery and also pull out the AC power plug of the charger for 1 miniute, and then insert the AC power plug and the battery again. If the indictor shows charging, that means the battery is good. If not, the battery needs to be changed.

English (Original Instructions)

CHECKING THE CHARGER

If the battery pack does not charge properly:

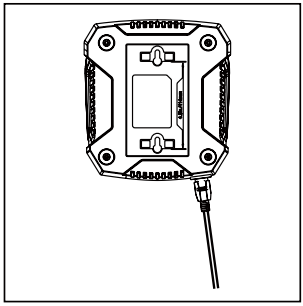
- Check the current at the power outlet with another tool. Make sure that the outlet is not turned off.
- Check that the charger contacts have not been shorted by debris or foreign material.
- If the surrounding air temperature is not normal room temperature, move the charger and battery pack to a location where the temperature is between 7 ˚C and 40˚C.

⚠ WARNING

If the battery is inserted into the charger when warm or hot, the CHARGING LED indicator light on the charger may switch on and illuminate RED. If this occurs allow the battery to cool outside of the charger for approximately 30 minutes.

CHARGER MOUNTING

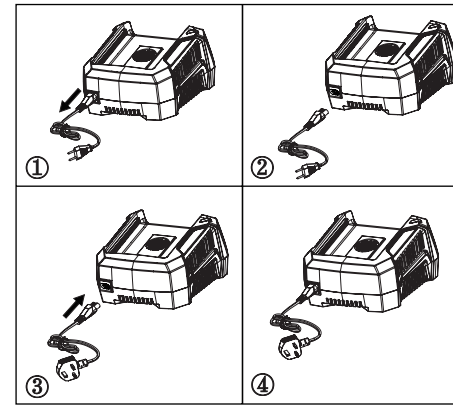
1. This charger can be installed hanging on a wall using two screws (not supplied).
2. Locate the placement for the charger to be wall mounted.
3. If fastening to wood studs use 2 wood screws.
4. Drill two holes on center 114.3mm apart ensuring that they are vertically aligned.
5. If fastening to drywall use wall anchors and screws to secure the charger to the wall.



NOTE: If the battery and the charger won't be used for a long time, please remove the battery from the charger and pull out the AC power plug.

DETACHABLE POWER CORD

The power cords of the charger are detachable. They can be removed from the charger and used interchangeably. (See the figure below)



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. SAVE THESE INSTRUCTIONS - DANGER: TO REDUCE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK CAREFULLY FOLLOW THESE INSTRUCTIONS.
2. Confirm the voltage available at each country location before using the charger.
3. If the shape of the plug does not fit the power outlet, use an attachment plug adaptor of the proper configuration for the power outlet.

CORRECT DISPOSAL OF THIS PRODUCT:



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the

product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

REMOVAL OF WASTE BATTERIES AND ACCUMULATORS


Li-ion

Member States shall ensure that manufacturers design appliances in such a way that waste batteries and accumulators can be readily removed. Where they cannot be readily removed by the end-user. Member States shall ensure that manufacturers design appliances in such a way that waste batteries and accumulators can be readily removed by qualified professionals that are independent of the manufacturer. Appliances in which batteries and accumulators are incorporated shall be accompanied by instructions on how those batteries and accumulators can be safely removed by either the end-user or by independent qualified professionals. Where appropriate, the instructions shall also inform the end-user of the types of battery or accumulator incorporated into the appliance.

AKKU

SPEZIFIKATIONEN

82V220G

Batterie: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V Maxi

Spannung pro Zelle: 3.6V; Anzahl der Zellen: 20

Ladezeit: 45 Min. (Benutzen Sie Ladegerät 82C1G)

82V430G

Batterie: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V Maxi

Spannung pro Zelle: 3.6V; Anzahl der Zellen: 40

Ladezeit: 90 Min. (Benutzen Sie Ladegerät 82C1G)

Für die richtigen Benutzung und Lagerung dieses Akkus ist es von entscheidender Wichtigkeit, dass Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen und verstehen.

Zur Vermeidung schwerer Verletzungen, Feuer, Explosionen und Stromschlag:

- Stecken Sie den Akkupack NICHT in das Ladegerät, wenn er gerissen oder beschädigt ist. Mit einem neuen Akkupack ersetzen.
- Laden Sie diese Akkus NICHT mit einem anderen Ladegerät.
- Versuchen Sie NICHT die Kontakte des Akkupacks kurz zu schließen.

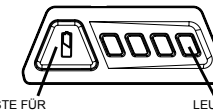
⚠ WARNUNG

Wenn Batterieflüssigkeit in Ihre Augen gerät, spülen Sie sofort mit sauberem Wasser für mindestens 15 Minuten. Suchen Sie sofort medizinische Hilfe auf. Laden Sie den Akkupack nicht im Regen oder in nasser Umgebung. Tauchen Sie das Werkzeug, den Akkupack oder das Ladegerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.

- Lassen Sie den Akkupack oder das Ladegerät nicht überhitzen. Wenn Sie warm sind, lassen Sie sie abkühlen. Nur bei Zimmertemperatur aufladen.
- Setzen Sie den Akkupack nicht der Sonne oder warmer Umgebung aus. Bei normaler Zimmertemperatur halten.
- Versuchen Sie nicht zwei Ladegeräte zu verbinden.
- Die Zellen des Akkupacks können bei extremer Benutzung oder Temperaturen kleine Lecks entwickeln. Wenn die äußere Hülle beschädigt ist und die Flüssigkeit auf Ihre Haut gerät:
  - Waschen Sie sofort mit Seife und Wasser.
  - Mit Zitronensaft, Essig oder einer anderen schwachen Säure neutralisieren.
- Wenn die Flüssigkeit in Ihre Augen gelangt, befolgen Sie die oben genannten Anweisungen und suchen medizinische Hilfe auf.
- Überprüfen Sie bitte vor der Benutzung, ob Ausgangsspannung und Strom des Ladagerätes zum Aufladen des Akkupacks geeignet sind.

ÜBERPRÜFEN DER AKKUKAPAZITÄT

Drücken Sie die Taste für die Akkuanzeige (BCI). Die Lampen leuchten gemäß dem Ladezustand des Akkus auf. Sie Tabelle:



Lampen	Kapazität
4 Grüne Lampen	Der Akku ist zu mehr als 80% aufgeladen
3 Grüne Lampen	Der Akku ist zwischen 80% und 60% aufgeladen
2 Grüne Lampen	Der Akku ist zwischen 60% und 40% aufgeladen
1 grüne Lampe	Der Akku ist zwischen 40% und 25% aufgeladen
Lampen sind aus	Der Akku ist unter 25% aufgeladen um muss sofort neu aufgeladen werden

SICHERHEITSGINWEISE UND VORSICHTSMAßNAHMEN

1. Zerlegen Sie den Akku nicht.
2. Von Kindern fernhalten.
3. Setzen Sie den Akku nicht Wasser oder Salzwasser aus, der Akku sollte an einem kühlen und trockenen Ort aufbewahrt werden.
4. Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus, wie in der Nähe von Feuer, Heizkörpern usw.
5. Vertauschen Sie nicht den positiven und

negativen Anschluss des Akkus.

6. Verbinden Sie den positiven und den negativen Anschluss des Akkus nicht mit einem Metallgegenstand.
7. Stoßen oder schlagen Sie den Akku nicht, oder stellen sich darauf.
8. Löten Sie nichts an den Akku oder durchbohren den Akku mit Nägeln oder anderem spitzen Werkzeug.
9. Reiben Sie nicht das Auge, falls der Akku undicht ist und Flüssigkeit in das Auge gelangt ist. Gut mit Wasser spülen. Hören Sie sofort mit der Benutzung des Akkus auf, wenn der Akku bei der Benutzung ungewöhnlich riecht, heiß wird, Farbe oder Form ändert oder auf eine andere Art ungewöhnlich aussieht.

AKKU-LADEGERÄT

TECHNISCHE DATEN

82V Ladegerät: 82C1G

Eingang: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Ausgang: 82V ⎓ 4A

- Stecken Sie KEINE elektrisch leitenden Materialien in das Ladegerät.
- Lassen Sie KEINE Flüssigkeit in das Ladegerät eindringen.
- Benutzen Sie das Ladegerät NICHT für andere Aufgaben als die in dieser Bedienungsanleitung genannten.
- Ziehen Sie den Netzstecker des Ladegerätes, bevor Sie es reinigen, und wenn sich kein Akkupack in dem Ladegerät befindet.
- Schattig, kühl und trocken halten, wenn der Akku für lange Zeit nicht benutzt wird; laden Sie den Akku für 2 Stunden alle 2 Monate.
- Benutzen Sie das Ladegerät nicht unter Umständen wo die Ausgangspolarität nicht zu der Spannungs-Polarität passt.
- Nur für den Hausgebrauch.
- Die Abdeckung darf unter keinen Umständen geöffnet werden. Wenn die Abdeckung beschädigt ist, darf das Ladegerät nicht weiter benutzt werden.
- Nicht zum Aufladen nicht-aufladbarer Batterien.

⚠ WARNUNG

Zur Vermeidung von Feuer oder Stromschlag:

- Wenden Sie nicht ein feuchtes Tuch oder Reinigungsmittel an dem Akku oder Ladegerät an.
- Entfernen Sie vor dem Reinigen, Überprüfen oder Warten des Werkzeugs immer den Akku.

REINIGUNG

Wischen Sie die Oberfläche des Ladegerätes mit einem weichen, trockenen Tuch. Nicht abspritzen oder mit Wasser waschen.

	Klasse II
	Nur für den Innenbereich.
	Lesen Sie vor dem Aufladen die Bedienungsanleitung.
	Sicherung

⚠ WARNUNG

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit verminderten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder fehlender Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Benutzung aufgeklärt wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen.

- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung sollte nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
- Falls das Stromkabel beschädigt ist, muss es zur Vermeidung einer Gefährdung durch den Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ausgetauscht werden.
- Decken Sie die Ventilationsschlitze auf der Oberseite des Ladegerätes nicht ab. Stellen Sie das Ladegerät nicht auf einen weichen Untergrund, z.B. Decke, Kissen. Halten Sie die Ventilationsschlitze des Ladegerätes frei.
- Lassen Sie keine kleine Metallteile oder Materialien wie Stahlwolle, Aluminiumfolie oder andere Fremdkörper in das Gehäuse des Ladegerätes gelangen.
- Benutzen Sie nur 82V220G/82V430G Li-Ionen Akkus.

Deutsch(Übersetzung der originalen Anleitungen)

UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG DER AKKUS

⚠ WARNUNG

Wenn der Akkupack reißt oder zerbricht, mit oder ohne Leckage, laden Sie ihn nicht auf und benutzen ihn nicht. Entsorgen Sie es und ersetzen es mit einem neuen Akkupack. VERSUCHEN SIE NICHT IHN ZU REPARIEREN!
Zur Vermeidung von Feuer, Explosion oder Stromschlag und Umweltschäden:
- Decken Sie die Kontakte des Akkus mit dickem Klebeband ab.
- Versuchen Sie NICHT Teile des Akkupacks zu entfernen oder zu zerstören.
- Versuchen Sie NICHT den Akkupack zu öffnen.

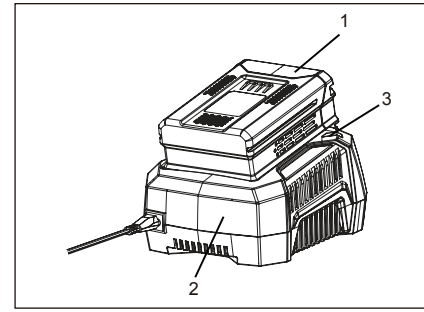
⚠ WARNUNG

- Wenn ein Leck auftritt, können die austretenden Elektrolyte ätzend und giftig sein. Lassen Sie die Lösung NICHT in Ihre Augen oder auf Ihre Haut gelangen und schlucken Sie sie nicht.
- Geben Sie diese Akkus NICHT in den normalen Haushaltsabfall .
- NICHT verbrennen.
- NICHT dort platzieren, wo sie in eine Mülldeponie oder die Entsorgung von Haushaltsabfall gelangen können.
- Bringen Sie sie zu einem zugelassenen Recycling- oder Entsorgungscenter.

LADEVORGANG

HINWEIS: Der Akku wird nicht voll geladen verschickt. Es wird empfohlen den Akku vor der Benutzung voll aufzuladen, um die maximale Laufzeit zu erreichen. Dieser Lithium-Ionen Akku entwickelt keinen Memory-Effekt und kann jederzeit aufgeladen werden.

1. Stecken Sie das Ladegerät in eine Wechselstrom-Steckdose
2. Legen Sie den Akkupack (1) in das Ladegerät (2).



Das ist ein Diagnose-Ladegerät. Die LED Lampen des Ladegerätes (3) leuchten in einer bestimmten Reihenfolge auf, um den aktuellen Akkuzustand anzuzeigen. Sie sind wie folgt:

LED-STATUS	BESCHREIBUNG
Grün blinkend	Aufladen
Grün	Voll aufgeladen
Rot	Überhitzung
Rot blinkend	Ladefehler

Falsche Defektanzeige:

Wenn der Akku in das Ladegerät eingelegt wird und die LED blinkt, entfernen Sie den Akku für ungefähr 1 Minute aus dem Ladegerät und legen ihn dann wieder ein. Wenn die LED den Normalzustand anzeigt ist der Akku in Ordnung. Wenn die LED immer noch blinkt, entfernen Sie den Akkupack und ziehen den Netzstecker des Ladegerätes. Warten Sie 1 Minute und schließen das Ladegerät wieder an und legen den Akku ein. Wenn die LED den Normalzustand anzeigt ist der Akku in Ordnung. Wenn die LED immer noch blinkt, ist der Akkupack defekt und muss ersetzt werden.

HINWEIS: Wenn die rote Anzeige flackert, nehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät und legen ihn innerhalb von 2 Stunden wieder ein. Wenn die Anzeige den Ladevorgang anzeigt, ist der Akku in Ordnung. Nehmen Sie nach 2 Stunden bitte den Akku heraus und ziehen den Netzstecker für 1 Minute, legen Sie dann den Akku wieder ein und schließen

das Ladegerät an das Stromnetz an. Wenn die Anzeige den Ladevorgang anzeigt, ist der Akku in Ordnung. Wenn nicht, muss der Akku gewechselt werden.

ÜBERPRÜFEN DES LADUNG

Wenn der Akku nicht richtig auflädt:

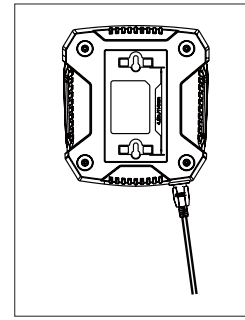
- Überprüfen Sie den Strom der Steckdose mit einem anderen Werkzeug. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose nicht ausgeschaltet ist.
- Überprüfen Sie, dass die Ladekontakte nicht durch Schmutz oder Fremdkörper kurzgeschlossen sind.
- Wenn die Umgebungstemperatur nicht die normale Zimmertemperatur ist, bringen Sie das Ladegerät und den Akkupack an einen Ort mit Temperatur zwischen 7 ˚C und 40˚C.

⚠ WARNUNG

Wenn der warme oder heiße Akku in das Ladegerät eingelegt wird, leuchtet die LADEN LED an dem Ladegerät ROT. Wenn das passiert, lassen Sie den Akku ohne das Ladegerät für ungefähr 30 Minuten abkühlen.

BEFESTIGUNG DES LADEGERÄTES

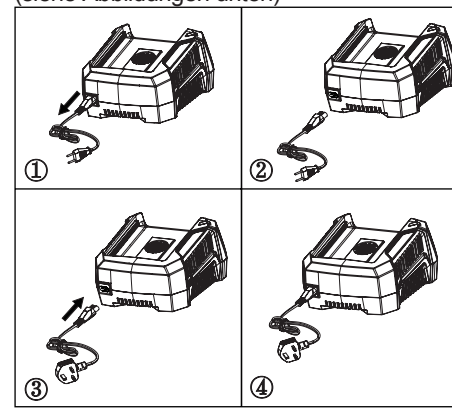
1. Dieses Ladegerät kann mit zweiv Schrauben (nicht mitgeliefert) an eine Wand montiert werden
2. Legen Sie den Ort für die Montage des Ladegerätes fest.
3. Benutzen Sie 2 Holzschrauben, wenn sie es an Holz befestigen.
4. Bohren Sie zwei Löcher 114.3 mm auseinander und stellen Sie sicher, dass sie in einer senkrechten Linie sind.
5. Benutzen Sie bei Montage an einer Trockenwand Maueranker und Schrauben zum Befestigen des Ladegerätes an die Wand.



HINWEIS: Wenn der Akku und das Ladegerät für lange Ziet nicht benutzt werden, entfernen Sie bitte den Akku von dem Ladegerät und ziehen den Netzstecker.

ABNEHMBARES NETZKABEL

Die Netzkabel des Ladegerätes sind abnehmbar. Sie können von dem Ladegerät entfernt und abwechselnd benutzt werden. (siehe Abbildungen unten)



WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN

1. HEBEN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF - GEFAHR: BEFOLGEN SIE DIESE ANWEISUNGEN, UM DIE GEFAHR VON FEUER ODER STROMSCHLAG ZU VERRINGERN.
2. Bestätigen Sie in jedem Land die verfügbare Spannung, bevor Sie das Ladegerät benutzen.
3. Wenn die Form des Steckers nicht in

den Stromanschluss passt, benutzen Sie einen passenden Adapter für den Stromanschluss.

RICHTIGE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES:



Diese Markierung zeigt an, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht zusammen mit dem Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Um eine mögliche Schädigung der Umwelt oder der menschlichen Gesundheit durch unkontrollierte Entsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortlich um eine nachhaltige Wiederverwendung von Rohstoffen zu unterstützen. Um dieses Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte das Rückgabe und Sammelsystem oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben. Der kann das Produkt für ein umweltfreundliches Recycling entgegennehmen.

ENTFERNEN VON BATTERIEN UND AKKUS ZUR ENTSORGUNG



Li-ion

Mitgliedsstaaten stellen sicher, dass Hersteller Gerät so entwickeln, dass Batterien und Akkus einfach zur Entsorgung entfernt werden können. Wo sie nicht einfach von dem Endkunden entfernt werden können. Mitgliedsstaaten stellen sicher, dass Hersteller Gerät so entwickeln, dass Batterien und Akkus einfach von qualifizierten Fachleuten, die unabhängig von dem Hersteller sind, zur Entsorgung entfernt werden können. Geräte, die Batterien und Akkus enthalten, werden mit Anweisungen zur sicheren Entfernung von Batterien und Akkus durch den Endverbraucher oder qualifizierte Fachleute begleitet Gegebenenfalls informieren die Anweisungen den Endverbraucher über die Art der in dem Gerät enthaltenen Batterien und Akkus.

BATERÍA

SPECYFIKACJE

82V220G

Batería: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V Máx.

Voltaje por célula: 3.6V; Número de células: 20

Tiempo de precio: 45 minuto. (use 82C1G Cargador)

82V430G

Batería: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V Máx.

Voltaje por célula: 3.6V; Número de células: 40

Tiempo de precio: 90 minuto. (use 82C1G Cargador)

Para un uso, mantenimiento y almacenamiento adecuados de la batería, es sumamente importante que lea y entienda las instrucciones incluidas en este manual.

Para evitar lesiones graves, riesgo de incendio, explosión y peligro de descarga eléctrica o electrocución:

- Si el caso batería está roto o dañado, no introduzca en el cargador. Reemplazar con una batería nueva.
- NO cargue las baterías con cualquier otro tipo de cargador.
- NO intente cortocircuitar los terminales de la batería.

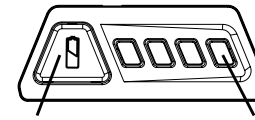
⚠ ADVERTENCIA

Si el líquido de la batería entra en contacto con sus ojos, lávelos inmediatamente con agua limpia durante al menos 15 minutos. Busque atención médica inmediata. No cargue la batería a la lluvia o en condici nes húmedas. No sumerja el instrumento, la atería o el cargador en agua u otro líquido.

- No permita que la batería o el cargador se sobrecalienten. Si están calientes, deje que se enfríen. Recargue sólo a temperatura ambiente.
- No coloque la batería al sol o en un ambiente cálido. Manténgalos a temperatura ambiente normal.
- Mantener alejada de la luz directa, en un lugar fresco y seco. Si la batería no se ha cargado durante un periodo largo de tiempo, cargue la batería durante 2 horas cada 2 meses.
- Las células de la batería pueden desarrollar una pequeña fuga en condiciones extremas de uso o de temperatura. Si la junta exterior se rompe y la fuga entra en contacto con la piel.
  - Lávela de inmediato con agua y jabón.
  - Neutralícela con zumo de limón, vinagre u otro ácido suave.
- Si una fuga de la batería entra en contacto con sus ojos, siga las instrucciones anteriores y busque atención médica.
- Antes de usarlo, compruebe si la tensión de salida y la corriente del cargador de la batería son adecuadas para la batería de carga.

COMPROBACIÓN DE LA PILA

Pulse el indicador de capacidad de la batería (BCI). Las luces se encenderán según el nivel de capacidad de las baterías. Consulte la siguiente tabla:



CAPACIDAD DE LA BATERÍA INDICADOR (BCI) — MEDIDOR DE LUZ

Luces	Capacidad
4 Luces Verdes	La batería más de un 80% de capacidad
3 Luces Verdes	La batería tiene entre un 80% y un 60% de capacidad
2 Luces Verdes	La batería tiene entre un 60% y un 40% de capacidad
1 Luz Verde	La batería tiene entre un 40% y un 25% de capacidad
Las luces se apagan	La batería está por debajo del 25% de su capacidad y es necesario cargarla inmediatamente

NOTAS Y PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

1. No desmonte la batería.
2. Mantenga la herramienta alejada de los niños.
3. No exponga la batería al agua, dulce o salada. La batería debe guardarse en un lugar fresco y seco y debe colocarse en un entorno fresco y seco.

4. No coloque la batería en lugares con altas temperaturas, como cerca de un fuego, radiador, etc.
5. No invierta el terminal positivo y el terminal negativo de la batería.
6. No conecte los terminales positivo y negativo de la batería con objetos de metal.
7. No golpee ni pise la batería.
8. No realice soldaduras directamente en la batería ni perfore la batería con clavos u otras herramientas de corte.
9. En caso de que la batería presente fugas y el líquido entre en el ojo, no se frote los ojos. Enjuágue los bien con agua. Suspenda inmediatamente el uso de la batería si, durante el uso, la batería emite un olor raro, se calienta, cambia de color, cambia de forma o presenta cualquier otra anomalía.

CARGADOR DE BATERÍA

ESPECIFICACIONES

82V cargador: 82C1G

Entrada: 230V ∼ 50/60Hz, 2.5A

Salida: 82V ⎓ 4A

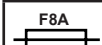
- NO pruebe el cargador con materiales conductores.
- NO permita que entre líquido en el interior del cargador.
- NO intente usar el cargador para cualquier propósito que no sea el presentado en este manual.
- Desenchufe el cargador antes de limpiarlo y cuando no esté instalada la batería en el cargador.
- No intente conectar dos cargadores juntos.
- No utilice el cargador en circunstancias en las que la polaridad de salida no coincida con la polaridad de carga.
- Sólo para uso en el interior.
- La cubierta no debe abrirse bajo ninguna circunstancia. Si la cubierta se daña, el cargador no debe volver a utilizarse.
- No intente recargar baterías recargables.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar riesgos de incendio, shock eléctrico o electrocución:
- No utilice tejidos humedos ni detergentes que puedan entrar en contacto con la bateria o con el cargador.
- Retire siempre la bateria antes de limpiar, inspeccionar o efectuar cualquier operación de mantenimiento en la herramienta.

LIMPIEZA

Limpie el exterior del cargador con un paño fino y húmedo. No lo limpie con agua ni utilice mangueras.

	Clase II
	Para uso de interior sólo
	Antes del cobro, lea la instrucción.
	Fusible

⚠ ADVERTENCIA

Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha supervisado o instruido acerca del uso del aparato de manera segura y comprenden los riesgos implicados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y mantenimiento de usuario sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su agente de servicio o por personal cualificado con el fin de evitar situaciones de peligro.
- Recargue sólo a temperatura ambiente.
- No cubra las ranuras de ventilación de la parte superior del cargador. No coloque el cargador sobre una superficie blanda, por ejemplo, manta o almohada. Mantenga las rejillas de ventilación del cargador libres de obstáculos.
- Use solamente baterías recargables de ion-litio 82V220G/82V430G.

Español(Traducción de las instrucciones originales)

ELIMINACIÓN SEGURA DE LA BATERÍA

⚠ ADVERTENCIA

Si la batería se agrieta o se rompe, con o sin escapes, no la recargue ni la utilice. Deséchela y sustitúyala por una batería nueva. ¡NO INTENTE REPARARLA!

Para evitar lesiones y riesgos de incendio, explosión o shock eléctrico, así como dañar el medio ambiente:

- Cubra los terminales de la cubierta de la batería con cinta adhesiva resistente.
- NO intente retirar ni destruir componentes de la batería.
- NO intente abrir la batería.

⚠ ADVERTENCIA

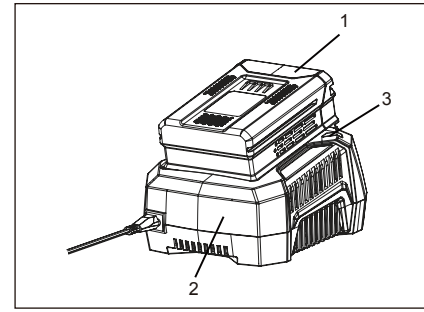
- Si aparece una grieta, los electrolitos que se liberan son corrosivos y tóxicos. NO permita que la solución entre en contacto con los ojos o la piel y no la ingiera.
- NO tire estas baterías a la basura.
- NO las incinere.
- NO las ponga donde puedan acabar en el basurero o en una línea de tratamiento de residuos municipal.
- Llévelas a un centro oficial de reciclaje o recogida de desechos.

PROCEDIMIENTO DE CARGA

NOTA: La batería no se envía completamente cargada. Se recomienda cargarla completamente antes de usarla por primera vez para garantizar que se pueda obtener el máximo tiempo de funcionamiento. Esta batería de ión de litio no desarrolla memoria y se le puede cargar en cualquier momento.

1. Enchufe el cargador en un tomacorriente de CA.

2. Coloque el paquete de baterías (1) en el cargador (2).



Este es un cargador con diagnóstico. Las lámparas LED (3) del cargador se iluminan de acuerdo a un orden específico para indicar el estado actual de la batería. Ellos son los siguientes.

ESTADO DEL LED	DESCRIPCIÓN
Verde parpadeante	Carga
Verde fijo	Carga completa
Rojo fijo	Temperatura excesiva
Rojo parpadeante	Problema en la carga

Nota de defecto falso:

Cuando la batería esté insertada en el cargador y el LED de estado parpadee, retire la batería del cargador durante 1 minuto y luego vuelva a insertarla. Si el LED de estado i ndica normal, la batería está en correcto estado. Si el LED de estado sigue parpadeando, retire la batería y desenchufe el cargador. Espere 1 minuto, vuelva a enchufar el cargador de nuevo y, a continuación, reinserte la batería. Si el LED de estado indica normal, la batería está en correcto estado. Si el LED de estado sigue parpadeando, significa que la batería es defectuosa y necesita reemplazarse.

NOTA: Cuando el indicador rojo parpadee, saque la batería del cargador e vuelva a insertarla en el plazo de 2 horas. Si el indicador indica que se está cargando, significa que la batería está en correcto estado. Después de 2 horas, retire la batería y desconecte el enchufe de alimentación de CA del cargador durante 1 minuto. A continuación, vuelva a insertar el enchufe de alimentación de CA y

la batería. Si el indicador indica que se está cargando, significa que la batería está en correcto estado. Si no, la batería necesita reemplazarse.

COMPROBACIÓN DE LA CARGA

Si la batería no se recarga adecuadamente:

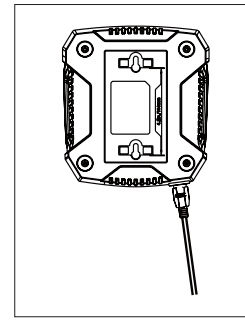
- Compruebe la corriente de la toma con otro aparato electrico. Asegúrese de que la toma está encendida.
- Compruebe que no haya residuos ni elementos ex traños interfiriendo en las conexiones del cargador.
- Si la temeperatura ambiental no es una temperatura normal, lleve el cargador y la batería a unlugar con una temperatura de entre 7ºC y 40ºC.

⚠ ADVERTENCIA

Si se inserta la batería en el cargador estando caliente, se enciende la luz LED del indicador de CARGA del cargador y se pone ROJO. Si esto sucede, deje enfriar la batería fuera del cargador durante aproximadamente 30 minutos.

MONTAJE DEL CARGADOR

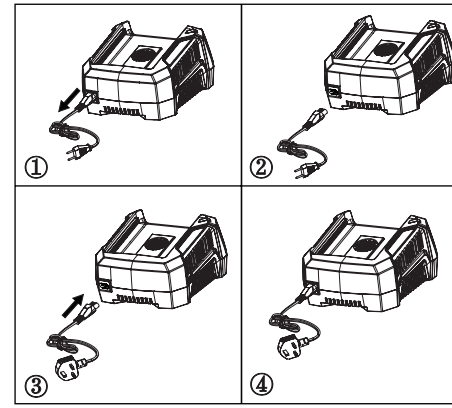
1. Este cargador se puede instalar en una pared atornillándolo con dos tornillos (no incluidos).
2. Localice el lugar en el que quiere co lgar el cargador.
3. Si la pared es de madera, utilice dos tornillos especiales para madera.
4. Perfore dos agujeros en el centro con una distancia de 114.3 mm alineados verticalmente.
5. Si la forma del enchufe no encaja en la toma de corriente, utilice un adaptador con la configuración apropiada para la toma de corriente.



NOTA : Si no va a utilizar la batería y el cargador durante un periodo largo de tiempo, retire la batería del cargador y desenchufe el cable de alimentación de CA.

CABLE DE ALIMENTACIÓN DESMONTABLE

Los cables de alimentación del cargador son desmontables. Se pueden remover del cargador y utilizar indistintamente. (Véase la figura abajo)



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

1. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES - PELIGRO PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DESCARGA ELÉCTRICA, SIGA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES.
2. Compruebe el voltaje disponible en cada país antes de usar el cargador.
3. Si la forma del enchufe no encaja en la

toma de corriente, utilice un adaptador con la configuración apropiada para la toma de corriente.

ŘÁDNÁ LIKVIDACE PRODUKTU:



Esta marca indica que este producto no debería ser dispuesto con otras basuras de la casa en todas partes de la Unión Europea. Para prevenir el daño posible al ambiente o salud humana de la eliminación de desperdicios incontrolada, recíclelo con responsabilidad para promover la reutilización sostenible de recursos materiales. Para devolver su dispositivo usado, por favor use los sistemas de colección y vuelta o póngase en contacto con el detallista donde el producto fue comprado. Ellos pueden tomar este producto para el reciclaje seguro ambiental.

ELIMINACIÓN DE BATERÍAS Y ACUMULADORES USADOS



Los Estados miembros se asegurarán que los fabricantes diseñarán aparatos, de tal manera que los residuos de baterías y acumuladores se pueden eliminar fácilmente. Cuando no se pueden eliminar fácilmente por el usuario final. Los Estados miembros se asegurarán que los fabricantes diseñarán aparatos, de tal manera que los residuos de baterías y acumuladores se pueden eliminar fácilmente por profesionales cualificados que son independientes de los fabricantes. Aparatos en los que se incorporan baterías y acumuladores deberán ir acompañados de instrucciones sobre cómo estas baterías y acumuladores se pueden eliminar de manera segura ya sea por el usuario final o por profesionales cualificados independientes. En su caso, las instrucciones también informarán al usuario final de los tipos de batería o acumulador incorporado en el aparato.

BATTERIA

SPECIFICHE

82V220G

Batteria: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V Massimo

Voltaggio per cella: 3.6V; Numero di celle: 20

Tempo di carica: 45 min. (utilizzare un caricatore 82C1G)

82V430G

Batteria: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V Massimo

Voltaggio per cella: 3.6V; Numero di celle: 40

Tempo di carica: 90 min. (utilizzare un caricatore 82C1G)

Per un corretto utilizzo, manutenzione e riponimento della batteria, leggere e comprendere tutte le istruzioni nel presente manuale.

Per evitare lesioni gravi, rischi d'incendio, esplosioni e pericolo di gravi scosse elettriche:

- Se la scatola del gruppo batterie è rotta o danneggiata, NON inserire nel caricatore. Sostituire con un nuovo gruppo batterie.
- NON caricare questi gruppi batteria con un altro tipo di caricatore.
- NON cercare di cortocircuitare i terminali del gruppo batterie.

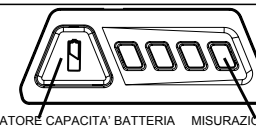
⚠ AVVERTENZE

Se il liquido della batteria entra neglio occhi, lavarsi immediatamente con acqua pulita per almeno 15 minuti. Rivolgersi immediatamente a un medico. Non ricaricare il gruppo batterie sotto la pioggia o in condizioni umide. Non immergere l'utensile, il gruppo batterie o il caricatore in acqua o in altri liquidi.

- Non permettere che il gruppo batterie o il caricatore si surriscaldino. Se sono caldi, lasciarli raffreddare. Ricaricare solo a temperatura ambiente.
- Non posizionare il gruppo batterie sotto la luce diretta del sole o in un ambiente caldo. Tenere sempre a temperatura ambiente.
- Se la batteria non verrà caricata per un lungo periodo di tempo, conservarla sempre all'ombra, al fresco e in luoghi asciutti; charicare la batteria per 2 ore ogni 2 mesi.
- Le celle del gruppo batteria potranno sviluppare piccole perdite se utilizzate troppo o a temperature estreme. Se il sigillo esterno si rompe e il liquido entra in contatto con la pelle:
  - Lavarsi immediatamente con acqua e sapone.
  - Neutralizzare con succo di limone, aceto o altri acidi medi.
- Se il liquido entra in contatto con gli occhi, seguire le istruzioni di cui sopra e rivolgersi a un medico.
- Prima dell'utilizzo controllare che il voltaggio in uscita e la corrente del caricatore della batteria siano adatti per caricare il gruppo batterie.

CONTROLLARE LA CAPACITÀ DELLA BATTERIA

Premere il tasto indicatore di capacità batteria (BCI - battery capacity indicator). Le luci si accenderanno a seconda del livello di capacità della batteria. Vedere lo schema seguente:



TASTO INDICATORE CAPACITA' BATTERIA (BATTERY CAPACITY INDICATOR - BCI)

MISURAZIONE CARICA BATTERIA

Luci	Kapazität
4 luci verdi	La batteria ha una carica superiore all'80%.
3 luci verdi	La batteria ha una carica tra l'80% e il 60%.
2 luci verdi	La batteria ha una carica tra l'60% e il 40%.
1 luce verde	La batteria ha una carica tra l'40% e il 25%.
Le luci si spengono	La batteria ha una carica inferiore al 25% e richiede di essere ricaricata immediatamente.

NOTE DI SICUREZZA E PRECAUZIONI

1. Non smontare la batteria.
2. Tenere lontano dai bambini.
3. Non esporre la batteria all'acqua o all'acqua salata, riporla in un luogo e in un ambiente fresco e asciutto.
4. Non posizionare la batteria in luoghi troppo caldi, come accanto a un fuoco o a un radiatore, ecc.
5. Non invertire i terminali negativo e positivo della batteria.

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

6. Non collegare il terminale positivo e quello negativo della batteria con altri oggetti metallici.
7. Non colpire, far cadere, nè camminare sulla batteria.
8. Non svolgere operazioni di saldatura sulla batteria, nè perforarla con chiodi o con altri oggetti appuntiti.
9. Nel caso in cui la batteria perda liquidi che entrano in contatto con gli occhi, non strofinarli. Lavarsi con acqua. Smettere di utilizzare la batteria e se la batteria emette odori inusuali, si surriscalda, cambia colore o forma e ha un aspetto anormale, smettere di utilizzarla.

CARICATORE BATTERIA

SPECIFICHE

Caricatore da 82V: 82C1G

Entrata: 230V ∼ 50/60Hz, 2.5A

Uscita: 82V ⎓ 4A

- NON sondare il caricatore con materiale conduttivo.
- Non lasciare che del liquido penetri all'interno del caricatore.
- NON tentare di utilizzare il caricatore per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale.
- Scollegare il caricatore prima di pulirlo o quando non c'è alcun gruppo batterie al suo interno.
- Non cercare di collegare assieme due caricatori.
- Non utilizzare il caricatore in circostanze in cui la polarità in uscita non sia pari a quella di carica.
- Solo per uso in interni.
- Non aprire in alcuna circostanza il coperchio. Se il coperchio è danneggiato, il caricatore potrà rompersi e non essere più utilizzato.
- Non ricaricare le batterie non ricaricabili.

⚠ AVVERTENZE

Per evitare rischi d'incendio, o scosse e scariche elettriche:

- Non passare panni umidi o detergenti sulla batteria o sul caricatore della batteria.
- Rimuovere sempre il gruppo batterie prima di pulire, ispezionare o svolgere le operazioni di manutenzione sull'utensile.

PULIZIA

Pulire l'esterno del caricatore con un panno asciutto e soffice. Non sciacquare con eventuali pompe nè pulire con acqua.

	Classe II
	Solo per uso interno.
	Prima di caricare leggere le istruzioni
	Fusibile

⚠ AVVERTENZE

Questo dispositivo può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o senza la necessaria esperienza e conoscenza purchè abbiano ricevuto le dovute istruzioni riguardanti l'utilizzo del dispositivo in modo sicuro e abbiano compreso i rischi impliciti

- I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- Le operazioni di manutenzione e pulizia non dovranno essere svolte da bambini non supervisionati.
- Se il cavo dell'alimentazione è danneggiato dovrà essere sostituito dalla ditta produttrice, da un suo rappresentante autorizzato o da persona ugualmente qualificata per evitare di correre rischi.
- Non coprire le griglie di ventilazione sulla parte superiore del caricatore. Non posizionare il caricatore su una superficie morbida come una coperta o un cuscino. Tenere le griglie di ventilazione pulite.
- Non lasciare che piccoli oggetti in metallo o materiali come lana d'acciaio, fogli d'alluminio o altre particelle estranee entrino nelle cavità del caricatore.
- Utilizzare solo batterie ricaricabili agli ioni di litio 82V220G/82V430G .

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

SMALTIMENTO ECO-COMPATIBILE DELLA BATTERIA

⚠ AVVERTENZE

Se il gruppo batterie si rompe o cade, con o senza perdita di liquidi, non ricaricarlo e non utilizzarlo. Smaltirlo e sostituirlo con un nuovo gruppo batterie. NON TENTARE DI RIPARARLO!
Per evitare lesioni e rischi d'incendio, esplosioni o scosse elettriche ed evitare di arrecare danni all'ambiente:
- Coprire i terminali della batteria con nastro adesivo resistente.
- NON tentare di rimuovere o distruggere i componenti del gruppo batterie.
- NON tentare di aprire il gruppo batterie.

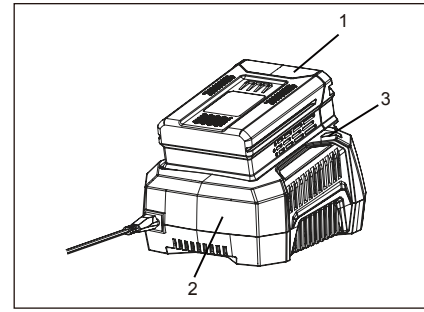
⚠ AVVERTENZE

- Gli elettroliti rilasciati da eventuali perdite di liquidi del gruppo batterie sono corrosivi e tossici. Fare in modo che il liquido NON entri in contatto con occhi o pelle e non ingerirlo.
- Non posizionare le batterie nella spazzatura domestica.
- NON bruciare.
- NON posizionare le batterie in luoghi dove potranno diventare parte di una discarica locale o dei rifiuti solidi urbani.
- Portarle presso un centro riciclaggio autorizzato.

PROCEDURA DI CARICA

NOTE: La batteria non viene inviata completamente carica. Si raccomanda di caricarla prima dell'utilizzo per assicurarsi che si raggiunga il massimo tempo di carica. La batteria agli ioni di litio non svilupperà una memoria e può essere ricaricata in un qualsiasi momento.

1. Collegare il caricatore a una presa AC.
2. Inserire il gruppo batterie (1) nel caricatore (2).



Questo è un caricatore diagnostico. Le luci al LED del caricatore (3) si illumineranno in un ordine specifico per comunicare lo stato attuale della batteria. Carica della batteria a seconda delle luci:

STATO LED	DESCRIZIONE
Verde lampeggiante	In carica
Verde fisso	Completamente carico
Rosso fisso	Temperatura troppo alta
Rosso lampeggiante	Errore di carica

Luce indicante un falso difetto:

Quando la batteria viene inserita nel caricatore, e il LED di stato lampeggia, rimuovere la batteria dal caricatore per 1 minuto, quindi reinserirla. Se lo stato del Led indica normale allora il gruppo batterie è funzionante. Se il dispositivo di stato del LED lampeggia ancora, rimuovere il gruppo batterie e scollegare il caricatore. Attendere 1 minuto e collegare di nuovo il caricatore e reinserire il gruppo batterie. Se il dispositivo di stato del LED indica normale allora il gruppo batterie è funzionante. Se il dispositivo di stato del LED lampeggia ancora allora il gruppo batterie è difettoso e deve essere sostituito.

NOTE: Quando l'indicatore rosso lampeggia, estrarre la batteria dal caricatore e reinserirla entro 2 ore. Se l'indicatore mostra la carica, la batteria

Italiano(Traduzione dalle istruzioni originali)

è di nuovo in ottime condizioni. Dopo 2 ore, estrarre la batteria e sollegare la spina AC dal caricatore per 1 minuto, reinserire quindi la spina AC e la batteria. Se l'indicatore mostra la carica, la batteria è in ottime condizioni. In caso contrario la batteria deve essere caricata.

CONTROLLARE LA CARICA

Se il gruppo batterie non si carica correttamente:

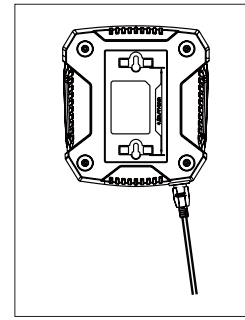
- Controllare la corrente all'uscita con un altro utensile. Assicurarsi che la spina non sia spenta.
- Controllare che i contatti del caricatore non siano stati cortocircuitati da detriti o altri materiali.
- Se la temperatura dell'aria circostante non è normale, spostare il caricatore e il gruppo batterie in un luogo dove la temperatura sia tra 7˚C e 40˚C.

⚠ AVVERTENZE

Se la batteria viene inserita nel caricatore quando è calda o surriscaldata, la luce dell'indicatore di CARICA al LED sul caricatore potrà accendersi e illuminarsi di luce ROSSO. Nel caso in cui ciò si verifichi, lasciare che la batteria si raffreddi fuori del caricatore per circa 30 minuti.

MONTAGGIO CARICATORE

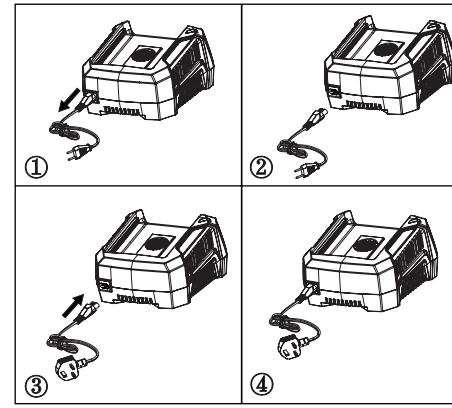
1. Questo caricatore può essere montato su un muro utilizzando due viti (non incluse).
2. Individuare il luogo ove montare il caricatore a muro.
3. Per montare su legno utilizzare 2 viti idonee a tale scopo.
4. Fare due fori nel centro a una distanza di 114.3 mm assicurandosi che siano allineati verticalmente.
5. Per montare su cartongesso utilizzare ancore e viti da muro per assicurare il caricatore al muro.



NOTE: Se la batteria e il caricatore non verranno utilizzati per un lungo periodo di tepo, rimuovere la batteria dal caricatore e scollegare il cavo AC.

CAVO DELL'ALIMENTAZIONE SCOLLEGABILE

I cavi dell'alimentazione del caricatore sono scollegabili. Possono essere rimossi dal caricatore e utilizzati in maniera intercambiabile. (Vedere la figura di seguito)



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

1. CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI – PERICOLO: PER RIDURRE IL RISCHIO D'INCENDIO O SCOSSE ELETTRICHE SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI ATTENTAMENTE.
2. Confermare il voltaggio disponibile in ogni paese prima di utilizzare il caricatore.
3. Se la forma della spina non combacia con

la presa, utilizzare un adattatore per la presa della corretta forma corrispondente alla spina.

CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO:



Questo simbolo indica che questo prodotto non deve essere smaltito con altri rifiuti domestici in Europa. Per evitare evntuali rischi per l'ambiente o la salute umana da smaltimento non corretto, riciclare responsabilmente per promuovere il riutilizzo sostenibile di risorse materiali. Per restituire il dispositivo usato, utilizzare i sistemi di raccolta e consegna o contattare il rivenditore di fiducia dove il prodotto è stato acquistato. Tali rivenditori potranno occuparsi del corretto smaltimento del prodotto.

RIMOZIONE DI RIFIUTI DI PILE E ACCUMULATORI



Li-ion

Gli Stati membri provvedono affinché i produttori progettino apparecchi in modo tale che i rifiuti di pile e accumulatori siano facilmente rimovibili. Qualora tali rifiuti non possano essere prontamente rimossi dall'utilizzatore finale, gli Stati membri provvedono affinché i produttori progettino gli apparecchi in modo tale che i rifiuti di pile e accumulatori siano prontamente rimovibili da professionisti qualificati indipendenti dai produttori. Gli apparecchi in cui sono incorporati pile e accumulatori sono corredati di istruzioni che indicano come l'utilizzatore finale o i professionisti qualificati indipendenti possano rimuoverli senza pericolo. Se del caso, le istruzioni informano altresì l'utilizzatore finale sui tipi di pila o di accumulatore incorporato nell'apparecchio.

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

BATTERIE

CARACTÉRISTIQUES

82V220G

Batterie : 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V Maxi

Tension par élément : 3.6V ; Nombre d'éléments : 20

Durée de charge : 45 min. (utilisez le Chargeur 82C1G)

82V430G

Batterie : 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V Maxi

Tension par élément : 3.6V ; Nombre d'éléments : 40

Durée de charge : 90 min. (utilisez le Chargeur 82C1G)

Pour une bonne utilisation, un bon entretien et un bon stockage de cette batterie, il est crucial que vous lisiez et compreniez les instructions présentes dans ce manuel.

Pour éviter de graves blessures, les risques d'incendie, d'explosion, et les décharges électriques ou électrocutions:

- Si le boîtier du pack batterie est fêlé ou endommagé, NE L'INTRODUISEZ PAS dans le chargeur. Remplacez-la par un pack batterie neuf.
- NE CHARGEZ PAS ces packs batterie avec un autre type de chargeur.
- NE TENTEZ PAS de court-circuiter une quelconque borne du pack batterie.

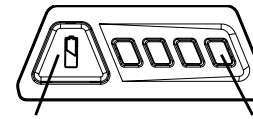
⚠ AVERTISSEMENT

Si du liquide batterie entre en contact avec vos yeux, rincez-les immédiatement à l'eau claire pendant au moins 15 minutes. Contactez immédiatement un médecin. Ne chargez pas le pack batterie sous la pluie ou par conditions humides. Ne plongez pas l'outil, le pack batterie, ou le chargeur dans l'eau ni dans aucun autre liquide.

- Ne laissez pas le pack batterie ou le chargeur surchauffer. S'ils sont chauds, laissez-les refroidir. Ne procédez à la charge qu'à température ambiante.
- Ne mettez pas le pack batterie au soleil ou dans un environnement chaud. Gardez-le à température ambiante.
- Gardez la batterie et le chargeur dans un endroit frais et sec, à l'abri du soleil, et chargez la batterie pendant 2 heures tous les 2 mois en cas de non-utilisation.
- Les éléments du pack batterie peuvent légèrement fuir lors d'une utilisation intensive ou sous des températures extrêmes. Si l'étanchéité extérieure est défaillante et que du liquide de la batterie entre en contact avec votre peau :
  - Lavez immédiatement au savon et à l'eau.
  - Neutralisez avec du jus de citron, du vinaigre, ou autre acide faible.
- En cas de pénétration de liquide dans vos yeux, suivez les instructions ci-dessus et contactez un médecin.
- Avant utilisation, vérifiez que la tension et le courant de sortie du chargeur de batterie correspondent au pack batterie à charger.

VÉRIFICATION DE LA CHARGE DE LA BATTERIE

Appuyez sur le bouton de vérification de charge (BCI) de la batterie. Les voyants s'illumineront en fonction de du niveau de charge de la batterie. Reportez-vous au tableau ci-dessous :



CHARGE DE LA BATTERIE BOUTON INDICATEUR (BCI)

VOYANT LUMINEUX

Voyants	Capacité
4 Voyants Verts	La pile fonctionne à plus de 80% de sa capacité
3 Voyants Verts	La pile fonctionne entre 80% et 60% de sa capacité
2 Voyants Verts	La pile fonctionne entre 60% et 40% de sa capacité
1 Voyants Verts	La pile fonctionne entre 40% et 25% de sa capacité
Voyants éteints	La capacité résiduelle de la batterie est i nférieure à 25%, il convient de la charger immédiatement

NOTES DE PRÉCAUTION ET DE SÉCURITÉ

1. Ne démontez pas la batterie.
2. Gardez les enfants à l'écart.
3. N'exposez pas la batterie à l'eau ou à l'eau

salée, la batterie doit être rangée dans un endroit frais et sec.

4. Ne laissez pas la batterie dans un lieu où règne une température élevée, tel que près d'un feu, d'un radiateur, etc.
5. N'inversez pas le pôle positif et le pôle négatif de la batterie.
6. Ne connectez pas ensemble la borne positive et la borne négative de la batterie à l'aide de tout objet métallique.
7. Ne faites subir aucun choc à la batterie, et ne marchez pas dessus.
8. Ne soudez pas directement sur la batterie, et ne la perce pas à l'aide de clous ou autres objets pointus.
9. En cas de fuite de la batterie et de pénétration de son liquide dans vos yeux, ne frottez pas vos yeux. Rincez abondamment avec de l'eau. Cessez immédiatement toute utilisation de la batterie si, en cours de fonctionnement, celle-ci émet une odeur inhabituelle, semble chaude, change de couleur, de forme, une présente une anormalité quelconque.

CHARGEUR DE BATTERIE

CARACTÉRISTIQUES

Chargeur 82V: 82C1G

Entrée : 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Sortie : 82V ⎓ 4A

- N'INTRODUISEZ PAS de matériaux conducteurs dans le chargeur.
- NE LAISSEZ AUCUN liquide pénétrer dans le chargeur.
- NE TENTEZ PAS d'utiliser le chargeur dans tout autre but que celui décrit dans ce manuel.
- Débranchez le chargeur avant de le nettoyer et lorsqu'aucune batterie n'y est connectée.
- Ne tentez de relier deux chargeurs ensemble.
- N'utilisez page le chargeur dans des circonstances telles que la Polarité de sortie ne corresponde pas à la polarité de la charge.
- Utilisation à l'intérieur uniquement.
- Le capot ne doit être ouvert en aucun cas. Si le capot est endommagé, le chargeur ne doit plus être utilisé.
- Ne rechargez pas les piles non rechargeables.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter tout risque d'incendie, de décharge électrique, ou d'électrocution :
- N'utilisez pas de chiffon mouillé ou de détergent sur la batterie ou sur le chargeur.
- Retirez toujours le pack batterie avant toute opération de nettoyage, de vérification ou d'entretien de l'outil.

NETTOYAGE

Essuyez l'extérieur du chargeur à l'aide d'un chiffon et sec doux. Ne le lavez pas au jet et ne le lavez pas à l'eau.

	Classe II
	Utilisation à l'intérieur uniquement.
	Lisez les instructions avant de procéder à la charge
	Fusible

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

⚠ AVERTISSEMENT

Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (enfants compris) aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou par des personnes manquant d'expérience et de connaissances à moins qu'elles n'aient été initiées à son utilisation et qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas entreprendre le nettoyage et maintien sans surveillance.
- Si le cordon d'alimentation et endommage, il doit être remplace par le fabricateur, son agent de service ou les personnes similaires qualifiées afin d'éviter tout danger.
- Ne couvrez pas les fentes de ventilations situées sur le dessus du chargeur. Ne posez pas le chargeur sur une surface souple, telle qu'une couverture ou un oreiller. Gardez les fentes de ventilation du chargeur dégagées.
- Ne laissez pas de petits éléments en métal ou des matériaux tels que la laine d'acier, du papier aluminium, ou autres particules étrangères pénétrer dans le chargeur.
- Utilisez uniquement des batteries li-ion rechargeables 82V220G/82V430G.

MISE AU REBUT DE LA BATTERIE DE FAÇON ÉCOLOGIQUE

⚠ AVERTISSEMENT

Si le pack batterie se fend ou se casse, avec ou sans fuites, ne le rechargez pas et ne l'utilisez pas. Mettez-le au rebut et remplacez-le par un nouveau pack batterie. NE TENTEZ PAS DE LE RÉPARER !

Pour éviter tout risque de blessures et d'incendie, d'explosion, ou de décharge électrique, et pour éviter toute atteinte à l'environnement :

- Recouvrez les bornes de la batterie avec un ruban adhésif épais.
- NE TENTEZ PAS de démonter ou de détruire un quelconque composant de la batterie.
- NE TENTEZ PAS d'ouvrir le pack batterie.

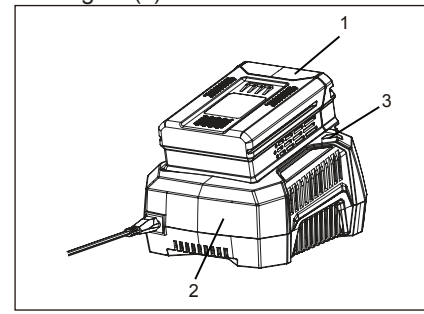
⚠ AVERTISSEMENT

- Si une fuite se produit, l'électrolyte dégagé est corrosif et toxique. NE METTEZ PAS la solution en contact avec vos yeux ou avec votre peau, et ne l'avalez pas.
- NE JETEZ PAS ces batteries avec les ordures ménagères.
- NE PAS incinérer.
- NE LES PLACEZ PAS là où elles pourraient se retrouver à la décharge ou être traitées avec les ordures ménagères.
- Apportez-les à une déchetterie ou à un centre de recyclage agréé.

PROCÉDURE DE CHARGE

NOTE : La batterie n'est pas livrée totalement chargée. Il est recommandé de la recharger totalement avant utilisation pour lui assurer une autonomie maximale. Cette batterie lithium-ion est exempte d'effet mémoire et peut être rechargée à tout moment.

1. Branchez le chargeur dans une prise secteur.
2. Insérez le pack batterie (1) dans le chargeur (2).



Ce chargeur est équipé d'un dispositif de diagnostique. Les Voyants LED de Charge (3) s'allumeront dans un ordre particulier pour vous renseigner sur l'état de la batterie. Leur comportement est le suivant :

ETAT DEL	DESCRIPTION
Vert clignotant	Chargement
Vert solide	Chargé entièrement
Rouge solide	Sur température

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)

Rouge clignotant	Défaut de chargement

Note à propos des Fausses Alertes de Défectuosité :

Lors de l'insertion de la batterie dans le chargeur, si le voyant LED clignote, retirez la batterie du chargeur pendant 1 minute, puis rebranchez-la. Si le voyant LED indique un état normal alors le pack batterie est en bon état. Si le voyant LED clignote toujours, retirez le pack batterie et débranchez le chargeur. Attendez 1 minute avant de rebrancher le chargeur et de remettre le pack batterie en place. Si le voyant LED indique un état normal alors le pack batterie est en bon état. Si le voyant LED clignote toujours, alors le pack batterie est défectueux et doit être remplacé.

NOTE : Lorsque le voyant vert clignote, retirez la batterie du chargeur et rebranchez-la dans un délai de 2 heures. Si le voyant indique que la batterie est en charge, alors cette dernière est en bon état. Au bout de 2 heures, veuillez retirer la batterie et débrancher le chargeur du secteur pendant 1 minute, puis branchez à nouveau le chargeur sur le secteur et la batterie dans le chargeur. Si le voyant indique que la batterie est en charge, alors cette dernière est en bon état. Dans le cas contraire, la batterie doit être remplacée.

VÉRIFICATION DE LA CHARGE

Si le pack batterie ne se recharge pas correctement :

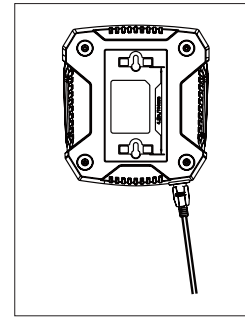
- Vérifiez la prise secteur à l'aide d'un autre appareil. Assurez-vous que le courant n'est pas coupé dans cette prise.
- Vérifiez que les contacts du chargeur ne sont pas court-circuités par des débris ou des objets étrangers.
- Si la température ambiante est inhabituelle, déplacez le chargeur et le pack batterie dans un lieu où la température est comprise entre 7˚C et 40˚C.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la batterie est insérée dans le chargeur alors qu'elle est chaude ou très chaude, le VOYANT LED DE CHARGE est susceptible de s'illuminer en ROUGE. Si cela se produit, laissez la batterie refroidir après l'avoir débranchée pendant environ 30 minutes.

MONTAGE DU CHARGEUR

1. Ce chargeur peut être accroché au mur à l'aide de deux vis (non fournies).
2. Repérez l'emplacement où vous allez accrocher le chargeur.
3. Si l'emplacement est en bois, utilisez 2 vis à bois.
4. Percez deux trous au centre à un intervalle de 114.3 mm en assurant qu'ils sont alignes verticalement.
5. Si l'emplacement est une cloison creuse, utilisez des chevilles expansives pour fixer le chargeur au mur.

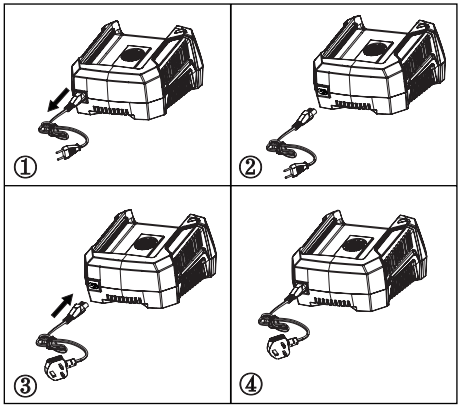


NOTE : Si vous n'utilisez pas la batterie et le chargeur pendant une longue période de temps, veuillez débrancher la batterie du chargeur et débranchez la prise du secteur.

CORDON D'ALIMENTATION AMOVIBLE

Le cordon d'alimentation du chargeur est amovible. Il peut être retiré du chargeur et il est interchangeable. (Veuillez vous reporter à l'illustration ci-dessous)

Français (Traduction à partir du mode d'emploi d'origine)



CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS - DANGER : POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT CES INSTRUCTIONS.
2. Confirmez la tension secteur disponible dans chaque pays avant d'utiliser le chargeur.
3. Si la forme de la fiche ne s'adapte pas à la prise de courant, utilisez un adaptateur de courant de la configuration adaptée à la prise de courant.

MISE AU REBUT CORRECTE DE CE PRODUIT :



Ce logo signifie que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères au sein de l'Union Européenne. Afin éviter toute atteinte à l'environnement ou à la santé humaine due à une mise au rebut non contrôlée, recyclez cet appareil de façon responsable pour promouvoir la revalorisation des matières premières. Pour vous débarrasser de votre appareil usagé, veuillez le retourner à un centre de tri ou contactez le revendeur qui vous l'a vendu. Ils seront à même de prendre en charge le recyclage de cet appareil de façon écologique.

MISE AU REBUT DES PILES ET ACCUMULATEURS



Li-ion

Les états-membres doivent s'assurer que les appareils soient conçus par les fabricants de manière à ce que les batteries et accumulateurs puissent rapidement être retirés de l'appareil. Lorsque ceux-ci ne peuvent pas être retirés par l'utilisateur final. Les états-membres doivent s'assurer que les appareils soient conçus par les fabricants de manière à ce que les batteries et accumulateurs puissent rapidement être retirés du corps de l'appareil par des professionnels qualifiés indépendants du fabricant. Les équipements hébergeant ces batteries et accumulateurs doivent être dotés d'instructions sur le manière de retirer en toute sécurité ces piles et accumulateurs par l'utilisateur final ou un professionnel qualifié. S'il y a lieu, les instructions doivent également informer l'utilisateur final des types de batteries ou accumulateurs logés dans l'appareil.

Portugues(Tradução das instruções originais)

BATERIA

ESPECIFICAÇÕES

82V220G

Bateria: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX

Tensão por célula: 3.6V; Número de células: 20

Tempo de carregamento: 45 min. (utilizar um carregador 82C1G)

82V430G

Bateria: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX

Tensão por célula: 3.6V; Número de células: 40

Tempo de carregamento: 90 min. (utilizar um carregador 82C1G)

Para o uso, a manutenção e o armazenamento corretos da bateria é essencial ler e compreender as instruções fornecidas neste manual.

Para evitar graves acidentes, perigo de incêndio, explosão e perigos derivados de choques elétricos e arcos voltaicos:

- Se o conector do grupo bateria estiver quebrado ou danificado, NÃO o introduza no carregador. Substituílo com um novo grupo bateria.
- NÃO carregar estes grupos bateria com um tipo deferente de carregador.
- NÃO procurar curto-circuitar os terminais do grupo bateria.

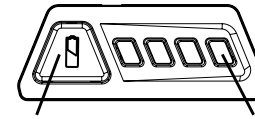
⚠ AVISO

Se o líquido da bateria entrar em contato com os olhos, lave-os imediatamente com água limpa por ao menos 15 minutos. Contate imediatamente um médico. Não recarregar o grupo baterias debaixo da chuva ou em ambientes úmidos. Não mergulhar o aparelho, o grupo bateria ou o carregador na água ou em outros líquidos.

- Não permita que a bateria ou o carregador sobreaqueçam. Se ficarem quentes, deixe-os arrefecer. Recarregue apenas a temperatura ambiente.
- Não coloque a bateria exposta ao sol ou num ambiente quente. Mantenha a temperatura ambiente normal.
- Mantenha à sombra, em ambiente seco e fresco, se a bateria não for carregada por um longo período de tempo; carregue a bateria durante 2 horas a cada 2 meses.
- As células da bateria podem desenvolver um pequeno vazamento em condições de uso ou temperaturas extremas. Se a vedação exterior for quebrada e o vazamento chegar à sua pele,
  - Use água e sabão para lavar imediatamente.
  - Neutralize com sumo de limão, vinagre ou outro ácido suave.
- Se a fuga entrar nos seus olhos, siga as instruções acima e procure ajuda médica.
- Por favor, verifique antes de se a tensão e a corrente de saída do carregador de bateria são adequadas para a bateria de carregamento.

CONTROLE DA CAPACIDADE DA BATERIA

Carregar na tecla (BCI) Indicador de Capacidade da Bateria. As luzes acendemse conforme o nível de capacidade da bateria. Ver o esquema abaixo:



Luzes	Capacidade
4 luzes verdes	A bateria tem um carregamento superior a 80%.
3 luzes verdes	A bateria tem um carregamento entre 80% e 60%
2 luzes verdes	A bateria tem um carregamento entre 60% e 40%
1 luz verde	A bateria tem um carregamento entre 40% e 25%
As luzes apagam-se	A bateria tem um carregamento inferior a 25%. A bateria deve ser carregada imediatamente

NOTAS DE SEGURANÇA E PRECAUÇÕES

1. NÃO desmontar a bateria.
2. Deixar fora do alcance das crianças.
3. NÃO expor a bateria à água doce ou salgada, conservar em um ambiente fresco e seco.
4. NÃO posicionar a bateria em locais excessivamente quentes, como ao lado de um fogão, um aquecedor, etc.
5. NÃO inverter os terminais negativo e positivo da bateria.
6. NÃO ligar o terminal positivo e negativo da bateria com objetos metálicos.
7. NÃO pisar, bater ou subir de pé sobre a

bateria.

8. NÃO efetuar operações de solda na bateria, nem perfurá-la com pregos ou outros objetos pontiagudos.
9. Caso a bateria vazar e o fluido entrar no olho, não esfregue o olho. Enxaguar os bem com água. Interrompa imediatamente o uso da bateria se, enquanto estiver a usar a bateria, emitir um odor diferente, ficar quente, mudar de cor, mudar de forma, ou ficar estranha de alguma outra maneira.

CARREGADOR DA BATERIA

ESPECIFICAÇÕES

Carregador de 82V : 82C1G

Entrada: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Saída: 82V ⎓ 4A

- NÃO sondar o carregador com materiais condutivos.
- NÃO permitir a entrada de líquidos no interior do carregador.
- NÃO utilizar o carregador para finalidades diferentes daquelas indicadas neste manual.
- Desligue o carregador antes de limpar e quando não houver nenhuma bateria no carregador.
- Não tente conectar dois carregadores juntos.
- Não use o carregador se a polaridade de saída não corresponder à polaridade de carga.
- Apenas para uso inferior.
- A tampa não pode, em circunstância alguma, ser aberta. Se a tampa ficar danificada, já não pode utilizar o carregador.
- Não recarregue baterias não recarregáveis.

⚠ ATENÇÃO

Para evitar riscos de incêndio, choques ou descargas elétricas:

- Não passar panos úmidos ou detergentes sobre a bateria ou sobre o carregador da bateria.
- Remover sempre o grupo bateria antes de limpar, inspecionar ou efetuar operações de manutenção no aparelho.

LIMPEZA

Limpar a parte externa do carregador com um pano seco e macio. Não enxaguar com eventuais bombas nem limpar com água.

	Classe II
	Somente para uso interno.
	Antes de carregar, leia as instruções.
	Fusível

⚠ ATENÇÃO

Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (inclusas crianças com menos de 8 anos) com reduzidas capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem a experiência e o conhecimento necessários, a não ser que sejam supervisionadas ou que tenham recebido adequadas instruções em mérito ao uso do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança e com conhecimento dos riscos implícitos.

- Não permitir que as crianças brinquem com o aparelho.
- As operações de limpeza ou manutenção não podem ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
- Se o cabo da alimentação deste aparelho estiver danificado, o mesmo deverá ser substituído pelo fabricante ou por um agente ou por pessoal especificamente treinado de forma a reduzir qualquer risco derivante.
- Não cobrir as grades de ventilação presentes na parte superior do carregador. Não posicionar o carregador sobre uma superfície macia como por exemplo um cobertor ou um travesseiro. Manter limpas as grades de ventilação do carregador.
- Evitar que pequenos objetos metálicos ou materiais como lã de aço, folhas de alumínio ou outras partículas estranhas penetrem na cavidade do carregador.
- Use apenas baterias recarregáveis lítio-ião 82V220G/82V430G .

Portugues(Tradução das instruções originais)

ELIMINAÇÃO ECOCOMPATÍVEL DA BATERIA

⚠ ATENÇÃO

Se o grupo bateria rachar ou quebrar, com ou sem o vazamento de líquidos, não recarregá-lo nem utilizá-lo. Elimine-o e o substitua por um novo grupo bateria. NÃO PROCURE CONSERTÁ-LO!
Para evitar acidentes e riscos de incêndio, explosões ou choques elétricos, e para evitar danos ao ambiente:
- Cobrir os terminais da bateria com fita adesiva resistente.
- NÃO procurar remover ou destruir qualquer componente do grupo bateria.
- NÃO procurar abrir o grupo bateria.

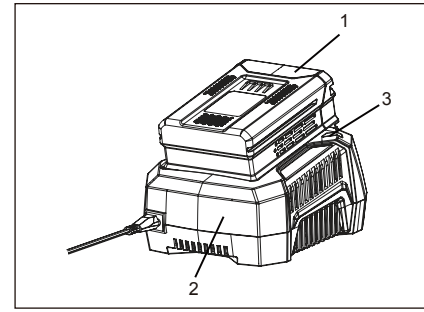
⚠ ATENÇÃO

- Os eletrólitos emitidos por eventuais vazamentos de líquidos do grupo bateria são corrosivos e tóxicos. Fazer com que o líquido NÃO entre em contato com os olhos e a pele e sobretudo não ingeri-lo.
- NÃO eliminar as baterias no lixo doméstico.
- NÃO queimar.
- NÃO deixar as baterias em locais que poderiam se tornar parte de um aterro ou de uma central local de tratamento de resíduos sólidos urbanos.
- Leve-os para um centro de reciclagem autorizado

PROCEDIMENTO DE CARREGAMENTO

NOTA: A bateria não é enviada completamente carregada. Aconselha-se efetuar o carregamento antes da utilização para garantir o alcance do máximo tempo operacional. A bateria aos íons de lítio não tem uma memória e pode ser recarregada em qualquer momento.

1. Ligar o carregador a uma tomada AC.
2. Introduzir o grupo bateria (1) no carregador (2).



Este carregador de baterias dispõe da função diagnóstica. As luzes LED do carregador (3) iluminam-se numa ordem concreta para indicar o estado atual da bateria. Carga da bateria conforme a iluminação dos indicadores luminosos:

ESTATUTO DO LED	DESCRIÇÃO
Verde intermitente	Em carregamento
Verde fixo	Totalmente Carregado
Vermelho fixo	Temperatura excessiva
Verde intermitente	Falha no carregamento

A luz indica uma falsa avaria:
Quando a bateria for colocada no carregador e o LED de estado piscar, remover a bateria do carregador por 1 minuto e introduzi-la novamente. Se o estado do Led indicar “normal” significa que o grupo bateria funciona corretamente. Se o LED piscar novamente, remover o grupo bateria e desligar o carregador. Aguardar 1 minuto, ligar novamente o carregador e reintroduzir o grupo bateria. Se o estado do Led indicar “normal” significa que o grupo bateria funciona corretamente. Se o LED piscar novamente, significa que o grupo bateria é defeituoso e deve ser substituído.
NOTA: Quando o indicador luminoso vermelho piscar, remover a bateria do carregador e reintroduzi-la dentro de duas horas. Se o indicador sinalizar o carregamento, a bateria estará em

condições ideais. Se o indicador sinalizar o carregamento, a bateria a bateria e desligar a tomada AC do carregador por 1 minuto, reintroduzir a ficha na tomada AC e a bateria. Se o indicador sinalizar o carregamento, a bateria estará em condições ideais. Caso contrário, a bateria deverá ser substituída.

CONTROLE DO CARREGADOR

Se o grupo bateria não se carregar corretamente:

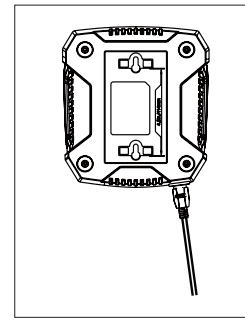
- Controlar a corrente de saída com um outro aparelho. Verificar que a tomada não seja isolada.
- Controlar que os contatos do carregador não tenham sofrido um curto-circuito provocado por resíduos ou outros materiais.
- Se a temperatura do ar ambiental não for normal, deslocar o carregador e o grupo bateria num ambiente com temperatura entre os 7˚C e os 40˚C.

⚠ ATENÇÃO

Se a bateria for inserida no carregador quando está quente ou superaquecida, o indicador luminoso a LED no carregador poderia ficar com uma luz VERMELHO. Neste caso, deixar arrefecer a bateria fora do carregador por aproximadamente 30 minutos.

MONTAGEM DO CARREGADOR

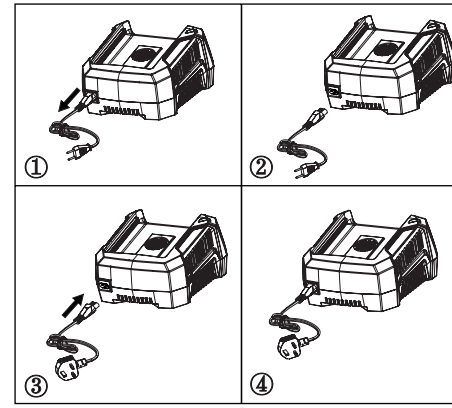
1. Este carregador pode ser instalado pendurado numa parece usando dois parafusos (não fornecidos).
2. Ponha a localização da montagem na parede na parte inferior do carregador.
3. Para uma fixação em madeira utilize 2 parafusos de madeira.
4. Efetuar dois furos no centro a uma distância de 114.3 mm, assegurando-se que estejam alinhados verticalmente.
5. Para uma fixação à parede de gesso utilize fixações de parede e parafusos para assegurar o carregador à parede.



NOTA: Se a bateria e o carregador não forem utilizados por muito tempo, remover a bateria do carregador e tirar a ficha da tomada AC.

CABO DE ALIMENTAÇÃO AMOVÍVEL

Os cabos de alimentação do carregador são amovíveis. Eles podem ser removidos do carregador e usados de forma intercambiável. (Veja a imagem abaixo)



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA

1. CONSERVAR ESTAS INSTRUÇÕES - PERIGO: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO OU CHOQUES ELÉTRICOS É IMPORTANTE SEGUIR ATENTAMENTE ESTAS INSTRUÇÕES.
2. Antes de utilizar o carregador, verifique a voltagem disponível em cada País.
3. Se a forma da ficha não encaixar

na tomada, utilize um adaptador da configuração adequada para a tomada de energia.

CORRETA ELIMINAÇÃO DESTE PRODUTO:



Esta marcação indica que este produto não deve ser eliminado com outros resíduos domésticos em toda a UE. Para impedir possíveis danos para o ambiente ou saúde humana devido à eliminação descontrolada de resíduos, recicle-o de modo responsável para promover a reutilização sustentável dos recursos materiais. Para devolver o seu aparelho usado, use os sistemas de recolha e devolução ou contacte o revendedor onde o produto foi comprado. Podem levar este produto para uma reciclagem ambiental segura.

REMOÇÃO DE PILHAS E ACUMULADORES USADOS



Li-ion

Os Estados-Membros devem assegurar que os fabricantes concebem aparelhos de modo a que os resíduos de baterias e acumuladores possam ser facilmente removidos. Sempre que não possam ser facilmente removidos pelo utilizador final. Os Estados-Membros devem assegurar que os fabricantes concebem aparelhos de modo a que os resíduos de baterias e acumuladores possam ser facilmente removidos por profissionais qualificados que são independentes do fabricante. Aparelhos em que as baterias e acumuladores estejam incorporados deve ser acompanhados de instruções sobre como essas baterias e acumuladores podem ser facilmente removidos por qualquer utilizador final ou por profissionais qualificados e independentes. Se necessário, as instruções também devem informar o utilizador final dos tipos de baterias ou acumuladores incorporados no aparelho.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

ACCU

SPECIFICATIES

82V220G

Accu: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX

Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 20

Oplaadtijd: 45 min. (gebruik 82C1G oplader)

82V430G

Accu: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX

Spanning per cell: 3.6V ; Aantal cellen: 40

Oplaadtijd: 90 min. (gebruik 82C1G oplader)

Voor een correct gebruik, onderhoud en opslag van deze accu, is het van groot belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest en begrijpt.

Om ernstige letsels, brand-of explosiegevaar en gevaar op elektrische schok of elektrocutie te vermijden:

- GEEN beschadigde of gebarsten accupacks in de oplader steken. Vervang het accupack door een nieuw exemplaar.
- UITSLUITEND de accupacks met dit type oplader opladen.
- GEEN kortsluiting veroorzaken bij de terminals van het accupack.

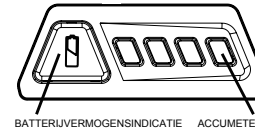
⚠ WAARSCHUWING

Als de battrerijvloeistof in uw ogen raakt, spoel dan onmiddellijk gedurende tenminste 15 minuten met schoon water. Raadpleeg onmiddellijk medische hulp. Laad het accupack niet op in de regen of natte omstandigheden. Dompel het werktuig, accupack of de oplader niet onder in water of een andere vloeistof.

- Voorkom dat kleine, metalen voorwerpen of materialen, zoals stalen wol, aluminiumfolie of andere vreemde deeltjes niet in de openingen van de oplader terecht komen.
- Plaats het accupack niet in de zon of in een warme omgeving. Bewaar bij normale kamertemperatuur.
- Bewaar op een koele, droge plaats in de schaduw. Als de accu gedurende lange tijd niet is opgeladen, laadt u deze elke 2 maanden gedurende 2 uur op.
- De accupackcellen kunnen onder extreme gebruiks- of temperatuuromstandigheden een klein lek ontwikkelen. Als de buitenste zegel is verbroken en de vloeistof komt op uw huid terecht:
  - Was onmiddellijk af met water en zeep.
  - Neutraliseer met citroensap, azijn of een ander mild zuur.
- Als de vloeistof in uw ogen terechtkomt, volg dan de bovenstaande instructies en raadpleeg een arts.
- Controleer voor gebruik als de outputspanning en stroom van de acculader geschikt is om het accupack op te laden.

ACCUCAPACITEIT CONTROLEREN

Druk op de accucapaciteitsindicator (ACI) knop. De lampjes zullen oplichten in overeenstemming met het accucapaciteitsniveau. Zie onderstaande kaart:



BATTERIJVERMOGENSINDICATIE (BVI) KNOP ACCUMETER

Lampjes	Capaciteit
4 groene lampjes	Het vermogen van de batterij bedraagt tussen de 80% en 60%.
3 groene lampjes	Het vermogen van de batterij bedraagt tussen de 80% en 60%.
2 groene lampjes	Het vermogen van de batterij bedraagt tussen de 60% en 40%.
1 groen lampje	Het vermogen van de batterij bedraagt tussen de 40% en 25%.
Lampjes lichten niet op	De accu beschikt over een capaciteit van minder dan 25% en moet onmiddellijk worden opgeladen.

OPMERKINGEN I.V.M. VEILIGHEID EN VOORZORGSMAATREGELEN

1. Demonteer de accu niet.
2. Buiten het bereik van kinderen houden.
3. Accu niet aan water of zoutwater blootstellen. Accu op een koele, droge plaats bewaren.
4. Accu niet in een warme locatie, zoals in de buurt van een vuur, verwarmingselement, etc. plaatsen.
5. De positieve en negatieve terminals van de accu niet omwisselen.
6. De positieve en negatieve terminals van de accu niet met elkaar of andere metalen

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

voorwerpen verbinden.

7. Niet met de accu gooien, slaan of erop gaan staan.
8. Nooit rechtstreeks op de accu solderen of de accu met een nagel of andere werktuigen doorboren.
9. In geval de accu lekt en de vloeistof in de ogen terecht komt, niet in de ogen wrijven. Goed spoelen met water. Het gebruik van de accu onmiddellijk stopzetten als de accu tijdens het gebruik een ongewone geur uitstoot, warm aanvoelt, van kleur of vorm verandert of zich op een andere manier abnormaal gedraagt.

ACCULADER

SPECIFICATIES

82V oplader: PRO 82C1G
Input: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A
Output: 82V ⎓ 4A

- GEEN geleidende materialen in de oplader steken.
- GEEN vloeistoffen in de oplader toelaten.
- UITSLUITEND de oplader gebruiken voor de doeleinden die in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- Haal de stekker van de oplader uit de contactdoos voor u hem schoonmaakt of als er zich geen accu in de oplader bevindt.
- Probeer twee opladers niet met elkaar te verbinden.
- Gebruik de oplader niet in omstandigheden waar de output polariteit niet overeenkomt met de laadpolariteit.
- Uitsluitend voor binnenshuis gebruik.
- De deksel mag in geen enkele omstandigheid worden geopend. Als het deksel is beschadigd, mag de oplader niet meer worden gebruikt.
- Herlaad nooit niet-herlaadbare accu's.

⚠ WAARSCHUWING

Om het risico op brand, elektrische schok of elektrocutie te voorkomen:

- Gebruik geen vochtige doek of detergent op de accu of acculader.
- Verwijder het accupack altijd voor u het schoonmaakt, inspecteert of onderhoudswerken aan het werktuig uitvoert.

REINIGEN

Reinig de buitenkant van de oplader met een zachte, droge doek. Spoel of was niet met water.

	Klasse II
	Uitsluitend voor binnenshuis gebruik
	Lees de instructies voor het opladen
	Zekering

⚠ WAARSCHUWING

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuigelijke en mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructie hebben ontvangen met betrekking tot het veilig gebruik van het apparaat en de betrokken gevaren begrijpen.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reinigings- en onderhoudswerken mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Als het stroomsnoer beschadigd is, moet het door de fabrikant, zijn onderhoudsagent of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaarlijke situaties te vermijden.
- Laat het accupack of de oplader niet oververhitten. Als ze warm zijn, laat u ze afkoelen. Herlaad uitsluitend bij kamertemperatuur.
- Dek de ventilatieopeningen bovenaan de oplader niet af. Zet de oplader nooit op een zacht oppervlak, vb. een deken of kussen. Houd de ventilatieopeningen van de oplader vrij.
- Gebruik uitsluitend 82V220G/82V430Gheroplaadbare Li-ion-batterijen.

Nederlands(Vertaling van de originele instructies)

ACCU OP EEN MILIEUVRIENDELIJKE MANIER VERWIJDEREN

⚠ WAARSCHUWING

Als het accupack barsten vertoont of defect is met of zonder lekken, herlaad u de accu niet en gebruikt u deze niet meer. Gooi de accu weg en vervang deze door een nieuw accupack. PROBEER HET ACCUPACK NIET TE REPAREREN!
Om het risico op verwondingen en brand- of explosiegevaar en elektrische schok te vermijden en om het milieu te beschermen:
- Accuterminals met zware plakband beschermen.
- NOOIT proberen om onderdelen van het accupack te verwijderen of vernietigen.
- NOOIT proberenom een accuapack te openen.

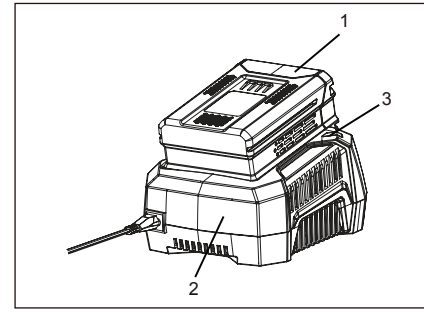
⚠ WAARSCHUWING

- Als het lek zich verder ontwikkelt, zijn de vrijgekomen elektrolyten corrosief en toxisch. VERMIJD contact met ogen of huid en niet inslikken.
- Accuen NIET bij het normaal huishoudelijk afval voegen.
- NOOIT verbranden.
- NOOIT plaatsen waar de accu's kunnen worden opgenomen op een stortplaats of een gemeentelijke afvalstroom voor vast afval.
- Breng de accu's naar een gecertificeerd recyclage- of afvoercentrum.

OPLAADPROCEDURE

OPMERKING: De accu wordt niet in een volledig opgeladen toestand verzonden. Het is aangewezen om de accu volledig op te laden voor gebruik om ervoor te zorgen dat de maximale looptijd kan worden bereikt. Deze lithium-ion accu zal geen geheugen ontwikkelen en kan op elk moment worden opgeladen.

1. Verbind de lader met een AC-stroomuitlaat.
2. Verbind het accupack (1) met de oplader (2).



Dit is een diagnostische oplader. De LEDlampjes (3) van de oplader zullen automatisch in een specifieke volgorde oplichten om de huidige accustatus te melden. Zij zijn als volgt:

LED-STATUS	BESCHRIJVING
Knipperend groen	Opladen
Permanent groen	Volledig opgeladen
Permanent rood	Oververhit
Knipperend rood	Oplaadfout

Opmerking i.v.m. foutief defect:

Als de accu in de oplader wordt geïnstalleerd en de status-LED knippert, verwijdert u de accu van de lader gedurende 1 minuut en plaatst u de accu daarna terug. Als de status-LED normaal oplicht, is het accupack in orde. Als de status-LED nog steeds knippert, verwijdert u het accupack en trekt u de stekker van de oplader uit de contactdoos. Wacht 1 minuut en verbind de oplader opnieuw met de stroomtoevoer en plaats het accupack terug. Als de status-LED gewoon oplicht, is het accupack in orde. Als de status-LED nog steeds knippert, is het accupack defect en moet het worden vervangen.

OPMERKING: Als het rode indicatorlampje knippert, verwijdert u de accu uit de oplader en plaatst u deze binnen de twee uur terug. Als het indicatorlampje aangeeft dat de accu oplaadt, is de accu in orde. Na 2 uur verwijdert u de accu en trekt u de stekker van de oplader uit de contactdoos

gedurende 1 minuut en stopt u daarna de stekker terug in de contactdoos en plaatst u de accu terug. Als het indicatorlampje aangeeft dat de accu oplaadt, is de accu in orde. Indien niet, moet de accu worden vervangen.

OPLADEN CONTROLEREN

Als het accupack niet goed oplaadt:

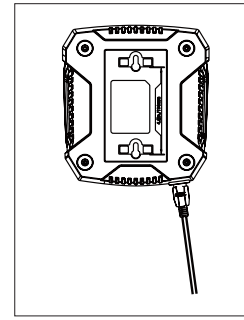
- Controleer de stroom aan de contactdoos met een ander werktuig. Zorg ervoor dat de contactdoos niet is uitgeschakeld.
- Controleer dat de opladercontacten niet zijn kortgesloten door afval of een vreemd voorwerp.
- Als de omgevingsluchttemperatuur niet gelijk is aan de normale kamertemperatuur, verplaatst u de oplader en het accupack naar een plaats waar de temperatuur zich tussen de 7˚C en 40˚C.

⚠WAARSCHUWING

Als de accu in de oplader wordt geplaatst terwijl deze warm of heet is, kan het OPLAAD LED-indicatorlampje op de oplader oplichten en ROOD kleuren. Als dit gebeurt, laat u de accu weg van de oplader afkoelen gedurende ca. 30 minuten.

MONTAGEBEUGEL OPLADER

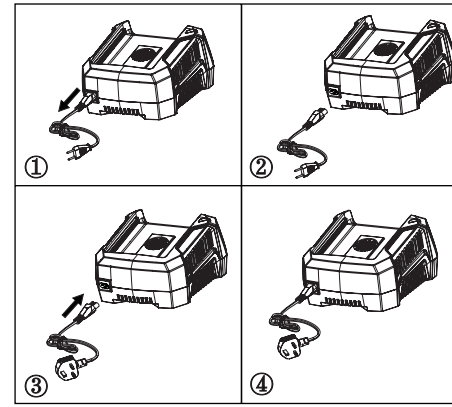
1. Deze lader kan met behulp van twee schroeven (niet inbegrepen) aan een muur worden opgehangen.
2. Plaats de wandmontagebeugel aan de onderkant van de lader.
3. Gebruik 2 houtschroeven indien u het aan houten stiftschroeven vastmaakt
4. Boor twee gaten in het midden op een afstand van 114.3 mm van elkaar en zorg ervoor dat ze verticaal zijn afgelijnd.
5. Indien u het apparaat aan een gipsplaat vastmaakt, gebruikt u muurpluggen en schroeven om de lader stevig aan de wand vast te maken.



OPMERKING: Als de accu en oplader gedurende lange tijd niet worden gebruikt, verwijdert u de accu uit de oplader en trekt u de stekker uit de contactdoos.

WEGNEEMBAAR STROOMSNOER

De stroomsnoeren van de lader zijn wegneembaar. Ze kunnen van de lader worden verwijderd en op een andere manier worden gebruikt. (zie onderstaande afbeelding)



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

1. BEWAAR DEZE INSTRUCTIES – GEVAAR: OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOK TE VERMINDEREN, VOLGT U DEZE INSTRUCTIES ZORGVULDIG OP.
2. Bevestig dat de spanning op de locatie beschikbaar is voor u de oplader gebruikt.
3. Als de vorm van de stekker niet bij de contactdoos past, gebruikt u een

stekkeradapter met de juiste configuratie voor de contactdoos.

CORRECTE AFVOER VAN DIT PRODUCT:



Deze markering geeft aan dat dit product in de EU niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval. Om mogelijke milieuschade of schade aan de gezondheid door ongecontroleerde afvalafvoer te voorkomen, dient u dit op een verantwoorde manier te recycleren ter promotie van het duurzaam hergebruik van grondstoffen. Om uw gebruikt apparaat terug te geven, brengt u dit naar een verzamelpunt of neemt u contact op met de handelaar waarbij het product werd aangekocht. Zij kunnen dit product aanvaarden vooreen milieuvriendelijke en veilige recyclage.

VERWIJDERING VAN AFGEDANKTE BATTERIJEN EN ACCU'S



Li-ion

De lidstaten zien erop toe dat fabrikanten apparaten zo ontwerpen dat afgedankte batterijen en accu's gemakkelijk eruit kunnen worden gehaald. Indien ze niet gemakkelijk eruit kunnen worden gehaald door de eindgebruiker, zien de lidstaten erop toe dat fabrikanten apparaten zo ontwerpen dat afgedankte batterijen en accu's gemakkelijk eruit kunnen worden gehaald door van de fabrikant onafhankelijke gekwalificeerde vaklieden. Apparaten met ingebouwde batterijen of accu's gaan vergezeld van een gebruiksaanwijzing waaruit blijkt hoe deze batterijen en accu's gemakkelijk eruit kunnen worden gehaald door de eindgebruiker of door onafhankelijke, gekwalificeerde vaklieden. Zo nodig bevat de gebruiksaanwijzing eveneens informatie over het type ingebouwde batterijen of accu's.

АККУМУЛЯТОР

СПЕЦИФИКАЦИИ

82V220G

Аккумулятор: 72 В ⎓ 3 А/ч, 216 Вт/ч, макс. 82 В

Напряжение на элемент: 3.6 В ; количество элементов: 20

Продолжительность зарядки: 45 минут (использовать зарядное устройство 82C1G)

82V430G

Аккумулятор: 72 В ⎓ 6 А/ч, 432 Вт/ч, макс. 82 В

Напряжение на элемент: 3.6 В ; количество элементов: 40

Продолжительность зарядки: 90 минут (использовать зарядное устройство 82C1G)

Для правильного использования, технического обслуживания и хранения данного аккумулятора очень важно прочитать и понять инструкции, приведенные в настоящем руководстве.

Чтобы избежать серьезных травм, риска пожара, взрыва и опасности удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Если корпус аккумуляторной батареи треснул или поврежден, ЗАПРЕЩАЕТСЯ вставлять ее в зарядное устройство. Необходимо заменить устройство новой аккумуляторной батареей.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ заряжать эти аккумуляторные батареи с помощью любого другого типа зарядных устройств.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пытаться закоротить любые клеммы аккумуляторной батареи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

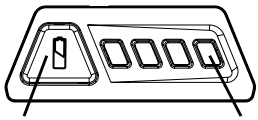
Если аккумуляторная жидкость попадет в глаза, необходимо немедленно промывать их чистой водой в течение как минимум 15 минут. Сразу же обратиться за медицинской помощью. Запрещается заряжать аккумуляторную батарею в дождь или влажную погоду. Запрещается погружать инструмент, аккумуляторную батарею или зарядное устройство в воду или другую жидкость.

- Запрещается допускать перегрев аккумуляторной батареи или зарядного устройства. Если эти устройства теплые, им необходимо дать остыть. Перезарядку проводить только при комнатной температуре.
- Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на солнце или в теплом окружении. Хранить при обычной комнатной температуре.
- Хранить в полутемном, прохладном и сухом помещении, если аккумулятор не заряжается в течение долгого времени; заряжать аккумулятор в течение 2 часов каждые 2 месяца.
- В элементах аккумуляторной батареи может возникать небольшая утечка при экстремальных условиях использования или температуры. Если наружное уплотнение повреждено, и вытекшая жидкость попадет на кожу:
  - Немедленно смыть мыльной водой.
  - Нейтрализовать лимонным соком, уксусом или другой слабой кислотой.
- Если вытекшая жидкость попадет в глаза, необходимо выполнить вышеприведенные инструкции и обратиться за медицинской помощью.
- Следует проверить перед использованием, подходит ли выходное напряжение и ток зарядного устройства аккумулятора для зарядки аккумуляторной батареи.

ПРОВЕРКА ЗАРЯДКИ АККУМУЛЯТОРА

Нажать кнопку индикатора зарядки аккумулятора (BCI). Загораются лампочки в соответствии с уровнем

зарядки аккумулятора. См. нижеприведенную таблицу:



Лампы	Зарядка
4 зеленых лампы	Батарея заряжена более чем на 80%.
3 зеленых лампы	Батарея заряжена от 60% до 80%.
2 зеленых лампы	Батарея заряжена от 40% до 60%.
1 зеленая лампа	Батарея заряжена от 25% до 40%.
Лампы не горят	Аккумулятор требует немедленной подзарядки

ЗАМЕЧАНИЯ И ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ

1. Запрещается разбирать аккумулятор.
2. Хранить в местах, недоступных для детей.
3. Запрещается подвергать аккумулятор воздействию воды или соленой воды, аккумулятор должен храниться в прохладном и сухом помещении; необходимо помещать аккумулятор в прохладную и сухую атмосферу.
4. Запрещается помещать аккумулятор в места с высокой температурой, около огня, нагревателя и т.д.
5. Запрещается менять местами положительную и отрицательную клеммы аккумулятора.
6. Запрещается подключать положительную и отрицательную клеммы аккумулятора друг к другую с помощью любых металлических предметов.
7. Запрещается стучать по аккумулятору, ронять его или вставать на аккумулятор.
8. Запрещается пайка непосредственно на аккумуляторе, а также пробивать аккумулятор гвоздями или другими острыми предметами.
9. В случае, если аккумулятор протекает, и жидкость попадет в глаза, запрещается тереть глаза. Тщательно промыть водой. Немедленно прекратить использование аккумулятора, если при использовании аккумулятор испускает необычный запах, если он горячий на ощупь, меняет цвет, меняет форму или любым другим образом кажется необычным.

ЗАРЯДНОЕ УСТРОЙСТВО АККУМУЛЯТОРА

СПЕЦИФИКАЦИИ

Зарядное устройство 82 В: 82C1G

Вход: 230 В ∼ 50/60 Гц, 2.5A

Выход: 82 В ⎓ 4 A

- ЗАПРЕЩАЕТСЯ зондировать зарядное устройство токопроводящими материалами.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ проникновение жидкости внутрь зарядного устройства.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ пытаться использовать зарядное устройство для любых других целей, кроме указанных в этом руководстве.
- Отключать зарядное устройство до очистки, а также в тех случаях, когда в зарядном устройстве нет аккумуляторной батареи.
- Запрещается пытаться подключить вместе два зарядных устройства.
- Запрещается использовать зарядное устройство в обстоятельствах, когда выходная полярность не совпадает с полярностью нагрузки.
- Только для использования в помещениях.
- Крышка ни при каких обстоятельствах не должна быть открыта. Если крышка повреждена, зарядное устройство больше не может использоваться.
- Запрещается перезаряжать не перезаряжаемые батареи.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

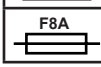
Чтобы избежать опасности пожара, удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Запрещается пользоваться влажной тканью или растворителем для аккумулятора или зарядного устройства аккумулятора.
- Всегда извлекать аккумуляторную батарею перед чисткой, проверкой или выполнением любого обслуживания устройства.

РУССКИЙ (Перево д оригинальных инструкций)

ОЧИСТКА

Протирать зарядное устройство снаружи сухой мягкой тканью. Запрещается окатывать или мыть водой.

	Класс II
	Только для использования в помещениях
	Перед зарядкой необходимо прочитать инструкции
	Предохранитель

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, либо с недостатком опыта и знаний, если они находятся под присмотром или получили инструкции по использованию прибора безопасным способом и осознают связанные с этим опасности.

- Дети не должны играть с прибором.
- Очистка и обслуживание не должны выполняться детьми без присмотра.
- Если поврежден шнур питания, он должен быть заменен изготовителем, его сервисным агентом или аналогичными квалифицированными лицами, чтобы избежать опасности.
- Запрещается закрывать вентиляционные отверстия на верхней части зарядного устройства. Запрещается ставить зарядное устройство на мягкую поверхность, т.е. одеяло, подушку. Необходимо следить, чтобы вентиляционные отверстия зарядного устройства оставались свободными.
- Запрещается попадание небольших металлических предметов или материалов, таких как стальная вата, алюминиевая фольга или другие посторонние частицы, в полость зарядного устройства.
- Используйте только перезаряжаемые литий-ионные батареи 82V220G/82V430G.

ЭКОЛОГИЧЕСКИ БЕЗОПАСНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ АККУМУЛЯТОРА



⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если аккумуляторная батарея треснула или сломалась, с утечкой или без утечки, запрещается ее перезаряжать или использовать. Батарею необходимо утилизировать и заменить ее новой аккумуляторной батареей. ЗАПРЕЩАЮТСЯ ПОПЫТКИ ОТРЕМОНТИРОВАТЬ БАТАРЕЮ!

Чтобы избежать опасности пожара, удара электрическим током или смертельного поражения электротоком:

- Закрывать клеммы аккумулятора клейкой лентой для тяжелых условий.
- ЗАПРЕЩАЮТСЯ попытки демонтировать или разрушить любой из компонентов аккумуляторной батареи.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ попытка открыть аккумуляторную батарею.

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

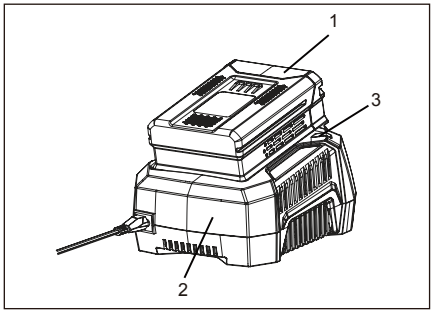
- Если возникает утечка, вытекающий электролит является коррозионной и токсичной жидкостью. НЕ ДОПУСКАТЬ попадания раствора в глаза или на кожу; запрещается проглатывать раствор.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ помещать эти аккумуляторы в обычный бытовой мусор.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ сжигать.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять аккумуляторы там, где они станут частью любых свалок отходов или твердых бытовых отходов.
- Сдать аккумуляторы в сертифицированный центр по переработке или утилизации.

ПРОЦЕДУРА ЗАРЯДКИ

ПРИМЕЧАНИЕ: аккумулятор не

поставляется полностью заряженным. Рекомендуется полностью зарядить его перед использованием, чтобы убедиться в достижении максимального времени работы. Этот аккумулятор на ионах лития не оборудован памятью и может заряжаться в любое время.

1. Подключить зарядное устройство в силовую розетку переменного тока.
2. Вставить аккумуляторную батарею (1) в зарядное устройство (2).



Это диагностическое зарядное устройство. Светодиодные лампы зарядного устройства (3) будут гореть в определенном порядке, чтобы показать текущее состояние аккумулятора. Это происходит следующим образом:

СОСТОЯНИЕ СВЕТОДИОДА	ОПИСАНИЕ
Зеленый мигает	Идет зарядка
Зеленый горит	Полностью заряжен
Красный горит	Перегрев
Красный мигает	Зарядка не удалась

Примечание, касающееся ложной неисправности:

Когда аккумулятор вставлен в зарядное устройство, и мигает светодиод статуса, извлечь аккумулятор из зарядного устройства на 1 минуту, затем вставить его обратно. Если светодиод статуса показывает норму, это означает, что аккумуляторная батарея исправна. Если светодиод статуса продолжает мигать, извлечь аккумуляторную батарею и отключить зарядное устройство. Подождать 1 минуту и снова подключить зарядное устройство, а затем вставить аккумуляторную батарею. Если светодиод статуса показывает норму, это означает, что аккумуляторная батарея исправна. Если светодиод статуса продолжает мигать, это означает, что аккумуляторная батарея неисправна, и ее необходимо заменить.

ПРИМЕЧАНИЕ: Когда мигает красный индикатор, извлечь аккумулятор из зарядного устройства и вставить его обратно через 2 часа. Если индикатор показывает зарядку, это означает, что аккумулятор исправен. Через 2 часа извлечь аккумулятор, а также отключить силовой шнур переменного тока зарядного устройства на 1 минуту, а затем снова подключить силовой шнур переменного тока и вставить аккумулятор. Если индикатор показывает зарядку, это означает, что аккумулятор исправен. Если нет, аккумулятор необходимо заменить.

ПРОВЕРКА ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

Если аккумуляторная батарея не заряжается должным образом:

- Проверить ток на розетке с помощью другого прибора. Убедиться, что розетка не отключена.
- Убедиться, что контакты зарядного устройства не были закорочены мусором или посторонними предметами.
- Если температура окружающего воздуха не соответствует обычной комнатной температуре, перенести зарядное устройство и аккумуляторную батарею в такое место, где диапазон температур составляет от 7˚C до 40˚C.

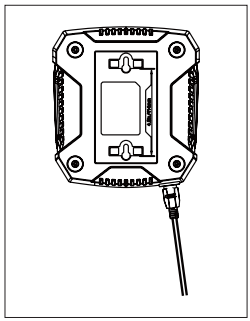
РУССКИЙ (Перево д оригинальных инструкций)

⚠ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Если аккумулятор вставлен в зарядное устройство, когда он является теплым или горячим, светодиодный индикатор ЗАРЯДКИ, зажигающийся на зарядном устройстве, может загореться КРАСНЫМ. Если это произошло, необходимо дать аккумулятору остыть вне зарядного устройства в течение приблизительно 30 минут.

МОНТАЖ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

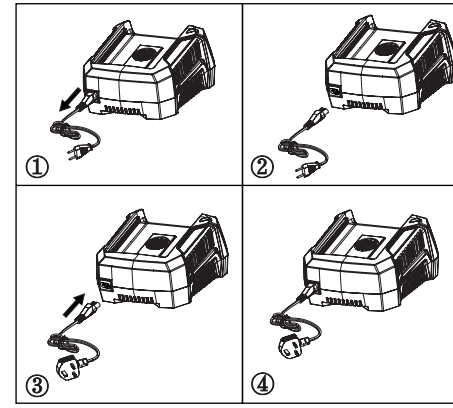
1. Это зарядное устройство может быть установлено на стене с помощью двух винтов (не входят в комплект поставки).
2. Найдите место крепления на стену на нижней части зарядного устройства.
3. В случае крепление к деревянным штифтам используйте 2 шурупа по дереву.
4. Просверлить два отверстия в центре на расстоянии 114.3 мм друг от друга, убедившись, что они выровнены по вертикали.
5. При закреплении на стене из гипсокартона используйте анкеры и шурупы.



ПРИМЕЧАНИЕ: Если аккумулятор и зарядное устройство не используются в течение долгого времени, следует извлечь аккумулятор из зарядного устройства и отключить силовой шнур переменного тока.

СЪЕМНЫЙ ШНУР ПИТАНИЯ

Шнур питания зарядного устройства может сниматься. Его можно отсоединить от зарядного устройства и заменить другим. (См. рисунок ниже)



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1. НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ - ОПАСНОСТЬ: ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ РИСК ПОЖАРА ИЛИ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕОБХОДИМО ТЩАТЕЛЬНО ВЫПОЛНЯТЬ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ.
2. Убедиться в приемлемости напряжения в каждой стране, прежде чем использовать зарядное устройство.
3. Если форма вилки не соответствует сетевой розетке, используйте переходник.

ПРАВИЛЬНАЯ УТИЛИЗАЦИЯ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ:



Эта маркировка показывает, что данное изделие не может утилизироваться с бытовыми отходами на территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный ущерб для окружающей среды или здоровья людей из-за неконтролируемой утилизации отходов, утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов.

Чтобы вернуть использованное устройство, следует использовать системы сбора и возврата или обратиться по месту приобретения данного изделия. Продавцы могут принимать это изделие для экологически безопасной переработки.

ИЗВЛЕЧЕНИЕ ОТРАБОТАННЫХ БАТАРЕЙ И АККУМУЛЯТОРОВ



Li-ion

Государства-члены ЕС должны следить за тем, чтобы производители разрабатывали свои устройства таким образом, чтобы отработанные батареи и аккумуляторы могли легко извлекаться. Если конечный пользователь не может их с легкостью извлечь. Государства-члены ЕС должны следить за тем, чтобы производители разрабатывали свои устройства таким образом, чтобы отработанные батареи и аккумуляторы могли легко извлекаться техническими специалистами, не связанными с производителем. К устройствам, в которых встроены батареи и аккумуляторы, должны прилагаться инструкции о том, как эти батареи и аккумуляторы могут быть безопасно извлечены конечным пользователем или независимым техническим специалистом. По возможности в инструкциях следует также указывать тип батареи или аккумулятора, встроенного в устройство.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

AKKU

TEKNISET TIEDOT

82V220G

Akku: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V Max

Jännite kennoa kohden: 3.6V ; Kennojen määrä: 20

Latausaika: 45 min. (käytä 82C1G-laturia)

82V430G

Akku: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V Max

Jännite kennoa kohden: 3.6V ; Kennojen määrä: 40

Latausaika: 90 min. (käytä 82C1G-laturia)

Tämän akun asianmukainen käyttö, huolto ja säilytys edellyttää, että luet ja ymmärrät tämän käyttöoppaan ohjeet.

Jotta vältyt vakavalta vammalta, tulipalon vaaralta, räjähdykseltä ja sähköiskun vaaralta:

- Jos akun kotelo on haljennut tai vioittunut, ÄLÄ laita sitä laturiin. Vaihda se uuteen akkuun.
- ÄLÄ lataa näitä akkuja minkään muun tyyppisellä laturilla.
- ÄLÄ yritä aiheuttaa akun napojen välille oikosulkua.

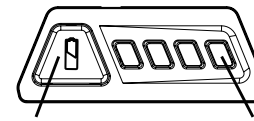
⚠ VAROITUS

Jos akkunestettä joutuu silmiin, huuhtele niitä puhtaalla vedellä vähintään 15 minuuttia. Hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon. Älä lataa akkua sateessa tai kosteissa olosuhteissa. Älä upota laitetta, akkua tai laturia veteen tai muuhun nesteeseen.

- Älä anna akun tai laturin ylikuumentua. Jos ne ovat lämpimät, anna niiden jäähtyä. Suorita lataus vain huoneenlämpötilassa.
- Älä jätä akkua auringonpaisteeseen tai kuumaan ympäristöön. Pidä normaalissa huoneenlämpötilassa.
- Pidä se varjoisassa, viileässä ja kuivassa paikassa, jos akkua ei ole ladattu pitkään aikaan; lataa akkua 2 tuntia 2 kuukauden välein.
- Akun kennot saattavat vuotaa hieman äärimmäisen rankassa käytössä tai äärilämpötiloissa. Jos ulkokuori on rikkoutunut ja nestettä vuotaa iholle:
  - Pese välittömästi saippualla ja vedellä.
  - Neutraloi sitruunamehulla, etikalla tai muulla laimealla hapolla.
- Jos vuotanutta nestettä pääsee silmiin, noudata yllä olevia ohjeita ja hakeudu lääkärin hoitoon.
- Tarkista ennen käyttöä, sopiiko akkulaturin jännite ja virta akun lataukseen.

AKUN KAPASITEETIN TARKISTAMINEN

Paina akun kapasiteetin ilmoituspainiketta (BCI). Valo syttyy ilmoittaen akun kapasiteetin. Katso alla oleva taulukko:



AKUN VARAUKSEN MERKKIVALO (BCI) -PAINIKE

AKKUMITTARI

Valot	Kapasiteetti
4 vihreää valoa	Batteriet er ca. 80% over kapasitet.
3 vihreää valoa	Batteriet er mellom 80% og 60% av kapasitet.
2 vihreää valoa	Batteriet er mellom 60% og 40% av kapasitet.
1 vihreä valoB	atteriet er mellom 40% og 25% av kapasitet.
Valot sammuvat	Akun kapasiteetti on alle 25 %, ja se on ladattava heti.

TURVALLISUUSILMOITUKSET JA VAROTOIMET

1. Älä pura akkua.
2. Pidä poissa lasten ulottuvilta.
3. Älä altista akkua vedelle tai suolavedelle; akkua tulee säilyttää viileässä ja kuivassa paikassa, ja se on sijoitettava viileään ja kuivaan ympäristöön.
4. Älä sijoita akkua kuumaan paikkaan, kuten tulen, lämmittimen tms. lähelle.
5. Älä vaihda positiivisen ja negatiivisen navan paikkaa akussa.
6. Älä kytke akun positiivista ja negatiivista napaa toisiinsa metalliesineellä.
7. Älä napauta tai iske akkua tai astu sen päälle.
8. Älä juota suoraan akkuun tai puhkaise akkua nauloilla tai muilla terävillä työkaluilla.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

9. Jos akku vuotaa ja nestettä pääsee silmiin, älä hankaa silmiä. Huuhtele huolella vedellä. Keskeytä välittömästi akun käyttö, jos akusta tulee käytön aikana epätavallinen haju, jos se tuntuu kuumalta, sen väri tai muuttuu tai se vaikuttaa millään tavoin epänormaalilta.

AKKULATURI

TEKNISET TIEDOT

82 V laturi: 82C1G

Otto: 230V ∼ 50/60Hz, 2.5A

Lähtö: 82V ⎓ 4A

- ÄLÄ työnnä laturiin sähköä johtavia materiaaleja.
- ÄLÄ päästä nestettä laturin sisään.
- ÄLÄ yritä käyttää laturia muuhun kuin tässä käyttöoppaassa esitettyyn tarkoitukseen.
- Irrota laturi pistorasiasta ennen puhdistusta ja aina kun laturissa ei ole akkua.
- Älä yritä kytkeä kahta laturia yhteen.
- Älä käytä laturia olosuhteissa, joissa lähtöpolariteetti ei vastaa kuormapolariteettia.
- Vain sisäkäyttöön.
- Suojusta ei saa avata missään tapauksessa. Jos suoja on vioittunut, laturia ei saa enää käyttää.
- Älä lataa muita kuin ladattavia akkuja.

⚠ VAROITUS

Jotta vältyt tulipalon ja sähköiskun vaaralta:
- Älä käytä akun tai akkulaturin käsittelyyn kosteaa liinaa tai pesuainetta.
- Irrota akku laitteesta aina ennen puhdistusta, tarkastusta ja laitteen huoltoa.

PUHDISTAMINEN

Pyyhi laturin ulkopinta pehmeällä, kuivalla liinalla. Älä huuhtele sitä tai pese sitä vedellä.

	Luokka II
	Vain sisäkäyttöön
	Lue ohjeet ennen lataamista.
	Sulake

⚠ VAROITUS

Tätä laitetta saavat käyttää vähintään 8-vuotiaat lapset sekä ihmiset, joiden ruumiin, aistien tai mielen suorituskyky on heikentynyt tai joilta puuttuu kokemusta ja yleistietämystä, jos laitteen turvallista käyttöä valvotaan ja heillä on siinä koulutus sekä he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat
- Lasten ei saa leikkiä laitteen kanssa.
- Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
- Jos virtajohto vioittuu, valmistajan, pätevän huoltokeskuksen tai vastaavasti pätevän henkilön on vaihdettava se, jotta vältetään vaaratilanteet.
- Älä peitä laturin päällä olevia tuuletusaukkoja. Älä aseta laturia pehmeälle pinnalle, kuten huovan tai tyynyn päälle. Pidä laturin tuuletusaukot avoinna.
- Älä päästä pieniä metallinkappaleita tai sellaista materiaalia kuin teräsvilla, alumiinikelmu tai muita vieraskappaleita laturin onteloihin.
- Käytä ainoastaan ladattavia 82V220G/82V430G -Li-ion-paristoja.

YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN AKUN HÄVITTÄMINEN



Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

⚠ VAROITUS

Jos akku halkeaa tai rikkoutuu, riippumatta vuodoista, älä lataa tai käytä sitä. Hävitä se ja vaihda se uuteen akkuun. ÄLÄ YRITÄ KORJATA SITÄ!
Vältä loukkaantuminen ja tulipalon, räjähdyksen ja sähköiskun riski ja ympäristövahingot seuraavasti:
- Peitä akun navat kestävällä teipillä.
- ÄLÄ yritä irrottaa tai tuhota mitään akun osia.
- ÄLÄ yritä avata akkua.

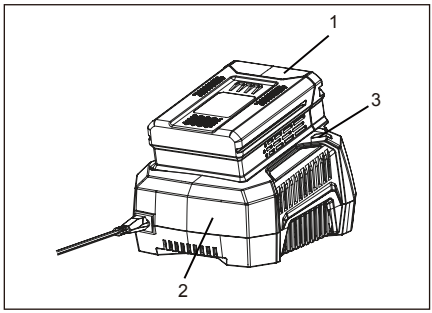
⚠ VAROITUS

- Jos akku alkaa vuotaa, vapautuvat elektrolyytit ovat syövyttäviä ja myrkyllisiä. ÄLÄ päästä liuosta silmiin tai iholle äläkä niele sitä.
- ÄLÄ heitä näitä akkuja tavalliseen roskikseen.
- ÄLÄ polta.
- ÄLÄ aseta akkua paikkaan, josta se voi joutua kaatopaikalle tai kunnan muiden kiinteiden jätteiden joukkoon.
- Vie se sertifioituun kierrätys- tai hävityskeskukseen.

LATAAMINEN

HUOMAUTUS: Akku ei tule täysin ladattuna. Suositellaan, että akku ladataan täysin ennen käyttöä, jotta se kestää mahdollisimman pitkään. Litiumioniakku ei kehitä muisti-ilmiötä, ja se voidaan ladata milloin tahansa.

1. Kytke laturi vaihtovirtapistorasiaan.
2. Aseta akku (1) laturiin (2).



Tämä on diagnostinen laturi. Laturin merkkivalot (3) syttyvät tietyssä järjestyksessä, ilmoittaen akun senhetkisen tilan. Tilat ovat seuraavat:

MERKKIVALON TILA	KUVAUS
Vilkkuva vihreä	Lataus käynnissä
Tasainen vihreä	Täysin ladattu
Tasainen punainen	Ylikuumentunut
Vilkkuva punainen	Latausvirhe

Virheellinen vikailmoitus:

Kun akku on kytketty laturiin ja tilan merkkivalo vilkkuu, irrota akku laturista noin 1 minuutiksi ja laita se sitten takaisin. Jos tilan merkkivalo ilmoittaa normaalia, akku on kunnossa. Jos tilan merkkivalo vilkkuu yhä, irrota akku ja irrota laturi pistorasiasta. Odota 1 minuutti ja kytke laturi takaisin pistorasiaan ja aseta akku takaisin. Jos tilan merkkivalo ilmoittaa normaalia, akku on kunnossa. Jos tilan merkkivalo vilkkuu yhä, akku on viallinen ja on vaihdettava.

HUOMAUTUS: Kun punainen merkkivalo välkkyy, irrota akku laturista ja aseta se takaisin 2 tunnin päästä. Jos merkkivalo osoittaa akun latautuvan, akku on kunnossa. Vedä akku irti 2 tunnin kuluttua ja irrota myös laturin pistoke 1 minuutiksi pistorasiasta ja kytke molemmat sitten takaisin. Jos merkkivalo osoittaa akun latautuvan, akku on kunnossa. Jos ei, akku on ladattava.

LATAUKSEN TARKISTAMINEN

Jos akku ei lataannu kunnolla:
- Tarkista pistorasia toisella laitteella. Varmista, että pistorasiaa ei ole kytketty pois käytöstä.
- Tarkista, että laturin navat eivät ole oikosulussa roskien tai vierasmateriaalien takia.
- Jos ympäristön ilman lämpötila ei ole normaalissa huoneenlämpötilassa, siirrä laturi ja akku paikkaan, jossa lämpötila on välillä 7 ˚C - 40˚C.

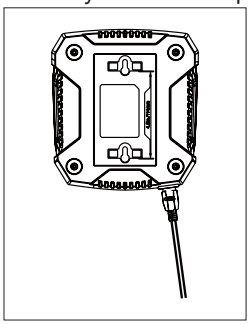
Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

⚠VAROITUS

Jos akku laitetaan laturiin lämpimänä tai kuumana, laturin LATAUKSEN merkkivalo voi syttyä ja palaa PUNAINEN. Jos näin tapahtuu, anna akun jäähtyä irti laturista noin 30 minuuttia.

LATURIN ASENTAMINEN

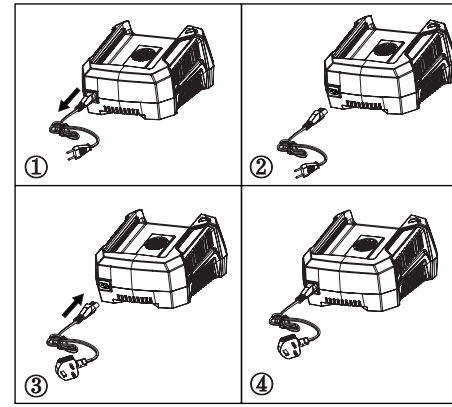
1. Tämä laturi voidaan asentaa seinälle kahdella ruuvilla (ei mukana).
2. Seinäkiinnike on laturin alaosassa.
3. Jos se kiinnitetään puupaaluihin, käytä 2 puuruuvia.
4. Poraa kaksi reikää, joiden keskikohdat ovat 114.3 mm:n päässä toisistaan, ja varmista, että ne ovat samalla tasolla pystysuunnassa.
5. Jos kiinnität sen kiviseinään, käytä kiinnitykseen ankkuripultteja.



HUOMAUTUS: Jos akkua ja laturia ei käytetä pitkään aikaan, irrota akku laturista ja irrota virtapistoke.

IRROTETTAVA VIRTAJOHTO

Laturin virtajohdot ovat irrotettavissa. Ne voidaan ottaa irti laturista, ja niitä voidaan käyttää vaihtoehtoisesti. (Katso alla oleva kuva)



TÄRKEITÄ TURVALLISUUSOHJEITA

1. SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET – VAARA: JOTTA TULIPALON JA SÄHKÖISKUN VAARA OLISI PIENEMPI, NOUDATA NÄITÄ OHJEITA:
2. Tarkista maassa käytetty jännite ennen laturi käyttöä.
3. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käytä pistorasiaan sopivaa sovitinta.

TUOTTEEN ASIANMUKAINEN HÄVITTÄMINEN:



Tämä merkintä osoittaa, että tätä tuotetta ei saa hävittää EY:n alueella talousjätteiden kanssa. Jotta ympäristö ja ihmisten terveys ei kärsisi kontrolloimattomasta jätteiden hävittämisestä, kierrätä laite vastuullisesti, jolloin materiaalit voidaan käyttää uudelleen. Palauta laite palautus- tai keräysjärjestelmää käyttäen tai ota yhteys siihen jälleenmyyjään, jolta tuote hankittiin. Hän voi toimittaa tämän tuotteen ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Suomi(Alkuperäisten ohjeiden käännös)

KÄYTETTYJEN PARISTOJEN JA AKKUJEN IRROTTAMINEN



Li-ion

Jäsenvaltioiden on varmistettava, että valmistajat suunnittelevat laitteet sellaisiksi, että käytetyt paristot ja akut voi helposti irrottaa. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tapauksissa, joissa loppukäyttäjä ei voi vaivatta irrottaa paristoa tai akkua, valmistaja on suunnitellut laitteen siten, että valmistajasta riippumaton pätevä ammattilainen voi vaivatta irrottaa käytetyn pariston tai akun. Paristoja tai akkuja sisältäviin laitteisiin on liitettävä ohjeet, joista ilmenee, miten joko loppukäyttäjä tai riippumaton pätevä ammattilainen voi irrottaa kyseiset paristot tai akut turvallisesti. Ohjeissa on tarvittaessa ilmoitettava loppukäyttäjälle laitteeseen asennettujen paristojen tai akkujen laji.

BATTERI

SPECIFIKATIONER

82V220G

Batteri: 72V = 3Ah, 216Wh, 82V max Spänning per cell: 3.6 V ; Antal celler: 20 Laddningstid: 45 min. (använd laddare 82C1G)

82V430G

Batteri: 72V = 6Ah, 432Wh, 82V max Spänning per cell: 3.6 V ; Antal celler: 40 Laddningstid: 90 min. (använd laddare 82C1G)

För korrekt användning, underhåll och förvaring av batteriet är det mycket viktigt att du läser och förstår de instruktioner som finns i manualen.

Undvik allvarliga skador, brand- och explosionsrisk samt risk för elektrisk stöt:

- Om batteripaketet har spruckit eller är skadat ska DET INTE sättas i laddaren. Ersätt det med ett nytt batteripack.
- LADDA INTE batteripaketen i någon annan laddare.
- KORTSLUT INTE några terminaler på batteripaketet.

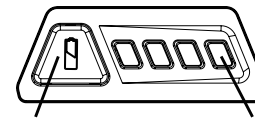
⚠ VARNING

Om batterivätska kommer i ögonen ska de omedelbart spolas i kallt vatten under 15 minuter. Se till att få medicinskt omvårdnad snarast möjligt. Ladda inte batteripaketet i regn eller blöta förhållanden. Sänk inte ner verktyget, batteripaketet eller laddaren i vatten eller någon annan vätska.

- Se till att batteripaketet eller laddaren inte överhettas. Om de är varma ska du låta dem svalna. Ladda enbart i rumstemperatur.
- Placera inte batteripaketet i solen eller på en varm plats. Se till att den är i normal rumstemperatur.
- Placera på skuggiga, svala och torra platser och om batteriet inte laddas på lång tid. Ladda batteriet minst två timmar varannan månad.
- Batteripaketets celler kan läcka lite vid extrem användning eller extrema temperaturer. Om ytterhöljet är trasigt och du får batterivätska på huden:
  - Tvätta omedelbart med tvål och vatten.
  - Neutralisera med citronjuice, vinäger eller någon annan mild syra.
- Om utläckt vätska kommer i ögonen ska du följa instruktionerna ovan och söka medicinsk hjälp.
- Kontrollera före användning så att uteffekt och ström för batteriladdaren passar till batteripaketet.

KONTROLLERA BATTERIKAPACITET

Tryck på batterikapacitetsindikatorknappen (BCI). Lamporna tänds enligt batteriets kapacitetsnivå. Se tabellen nedan:



BATTERIKAPACITETSINDIKATORKNAPP BATTERIMÄTARE
BATTERIMÄTARE (BCI).

Lampor	Kapacitet
4 gröna lampor	Batteriet har mer än 80 % kapacitet.
3 gröna lampor	Batteriet har mellan 80 % och 60 % kapacitet.
2 gröna lampor	Batteriet har mellan 60 % och 40 % kapacitet.
1 grön lampa	Batteriet har mellan 40 % och 25 % kapacitet.
Lamporna lyser inte	Batteriet har mindre än 25 % kapacitet och måste laddas omedelbart.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER OCH FÖREBYGGANDE ÅTGÄRDER

1. Ta inte isär batteriet.
2. Förvara utom räckhåll för barn.
3. Exponera inte batteriet för vatten eller saltvatten, batteriet ska förvaras på en sval och torr plats.
4. Placera inte batteriet på varma platser som nära öppen eld, element och liknande.
5. Växla inte de positiva och negativa terminalerna på batteriet.
6. Anslut inte de positiva och negativa terminalerna på batteriet till varandra med metallföremål.
7. Slå, stampa eller stå inte på batteriet.
8. Löd inte direkt på batteriet och gör inte hål på batteriet med spikar eller andra vassa

föremål.

9. Om batteriet läcker och vätska kommer i ögonen ska inte ögonen gnidas. Skölj noga med vatten. Avbryt omedelbart användning av batteriet om batteriet ger ifrån sig ovanlig doft, känns varmt, ändrad färg, ändrar form eller verkar konstigt på något sätt.

BATTERILADDARE

SPECIFIKATIONER

82 V laddare: 82C1G

Ineffekt: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5 A

Uteffekt: 82V = 4A

- TRYCK INTE in ledande material i laddaren.
- SLÄPP INTE in någon vätska i laddaren.
- ANVÄND INTE laddaren för något annat ändamål än de som återges i manualen.
- Koppla från laddaren före rengöring och när batteripaket inte sitter i laddaren.
- Försök aldrig att koppla samman två laddare.
- Använd inte laddaren om utpolariteten inte stämmer med laddningspolariteten.
- Enbart för inomhusbruk.
- Höljet får under inga omständigheter öppnas. Om höljet är skadat får inte laddaren användas.
- Försök inte ladda batterier som inte är uppladdningsbara.

⚠ VARNING

Undvik brandrisk samt risk för elektrisk stöt:

- Använd inte våt trasa eller lösningsmedel på batteriet eller batteriladdaren.
- Ta alltid bort batteripaketet ur verktyget före rengöring, översyn eller underhåll.

RENGÖRING

Torka av laddarens utsida med en torr, mjuk trasa. Spola inte eller tvätta inte med vatten.

	Klass II
	Enbart för inomhusbruk
	Läs instruktionerna före laddning
	Säkring

⚠ VARNING

Denna apparat kan användas av barn över 8 år och personer med reducerad fysisk, sensorisk eller mental kapacitet eller i avsaknad av erfarenhet och kunskap om de övervakas eller har fått instruktioner om användning av apparaten på säkert sätt och är införstådda med risker i anslutning till användningen.

- Barn får inte leka med apparaten.
- Rengöring och underhållsarbete får inte utföras av barn utan övervakning.
- Om matningskabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess serviceagent eller motsvarande utbildad person för att undvika faror.
- Täck inte över ventilationsöppningarna ovanpå batteriladdaren. Placera inte batteriladdaren på mjuka underlag som en filt eller kudde. Se till att ventilationshålen på laddaren inte blockeras.
- Låt inte små föremål eller material som stål, aluminiumfolie eller andra främmande föremål komma in i laddarens håligheter.
- Använd enbart 82V220G eller 82V430G laddningsbara litiumjonbatterier.

MILJÖSÄKER BATTERIAVYTTRING



Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

⚠ VARNING

Om batteripaketet spricker eller går sönder, med eller utan läckage, får det inte laddas eller användas. Avyttra och ersätt det med ett nytt batteripack. FÖRSÖK INTE REPARERA DET!
Undvik skada, brand- och explosionsrisk samt risk för elektrisk stöt och att skada miljön.

- Täck över batteripaketets terminaler med kraftig tejp.
- FÖRSÖK INTE att ta bort eller förstöra någon av komponenterna i batteripaketet.
- FÖRSÖK INTE att öppna batteripaketet.

⚠ VARNING

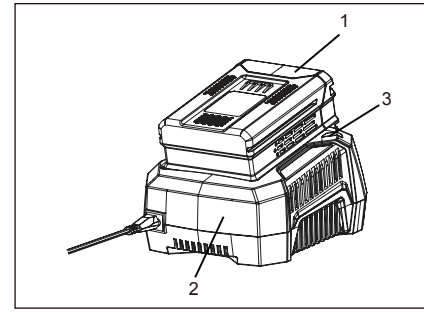
- Om läckage uppstår är den läckande elektrolyten frätande och giftig. UNDVIK att få lösningen på huden eller i ögonen och svälj den för allt i världen inte.
- SLÄNG INTE batterierna i hushållsavfallet.
- GÖR INTE HÅL.
- PLACERA DEM INTE där de blir en del av fyllnadsmassa eller kommunalt avlopp.
- Ta dem till lokala återvinningsanläggningen.

LADDNINGSPROCEDUR

OBS! Batteriet levereras inte laddat. Vi rekommenderar att batteriet laddas fullt för att säkerställa max användningstid. Litiumjonbatteriet har inget minne och kan laddas när som helst.

1.Koppla in laddaren i ett eluttag.

2.Sätt i batteripaketet (1) i laddaren (2).



Det är en diagnostisk laddare. Laddarens LED-lampor (3) tänds i speciell ordning för att kommunicera batteriets status. De är som följer:

LED-STATUS	BESKRIVNING
Blinkar grön	Laddas
Fast grön	Fulladdat
Fast röd	Överhettning
Blinkar röd	Laddningsfel

Felaktigt defektmeddelande:

Om batteriet sätts i laddaren och status - LED blinkar ska du ta bort batteriet från laddaren i en minut och sedan sätta i det igen. Om status-LED visar normalt så är batteripaketet OK. Om status LED fortfarande blinkar ska du ta bort batteripaketet och koppla ur laddaren. Vänta en minut och koppla in laddaren på nytt och sätt tillbaka batteripaketet. Om status-LED visar normalt så är batteripaketet OK. Om status-LED fortfarande blinkar så är batteripaketet defekt och ska bytas ut.

OBS! När den röda indikatorn flämtar ska du ta ur batteriet ur laddaren och sätta i det igen inom två timmar. Om indikatorn visar laddning innebär det att batteriet är OK. Ta ur batteriet efter två timmar och koppla även ur laddaren från eluttaget, sätt sedan i elkabeln och batteriet på nytt. Om indikatorn visar laddning innebär det att batteriet är OK. Om inte måste batteriet laddas upp.

Svenska (Översättning från originalinstruktioner)

KONTROLLERA LADDNINGEN

Om batteripaketet inte laddas som det ska:

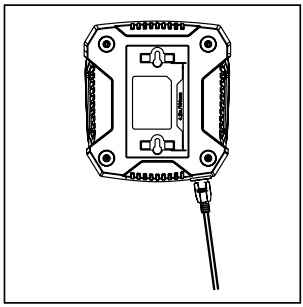
- Kontrollera strömmen i eluttaget med lämpligt verktyg. Se till att det finns ström i uttaget.
- Kontrollera laddarens kontakter så att de inte kortslutits av skräp eller främmande material.
- Om omgivande temperatur inte är rumstemperatur ska du flytta laddaren och batteripaketet till en plats där temperaturen är mellan 7°C och 40°C.

⚠VARNING

Om batteriet sätts i laddaren när den är varm eller het kan LED-indikatorn för LADDNING tändas och lysa RÖD. I så fall ska du låta batteriet svalna utanför laddaren i ungefär 30 minuter.

MONTERING AV LADDAREN

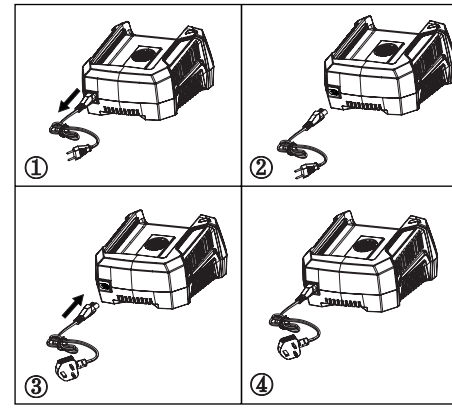
1. Laddaren kan installeras hängande på väggen med två skruvar (medföljer inte).
2. Bestäm plats för laddarens väggmontering.
3. Om det är trä ska två träskruvar användas.
4. Borra två hål med 114.3 mm mellan hålens mittpunkter och se till att de är i linje vertikalt.
5. Vid montering på gipsvägg ska väggankare och skruvar användas för att fästa laddaren på väggen.



OBS!Om batteriet och laddaren inte ska användas under längre period ska batteriet tas ur laddaren och elkabeln tas ur eluttaget.

LÖSTAGBAR STRÖMKABEL

Strömkablarna till laddaren är löstagbara. De kan tas bort från laddaren och bytas. (Se figuren nedan)



VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. SPARA INSTRUKTIONERNA - FARA: MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISK STÖT GENOM ATT FÖLJA DESSA INSTRUKTIONER NOGA.
2. Kontrollera spänningen innan laddaren används.
3. 3Om formen på kontakten inte stämmer med eluttaget ska du använda en adapter med rätt konfiguration för eluttaget.

KORREKT AVYTTRING AV PRODUKTEN:



Denna märkning innebär att produkten inte får avyttras i hushållsavfallet inom EU. För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke kontrollerad avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt. Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingssystem eller kontakta återförsäljaren som sålt

produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

AVYTTRING AV KASSERADE BATTERIER OCH ACKUMULATORER



Li-ion

Medlemsstaterna ska säkerställa att tillverkare designar apparater på ett sätt så att kasserade batterier och ackumulatorer kan avyttras på korrekt sätt. Där de inte kan avyttras på korrekt sätt av slutanvändaren. Medlemsstaterna ska säkerställa att tillverkare designar apparater på ett sätt så att kasserade batterier och ackumulatorer kan tas bort på korrekt sätt av kvalificerad tekniker som är fristående från tillverkaren. Apparater där batterier och ackumulatorer är inbyggda ska åtföljas av instruktioner om hur dessa batterier och ackumulatorer kan tas bort på säkert sätt av antingen slutanvändaren eller fristående kvalificerad tekniker. Vid behov ska även instruktionerna informera slutanvändaren om vilka typer av batterier eller ackumulatorer som är inbyggda i apparaten.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

AKUMULATOR

SPECYFIKACJE

82V220G

Akumulator: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 20

Czas ładowania: 45 min. (należy użyć ładowarki 82C1G)

82V430G

Akumulator: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 80V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 40

Czas ładowania: 90 min. (należy użyć ładowarki 82C1G)

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie, konserwację oraz przechowywanie, bardzo ważne jest, aby użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcje zawarte w tym podręczniku.

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, ryzyka pożaru, wybuchu oraz niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:

- Hvis batteripakken er sprukket eller skadet på annen måte, IKKE sett den inn i laderen. Erstatt med en ny batteripakke.
- IKKE lad disse batteripakkene med noen annen type lader.
- IKKE forsøk å kortslutt noen av terminalene på batteripakken.

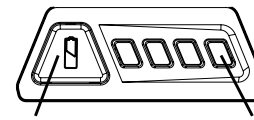
⚠ADVARSEL

Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je czystą wodą przynajmniej przez 15 minut. Należy natychmiast zgłosić się po pomoc medyczną. Nie należy ładować akumulatora w deszczu ani w wilgotnych warunkach. Nie należy zanurzać narzędzia, akumulatora ani ładowarki w wodzie ani w innych płynach.

- Nie należy dopuszczać do przegrzania akumulatora ani ładowarki. Jeśli są one ciepłe, należy odczekać aż ostygną. Ładowanie należy przeprowadzać wyłącznie w temperaturze pokojowej.
- Nie należy umieszczać akumulatora na słońcu lub w ciepłym otoczeniu. Należy przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej.
- Jeśli akumulator nie jest ładowany przez dłuży czas, urządzenie należy przechowywać w chłodnych i suchych warunkach; akumulator należy ładować przez 2 godziny co 2 miesiące.
- W przypadku ekstremalnej eksploatacji lub w określonych warunkach temperaturowych może dojść do niewielkiego wycieku elektrolitu z ogniwa akumulatora. Jeśli zewnętrzna powłoka zostanie uszkodzona i wyciek dostanie się na skórę:
  - Należy natychmiast zetrzeć wyciek wodą z mydłem.
  - Należy zneutralizować elektrolit sokiem cytrynowym, octem lub innym łagodnym kwasem.
- Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami i zwrócić się o pomoc medyczną.
- Należy sprawdzić przed użyciem, czy prąd i napięcie wyjściowe ładowarki akumulatorów są odpowiednie dla ładowanego akumulatora.

SPRAWDZANIE POJEMNOŚCI AKUMULATORA

Naciśnij przycisk wskaźnika pojemności akumulatora (BCI). Kontrolka świeci w zależności od poziomu pojemności akumulatora. Patrz wykres poniżej:



KNAPP FOR BATTERIKAPASITETINDIKATOR (BCI)

MIERNIK AKUMULATORA

Kontrolki	Pojemność
4 zielone kontrolki	Batteriet er ca. 80% over kapasitet.
3 zielone kontrolki	Batteriet er mellom 80% og 60% av kapasitet.
2 zielone kontrolki	Batteriet er mellom 60% og 40% av kapasitet.
1 zielona kontrolka	Batteriet er mellom 40% og 25% av kapasitet.
Kontrolki gasną	Akumulator jest naładowany na poziomie poniżej 25% pojemności i wymaga natychmiastowego ładowania

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

SIKKERHETSMERKNADER OG FORHOLDSREGLER

1. Ikke demonter batteriet.
2. Hold barn vekke fra batteriene og laderen.
3. Ikke eksponer batteriet mot vann elle saltvann, batterier må oppbevares på et kjølig og tørt sted som muliggjør et kjølig og tørt lagringsmiljø.
4. Ikke plasser batteriet i et område med høy temperatur, som i nærheten av åpen ild, en varmeovn eller lignende.
5. Ikke reverser batteriets positive og negative terminal.
6. Ikke forbind den positive og den negative terminalen til hverandre med noen form for metallgjenstander.
7. Ikke slå eller stå på batteriet.
8. Ikke sveis eller lodd direkte på batteriet eller stikk spiker eller andre skarpe gjenstander inn i batteriet.
9. Du må ikke gni øynene dersom batteriet lekker og du får batterivæske i øynene. Skyll med rikelige mengder vann. Hvis det merkes uvanlig lukt, at batteriet føles varmt, endrer farge, endrer form eller framstår som unormalt på andre måter må bruken av batteripakken stanses umiddelbart.

BATTERILADER

SPESIFIKASJONER

82V lader: 82C1G

Input: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Utgang: 82V ⎓ 4A

- IKKE stikk ledende materialer inn i laderen.
- IKKE la væske trenge inn i laderen.
- IKKE forsøk å bruke laderen i noen annen hensikt enn det som beskrives i denne manualen.
- Odłączaj ładowarkę przed czyszczeniem oraz gdy w ładowarce nie ma akumulatora.
- Nie należy łączyć ze sobą dwóch ładowarek.
- Nie należy używać ładowarki w okolicznościach, w których polaryzacja wyjściowa nie odpowiada polaryzacji ładowania.
- Tylko do użytku wewnętrznego.
- Pokrywa w żadnym wypadku nie może być otwarta. Jeśli pokrywa zostanie uszkodzona, nie można kontynuować używania ładowarki.
- Nie wolno ładować baterii nienadających się do ładowania.

⚠ADVARSEL

For å unngå fare for brann, støt eller dødelig elektrosjokk:
- Ikke bruk fuktige kluter eller vaskemidler på batteriet eller batteriladeren.
- Fjern alltid batteripakken før rengjøring, vedlikehold eller inspeksjon av verktøyet.

RENGJØRING

Tørk av utsiden på batteriladeren med en tørr, myk klut. Ikke spyl med slange eller vask med vann.

	Klasse II
	Kun for innendørs bruk.
	Les instruksjonene før lading
	Sikring

⚠ADVARSEL

Dette utstyret kan brukes av barn ned til en alder av 8 år og av personer med redusert fysiske, sensoriske eller mentale evner eller mangel på erfaring eller kunnskap dersom de overvåkes eller er gitt instruksjoner om trygg bruk og forstår risikoene som er involvert.
- Barn må ikke leke med utstyret.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hvis den elektriske ledningen er skadet må den skiftes av produsenten, dennes servicerepresentant eller tilsvarende kvalifisert person for å unngå fare.
- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych w górnej części ładowarki. Nie należy ustawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, np. na kocu lub na poduszce. Otwory wentylacyjne ładowarki powinny być drożne.
- Nie należy dopuszczać, aby małe metalowe przedmioty ani materiały takie jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obiekty znajdowały się w komorze ładowarki.
- Bruk bare 82V220G/82V430G oppladbare Li-ion batterier.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

MILJØMESSIG TRYGG BATTERIAVHENDING

⚠ADVARSEL

ikke lad opp igjen eller bruk en batteripakke som har sprukket eller gått i stykker på annen måte, enten det lekker ut væske eller ikke. Avhend den og erstatt den med en ny batteripakke. IKKE GJØR FORSØK PÅ Å REPARERE DEN!
For å unngå risiko for skade, brann, eksplosjon og støt, og for å unngå skade på miljøet:

- Dekk batteripakkens terminaler med en kraftig tape.
- IKKE gjør forsøk på å fjerne eller ødelegge noen del av batteripakkens komponenter.
- IKKE gjør forsøk på å åpne batteripakken.

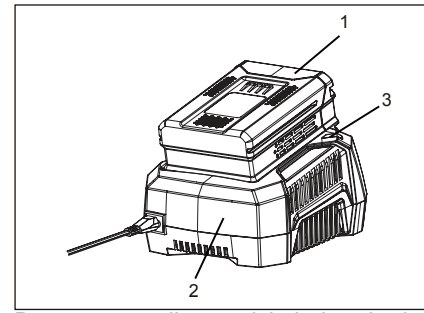
⚠ADVARSEL

- Hvis det oppstår lekkasje vil elektrolytt som slipper ut være korroderende og giftig. IKKE få oppløsningen i øynene eller på huden eller svelg den.
- IKKE plasser disse batteriene i husholdningsavfallet.
- IKKE brenn.
- IKKE plasser dem slik at de blir en del av avfallet på et ordinært avfallsdeponi, som kan blande seg med grunnvannet.
- Ta dem med til en sertifisert resirkulasjonsstasjon eller deponi for spesialavfall.

LADEPROSEDYRE

MERK: Batteriet sendes ikke fulladet. Det anbefales fullading før bruk for å sikre at det kan oppnås maksimal brukstid. Dette litium-ion-batteriet vil ikke utvikle et minne og kan lades på ethvert tidspunkt.

1. Plugg støpslet til laderen inn i en vanlig strømkontakt.
2. Sett batteripakken (1) inn i laderen (2).



Dette er en diagnostisk lader. Laderens LED-lys (3) vil tennes i en bestemt rekkefølge for å kommunisere gjeldende batteristatus. De er som følger:

LED-STATUS	BESKRIVELSE
Blinkende grønt	Lading
Fast grønt	Fulladet
Fast rødt	Overtemperatur
Blinkende rødt	Ladefeil

Falsk feilmelding:

Når batteriet settes inn i laderen og LED-lysene for status blinker, ta batteriet ut av laderen i 1 minutt og sett det så tilbake. Hvis LED-lysene viser normal status er batteripakken i orden. Fjern batteripakken og trekk ut støpslet på laderen dersom status-lysene fortsatt blinker. Vent i 1 minutt, sett inn støpslet igjen og sett tilbake batteripakken. Hvis LED-lysene viser normal status er batteripakken i orden. Hvis status-lysene fortsatt blinker er batteripakken defekt og må byttes.

MERK: Trekk batteripakken ut av laderen når det røde indikatorlyset blunker og sett den inn igjen innen 2 timer. Hvis indikatorlysene viser at det lades, er batteripakken i orden. Etter to timer skal batteripakken trekkes ut av laderen og støpslet til laderen trekkes ut av strømkontakten i 1 minutt hvoretter støpslet til strømkontakten og batteripakken settes tilbake. Hvis indikatorlysene viser at det lades, betyr det at batteripakken er i orden. Hvis ikke må batteripakken skiftes.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

KONTROLL AV LADINGEN

Hvis batteripakken ikke lades normalt:

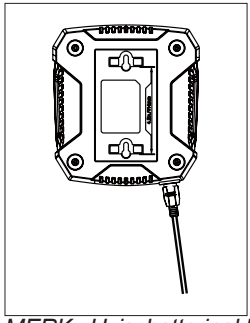
- Kontroller strømmen i strømuttaket med et annet verktøy eller lampe. Påse at strømmen ikke er slått av.
- Kontroller at laderkontaktene ikke er kortsluttet av avfall eller fremmedmaterialer.
- Flytt laderen til et sted hvor temperaturen er mellom 7 °C og 40 °C hvis omgivelsestemperaturen der laderen står ikke er normal romtemperatur.

⚠ADVARSEL

Hvis batteripakken er varm når den settes inn i laderen kan indikatorlyset for LADING på laderen skifte til RØDT. Hvis dette skjer må batteriet gis tid til å kjøles ned utenfor laderen i ca. 30 minutter.

MONTERING AV LADEREN

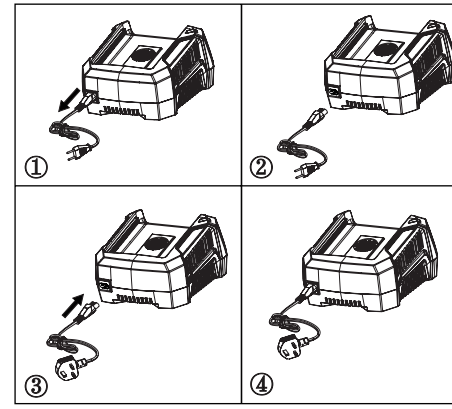
1. Denne laderen kan festes til en vegg med to skruer (ikke inkludert).
2. Lokaliser veggmontering på bunnen av laderen.
3. Bruk 2 treskruer hvis veggen der laderen skal festes er av tre.
4. Bor to hull med en avstand på 114.3 mellom sentrene på de to hullene og påse at de er i vater.
5. Hvis laderen skal festes på en murvegg må det brukes plastplugger og skruer.



MERK: Hvis batteripakken og laderen ikke skal brukes over lang tid, fjern batteripakken fra laderen og trekk støpslet til strømledningen ut av veggkontakten.

Avtagbare elektriske ledninger

De elektriske ledningene til laderen kan tas av.De kan fjernes fra laderen og brukes om hverandre. (Se tegningen nedenfor)



VIKTIGE SIKKERHETSINSTRUKSJONER

1. TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSJONENE - FARE: FØLG DISSSE INSTRUKSJONENE NØYE FOR Å REDUSERE FAREN FOR BRANN ELLER ELKTRISK STØT .
2. Bekreft tilgjengelig spenning for hvert enkelt land før laderen tas i bruk.
3. Hvis formen på pluggen ikke stemmer overens med strømuttaket, bruk en pluggadaptor med korrekt konfigurasjon for strømuttaket.

KORREKT AVHENDING AV DETTE PRODUKTET:



Merket viser at dette produktet ikke skal kastes sammen med husholdningsavfall. Sørg for ansvarlig resirkulasjon for å unngå mulig skader på helse og/eller miljø fra ukontrollert avhending av avfall og for å stimulere til bærekraftig gjenbruk av materielle ressurser. For å avhende brukt utstyr, bruk de offentliges retur- og oppsamlingssystemene eller kontakt stedet hvor produktet opprinnelig ble kjøpt.

Norsk(Oversettelse av original bruksanvisning)

De kan sørge for at produktet resirkuleres på en miljømessig betryggende måte.

FJERNING AV BRUKTE BATTERIER OG AKKUMULATORER



Li-ion

Medlemsstatene skal sørge for at apparater er konstruert på en slik måte at brukte batterier og akkumulatorer enkelt kan fjernes. Der de ikke enkelt kan fjernes av sluttbruker skal medlemsstatene sørge for at produsentene konstruerer sine apparater på en slik måte at brukte batterier og akkumulatorer enkelt kan fjernes av kvalifisere fagfolk som er uavhengige av produsenten. Apparater der batterier og akkumulatorer er innebygget skal ha en medfølgende instruksjon om hvordan disse batteriene og akkumulatorene trygt kan fjernes, enten av sluttbruker eller av uavhengige kvalifiserte fagfolk. Der det lar seg gjøre skal instruksjonene også informere sluttbruker om hvilke typer batterier og akkumulatorer som er bygget inn i apparatet.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

BATTERI

SPECIFIKATIONER

82V220G

Batteri: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX
Spænding per celle: 3.6V ; Antal celler: 20
Opladningstid: 45 min. (brug 82C1G Oplader)

82V430G

Batteri: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX
Spænding per celle: 3.6V ; Antal celler: 40
Opladningstid: 90 min. (brug 82C1G Oplader)

For korrekt brug, vedligeholdelse og opbevaring af dette batteri, er det yderst vigtigt at du læser og forstår instruktionerne i denne vejledning.
For at undgå alvorlig skade, risiko for brand, eksplosion og fare for elektrisk stød eller dødsfald forårsaget af elektricitet:

- Opladeren må IKKE sonderes med ledende materialer.
- Oplad IKKE disse batteripakker med en anden type oplader.
- Forsøg IKKE at kortslutte nogen poler på batteripakken.

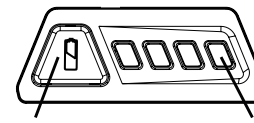
⚠ ADVARSEL

Hvis du får batterivæske i øjnene, skal du skylle omgående med rent vand i mindst 15 minutter. Søg omgående lægehjælp. Oplad ikke batteripakker i regnvejr eller under våde forhold. Sænk ikke værktøjet, batteripakken eller opladeren ned i vand eller andre væsker.

- Tillad ikke at batteripakken eller opladeren overopheder. Hvis de er varme skal du tillade dem at køle ned. Genoplad kun ved rumtemperatur.
- Placer batteripakken i solen eller i et varmt miljø. Opbevar ved normal rumtemperatur.
- Opbevar under skyggefulde, kølige og tørre forhold, hvis batteriet ikke oplades over en længere periode; oplad batteriet i 2 timer hver 2. måned.
- Batteripakkens celler kan udvikle små lækager under ekstreme brugs- eller temperaturforhold. Hvis den udvendige forsegling er ødelagt og din hud kommer i kontakt med væsken:
  - Brug sæbevand til at vaske området omgående.
  - Neutralisér med citronjuice, eddike eller andre milde syrer.
- Hvis du får væsken i øjnene, skal du følge vejledningerne herover og søge lægehjælp.
- Før brug skal du kontrollere om udgangsspændingen og batteriopladerens strøm, passer til den batteripakke der oplades.

KONTROLLERE BATTERIKAPACITET

Tryk på batterikapacitet indikator (BCI) knappen. Lamperne tændes i overensstemmelse med batteriernes kapacitetsniveau. Se diagram herunder:



BATTERIKAPACITETS-INDIKATOR (BCI) KNAP BATTERIMÅLER

Lamper	Kapacitet
4 Grønne lamper	Batterikapacitet er over 80%.
3 Grønne lamper	Batterikapacitet er mellem 80% og 60%.
2 Grønne lamper	Batterikapacitet er mellem 60% og 40%.
1 Grøn lampeB	atterikapacitet er mellem 40% og 25%.
Lamper slukker	Batteriet er under 25 % kapacitet og kræver omgående opladning.

SIKKERHEDSMEDDELELSER OG FORHOLDSREGLER

1. Batteriet må ikke adskilles.
2. Opbevar utilgængeligt for børn.
3. Udsæt ikke batteriet for vand eller saltvand, batteriet skal opbevares på et køligt og tørt sted og isættes i et køligt og tørt miljø.
4. Isæt ikke batteriet under høje temperaturforhold, som nær ved åben ild, varmeapparat, osv.
5. Byt ikke om på batteriets positive og

negative pol.

6. Forbind ikke batteriets positive og negative pol til hinanden med enhver metalgenstand.
7. Du må ikke banke, slå eller træde på batteriet.
8. Der må ikke loddes direkte på batteriet, og batteriet må gennembores med negle eller andre skarpe genstande.
9. I tilfælde af at batteriet lækker og væsker kommer i kontakt med øjnene, må du ikke gnide øjet. Skyl grundigt med vand. Stop omgående brug af batteriet, hvis batteriet under brug afgiver unormale lugte, bliver varmt, ændrer farve eller form, eller på anden måde ser unormalt ud.

BATTERIOPLADER

SPECIFIKATIONER

82V oplader: 82C1G

Input: 230V ∼ 50/60Hz, 2.5A

Output: 82V ⎓ 4A

- Hvis batteripakken er revnet eller beskadiget, må den IKKE sættes i opladeren. Udskift den med en ny batteripakke.
- Lad IKKE væske trænge ind i opladeren.
- Brug IKKE opladeren til andre formål, end det der angives i denne vejledning.
- Afbryd opladeren før rengøring og når der ikke findes en batteripakke i opladeren.
- Forsøg ikke at forbinde to opladere.
- Anvend ikke opladeren under forhold hvor udgangspolariteten ikke er i overensstemmelse med indgangspolariteten.
- Kun til indendørs brug.
- Dækslet må ikke åbnes under nogen omstændigheder. Hvis dækslet er beskadiget, må opladeren ikke længere anvendes.
- Genoplad ikke ikke-GENOPLADELIGE batterier.

⚠ ADVARSEL

For at undgå risiko for brand, elektrisk stød eller dødsfald forårsaget af elektricitet:

- Brug ikke en fugtig klud eller rensemiddel på batteriet eller batteriopladeren.
- Fjern altid batteripakken før rengøring, kontrol eller vedligeholdelse af værktøjet.

RENGØRING

Aftør ydersiden af opladeren med en tør, blød klud. Den må ikke spules eller vaskes med vand.

	Klasse II
	Kun til indendørs brug
	Læs vejledningerne før opladning
	Sikring

⚠ ADVARSEL

Dette apparat må gerne bruges af børn på 8 år og opefter, og af personer med nedsat fysisk, sanselig eller mentale egenskaber, eller manglende erfaring og viden, hvis de holdes under opsyn eller modtager vejledning i sikker brug af apparatet og forstår de involverede risici.

- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn, der ikke holdes under opsyn.
- Tildæk ikke ventilationsåbninger i toppen af opladeren. Placer ikke opladeren på en blød overflade dvs. tæppe, pude osv. Hold ventilationsåbningerne på opladeren fri.
- Tillad ikke små metalstumper eller materiale som stål, træ, aluminiumsfolie eller andre fremmedlegemer, at falde ind i opladeren.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af fabrikanten, dennes servicerepræsentant eller lignende kvalificerede personer for at undgå en fare.
- Benyt kun 82V220G/82V430G genopladelige li-ion-batterier.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

MILJØRIGTIG BORTSKAFFELSE AF BATTERIER

⚠ ADVARSEL

Hvis batteripakken revner eller går I stykker, med eller uden lækage, må den ikke genoplades og anvendes. Bortskaf den og udskift den med en ny batteripakke. FORSØG IKKE AT REPARERE DEN!
For at undgå skade og risiko for brand, eksplosion eller elektrisk stød og skade på miljøet:
- Tildæk batteriets poler med stærkt tape.
- Forsøg IKKE at fjerne eller ødelægge nogle af batteripakkens komponenter.
- Forsøg IKKE at åbne batteripakken.

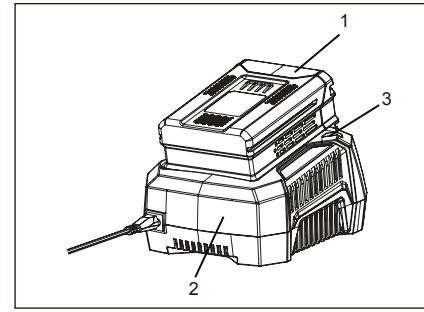
⚠ ADVARSEL

- Hvis der forekommer en lækage, er de frigivne elektrolytter ætsende og giftige. Undgå kontakt med hud eller øjne, og må ikke indtages.
- Læg IKKE disse batterier sammen med normalt husholdningsaffald.
- Må IKKE brændes.
- Må IKKE bruges som opfyldning eller bortskaffes sammen med andet fast affald.
- De skal bringes til et godkendt indsamlingspunkt eller genbrugsplads.

OPLADNINGSPROCEDURE

NOTE: Batteriet leveres ikke fuldt opladet. Det anbefales at oplade batteriet helt, for at sikre at den maksimale køretid opnås. Dette lithium-ion batteri udvikler ikke en hukommelse og kan oplades når som helst.

1. Tilslut opladeren til en vekselstrømskontakt.
2. Sæt batteripakken (1) i opladeren (2).



Dette er en diagnostisk oplader. Opladeren LED lamper(3) tændes i en specifik rækkefølge for at kommunikere den aktuelle batteristatus. De er som følger:

LED STATUS	BESKRIVELSE
Blinker grønt	Oplader
Fast grøn	Fuldt opladet
Fast rød	Overophedning
Blinker rød	Opladningsfejl

Falsk defekt meddelelse:

Når batteriet er isat i opladeren, og status LED blinker, skal batteriet tages ud af opladeren i 1 minut, og derefter sættes i igen. Hvis status LED lyser normalt er batteripakken i orden. Hvis status LED stadig blinker, skal batteripakken udtages og opladeren afbrydes. Vent 1 minut og tilslut opladeren igen og isæt batteripakken Hvis status LED lyser normalt er batteripakken i orden. Hvis status LED stadig blinker er batteripakken defekte og skal udskiftes.

NOTE: Når den røde indikator blinker, skal batteriet tages ud af opladeren og isættes igen inden for 2 timer. Hvis indikatoren viser ladning, betyder det at batteriet fungerer. Efter 2 timer skal batteriet tages ud og også stikket til opladeren udtages i 1 minut, derefter sættes stikket og batteriet i igen. Hvis indikatoren viser ladning, betyder det at batteriet fungerer. Hvis ikke skal batteriet udskiftes.

Dansk(Oversættelse fra original brugsanvisning)

KONTROLLERE LADNINGEN

Hvis batteripakken ikke lader korrekt:

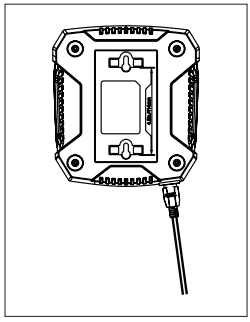
- Kontroller strømmen ved stikkontakten med et andet apparat. Sørg for at stikkontakten ikke er slået fra.
- Kontroller at opladerens kontakter ikke er kortsluttet af rester eller fremmedlegemer.
- Hvis den omgivende lufttemperatur ikke er den normale rumtemperatur, kan du flytte opladeren og batteripakken til en placering, hvor temperaturen er mellem 7˚C og 40˚C.

⚠ ADVARSEL

Hvis batteriet isættes i opladeren når det er varmt, kan indikatoren CHARGING LED på opladeren blive tændt og lyse RØD. Hvis dette sker skal batteriet tages ud af opladeren og køles ned i cirka 30 minutter.

MONTERING AF OPLADER

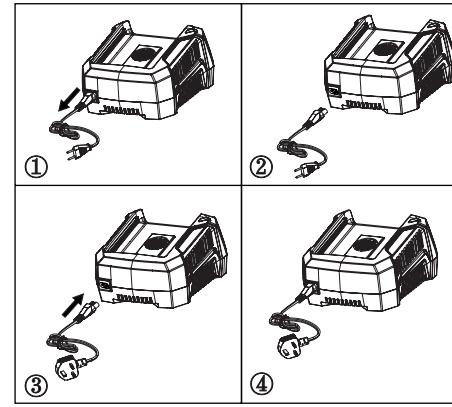
1. Denne oplader kan installeres hængende på en væg med to skruer (medfølger ikke).
2. Find vægbeslaget på bunden af opladeren.
3. Hvis den fastgøres til træ, skal du bruge 2 træskruer.
4. Bor to huller i midten med 114.3 mm mellemrum, mens du kontrollerer, at de er stillet op på linje lodret.
5. Hvis den fastgøres til en gipsvæg, skal du bruge murforankring og skruer til at fastgøre opladeren til væggen.



NOTE: Hvis batteriet og opladeren ikke skal bruges over en længere periode, skal batteriet tages ud af opladeren og stikket trækkes ud af stikkontakten.

AFTAGELIGT ELKABEL

Opladerens elkabler kan aftages. De kan fjernes fra opladeren og bruges omskifteligt. (Se figuren nedenfor)



VIGTIGE SIKKERHEDSVEJLEDNINGER

1. GEM DISSE VEJLEDNINGER - FARE: FOR AT REDUCERE RISIKO FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD, SKAL DISSE VEJLEDNINGER FØLGES NØJE.
2. Bekræft den tilgængelige spænding for hvert land, før opladeren tages i brug.
3. Hvis stikkets form ikke passer ind i stikkontakten, skal der bruges en stikadapter, som passer til stikkontaktens konfiguration.

KORREKT BORTSKAFFELSE AF DETTE PRODUKT:



Mærket på dette produkt betyder, at produktet ikke må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald efter endt levetid over hele EU. For at undgå skadelige miljø- eller sundhedspåvirkninger på grund af

ukontrolleret affaldsbortskaffelse skal dette produkt bortskaffes særskilt fra andet affald og indleveres behørigt til fremme for bæredygtig materialegenvinding. Brugere bedes kontakte forhandleren, hvor de har købt produktet, eller den lokale myndighed for oplysning om, hvor og hvordan de kan indlevere produktet med henblik på miljøforsvarlig genvinding.

FJERNELSE AF UDTJENTE BATTERIER OG AKKUMULATORER



Li-ion

Medlemsstaterne sikrer, at fabrikanter udformer apparater på en sådan måde, at udtjente batterier og akkumulatorer uden videre kan fjernes. Hvis de ikke let kan fjernes af slutbrugeren, sikrer medlemsstaterne, at fabrikanterne udformer apparaterne på en sådan måde, at udtjente batterier og akkumulatorer let kan fjernes af kvalificerede fagfolk, som er uafhængige af fabrikanten. Apparater, hvori batterier og akkumulatorer er indbyggede, ledsages af en vejledning, der viser, hvordan disse batterier og akkumulatorer kan fjernes på en sikker måde enten af slutbrugeren eller af uafhængige kvalificerede fagfolk. Om nødvendigt skal vejledningen også oplyse slutbrugeren om arterne af det batteri eller den akkumulator, der er indbygget i apparatet.

AKUMULATOR

SPECYFIKACJE

82V220G

Akumulator: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 20

Czas ładowania: 45 min. (należy użyć ładowarki 82C1G)

82V430G

Akumulator: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V maks.

Napięcie ogniwa: 3.6V ; Liczba ogniw: 40

Czas ładowania: 90 min. (należy użyć ładowarki 82C1G)

Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie, konserwację oraz przechowywanie, bardzo ważne jest, aby użytkownik przeczytał i zrozumiał instrukcje zawarte w tym podręczniku.

Aby uniknąć poważnych obrażeń ciała, ryzyka pożaru, wybuchu oraz niebezpieczeństwa porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:

- W przypadku pęknięcia lub uszkodzenia akumulatora NIE NALEŻY go umieszczać w ładowarce. Wymień akumulator na nowy.
- Akumulatorów NIE NALEŻY ładować za pomocą ładowarki innego typu.
- NIE NALEŻY zwierać styków akumulatora.

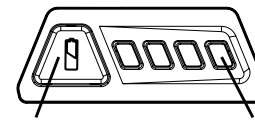
⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli płyn z akumulatora dostanie się do oczu, należy natychmiast przepłukać je czystą wodą przynajmniej przez 15 minut. Należy natychmiast zgłosić się po pomoc medyczną. Nie należy ładować akumulatora w deszczu ani w wilgotnych warunkach. Nie należy zanurzać narzędzia, akumulatora ani ładowarki w wodzie ani w innych płynach.

- Nie należy dopuszczać do przegrzania akumulatora ani ładowarki. Jeśli są one ciepłe, należy odczekać aż ostygną. Ładowanie należy przeprowadzać wyłącznie w temperaturze pokojowej.
- Nie należy umieszczać akumulatora na słońcu lub w ciepłym otoczeniu. Należy przechowywać urządzenie w temperaturze pokojowej.
- Jeśli akumulator nie jest ładowany przez dłuży czas, urządzenie należy przechowywać w chłodnych i suchych warunkach; akumulator należy ładować przez 2 godziny co 2 miesiące.
- W przypadku ekstremalnej eksploatacji lub w określonych warunkach temperaturowych może dojść do niewielkiego wycieku elektrolitu z ogniwa akumulatora. Jeśli zewnętrzna powłoka zostanie uszkodzona i wyciek dostanie się na skórę:
  – Należy natychmiast zetrzeć wyciek wodą z mydłem.
  – Należy zneutralizować elektrolit sokiem cytrynowym, octem lub innym łagodnym kwasem.
- Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, należy postępować zgodnie z powyższymi instrukcjami i zwrócić się o pomoc medyczną.
- Należy sprawdzić przed użyciem, czy prąd i napięcie wyjściowe ładowarki akumulatorów są odpowiednie dla ładowanego akumulatora.

SPRAWDZANIE POJEMNOŚCI AKUMULATORA

Naciśnij przycisk wskaźnika pojemności akumulatora (BCI). Kontrolka świeci w zależności od poziomu pojemności akumulatora. Patrz wykres poniżej:



PRZYCISK WSKAŹNIKA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA (BCI) MIERNIK AKUMULATORA

Kontrolki	Pojemność
4 zielone kontrolki	Stan naładowania akumulatora wynosi ponad 80%.
3 zielone kontrolki	Stan naładowania akumulatora wynosi 60–80%.
2 zielone kontrolki	Stan naładowania akumulatora wynosi 40–60%.
1 zielona kontrolka	Stan naładowania akumulatora wynosi 25–40%.
Kontrolki gasną	Akumulator jest naładowany na poziomie poniżej 25% pojemności i wymaga natychmiastowego ładowania

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

UWAGI I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. Nie należy rozbierać akumulatora.
2. Należy przechowywać z dala od dzieci.
3. Nie należy narażać akumulatora na działanie wody ani słonej wody. Akumulator powinien być przechowywany w chłodnym i suchym miejscu.
4. Nie należy umieszczać akumulatora w miejscach o wysokiej temperaturze, na przykład w pobliżu ognia, grzejnika itp.
5. Nie należy odwracać dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora.
6. Nie należy zwierać ze sobą dodatniego i ujemnego bieguna akumulatora za pomocą metalowych obiektów.
7. Nie należy uderzać, wstrząsać ani deptać akumulatora.
8. Nie należy lutować bezpośrednio powierzchni akumulatora ani nie należy przekłuwać akumulatora gwoździami lub innymi ostrymi przedmiotami.
9. Jeśli z akumulatora wycieka elektrolit i dostanie się on do oka, nie należy trzeć oka. Należy przemyć dokładnie wodą. Należy natychmiast zaprzestać korzystania z akumulatora, jeśli podczas korzystania z akumulatora wydziela on nietypowy zapach, staje się gorący, zmienia kolor lub kształt albo gdy wystąpią inne nieprawidłowości.

ŁADOWARKA AKUMULATORÓW

SPECYFIKACJE

Ładowarka 82 V: 82C1G

Zasilanie: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Napięcie wyjściowe: 82V ⎓ 4A

- NIE NALEŻY dotykać ładowarki materiałami przewodzącymi.
- NIE NALEŻY dopuścić, aby do wnętrza ładowarki przedostały się jakiekolwiek płyny.
- NIE NALEŻY stosować ładowarki do innego celu niż zgodnie z instrukcją opisaną w niniejszym podręczniku.
- Odłączaj ładowarkę przed czyszczeniem oraz gdy w ładowarce nie ma akumulatora.
- Nie należy łączyć ze sobą dwóch ładowarek.\
- Nie należy używać ładowarki w okolicznościach, w których polaryzacja wyjściowa nie odpowiada polaryzacji ładowania.
- Tylko do użytku wewnętrznego.
- Pokrywa w żadnym wypadku nie może być otwarta. Jeśli pokrywa zostanie uszkodzona, nie można kontynuować używania ładowarki.
- Nie wolno ładować baterii nienadających się do ładowania.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub śmiertelnego porażenia prądem elektrycznym:

- Nie należy używać wilgotnej szmatki ani detergentu do czyszczenia akumulatora lub ładowarki akumulatorów.
- Zawsze należy wyjmować akumulator przed czyszczeniem, kontrolą lub wykonywaniem jakichkolwiek czynności konserwacyjnych narzędzia.

CZYSZCZENIE

Wytrzyj zewnętrzną powierzchnię ładowarki suchą, miękką szmatką. Nie wolno polewać wodą ani czyścić przy użyciu wody.

	Klasa II
	Tylko do użytku wewnętrznego
	Przed rozpoczęciem ładowania należy zapoznać się z instrukcjami
	Bezpiecznik

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

⚠ OSTRZEŻENIE

To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8 lat oraz przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych albo nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie obsługi urządzenia w bezpieczny sposób oraz rozumieją powiązane zagrożenia.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Nie wolno dzieciom bez nadzoru przeprowadzać czyszczenia ani konserwacji urządzenia.
- Jeśli przewód zasilający zostanie uszkodzony, musi on być wymieniony przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy albo wykwalifikowane osoby w celu uniknięcia zagrożenia.
- Nie należy zakrywać otworów wentylacyjnych w górnej części ładowarki. Nie należy ustawiać ładowarki na miękkiej powierzchni, np. na kocu lub na poduszce. Otwory wentylacyjne ładowarki powinny być drożne.
- Nie należy dopuszczać, aby małe metalowe przedmioty ani materiały takie jak wełna stalowa, folia aluminiowa lub inne obiekty znajdowały się w komorze ładowarki.
- Należy stosować tylko akumulatory litowo-jonowe 82V220G/82V430G.

UTYLIZACJA ZUŻYTEGO AKUMULATORA ZGODNIE Z ZASADAMI OCHRONY ŚRODOWISKA



OSTRZEŻENIE

ikke lad opp igjen eller bruk en batteripakke som har sprukket eller gått i stykker på annen måte, enten det lekker ut væske eller ikke. Avhend den og erstatt den med en ny batteripakke. IKKE GJØR FORSØK PÅ Å REPARERE DEN!

For å unngå risiko for skade, brann, eksplosjon og støt, og for å unngå skade på miljøet:

- Należy zabezpieczyć styki akumulatora za pomocą mocnej taśmy klejącej.
- NIE próbuj usuwać ani niszczyć elementów akumulatorów.
- NIE próbuj otwierać akumulatora.

⚠ OSTRZEŻENIE

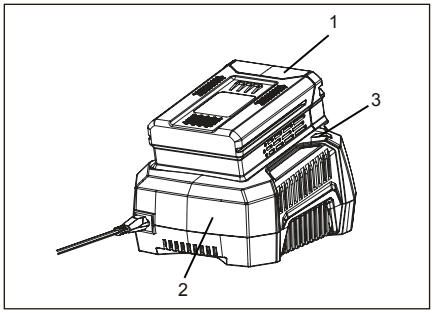
- Jeśli wystąpi wyciek, wydobywający się elektrolit ma właściwości korozyjne i toksyczne. NIE dopuść do kontaktu elektrolitu z oczami lub skórą oraz nie połykaj go.
- NIE wyrzucaj akumulatorów wraz z normalnymi odpadkami domowymi.
- NIE WOLNO palić tych elementów.
- NIE WOLNO umieszczać ich w miejscach, w których mogą stać się one częścią składowiska odpadów lub wysypiska śmieci.
- Należy dostarczyć je do odpowiedniego punktu recyklingu lub zbiórki odpadów.

PROCEDURA ŁADOWANIA

UWAGA: Akumulator nie jest dostarczany w pełni naładowany. W celu zapewnienia maksymalnego czasu pracy zalecamy, aby całkowicie naładować akumulator przed użyciem. Ten akumulator litowo-jonowy nie wykazuje efektu pamięci i można ładować go w dowolnym czasie.

1. Podłącz ładowarkę do gniazda elektrycznego AC.
2. Włóż akumulator (1) do ładowarki (2).

Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)



Jest to ładowarka diagnostyczna. Kontrolki ładowarki (3) zaświecą się w określonej kolejności , sygnalizując aktualny stan akumulatora. Oto następujące kolory kontrolek:

STAN DIODY	OPIS
Miga na zielono	Ładowanie
Świeci na zielono	Całkowicie naładowany
Świeci na czerwono	Przegrzanie
Miga na czerwono	Błąd ładowania

Powiadomienie o fałszywej usterce:

Gdy akumulator zostanie włożony do ładowarki i miga kontrolka stanu minutę , wyjmij akumulator z ładowarki na 1 minuty i następnie włóż ponownie. Jeśli kontrolka stanu wskazuje prawidłowy stan , oznacza to, że akumulator jest sprawny. Jeśli kontrolka nadal miga, wyjmij akumulator i odłącz ładowarkę. Należy odczekać 1 minutę i podłączyć ładowarkę z powrotem oraz ponownie włożyć akumulator. Jeśli kontrolka stanu wskazuje prawidłowy stan, oznacza to, że akumulator jest sprawny. Jeśli kontrolka stanu nadal miga, oznacza to, że akumulator jest uszkodzony i należy go wymienić.

UWAGA: Gdy miga czerwona kontrolka, należy odłączyć akumulator od ładowarki i włożyć ponownie w ciągu 2 godzin. Jeśli kontrolka wskazuje ładowanie, oznacza to, że akumulator jest naładowany. Po 2 godzinach należy wyjąć akumulator i odłączyć również wtyczkę AC zasilacza na 1 minutę, a następnie podłączyć wtyczkę zasilania AC ponownie do gniazda elektrycznego i włożyć akumulator. Jeśli kontrolka wskazuje ładowanie, oznacza to, że akumulator jest naładowany. W przeciwnym razie należy wymienić akumulator.

SPRAWDZANIE ŁADOWANIWA

Jeśli akumulator nie ładuje się prawidłowo:

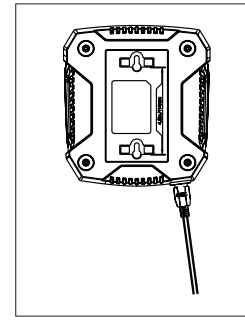
- Należy sprawdzić natężenie prądu gniazda elektrycznego za pomocą odpowiedniego miernika. Upewnij się, że gniazdo nie jest wyłączone.
- Upewnij się, że styki ładowarki nie zostały zwarte przez zanieczyszczenia lub inne obce materiały.
- Jeśli temperatura powietrza otoczenia nie jest normalna, należy przenieść ładowarkę w miejsce, w którym temperatura wynosi od 7°C do 40°C.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeśli akumulator jest włożony do ładowarki, kiedy jest ciepły lub gorący, na ładowarce może świecić się na CZERWONO KONTROLKA ŁADOWANIA. W takim przypadku należy wyjąć akumulator z ładowarki i poczekać około 30 minut, aż ostygnie.

MOCOWANIE ŁADOWARKI

1. Ładowarka może być zamocowana na ścianie za pomocą dwóch śrub (brak w zestawie).
2. Znaleźć miejsce do montażu na ścianie na spodzie ładowarki.
3. W przypadku mocowania do drewnianej beki należy użyć 2 wkrętów do drewna.
4. Wywiercić dwa otwory na środku w odległości 114.3mm, zwracając uwagę na dokładne wypoziomowanie w pionie.
5. W przypadku mocowania ładowarki do ściany z płyty kartonowo-gipsowej należy użyć kotew ściennych i wkrętów.

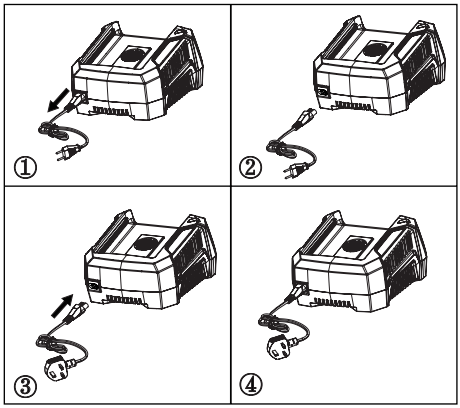


Polski(Tłumaczenie oryginalnej instrukcji)

UWAGA: Jeśli akumulator i ładowarka nie będą używane przez dłuższy czas, należy wyjąć akumulator z ładowarki i wyciągnąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.

ODŁĄCZALNY PRZEWÓD ZASILAJĄCY

Przewody zasilające ładowarki są odłączalne. Można je odłączać od ładowarki i używać zamiennie. (Patrz poniższa rycina)



WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

1. ZACHOWAJ TE INSTRUKCJE – NIEBEZPIECZEŃSTWO: ABY OGRANICZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, NALEŻY DOKŁADNIE STOSOWAĆ SIĘ DO TYCH INSTRUKCJI.
2. Przed użyciem ładowarki należy potwierdzić napięcie zasilania w danym kraju.
3. Jeśli kształt wtyczki nie pasuje do gniazda zasilającego, należy użyć odpowiedniego adaptera.

WŁAŚCIWA UTYLIZACJA TEGO PRODUKTU:



To oznaczenie wskazuje, że tego produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadkami gospodarstwa domowego w całej UE. Aby uniknąć szkodliwego wpływu na środowisko naturalne lub zdrowie ludzi na skutek niekontrolowanego usuwania odpadów, należy prowadzić odpowiedzialny recykling w celu promowania ponownego wykorzystania materiałów. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemu zbiórki produktów lub skontaktować się ze sprzedawcą, u którego produkt został zakupiony. Sprzedawcy mogą zapewnić recykling bezpieczny dla środowiska.

USUWANIE ZUŻYTYCH BATERII I AKUMULATORÓW



Li-ion

Państwa członkowskie zapewniają, aby producenci projektowali urządzenia w taki sposób, aby zużyte baterie i akumulatory mogły zostać łatwo usunięte. Jeżeli zużyte baterie i akumulatory nie mogą zostać łatwo usunięte przez użytkownika końcowego, państwa członkowskie zapewniają, aby producenci projektowali urządzenia w taki sposób, aby zużyte baterie i akumulatory mogły być łatwo usunięte przez wykwalifikowane podmioty profesjonalne niezależne od producenta. Do urządzeń, w których wmontowano baterie i akumulatory, należy dołączyć instrukcję wskazującą bezpieczny sposób ich usunięcia przez użytkownika końcowego albo niezależny wykwalifikowany podmiot profesjonalny. W stosownych przypadkach instrukcje informują także użytkownika końcowego o rodzaju baterii lub akumulatora wmontowanych w urządzeniu.

BATERIE

SPECYFIKACJE

82V220G

Baterie: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, Max. 82V

Napětí na článek: 3.6V ; Počet článků: 20

Doba nabíjení: 45 min. (použijte 82C1G nabíječku)

82V430G

Baterie: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, Max. 82V

Napětí na článek: 3.6V ; Počet článků: 40

Doba nabíjení: 90 min. (použijte 82C1G nabíječku)

K řádné údržbě, použití a skladování baterie je zvlášť důležité přečtení a pochopení pokynů poskytnutých návodem.

Pro snížení rizika požáru, exploze, elektrického úrazu nebo smrti:

- Pokud je baterie prasklá či poškozena, NEVKLÁDEJTE ji do nabíječky. Vyměňte za novou baterii.
- Tyto baterie NENABÍJEJTE jiným typem nabíječky.
- NEZKRATUJTE svorky baterie.

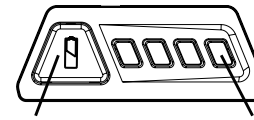
⚠ VAROVÁNÍ

Budou-li vaše oči zasaženy elektrolytem, vyplachujte je ihned čistou vodou alespoň 15 minut. Okamžitě přivolejte lékařskou pomoc. Nenabíjejte baterii v dešti nebo ve vlhkých podmínkách. Nepotápějte přístroj, baterii nebo nabíječku do vody nebo jiných kapalin.

- Nenechte baterii nebo nabíječku přehřát. Pokud se zahření, nechte ji zchladit. Dobíjejte při pokojové teplotě.
- Neumisťujte baterii na slunci nebo v horkém prostředí. Skladujte při pokojové teplotě.
- Skladujte v tmavých, chladných a suchých podmínkách, pokud se baterie nenabíjela delší dobu; baterii nabíjejte 2 hodiny každé 2 měsíce.
- Články baterie mohou téci při extremním používání a teplotních podmínkách. Je-li vnější těsnění poškozeno a kapalina unikne na pokožku:
  - Okamžitě omyjte mýdlem a vodou.
  - Neutralizujte citrónovou šťávou, octem nebo slabou kyselinou.
- Pokud elektrolyt zasáhne zrak, postupuje dle instrukcí a vyhledejte ihned pomoc.
- Před použitím zkontrolujte, zda výstupní napětí a proud nabíječky je vhodný pro nabíjení baterie.

KONTROLA KAPACITY BATERIE

Stiskněte tlačítko indikátoru kapacity akumulátoru (BCI). Světla se rozsvítí dle stavu nabití baterie. Viz tabulku níže:



TLAČÍTKO INDIKACE KAPACITY BATERIE (BCI) MÍRA BATERIE

Světla	Kapacita
4 zelené žárovky	Baterie je nabitá na více než 80 % své kapacity.
3 zelené žárovky	Baterie je nabitá na 60 % až 80 % své kapacity.
2 zelené žárovky	Baterie je nabitá na 60 % až 40 % své kapacity.
1 zelená žárovka	Baterie je nabitá na 40 % až 25 % své kapacity.
Žárovky nesvítí	Baterie nabita méně jak na 25 % a vyžaduje okamžité nabití.

BEZPEČNOSTNÍ POZNÁMKY A OPATŘENÍ

1. Nerozebírejte baterii.
2. Uchovávejte mimo dosah dětí.
3. Nevystavujte baterii vodě nebo slané vodě, baterie se musí skladovat na suchém chladném místě.
4. Neuchovávejte baterie v místech s vysokou teplotou, například blízko ohně, radiátoru atd.
5. Nezaměňujte kladný vývod baterie za záporný.
6. Nepropojujte vzájemně kladný a záporný vývod kovovými předměty.
7. Nemačkejte, nebouchejte nebo nešlapte na baterii.
8. Nepájejte přímo na baterii nebo neprobodávejte baterii hřebíky či jinými

ostrými předměty.

9. Pokud začne baterie téci a elektrolyt vnikne do očí, neprotírejte si zrak. Dobře vypláchněte vodou. Ihned zastavte používání baterie, pokud při používání baterie vzniká neobvyklý zápach, stává se horká, mění barvu, mění tvar nebo se jakkoliv neobvykle změní.

NABÍJEČKA BATERIÍ A REGULACE

Nabíječka 82V: 82C1G

Vstup: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Výstup: 82V ⎓ 4A

- Nabíječkou NETESTUJTE vodivé materiály.
- NEDOVOLTE vnikání vody do nabíječky.
- NEPOUŽÍVEJTE nabíječku pro jiné než v tomto návodu určené použití.
- Vždy odpojte nabíječku ze zásuvky, pokud v ní není baterie a před čištěním.
- Nikdy vzájemně nepropojujte dvě nabíječky.
- Nepoužívejte nabíječku za podmínek, kdy se polarita výstupu neshoduje s polaritou nabíjení.
- Jen pro vnitřní použití.
- Kryt za žádných okolností neotvírejte. Je-li kryt poškozen, nelze nabíječku dále používat.
- Nenabíjejte nedobíjitelné baterie.

⚠ VAROVÁNÍ

Pro snížení rizika požáru, elektrického úrazu nebo smrti:

- Nepoužívejte na baterii či nabíječce vlhké hadříky, čistící roztoky nebo rozpouštědla.
- Vždy před prováděním jakékoliv údržby, čištěním nebo prohlídkou nástroje vytáhněte akumulátor.

ČIŠTĚNÍ

Vnější povrch nabíječky utírejte jemnou suchou utěrkou. Nestříkejte vodu či neumývejte vodou.

	Třída II
	Pouze pro vnitřní používání
	Před nabíjením si prostudujte návod k obsluze.
	Pojistka

⚠ VAROVÁNÍ

Tento spotřebič není určen pro použití dětmi do 8 let, osobám s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jim není poskytnut dohled nebo pokyny týkající se používání spotřebiče osobou odpovědnou za jejich bezpečnost.

- Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Děti nesmí bez dozoru provádět čistění a údržbu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být nahrazen výrobcem nebo servisním pracovníkem nebo obdobně kvalifikovanou osobou za účelem odstranění nebezpečí.
- Nezakrývejte ventilační otvory na horní straně nabíječky. Neumisťujte nabíječku na měkký povrch, např. pokrývku, polštář. Ventilační otvory nabíječky udržujte volné.
- Nedovolte vnikat malým kovovým předmětům nebo materiálu, například dráty, hliníková fólie nebo ostatním předmětům do prostoru nabíječky.
- Používejte pouze dobící baterie Li-ion typu 82V220G/82V430G.

LIKVIDACE ŠETRNÁ K ŽIVOTNÍMU PROSTŘEDÍ



Czech(původní návod)

V A R O V Á N Í

Pokud je baterie prasklá či poškozena, s nebo bez úniku elektrolytu, nevkládejte ji do nabíječky. Zlikvidujte ji a vyměňte za novou baterii. NEPOKOUŠEJTE SE BATERIE OPRAVOVAT!
Pro zabránění rizika požáru, exploze, elektrického úrazu nebo poškození životního prostředí:
- Zakrývejte kontakty baterie zesílenou lepicí páskou.
- NEPOKOUŠEJTE se baterii zničit nebo demontovat nebo sundávat jakékoliv její komponenty.
- Baterie se NEPOKOUŠEJTE otvírat.

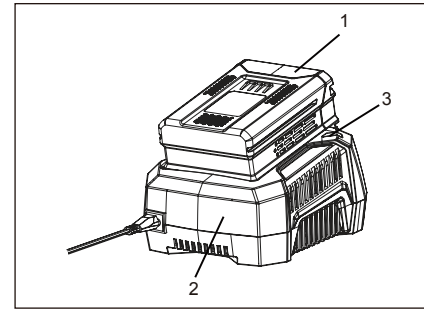
⚠ V A R O V Á N Í

- Pokud baterie praská, unikající elektrolyt je korosivní a toxický. NENECHTE vniknout elektrolyt do zraku, na pokožku a nepolykejte jej.
- Baterii NELIKVIDUJTE v domovním odpadu.
- NEPALTE baterie.
- Baterii, ani její části, NELIKVIDUJTE na místech, kde se může přimíchat do domovního odpadu či skončit na skládce odpadu.
- Odevzdávejte baterie v certifikovaném recyklačním nebo likvidačním středisku.

POSTUP NABÍJENÍ

POZNÁMKA: Baterie se nedodává plně nabita. Před použitím se doporučuje plně nabít pro zajištění dosažení maximální životnosti. Tato lithium-iontová baterie nemá paměťový efekt a lze ji kdykoliv nabíjet.

1. Zapojte nabíječku do síťové (AC) zásuvky.
2. Umístěte baterii (1) do nabíječky (2).



Toto je diagnostická nabíječka. LED žárovky nabíječky (3) svítí v určitém pořadí pro signalizaci aktuálního stavu baterie. Ty jsou následující:

STAVOVÁ LED	POPIS
Bliká zelená	Nabíjení
Svítí zelená	Plně nabito
Svítí červená	Nadměrná teplota
Bliká červená	Chyba při nabíjení

Poznámka k falešné závadě:

Pokud se baterie vloží do nabíječky a stavová LED bliká, vyndejte baterii z nabíječky na 1 minutu, pak znovu vložte. Pokud LED signalizuje normálně, pak je baterie v pořádku. Pokud stavová LED stále bliká, baterii vyndejte a odpojte nabíječku. Počkejte 1 minutu a nabíječku znovu připojte a znovu vložte baterii. Pokud LED signalizuje normálně, pak je baterie v pořádku. Pokud stavová LED stále bliká, je baterie vadná a je nutné ji vyměnit.

POZNÁMKA: Pokud červený indikátor bliká, vytáhněte baterii z nabíječky a znovu vložte po 2 hodinách. Pokud indikátor signalizuje nabíjení, pak je baterie v pořádku. Po 2 hodinách prosím baterii vytáhněte, a také vytáhněte zástrčku nabíječky ze síťové zásuvky (AC) na 1 minutu, a pak opět zasuňte zástrčku nabíječky do síťové zásuvky (AC) a vložte baterii. Pokud indikátor signalizuje nabíjení, pak je baterie v pořádku. Není-li tomu tak, je nutno baterii vyměnit.

Czech(původní návod)

KONTROLA NABÍJENÍ

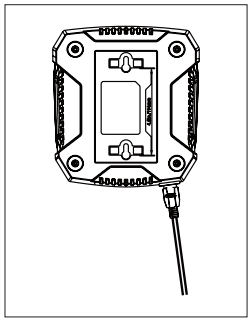
Pokud se baterie správně nenabíjí:
- Zkontrolujte funkčnost zásuvky s jiným přístrojem. Ujistěte se, že zásuvka není vypnuta.
- Zkontrolujte, že kontakty nabíječky nebyly zkratovány nečistotami či cizím materiálem.
- Pokud okolní teplota vzduchu není na pokojové teplotě, přemístěte nabíječku a baterii do místa, kde teplota dosahuje 7˚C až 40˚C.

⚠VAROVÁNÍ

Pokud se baterie vloží do nabíječky, když je teplá nebo horká, může se na nabíječce ukazatel BATERIE SE NABÍJÍ zapnout a svítit ČERVENÁ. Dojde-li k tomu, nechejte baterii zchladit mimo nabíječku po přibližně 30 minut.

MONTÁŽ NABÍJEČKY

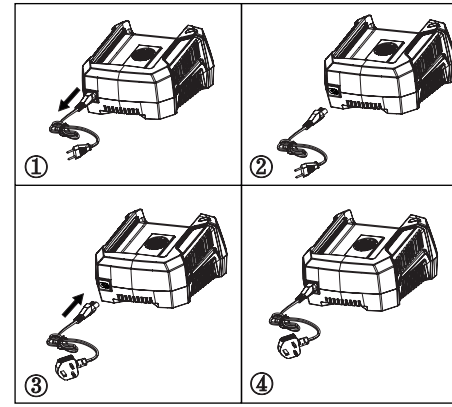
1. Tuto nabíječka lze také namontovat na zeď pomocí dvou šroubů (nejsou součástí dodávky).
2. Na spodní části nabíječky vyhledejte místo pro montáž na zeď.
3. Při upevnění do dřevěných sloupků použijte 2 šrouby do dřeva.
4. Vyvrtejte uprostřed dva otvory, vzdálené od sebe 114.3 mm, zajistěte, aby byly umístěny svisle.
5. Při upevnění do sádrokartonu použijte k zajištění nabíječky do zdi hmoždinky a šrouby.



POZNÁMKA: Pokud baterii ani nabíječku nebudete používat delší dobu, vyjměte baterii nabíječky a vytáhněte zástrčku nabíječky ze zásuvky.

ODPOJITELNÝ NAPÁJECÍ KABEL:

Napájecí kabely nabíječky lze odpojit. Mohou být z nabíječky odpojeny a použity zaměnitelně. (Viz obrázek níže)



DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1. USCHOVEJTE SI TYTO POKYNY - NEBEZPEČÍ KE SNÍŽENÍ RIZIKA POŽÁRU NEBO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM DODRŽUJTE PEČLIVĚ TENTO NÁVOD.
2. Před použitím nabíječky ověřte dostupnost a správnost napětí v místě použití.
3. Jestliže tvar zástrčky neodpovídá tvaru elektrické zásuvky, použijte přiložený adaptér zástrčky a vyberte pro ni správnou konfiguraci.

ŘÁDNÁ LIKVIDACE PRODUKTU:



Tato značka znamená, že se tento výrobek nesmí v zemích EU likvidovat v běžném komunálním odpadu. Aby se zabránilo možnému znečištění životního prostředí nebo zranění člověka díky nekontrolované likvidaci, recyklujte je zodpovědně k podpoře opětovného využití hmotných zdrojů. Pro

vrácení vašeho použitého zařízení, prosím použijte vratné a sběrné systémy nebo kontaktujte obchodníka, kde jste výrobek koupili. Mohou přijmout tento výrobek pro recyklaci, která je šetrná k životnímu prostředí.

VYJÍMÁNÍ ODPADNÍCH BATERIÍ A AKUMULÁTORŮ



Li-ion

Členské státy zajistí, aby výrobci navrhovali zařízení, z nichž je možné odpadní baterie a akumulátory snadno vyjmout. Nemohou-li odpadní baterie a akumulátory snadno vyjmout koneční uživatelé, zajistí členské státy, aby výrobci navrhovali zařízení tak, aby je mohli snadno vyjmout kvalifikovaní profesionálové nezávislí na výrobci. K zařízením, v nichž jsou zabudovány baterie a akumulátory, se připojí návod, jak mohou tyto baterie a akumulátory bezpečně vyjmout buď koneční uživatelé, nebo nezávislí kvalifikovaní profesionálové. V případě potřeby návod informuje konečného uživatele o typu baterie nebo akumulátoru zabudovaného do zařízení.

AKUMULÁTOR

CHARAKTERISTIKY

82V220G

Akumulátor: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX

Napätie na článok: 3.6V; Počet článkov: 20

Čas dobíjania: 45 min. (používajte dobíjačku 82C1G)

PRO82V430G

Akumulátor: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX

Napätie na článok: 3.6V; Počet článkov: 40

Čas dobíjania: 90 min. (používajte dobíjačku 82C1G)

Pre správne používanie, údržbu a skladovanie akumulátora je potrebné prečítať si a pochopiť pokyny uvedené v tomto manuáli.

Aby ste zabránili nehodám, požiarom, výbuchom a rizikám hroziacim v dôsledku elektrických výbojov a elektrických oblúkov:

- Ak je skriňa akumulátorovej jednotky poškodená alebo polámaná NEzavádzajte ju do dobíjačky. Vymeňte celú akumulátorovú jednotku za novú.
- NEdobíjajte tieto druhy akumulátorových jednotiek iným typom dobíjačky.
- NEpokúšajte sa o vyskratovanie koncoviek akumulátorovej jednotky.

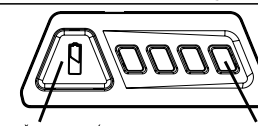
⚠ POZOR

Ak príde tekutina z akumulátora do kontaktu s očami, umývajte si ich okamžite čistou vodou po dobu aspoň 15 minút. Okamžite sa obráťte na lekára. Nedobíjajte akumulátorovú jednotku v daždi alebo vo vlhkom prostredí. Neponárajte nástroj, akumulátorovú jednotku alebo dobíjačku do vody alebo iných tekutíni.

- Nedovoľte, aby sa akumulátorová jednotka alebo dobíjačka prehriali. Ak sú zohriate, nechajte ich ochladiť. Dobíjajte len pri izbovej teplote.
- NEdávajte akumulátorovú jednotku na slnečné svetlo alebo do prostredia so zvýšenou teplotou. Uchovávajte ich vždy pri normálnej izbovej teplote.
- Pokiaľ akumulátor nedobíjate dlhšiu dobu, je potrebné uschovať ho na tmavom, chladnom a suchom mieste. Akumulátor dobíjajte 2 hodiny každé 2 mesiace.
- Ak sa články akumulátorovej jednotky používajú veľmi často alebo pri extrémnych teplotách, môže u nich dochádzať k menším stratám. Ak sa vonkajšia plomba poruší a tekutina príde do kontaktu s pokožkou:
  - okamžite sa umyte vodou a mydlom.
  - neutralizujte citrónovou šťavou, octom alebo inou slabou kyselinou.
- Ak príde tekutina do kontaktu s očami, postupujte podľa hore uvedených pokynov a obráťte sa na lekára.
- Pred použitím skontrolujte, či výstupné napätie a prúd dobíjačky akumulátora slúžia skutočne na dobíjanie akumulátorovej jednotky.

KONTROLA KAPACITY AKUMULÁTORA

Stlačte tlačidlo indikátora kapacity akumulátora (BCI). Svetlá sa rozsvietia podľa toho, na akej úrovni je kapacita akumulátora. Viď nasledujúcu schému:



Svetlá	Kapacita
4 zelené svetlá	Akumulátor je nabitý na viac ako 80 %.
3 zelené svetlá	Akumulátor je nabitý na hodnotu v rozsahu od 80 do 60 %.
2 zelené svetlá	Akumulátor je nabitý na hodnotu v rozsahu od 60 do 40 %.
1 zelené svetlo	Akumulátor je nabitý na hodnotu v rozsahu od 40 do 25 %.
Dôjde k zhasnutiu svetiel	Akumulátor je nabitý na menej ako 25%. Akumulátor musí byť okamžite nabitý.

BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE A OPATRENIA

1. NEdemontujte akumulátor.
2. Chráňte pred deťmi.
3. NEvystavujte akumulátor pôsobeniu slanej ani sladkej vody, uchovávajte ho na suchom a chladnom mieste.
4. NEnechávajte akumulátor na veľmi teplých miestach, ako v blízkosti ohňa, radiátora a pod.

5. NEzamieňajte kladné a záporné koncovky akumulátora.
6. NEspájajte kladné a záporné koncovky akumulátora s kovovými predmetmi.
7. NEudierajte, NEbúchajte po akumulátore a NEvystupujte naň.
8. Na akumulátore NEzvárajte, neprepichujte ho klincami alebo inými ostrými predmetmi.
9. Ak z akumulátora unikajú tekutiny, ktoré vnikajú do očí, nešúchajte si ich a dobre si ich vypláchnite vodou. Pokiaľ z akumulátora vychádza nezvyčajný zápach, zahrieva sa, alebo zmení farbu či tvar, alebo je na ňom niečo nezvyčajné prestaňte ho používať.

DOBÍJAČKA AKUMULÁTORA

CHARAKTERISTIKY

Dobíjačka 82V : 82C1G

Vstup: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Výstup: 82V ⎓ 4A

- NEskúmajte dobíjačku vodivými predmetmi.
- NEdovoľte, aby tekutina prenikla do vnútra dobíjačky .
- NEpoužívajte dobíjačku na iné účely, než na tie, ktoré sú uvedené v tomto manuáli.
- Dobíjačku je potrebné pred čistením, alebo keď v nej nie je pripojený akumulátor, odpojiť.
- NEsnažte sa pripájať dve dobíjačky súčasne.
- V prípade, že výstupná polarita nie je zhodná s nabíjacou, NEpoužívajte dobíjačku.
- Len pre použitie v interiéroch.
- V žiadnom prípade NEotvárajte kryt. Ak je kryt poškodený, dobíjačka sa už nesmie viac používať.
- NEdobíjajte akumulátory, ktoré nie sú dobíjateľné.

⚠ POZOR

Aby ste predišli požiarom, elektrickým výbojom a elektrickým oblúkom:
- Neutierajte akumulátor alebo dobíjačku vlhkou handrou, ani na ne neaplikujte čistiace prípravky.
- Vyberte von vždy akumulátorovú jednotku predtým, než ju začnete čistiť, obhliadať, alebo než začnete s operáciami údržby na nástroji.

ČISTENIE

Vonkajšiu časť dobíjačky očistite pomocou mäkkej suchej handričky. Neoplachujte vodným prúdom ani neumývajte vodou.

	Trieda II.
	Len pre použitie v interiéroch.
	Pred dobitím si prečítajte priložené pokyny.
	Poistka

⚠ POZOR

Tento prístroj nesmú používať osoby (vrátane deti do 8 rokov veku) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo bez potrebných skúseností a vedomostí, pokiaľ nie sú pod dohľadom zodpovedných osôb alebo neboli takýmito osobami náležite poučené o bezpečnom spôsobe použitia nástroja a o rizikách hroziacich pri jeho používaní.
- Nedovoľte deťom, aby sa hrali s nástrojom.
- Deti bez dozoru nesmú vykonávať čistiace úkony ani úkony údržby.
- Ak je napájací kábel tohto prístroja poškodený, musí byť vymenený. Výmenu uskutoční výrobca, jeho obchodný zástupca alebo pracovník kvalifikovaný v danej oblasti, aby sa maximálne znížilo akékoľvek možné riziko.
- Neprikrývajte ventilačné mriežky, nachádzajúce sa v hornej časti dobíjačky. Neukladajte dobíjačku na mäkký povrch, ako napríklad na vankúš alebo deku. Ventilačné mriežky dobíjačky udržujte vždy v čistom stave.
- Zabráňte tomu, aby malé cudzie telesá ako čiastočky kovu, kovovej vaty, hliníkové pliešky alebo podobné predmety vnikli di vnútra dobíjačky.
- Použite len nabíjateľné Li-iónové batérie 82V220G/82V430G.

Slovenčina(Preklad z pôvodných inštrukcií)

EKOLOGICKÁ LIKVIDÁCIA AKUMULÁTORA

⚠ POZOR

Ak sa akumulátorová jednotka poškodí alebo pokazí a dôjde/nedôjde k úniku tekutiny nenapĺňujte a nepoužívajte ju. Zlikvidujte akumulátorovú jednotku a vymeňte ju za novú. NEPOKÚŠAJTE SA OPRAVIŤ JU!
Aby ste zabránili nehodám, požiarom, výbuchom, rizikám hroziacim v dôsledku elektrických výbojov a elektrických oblúkov a škodám na životnom prostredí:

- Koncovky akumulátora obtočte odolnou izolačnou lepiacou páskou.
- NEpokúšajte sa odstrániť ani zničiť žiadnu časť akumulátorovej jednotky.
- NEpokúšajte sa otvoriť akumulátorovú jednotku.

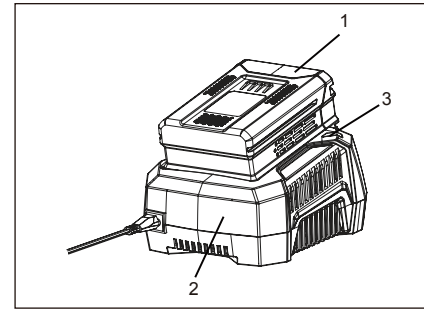
⚠ POZOR

- Elektrolyty z tekutín prípadne uniknutých z akumulátorovej jednotky sú korozívne a toxické. Postupujte tak, aby tekutina NEprišla do kontaktu s očami, pokožkou a hlavne ju vnútorne nepožívajte.
- NEvyhadzujte akumulátory do domového odpadu.
- NEspaľujte.
- NEdávajte akumulátory na miesta, kde by sa mohli stať súčasťou miestnej skládky alebo pevného mestského odpadu.
- Odneste do autorizovaného centra pre recykláciu odpadu

POSTUP PRI DOBÍJANÍ

POZN: Akumulátor je zasielaný s neúplným dobitím. Pre dosiahnutie maximálneho prevádzkového času odporúčame dobiť pred prvým použitím.Akumulátor na báze lítiových iónov nemá pamäť a môže byť dobitý v ktoromkoľvek momente.

1. Pripojte dobíjačku na konektor AC.
2. Zaveďte akumulátorovú jednotku (1) do dobíjačky (2).



Toto je diagnostická dobíjačka. Indikátor LED nabíjačky (3) sa rozsvieti v špecifickom poradí podľa aktuálneho stavu akumulátora. čím oznámia aktuálny stav akumulátora. Dobitie akumulátora podľa svetieli:

STAV LED	POPIS
Bliká zelená	Nabíjanie
Svieti zelená	Úplne nabitá
Svieti červená	Prekročená teplota
Bliká červená	Porucha nabíjania

Svetlo oznamuje falošnú poruchu:

Keď sa akumulátor zapojí do dobíjačky a LED svetlo stavu začne svetielkovať, odpojte akumulátor z dobíjačky na 1 minútu, a potom ho znovu zapojte. Pokiaľ je stav svetla Led “normálny”, znamená to, že je akumulátorová jednotka funkčná. Pokiaľ svetlo LED začne znovu svetielkovať, odstráňte akumulátorovú jednotku a odpojte dobíjačku. Počkajte 1 minútu, znovu pripojte dobíjačku a potom aj akumulátorovú jednotku. Pokiaľ je stav svetla Led “normálny”, znamená to, že je akumulátorová jednotka funkčná. Pokiaľ svetlo LED ešte svetielkuje, znamená to, že akumulátorová jednotka je poškodená, a že ju treba vymeniť.

POZN: Keď červený indikátor svetielkuje odpojte akumulátor z dobíjačky a do 2 hodín ho znovu zapojte. Ak indikátor signalizuje dobíjanie, akumulátor je v optimálnom stave. Po 2 hodinách odpojte akumulátor a konektor AC od dobíjačky

na 1 minútu a znovu zapojte konektor AC do akumulátora. Ak indikátor signalizuje dobíjanie, akumulátor je v optimálnom stave.V opačnom prípade sa musí akumulátor vymeniť.

KONTROLA DOBÍJAČKY

Pokiaľ sa akumulátorová jednotka správne nenabíja:

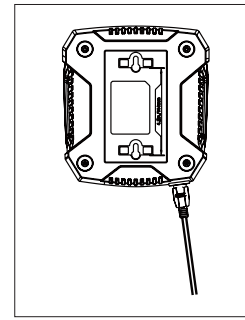
- Skontrolujte výstupný prúd pomocou iného merača. Uistite sa, či je konektor vodivo spojený.
- Skontrolujte či kontakty dobíjačky neboli vyskratované v dôsledku styku so zvyškami materiálu.
- Ak teplota okolitého vzduchu nie je v norme, premiestnite dobíjačku a akumulátorovú jednotku do prostredia s teplotou v rozsahu od 7 ˚C do 40˚C.

⚠ POZOR

Pokiaľ sa akumulátor pripojí do dobíjačky keď je teplý alebo prehriaty, LED svetlo indikátora DOBÍJANIA na dobíjačke sa môže rozsvietiť ČERVENÁ svetlom. V prípade, že nastane tento prípad, nechajte ochladiť akumulátor mimo dobíjačky asi po dobu 30 minút.

MONTÁŽ DOBÍJAČKY

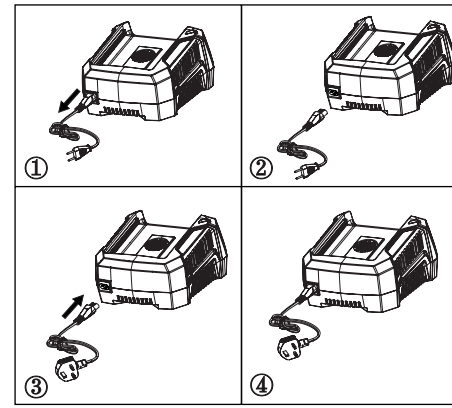
1. Nabíjačku možno nainštalovať zavesenú na stenu pomocou dvoch skrutiek (nie sú súčasťou dodávky).
2. Umiestnenie montáže na stenu nájdete na spodnej strane nabíjačky.
3. Pri pripevňovaní na drevené stĺpiky použite 2 skrutky do dreva.
4. Navŕtajte dva otvory v strede, vo vzdialenosti 114,3 mm a uistite sa, že sú nasmerované zvisle.
5. Pri upevňovaní na sadrokartónu použite múrové kliešťiny a skrutky, pomocou ktorých pripevnite nabíjačku na stenu.



POZN: Pokiaľ mienite akumulátor a dobíjačku nepoužívať dlhšiu dobu, odstráňte akumulátor z dobíjačky a odpojte konektor AC.

ODPÁJATEĽNÝ NAPÁJACÍ KÁBEL

Napájacie káble nabíjačky sú odpojiteľné. Možno ich odpojiť z nabíjačky a používať zameniteľne. (Pozrite obrázok nižšie)



DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

1. UCHOVAJTE SI TIETO POKYNY NEBEZPEČIE: PRE ZNÍŽENIE RIZIKA POŽIARU ALEBO ELEKTRICKÝCH VÝBOJOV JE POTREBNÉ DODRŽIAVAŤ NASLEDUJÚCE POKYNYI.
2. Pred použitím dobíjačky preverte aké napätie je dostupné v danej krajine.
3. Ak tvar zástrčky nesedí do elektrickej

zásuvky, použite vhodný zástrčkový adaptér správnej konfigurácie pre elektrickú zásuvku.

SPRÁVNA LIKVIDÁCIA VÝROBKU:



Toto označenie znamená, že tento product by sa nemal zlikvidovať spolu s ostatným komunálnym odpadom, čo platí v rámci EU. Aby sa predišlo možnému poškodeniu životného prostredia alebo ľudského zdravia v dôsledku nekontrolovanej likvidácie komunálneho odpadu, výrobok recyklujte zodpovedne, aby sa zabezpečilo trvalé opätovné využitie zdrojových materiálov. Za účelom odovzdania svojho použitého zariadenia, použite, prosím, systémy na odovzdávanie a zber, alebo kontaktujte koncového predajcu, u ktorého ste výrobok zakúpili. Ten môže zabezpečiť recyklovanie výrobku spôsobom šetrným pre životné prostredie.

DEMONTÁŽ OPOTREBENÝCH BATÉRIÍ A AKUMULÁTOROV



Li-ion

Členské štáty by mali zabezpečiť, že výrobcovia budú navrhovať zariadenia takým spôsobom, že opotrebené batérie a akumulátory bude možné jednoducho demontovať. Tam, kde ich koncový používateľ nebude vedieť jednoducho demontovať, mali by členské štáty zabezpečiť, že výrobcovia navrhnú zariadenia takým spôsobom, že opotrebované batérie a akumulátory môžu jednoducho demontovať kvalifikovaní profesionáli, ktorí sú nezávislí od výrobcu. Zariadenia, v ktorých sú batérie a akumulátory zabudované by mali byť vybavené inštrukciami o tom, ako tieto batérie a akumulátory môže bezpečne demontovať buď koncový používateľ, alebo nezávislí kvalifikovaní profesionáli. Tam, kde je to vhodné by mali inštrukcie tiež informovať koncových používateľov o typoch batérií alebo akumulátorov, ktoré sú zabudované v zariadení.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

AKUMULATOR

TEHNIČNI PODATKI

82V220G

Akumulator: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX

Napätie na článok: 3,6V ; Število celic: 20

Čas polnjenja: 45 min. (uporabite 82C1G polnilec)

82V430G

Akumulator: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX

Napätie na článok: 3,6V ; Število celic: 40

Čas polnjenja: 90 min. (uporabite 82C1G polnilec)

Za pravilno uporabo, vzdrževanje in shrambo tega akumulatorja, je zelo pomembno, da preberete in razumete vsebino teh navodil za uporabo.

Za preprečevanje hudih poškodb, nevarnosti požara, eksplozij in nevarnosti električnega udara:

- Če je ohišje akumulatorja razpokano ali poškodovano, ga NE vstavljajte v polnilec. Nadomestite ga z novim akumulatorjem.
- NE polnite teh akumulatorjev s katerokoli drugo vrsto polnilca.
- NE poskušajte izvesti kratkega stika na katerem izmed polov akumulatorja.

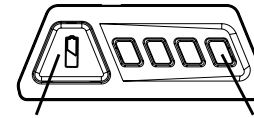
⚠ OPOZORILO

Če tekočina akumulatorja pride v stik z očmi, nemudoma spirajte s čisto vodo vsaj 15 minut in takoj poiščite zdravniško oskrbo. Ne polnite akumulatorja v dežju ali mokrih razmerah. Orodja, akumulatorja ali polnilca ne potapljajte v vodo ali druge tekočine.

- Ne dovolite, da se akumulator ali polnilec pregreje. Če sta topla, dovolite da se ohladita. Polnite le pri sobni temperaturi.
- Ne postavljajte akumulatorja na sonce ali v toplo okolje. Shranite pri normalni sobni temperaturi.
- Če akumulatorja ne boste polnili dalj časa, ga shranite v senci ter hladnih in suhih pogojih. Akumulator polnite 2 uri vsaka 2 meseca.
- Ob ekstremnih temperaturnih pogojih ali uporabi, se lahko pri akumulatorskih celicah pojavi manjše puščanje. Če zunanje tesnilo ne deluje in razlita tekočine pride v stik z vašo kožo,
  - nemudoma sperite z vodo in milom.
  - Nevtralizirajte z limoninim sokom, kisom ali drugo blago kislino.
- Če tekočina pride v stik z očmi, upoštevajte navodila navedena zgoraj in poiščite zdravniško pomoč.
- Pred uporabo preverite, če sta tok in izhodna napetost polnilca primerna za polnjenje akumulatorja.

PREVERJANJE NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA

Pritisnite gumb indikatorja napolnjenosti akumulatorja (BCI). Lučke zasvetijo glede na napolnjenost akumulatorja. Glejte spodnjo tabelo:



GUMB INDIKATORJA NAPOLNJENOSTI AKUMULATORJA (BCI).

MERILNIK LUČK

Lučke	Napolnjenost
4 zelene lučke	Akumulator je nad 80 % napolnjenosti
3 zelene lučke	Akumulator je med 80 % in 60 % napolnjenosti
2 zeleni lučki	Akumulator je med 60 % in 40 % napolnjenosti
1 zelena lučka	Akumulator je med 40 % in 25 % napolnjenosti
Lučke ugasnejo	Akumulator je pod 25 % napolnjenosti in ga je treba takoj napolniti.

OPOMBE IN UKREPI ZA VARNOST

1. Akumulatorja ne razstavljajte.
2. Hraniti izven dosega otrok.
3. Akumulatorja ne izpostavljajte vodi ali slani vodi, hraniti ga je treba v hladnem in suhem prostoru, uporabljajte ga v hladnem in suhem okolju.
4. Akumulatorja ne postavljajte na mesta z visokimi temperaturami, kot ob ogenj, grelec itd.
5. Ne obrnite pozitivnega pola in

negativnega pola akumulatorja.

6. Ne povezujte pozitivnega in negativnega pola akumulatorja med sabo s kovinskimi predmeti.
7. Ne trkajte, udarjajte ali stopajte po akumulatorju.
8. Ne spajkajte neposredno na akumulator ali luknjajte akumulatorja z žeblji ali kakimi drugimi predmeti.
9. V primeru, da akumulator pušča in tekočina pride v stik z očmi, jih ne drgnite temveč sperite z vodo. Če akumulator med uporabo oddaja nenavaden vonj, je vroč na dotik, spreminja barvo, spreminja obliko ali na kakršenkoli način izgleda drugače, nemudoma prenehajte z uporabo.

POLNILEC AKUMULATORJA

TEHNIČNI PODATKI

Polnilec 82V: 82C1G

Vhod: 230V ∼ 50/60Hz, 2.5A

Izhod: 82V ⎓ 4A

- NE drezajte v polnilec s prevodnimi materiali.
- NE dovolite, da v polnilec vstopi tekočina.
- NE poskušajte uporabiti polnilca v nobene druge namene, razen tistih, ki so predstavljeni v navodilih.
- Polnilec izključite pred čiščenjem in ko v njem ni akumulatorja.
- Ne poskušajte povezati dveh polnilcev med sabo.
- Polnilca ne uporabljajte v okoliščinah, ko izhodna polarnost ne ustreza polarnosti polnjenja.
- Le za notranjo uporabo.
- Pokrova ni dovoljeno odpirati pod nobenim pogojem. Če je pokrov poškodovan, potem polnilca ni več mogoče uporabljati.
- Ne polnite akumulatorjev, ki niso namenjeni za ponovno polnjenje

⚠ OPOZORILO

Za preprečitev požara, električnega udara ali smrti zaradi električnega udara:
- Na akumulatorju ali polnilcu ne uporabljajte vlažne krpe ali detergenta.
- Akumulator vedno odstranite pred čiščenjem, pregledovanjem, ali vzdrževalnimi deli na orodju.

ČIŠČENJE

S suho, mehko krpo obrišite zunanjost polnilca. Ne spirajte ali umivajte z vodo.

	Razred II
	Le za notranjo uporabo.
	Pred polnjenjem preberite navodila.
	Varovalka

⚠ OPOZORILO

To napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi in pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pod nadzorom oziroma so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti.
- Otroci naj se ne igrajo z napravo.
- Čiščenja in vzdrževanja naj ne opravljajo otroci brez nadzora.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljeno osebje, da ne pride do nevarnosti.
- Ne prekrivajte prezračevalnih rež na vrhu polnilca. Ne polagajte polnilca na mehke površine, npr. odejo, vzglavnik. Prezračevalne reže na vrhu polnilca morajo biti neovirane.
- Preprečite vstop drobnim kovinskim predmetom kot je jeklena volna, aluminijasta folija ali drugim tujkom v luknjo polnilca.
- Uporabite le litij-ionske baterije za ponovno polnjenje 82V220G/82V430G.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

OKOLJU PRIJAZNO ODSTRANJEVANJE AKUMULATORJA

⚠ OPOZORILO

Akumulatorja, ki se zlomi ali poči, ne polnite in uporabljajte, ne glede na to ali pride do uhajanja ali ne. Odstranite ga in nadomestite z novim akumulatorjem. NE SKUŠAJTE GA POPRAVITI!
Za preprečevanje poškodb in tveganja požara, električnega udara ali za preprečevanje onesnaženosti okolja:
- Pola baterije pokrijte z obstojnim lepilnim trakom.
- NE skušajte odstraniti ali uničiti katerega izmed sestavnih delov akumulatorja.
- NE skušajte odpreti akumulatorja.

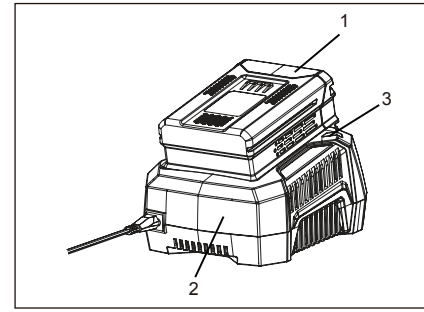
⚠ OPOZORILO

- Če pride do uhajanja, so sproščeni elektroliti jedki in strupeni. Poskrbite, da raztopina NE pride v stik z očmi ali kožo, NE požirajte je.
- NE odlagajte teh akumulatorjev v vaše gospodinjske odpadke.
- NE sežigajte.
- NE odlagajte jih na mesta, kjer bodo postali del odlagališča ali toka odpadkov.
- Odnesite jih na certificiran reciklažni center.

POSTOPEK POLNJENJA

OPOMBA: Dostavljen akumulator ni popolnoma napolnjen. Priporočeno je, da ga pred uporabo popolnoma napolnite in tako zagotovite maksimalni izkoristek. Ta litij-ionski akumulator nima spominske funkcije in ga lahko napolnite kadarkoli.

1. Vtaknite polnilec v vtičnico izmeničnega toka (AC).
2. Vstavite akumulator (1) v polnilec (2).



To je diagnostični polnilec. LED-lučke (3) polnilca sporočajo trenutno stanje akumulatorja tako, da zasvetijo v določenem vrstnem redu. Ta je naslednji:

STANJE DIODE LED	OPIS
Utripa zeleno	Polnjenje
Zeleno svetlo	V celoti napolnjeno
Sveti rdeče	Temperatura suviše visoka
Utripa rdeče	Napaka pri polnjenju

Lažno opozorilo o napaki:

Ko je akumulator vstavljen v polnilec, in status LED zabliska, za 1 minuto odstranite akumulator iz polnilca, nato ga ponovno vstavite. Če status LED normalno prikazuje, je akumulator v redu. Če status LED še vedno utripa, odstranite akumulator in odklopite polnilec. Počakajte 1 minuto in ponovno vklopite polnilec, ter vstavite akumulator. Če status LED normalno prikazuje, je akumulator v redu. Če status LED še vedno utripa je akumulator pokvarjen in ga je potrebno zamenjati.

OPOMBA: Ko rdeči indikator utripa, izvlecite akumulator iz polnilca in ponovno vstavite v roku 2 ur. Če indikator prikazuje polnjenje, to pomeni, da je akumulator v redu. Po 2 urah, izvlecite akumulator in za 1 minuto izvlecite vtikač izmeničnega toka (AC) polnilca, nato ponovno vtaknite vtikač izmeničnega toka in vstavite akumulator. Če indikator prikazuje polnjenje, to pomeni, da je akumulator v redu. Če ne, je akumulator treba zamenjati.

Slovensko (Prevod originalnih navodil)

PREVERJANJE POLNILCA

Če se akumulator ne polni pravilno:

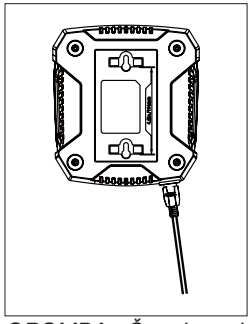
- Preverite tok vtičnice z drugim orodjem. Prepričajte se, da vtičnica ni izključena.
- Preverite, da pri kontaktu polnilca ni prišlo do kratkega stika, ki bi ga povzročili drobci ali tujki.
- Če temperatura okolice ni normalna sobna temperatura, prestavite polnilec in akumulator na mesto, kjer je temperatura med 7˚C in 40˚C.

⚠ OPOZORILO

Če v polnilec vstavite topel ali vroč akumulator, se lahko vklopi LED-lučka indikatorja za POLNJENJE in zasveti RDEČE. V tem primeru, je potrebno dovoliti, da se akumulator približno 30 minut ohlaja izven polnilca.

MONTAŽA POLNILCA

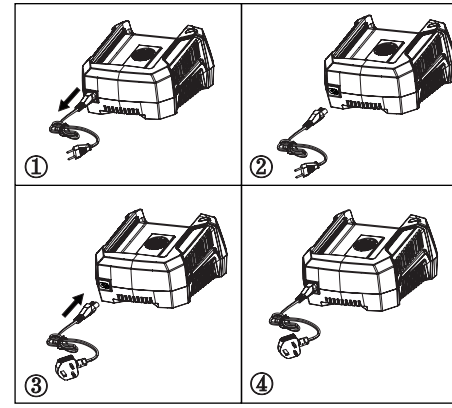
1. Ta polnilec lahko namestite na steno z dvema vijakoma (nista priložena).
2. Izberite kje na steni boste namestili polnilec.
3. Če pritrjujete na les, uporabite 2 lesna vijaka.
4. Na sredini izvrtajte dve luknji, ki sta oddaljeni 114,3 mm, ter zagotovite da navpično poravnani
5. Če boste pritrdili na suho steno uporabite stenska sidra in vijake za pritrditev polnilca na steno.



OPOMBA: Če akumulatorja in polnilca ne boste uporabljali dlje časa, prosimo odstranite akumulator iz polnilca in izvlecite napajalni vtič AC.

ODSTRANLJIV NAPAJALNI KABEL

Napajalni kabli napajalnika so odstranljivi. Lahko jih odklopite iz napajalnika in uporabljate izmenično. (Glejte spodnjo sliko.)



POMEMBNA VARNOSTNA NAVODILA

1. SHRANITE TA NAVODILA – NEVARNOST: ZA ZMANJŠANJE TVEGANJA POŽARA ALI ELEKTRIČNEGA UDARA PAZLJIVO UPOŠTEVAJTE TA NAVODILA.
2. Pred uporabo polnilca je treba preveriti napetost v vsaki državi oz. lokaciji.
3. Če se oblika vtikača ne prilega vtičnici, uporabite vtični adapter z ustrezno konfiguracijo za vtičnico.

PRAVILNO ODLAGANJE TEGA IZDELKA:



Ta simbol ponazarja, da izdelka v EU ne smete zavreči z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklirajte ga in preprečite morebitno onesnaženje okolja ali ogrožanje zdravja, ki je posledica nepremišljenega odlaganja odpadkov. Tako boste podprli trajnostno ponovno uporabo materialnih

virov. Rabljeno napravo oddajte v zbirne centre ali se obrnite a prodajalca, pri katerem ste kupili izdelek. Poskrbel bo za okolju prijazno recikliranje.

ODSTRANJEVANJE ODPADNIH BATERIJ IN AKUMULATORJEV



Li-ion

Države članice morajo zagotoviti, da proizvajalci oblikujejo naprave na način, ki omogoča takojšnjo odstranitev odpadnih baterij in akumulatorjev. Če odpadnih baterij in akumulatorjev končni uporabnik ne more odstraniti sam, morajo države članice zagotoviti, da proizvajalci oblikujejo naprave na način, ki omogoča, da usposobljeno osebje, neodvisno od proizvajalca, lahko takoj odstrani odpadne izdelke. Napravam, v katere so vgrajeni baterije in akumulatorji, morajo biti priložena navodila, kako lahko končni uporabnik ali neodvisen usposobljeni strokovnjak varno odstrani te komponente. Na ustreznih mestih v navodilih mora biti prav tako navedeno, kateri vrsti baterije in akumulatorja sta vgrajeni v napravo.

BATERIJA

KARAKTERISTIKE

82V220G

Baterija: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V Maks

Napon svakog galvanskog članka: 3.6V ;

Broj galvanksih članaka: 20

Vrijeme trajanja punjenja: 45 min.

(koristite punjač 82C1G)

82V430G

Baterija: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V Maks

Napon svakog galvanskog članka: 3.6V ;

Broj galvanksih članaka: 40

Vrijeme trajanja punjenja: 90 min.

(koristite punjač 82C1G)

Za pravilno korištenje, održavanje i pohranu baterije, važno je pročitati i razumjeti upute u ovom priručniku.

Kako biste izbjegli ozbiljne ozljede, opasnost od požara,opasnosti od eksplozije i opasnosti od udara električne energije i stvaranja električnog luka:

- Ako je kutija u kojoj se nalazi baterija polomljena ili oštećena, NE stavljajte je u punjač. Zamijenite je novom baterijom.
- Za punjenje ovih baterija NE koristite druge punjače.
- NE pokušavajte povezivati u kratki spoj polove baterije.

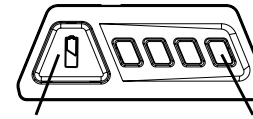
⚠ POZOR

Ako tekućina iz baterije dođe u dodir s očima, odmah ih isperite čistom vodom i ispirajte ih barem 15 minuta. Odmah se obratite liječniku. Baterije ne punite na kiši ili u vlažnim sredinama. Ne stavljajte uređaj, bateriju ili punjač u vodu ili druge tekućine.

- Ne dopustite da se baterija ili punjač pregriju. Ako se zagriju, ostavite da se ohlade. Punite samo na sobnoj temperaturi.
- NE izlažite bateriju izravnoj sunčevoj svjetlosti ili toploj okolini. Držite je uvijek na normalnoj sobnoj temperaturi.
- Ako ne namjeravate puniti bateriju duži vremenski period, potrebno ju je pohraniti uvijek u hladu, na hladnom i suhom mjestu. Bateriju punite po 2 sata na svaka 2 mjeseca.
- Ako baterije koristite previše ili ih koristite na veoma niskim/visokom temperaturama, na galvanskim člancima može doći do malog curenja. Ako vanjska brtva pukne i tekućina dođe u kontakt s kožom:
  - odmah operite vodom i sapunom.
  - neutralizirajte limunovim sokom, octom ili drugim slabim kiselinama.
- Ako tekućina dođe u kontak s očima, pratite gore navedene upute i obratite se liječniku.
- Prije uporabe provjerite da su izlazni napon i struja punjača pogodni za punjenje baterije.

PROVJERA STANJA NAPUNJENOSTI BATERIJE

Pritisnite indikator napunjenosti baterije (BCI). Ovisno od razine napunjenosti baterije, upalit će se svjetla. Pogledajte donji dijagram:



Svjetla	Stanje napunjenosti
4 zelena svjetla	Napunjenost baterije je veća od 80%
3 zelena svjetla	Napunjenost baterije je između 80% i 60%
2 zelena svjetla	Napunjenost baterije je između 60% i 40%
1 zeleno svjetlo	Napunjenost baterije je između 40% i 25%
Svjetla se gase	Napunjenost baterije je manja od 25% Bateriju treba odmah napuniti.

SIGURNOSNE NAPOMENE I MJERE OPREZA

1. NE rastavljajte bateriju.
2. Držite izvan dohvata djece.
3. Bateriju NE izlažite slanoj ili slatkoj vodi, pohranite je na hladnom i suhom mjestu.
4. Bateriju NE stavljajte blizu suviše toplih

mjesta na primjer u blizini vatre ili radijatora.
5. NE mjenjajte pozitivni i negativni pol baterije.
6. NE povezujte polove baterije, negativni i pozitivni, s metalnim predmetima.
7. Bateriju NEMOJTE udarati niti gaziti nogama.
8. Na bateriji NEMOJTE obavljati zavarivanje, NEMOJTE je bušiti čavlima ili drugim oštrim predmetima.
9. Ako iz baterije curi tekućina i ako ona dođe u kontakt s očima, nemojte ih trljati i temeljno ih isperite vodom. Prekinite uporabu baterije ako ona ima neuobičajen miris, ako se pregrijava, menja boju/oblik i ako ima neuobičajen izlged.

PUNJAČ ZA BATERIJE

KARAKTERISTIKE

Punjač od 82V: 82C1G

Ulaz: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Izlaz: 82V ⎓4A

- NE ispitujte punjač provodljivim materijalima.
- NE dopustite da tekućina prodre unutar punjača.
- NE koristite punjač u svrhe koje nisu navedene u ovom priručniku.
- Punjač isključite prije nego ga započnete čistiti ili kada u njemu nema baterija.
- NE pokušavajte spojiti dva punjača istovremeno.
- Ako izlazni polaritet ne odgovara polaritetu punjenja, NE koristite punjač.
- Samo za uporabu u zatvorenim prostorijama (unutarnju uporabu).
- Ni pod kojim uvjetima NE otvarajte poklopac. Ukoliko je poklopac oštećen, punjač se NE smije više koristiti.
- Baterije NE punite ako nisu punjive.

⚠ POZOR

Kako bi se izbjegla opasnost od požara ili strujnog udara:
- Bateriju i punjač ne perite vlažnim krpama ili deterdžentom.
- Prije čišćenja, kontrole i obavljanja održavanja uređaja, uvijek iz njega izvadite bateriju.

ČIŠĆENJE

Punjač čistite mekom i suhom krpom izvana. Ne ispirajte pumpom i ne čistite vodom.

	Klasa II
	Samo za unutarnju uporabu
	Prije punjenja pročitajte upute
	Osigurač

⚠ POZOR

Ovaj uređaj nije namijenjen da se njime koriste osobe (uključujući djecu mlađu do 8 godina) s umanjenim tjelesnim, osetnim i mentalnim sposobnostima ili osobe kojima nedostaje znanje i iskustvo za korištenje ovog uređaja, osim ako nisu pod nadzorom osobe koja je zadužena za njihovu sigurnost i koja je upoznata s posrednim opasnostima ili ako su od nje dobile odgovarajuću poduku o uporabi aparata.
- Djeci ne dozvoljavajte da se igraju s uređajem.
- Čišćenje i održavanje ne smiju obavljati djeca bez nadzora.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamjeniti proizvođač ili njegov zastupnik ili posebno obučena osoba kako bi se smanjio rizik koji iz toga proizilazi.
- Ne pokrivajte ventilacijske otvore na gornjem dijelu punjača. Ne stavljajte punjač na mekane površine poput deke ili jastuka. Ventilacijski otvori na punjaču moraju biti čisti.
- Ne dopustite da metalni predmeti malih dimenzija ili materijali kao što su čelična vuna, aluminijska folija ili druge čestie uđu u unutarnje šupljina punjača.
- Koristite samo 82V220G/82V430G punjive litij-ionske baterije.

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

EKOLOŠKI ODGOVARAJUĆE ZBRINJAVANJE BATERIJE

⚠ POZOR

Ako baterija napukne ili pukne, sa ili bez gubitka tekućine, nemojte ju puniti niti koristiti. Zbrinite i zamenite ju novom. NE POKUŠAVAJTE JU POPRAVITI!
Kako biste izbjegli ozljede i opasnost od požara, eksplozija ili strujnog udara i zagađenja okoliša:
- Polove baterije pokrite otpornom samolijepljivom trakom.
- NE pokušavajte uklanjati ili uništavati bilo koji dio baterije.
- NE pokušavajte otvoriti bateriju.

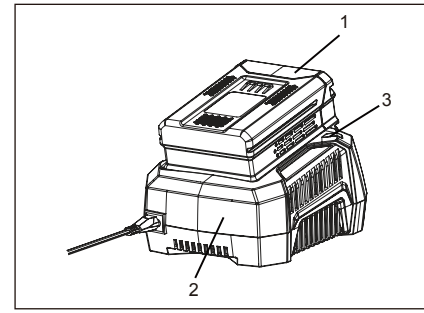
⚠ POZOR

- Elektroliti koji se nalaze u ispuštenoj tekućini baterije su korozivni i otrovni. Obratite pozornost da tekućina NE dođe u dodir s očima, kožom, a pogotovo ju nemojte gutati.
- Baterije NE bacajte u kućevno smeće.
- NE spaljujte.
- NE ostavljajte baterije na mjestima koji mogu postati dio prostora za odlaganje lokalnog otpada ili komunlanog otpada.
- Baterije odnesite u ovlašteni centar za reciklažu.

POSTUPAK PUNJENJA

NAPOMENA: TIsporučena baterija nije u potpunosti puna. Preporučujemo da ju napunite prije uporabe kako biste osigurali maksimalno vrijeme rada. Litij-ionska baterija nema memoriju te se stoga može puniti u bilo kom trenutku.

1. Priključite punjač na strujnu utičnicu.
2. Umetnite bateriju (1) u punjač (2).



Ovaj punjač također prikazuje i radno stanje baterije. Svjetlo punjača LED-a (3) svijetli specifičnim redoslijedom za komunikaciju trenutačnog statusa baterije. Stanje baterije ovisno od upaljenog svjetla:

STATUS LED SVJETLA	OPIS
Treperi zeleno	Punjenje
Svijetli zeleno	Potpuno napunjena
Svijetli crveno	Prekomjerna temperatura
Treperi crveno	Pogreška kod punjenja

Svjetlo pokazuje lažni kvar:

Ako LED svjetlo trepti kada umetnete bateriju u punjač, izvadite je na 1 minut, a zatim je vratite. Ako LED svjetlo pokazuje “normalno” stanje, znači da je baterija ispravna. Ako LED svjetlo ponovno trepti, izvadite bateriju i iskopčajte punjač. Sačekajte 1 minut, ponovno priključite punjač i umetnite bateriju. Ako LED svjetlo pokazuje “normalno” stanje, znači da je baterija ispravna. Ako LED svjetlo idalje trepti, znači da je baterija neispravna i da ju morate zamijeniti.

NAPOMENA: Kada trepti crveni indikator, izvadite bateriju i ponovno ju umetnite u roku od 2 sata. Ako indikator pokazuje da se baterija puni, znači da je u najboljem mogućem stanju. Nakon 2 sata, izvadite bateriju i izvadite punjač iz utičnice na 1 minut te ga ponovno uključite u utičnicu i umetnite bateriju. Ako indikator pokazuje da se baterija puni, znači da je u najboljem mogućem stanju. U suprotnom, potrebno

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

ju je zamijeniti.

PROVJERA RADA PUNJAČA

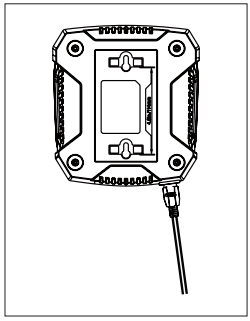
Ako se baterija ne puni ispravno:
- Posebnim alatom provjerite izlaznu struju. Uvjerite se da utičnica nije izdvojena iz struje.
- Provjerite da nečistoća ili drugi materiali nisu izazvali kratki spoj na kontaktima punjača.
- Ako temperatura zraka nije odgovarajuća, premjestite punjač i bateriju u prostor čija je temperatura između 7˚C i 40˚C stupnjeva.

⚠ POZOR

Ako u punjač umetnete vruće ili pregrijane baterije, LED indikator za PUNJENJE na punjaču može biti NARANDŽASTE boje. Ako do toga dođe, ostavite da se baterija ohladi oko 30 minuta izvan punjača

MONTIRANJE PUNJAČA

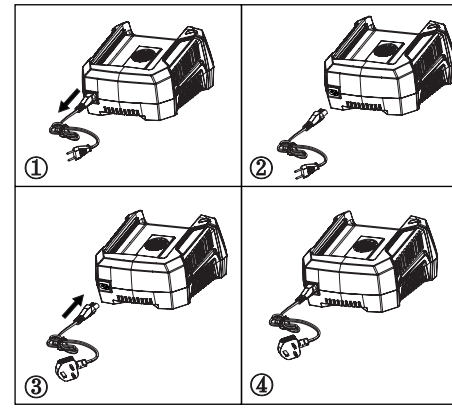
1. Ovaj punjač može se instalirati da visi sa zida korištenjem dva vijka (nisu isporučeni).
2. Locirajte postolje za zidnu montažu na donjem dijelu punjača.
3. Ako pričvršćujete na drvene grede koristite 2 vijka za drvo.
4. Probušite dva otvora u sredini, na udaljenosti od 114.3 mm i uvjerite se da su okomito poravnati.
5. Ako pričvršćujete na zidani zid koristite sidro i vijke kako biste pričvrstili punjač na zid.



NAPOMENA: Ako punjač i bateriju ne koristite duže vrijeme, izvadite bateriju iz punjača i punjač iskopčajte iz strujne utičnice.

ODSPOJIVI KABEL ZA NAPAJANJE

Kabeli za napajanje punjača se mogu odspojiti. Mogu se ukloniti s punjača i koristiti samostalno. (pogledajte sliku u nastavku)



VAŽNI SIGURNOSNI UPUTI

1. SAČUVAJTE OVE UPUTE OPASNOST: KAKO BI SE SMANJIO RIZIK OD POŽARA ILI STRUJNOG UDARA, VAŽNO JE PAŽLJIVO SLIJEDITI OVE UPUTE.
2. Prije uporabe punjača provjerite napon dostupan u svakoj zemlji korištenja.
3. Ako oblik utikača ne odgovara utičnici za napajanje, koristite prključak adaptera za utičnicu za pravilnu konfiguraciju utičnice za napajanje.

PRAVILNO ZBRINJAVANJE PROIZVODA:



Ova oznaka naznačuje da se ovaj proizvod ne smije odlagati s ostalim kućanskim otpadom u cijeloj EU. Kako biste spriječili moguće štete za prirodno okruženje ili ljudsko

Hrvatski (Prijevod izvornih uputa)

zdravlje od nekontroliranog zbrinjavanja otpada, odgovorno ga reciklirajte kako biste promicali održivu ponovnu upotrebu materijalnih resursa. Za vraćanje vašeg korištenog uređaja molimo vas da koristite postojeće sustave za vraćanje i prikupljanje ili kontaktirajte vašeg prodavača gdje je uređaj kupljen. Oni mogu uzeti ovaj uređaj za ekološki sigurno recikliranje.

UKLANJANJE OTPADNIH BATERIJA I AKUMULATORA



Li-ion

Države članice osiguravaju da proizvođači dizajniraju uređaje na način da se otpadne baterije i akumulatori mogu lako ukloniti. Kada se ne mogu lako ukloniti od strane krajnjeg korisnika: Države članice osiguravaju da proizvođači dizajniraju uređaje na način da se otpadne baterije i akumulatori mogu lako ukloniti od strane kvalificiranih stručnjaka koji su neovisni o proizvođaču. Uređaji u kojima su baterije i akumulatori ugrađeni moraju imati upute kako se te baterije i akumulatori mogu sigurno ukloniti od strane krajnjeg korisnika ili neovisnih kvalificiranih stručnjaka. Kad je to moguće, upute trebaju informirati krajnjeg korisnika o vrsti baterije ili akumulatoru ugrađenom u uređaj.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

AKKUMULÁTOR

MŰSZAKI ADATOK

82V220G

Akkumulátor: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V Max

Feszültség cellánként: 3.6V; Cellák száma: 20

Töltési idő: 45 min. (használja a 82C1G)

82V430G

Akkumulátor: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V Max

Feszültség cellánként: 3.6V; Cellák száma: 40

Töltési idő: 90 min. (használja a 82C1G)

Az akkumulátor helyes használatához, karbantartásához és tárolásához feltétlenül szükséges, hogy elolvassa és megértse a kézikönyvben tartalmazott utasításokat.

A súlyos sérülések, tűzeset, robbanás valamint az áramütés és az elektromos kisülés elkerülése érdekében:

- Amennyiben az akkumulátoregység tartója törött vagy sérült, NE tegye a töltőbe. Cserélje ki az akkumulátoregységet.
- Az akkumulátoregységet NE töltse másmilyen töltővel.
- NE zárja rövidre az akkumulátoregység saruit.

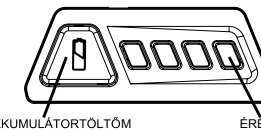
⚠ FIGYELEM

Amennyiben az akkumulátorfolyadék szembe kerül, haladéktalanul mossa ki a szemét tiszta vízzel legalább 15 percig. Haladéktalanul forduljon orvoshoz. Ne töltse az akkumulátoregységet esőben vagy nedves helyen. Ne merítse vízbe vagy más folyadékba a szerszámot, az akkumulátoregységet vagy a töltőt.

- Ügyeljen arra, hogy az akkumulátoregység valamint a töltő ne melegedjen fel. Amennyiben felmelegedik, hagyja kihűlni. Csak szobahőmérsékleten töltse.
- NE helyezze az akkumulátoregységet napra vagy meleg helyiségbe. Tartsa mindig szoba hőmérsékleten.
- Amennyiben az akkumulátoregységet huzamos ideig nem tölti, tartsa árnyékos, hűvös és száraz helyen.
- 2 havonta 2 órára tegye töltésre az akkumulátort.
- Túlzott vagy szélsőséges hőmérsékleten történő használat esetén az akkumulátoregység celláinál szivárgás léphet fel.
- Amennyiben a külső plomba megsérül, és a folyadék a bőrhöz ér:
  - haladéktalanul mossa le szappanos vízzel.
  - citromlével, ecettel vagy más gyenge savval közömbösítse.
- Amennyiben a folyadék szembe kerül, kövesse a fenti utasításokat, és forduljon orvoshoz.
- Használat előtt, ellenőrizze, hogy a töltő kimeneti feszültsége és áramerőssége megfelelő-e az akkumulátoregység töltéséhez.

AKKUMULÁTOR TÖLTÉSÉNEK ELLENŐRZÉSE

Nyomja meg az Akkumulátortöltésmutató (BCI) gombot. A fények az akkumulátor töltésének megfelelően gyulladnak ki. Lásd a következő sémát:



Jelzőfény	Töltöttség
4 zöld fény	Az akkumulátor töltése meghaladja a 80%-ot.
3 zöld fény	Az akkumulátor töltése 80% és 60% között van.
2 zöld fény	Az akkumulátor töltése 60% és 40% között van.
1 zöld fény	Az akkumulátor töltése 40% és 25% között van.
A fények kialszanak	Az akkumulátor töltése 25%-nál alacsonyabb. Az akkumulátort azonnal fel kell tölteni.

BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉSEK ÉS ÓVINTÉZKEDÉSEK

1. NE szerelje szét az akkumulátort.
2. Gyermekektől elzárva tárolja.
3. NE érje sós- vagy édesvíz az akkumulátort, tárolja száraz, hűvös helyen.
4. NE tegye az akkumulátort túlságosan meleg helyre, mint tűz, fűtőtest stb. közelébe.
5. NE cserélje fel az akkumulátor negatív és pozitív saruját.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

6. Az akkumulátor pozitív és negatív saruja NE érintkezzen fémtárgyakkal.
7. NE üsse meg, ütögesse, és ne lépjen az akkumulátorra.
8. Az akkumulátort NE hegessze, és ne szúrjon bele szöget vagy más hegyes tárgyat.
9. Amennyiben az akkumulátorfolyadék szivárog, és a folyadék szembe kerül, ne dörzsölje meg a szemét, hanem alaposan öblítse ki vízzel. Ne használja az akkumulátort, ha szokatlan szagokat érez, ha túlmelegszik, vagy megváltozik a színe/formája, és kinézete a szokványostól eltér.

AKKUMULÁTORTÖLTŐ

MŰSZAKI ADATOK

82V -os töltő: 82C1G

Bemenet: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Kimenet: 82V ⎓ 4A

- NE szúrjon a töltőbe elektromosságot vezető anyagot.
- Ügyeljen arra, hogy NE kerüljön folyadék a töltő belsejébe.
- NE használja a töltőt a kézikönyvben feltüntetettől eltérő célra.
- A töltőt tisztítás előtt valamint, amikor nincsen benne akkumulátoregység, ki kell húzni a csatlakozó aljzatból.
- NE próbáljon meg egyszerre két töltőt csatlakoztatni.
- Amennyiben a kimeneti polaritás nem felel meg a töltési polaritásnak, NE használja a töltőt.
- Csak beltéri használatra.
- Soha NE nyissa ki a fedelet. Amennyiben a fedél megsérül, a töltőt NEM lehet használni.
- NE töltsön olyan akkumulátort, ami nem feltölthető.

⚠ FIGYELEM

A tűzeset, áramütés és elektromos kisülés megelőzése érdekében:
- Ne érjen nedves vagy tisztítószerrel átitatott ruhával az akkumulátorhoz vagy az akkumulátortöltőhöz.
- Mielőtt megtisztítaná, megvizsgálná vagy elvégezné a szerszám karbantartását, mindig távolítsa el az akkumulátoregységet.

TISZTÍTÁS

A töltő külsejét száraz puha ruhával tisztítsa. Szivattyúval ne öblítse le, és ne tisztítsa vízzel.

	II osztály
	Csak beltéri használatra
	Töltés előtt olvassa el a használati utasítást
	Késleltetett olvadóbiztosító

⚠ FIGYELEM

A szerszámot nem használhatják csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi teljesítőképességű illetve szükséges tapasztalattal és ismeretekkel nem rendelkező személyek (beleértve a 8 évnél kisebb gyermekeket is). Ilyen személyek csak a biztonságukért felelős és a használattal járó kockázatokat ismerő személy felügyelete mellett vagy általa adott utasításoknak megfelelően használhatják.
- Ne engedje, hogy a gyermekek a szerszámmal játszanak.
- A szerszám tisztítását vagy karbantartását gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.
- Amennyiben a szerszám tápvezetéke megsérül, a vezeték cseréjéből eredő kockázatok csökkentése érdekében a gyártónak, a gyártó ügynökének vagy megfelelő szakképzettséggel rendelkező személynek kell kicserélnie.
- Ne takarja le a töltő hátsó oldalán található szellőzőrácsokat. Ne helyezze a töltőt puha felületre, mint például takaróra vagy párnára. Tartsa tisztán a töltő szellőzőrácsait.
- Ügyeljen arra, hogy kisméretű fémtárgyak vagy olyan anyagok, mint fém súrolószivacs, alufólia vagy más idegen test ne kerüljön a töltő mélyedéseibe.
- Csak 82V220G/82V430G Li-ion akkumulátorokat használjon.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

AKKUMULÁTORKÖRNYEZETTUDATOS ÁRTALMATLANÍTÁSA

⚠ FIGYELEM

Amennyiben az akkumulátoregység megreped, vagy eltörik, attól függetlenül, hogy észlelt-e folyadékszivárgást, soha ne töltse újra, és ne használja többet. Ártalmatlanítsa, és használjon új akkumulátoregységet. NE KÍSÉRELJE MEG A JAVÍTÁST!
A sérülések, tűzeset, robbanás vagy áramütés valamint a környezetszennyezés megelőzése érdekében:
- Ragassza le az akkumulátorsarukat erős ragasztószalaggal.
- NE kísérelje meg az akkumulátoregység bármelyik alkotóegységét eltávolítani vagy megsemmisíteni.
- NE kísérelje meg az akkumulátoregységet kinyitni.

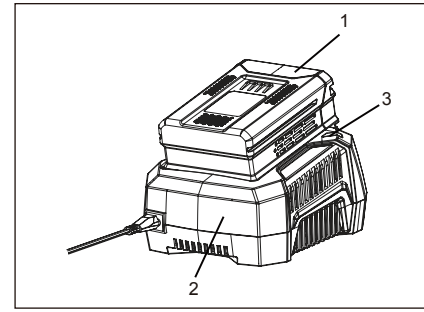
⚠ FIGYELEM

- Az akkumulátorfolyadék esetleges szivárgása esetén kikerülő elektrolit maró és mérgező hatású. Ügyeljen arra, hogy a folyadék ne kerüljön szembe, bőrre, és különösen arra, hogy ne nyelje le.
- Ne dobja az akkumulátort a kommunális hulladékba.
- NE égesse el.
- NE tegye olyan helyre az akkumulátort, ahol összekeveredhet a szemétlerakóval vagy a szilárd kommunális hulladékkal.
- Vigye felhatalmazott hulladékudvarba.

TÖLTÉS

MEGJEGYZÉS: Az akkumulátort nem teljesen feltöltve szállítjuk. Használat töltse fel, hogy maximális idejű használatot biztosítson.A lítium-ionos akkumulátornak nincsen memóriája, bármikor fel lehet tölteni.

1. Csatlakoztassa a töltőt egy váltakozó áramú csatlakozó aljzatba.
2. Helyezze az akkumulátoregységet (1) a töltőbe (2).



Ez a töltő egyben diagnosztikai funkcióval is rendelkezik. A Töltő LED jelzőlámpa (3) meghatározott sorrendben gyullad ki, és jelzi az akkumulátor töltöttségének állapotát. Akkumulátor töltöttsége a jelzőfények szerint:

LED ÁLLAPOT	LEÍRÁS
Villogó zöld	Töltés
Folyamatos zöld	Teljesen feltöltve
Folyamatos piros	Túlmelegedés
Villogó piros	Töltési hiba

A jelzőfény téves meghibásodást jelez:
Amikor az akkumulátort beteszi a töltőbe, és az állapotjelző LED villog, vegye ki az akkumulátort 1 percre a töltőből, majd tegye vissza. Amennyiben az állapotjelző Led „normál” jelzést ad, az akkumulátoregység működőképes. Amennyiben a LED ismételten villog, vegye ki az akkumulátoregységet, és húzza ki a töltőt. Várjon 1 percet, ismételten csatlakoztassa a töltőt, és tegye vissza az akkumulátoregységet. Amennyiben az állapotjelző Led „normál” jelzést ad, az akkumulátoregység működőképes. Amennyiben a LED továbbra is villog, az akkumulátoregység hibás, ki kell cserélni.

MEGJEGYZÉS: Amikor a piros kijelző villog, vegye ki az akkumulátort a töltőből, és tegye vissza 2 órán belül.Amennyiben a kijelző töltést jelez, az akkumulátor optimális állapotban van. 2 óra után vegye ki az akkumulátort, és húzza ki a váltakozó áramú csatlakozó aljzatból a töltőt 1 percre,

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

majd ismételten csatlakoztassa, és tegye be az akkumulátoregységet. Amennyiben a kijelző töltést jelez, az akkumulátor optimális állapotban van.Ellenkező esetben az akkumulátort ki kell cserélni.

TÖLTŐ ELLENŐRZÉSE

Amennyiben az akkumulátoregység nem töltődik fel megfelelően:

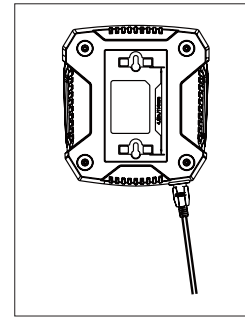
- Ellenőrizze egy másik szerszámmal a kimeneti áramerősséget. Győződjön meg arról, hogy a csatlakozó aljzat ne legyen szigetelve.
- Ellenőrizze, hogy a töltő érintkezésein ne legyen a törmelékek vagy más anyag miatt kialakult rövidzárlat.
- Amennyiben a levegő hőmérséklete nem szokványos, helyezze át a töltőt és az akkumulátoregységet olyan helyiségbe, ahol a hőmérséklet 7°C és 40°C között van.

⚠ FIGYELEM

Amennyiben melegen vagy túlmelegedve teszi az akkumulátort a töltőbe, előfordulhat, hogy a töltőn a TÖLTÉS visszajelző LED PIROS világít. Amennyiben ez történik, hagyja az akkumulátort a töltőn kívül hűlni körülbelül 30 percig.

TÖLTŐ ÖSSZESZERELÉSE

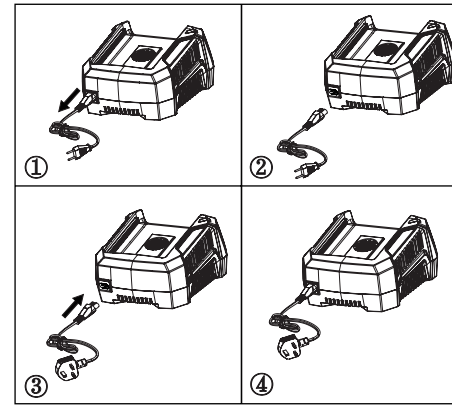
1. A töltő két csavar segítségével (nem mellékelt) felszerelhető a falra.
2. A töltő alján keresse meg a falra rögzítésre szolgáló részt.
3. Fa gerendához való rögzítés esetén 2 facsavart használjon.
4. Készítsen két furatot középen 114.3mm es távolságra, ügyeljen arra, hogy függőleges irányban egybeessenek.
5. Gipszkarton falra való szereléskor a töltő falra rögzítéséhez használjon megfelelő fali tipliket és csavarokat.



MEGJEGYZÉS: Amennyiben az akkumulátort és a töltőt huzamos ideig nem használja, vegye ki az akkumulátort a töltőből, és húzza ki a töltőt a váltakozó áramú csatlakozó aljzatból.

LECSATLAKOZTATHATÓ TÁPKÁBEL

A töltő tápkábelei lecsatlakoztatható. Eltávolíthatók a töltőről, és felcserélve is használhatók. (Lásd az alábbi ábrát)



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

1. ŐRIZZE MEG A HASZNÁLATI UTASÍTÁSTVESZÉLY: A TŰZVAGY RAMÜTÉS VESZÉLYÉNEK SÖKKENTÉSE ÉRDEKÉBEN IGYELMESEN TARTSA BE AZ TASÍTÁSOKAT.
2. A töltő használata előtt, győződjön meg az egyes országokban rendelkezésre álló hálózati feszültségről.

Magyar (Az eredeti útmutató fordítása)

3. Ha a dugasz az alakja miatt nem illeszkedik az aljzathoz, használjon az aljzatnak megfelelő csatlakozó adaptert.

A TERMÉK HELYES ÁRTALMATLANÍTÁSA:



A jelzés azt mutatja, hogy az EU-ban a terméket tilos más háztartási hulladékkal együtt kidobni. A környezet és az emberi egészség ellenőrizetlen hulladékkidobás miatti esetleges károsodásának megelőzése érdekében felelős módon végezze a termék ártalmatlanítását és támogassa az anyagi erőforrások újrahasznosítását. A használt készülék visszajuttatásához használja az erre szolgáló hálózatot vagy vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. A kereskedő a környezetbarát ártalmatlanításhoz visszaveszi a terméket.

A LESELEJTEZETT AKKUMULÁTOROK ÉS ELEMEK ELTÁVOLÍTÁSA


Li-ion

A tagállamoknak ellenőrizniük kell, hogy a gyártók úgy tervezik készülékeiket, hogy azokból eltávolítható a leselejtezett elem és akkumulátor. Ahol a végfelhasználó nem tudja eltávolítani ezeket. A tagállamoknak ellenőrizniük kell, hogy a gyártók úgy tervezik készülékeiket, hogy azokból a gyártótól független szakember által eltávolítható a leselejtezett elem és akkumulátor. A beépített akkumulátorral vagy elemmel rendelkező készülékekhez mellékelni kell az akkumulátor vagy elem felhasználó vagy független szakember általi biztonságos eltávolítására vonatkozó utasításokat. Ahol releváns, ott az utasításnak tájékoztatnia kell a felhasználót a készülékben található elem vagy akkumulátor típusáról.

ACUMULATOR

SPECIFICAŢII

82V220G

Acumulator: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX

Tensiune celulă: 3.6V ; Număr celule: 20

Timp de încărcare: 45 min. (utilizaţi un încărcător 82C1G)

82V430G

Acumulator: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX

Tensiune celulă: 3.6V ; Număr celule: 40

Timp de încărcare: 90 min. (utilizaţi un încărcător 82C1G)

Pentru informaţii privind întreţinerea şi depozitarea corectă a acumulatorului, citiţi cu atenţie instrucţiunile din manualul de faţă.

Pentru a evita leziunile grave, riscurile de incendiu, explozie şi pericolele cauzate de şocuri electrice şi arcuri voltaice:

- Dacă recipientul grupului acumulator este defect sau deteriorat, NU-l introduceţi în încărcător. Înlocuiţi cu un grup acumulator nou.
- NU încărcaţi aceste grupuri acumulator cu un alt tip de încărcător.
- NU încercaţi să scurtcircuitaţi terminalele grupului acumulator.

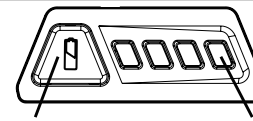
⚠ ATENŢIE

Dacă lichidul acumulatorului intră în contact cu ochii, spălaţi imediat cu apă curată timp de cel puţin 15 minute. Adresaţi-vă imediat medicului. Nu încărcaţi grupul de acumulatoare în ploaie sau în medii umede. Nu introduceţi scula, grupul acumulator sau încărcătorul în apă sau în alte lichide.

- Evitaţi supraîncălzirea grupului acumulator sau a încărcătorului. Dacă sunt calde, lăsaţi-le să se răcească. Încărcaţi numai la temperatura mediului ambiant.
- NU poziţionaţi grupul acumulatoare sub lumina directă a soarelui sau într-un mediu cald. Păstraţi-l întotdeauna la o temperatură normală a mediului ambiant.
- Dacă acumulatorul nu este încărcat pentru o perioadă lungă de timp, păstraţi-l întotdeauna la umbră, în locuri răcoroase şi uscate. Încărcaţi acumulatorul timp de 2 ore la fiecare 2 luni.
- Dacă sunt utilizate prea mult sau la temperaturi extreme, celulele grupului acumulator pot prezenta pierderi mici. Dacă sigiliul exterior se rupe, iar lichidul intră în contact cu pielea:
  - spălaţi-vă imediat cu apă şi săpun.
  - neutralizaţi cu suc de lămâie, oţet sau alţi acizi slabi.
- Dacă lichidul intră în contact cu ochii, aplicaţi instrucţiunile de mai sus şi adresaţi-vă medicului.
- Înainte de utilizare, controlaţi ca tensiunea de ieşire şi curentul încărcătorului acumulatorului să fie adecvate pentru încărcarea grupului de acumulatoare.

CONTROLUL CAPACITĂŢII ACUMULATORULUI

Apăsaţi tasta (BCI) Indicator de Capacitate Acumulator. Luminile se vor aprinde în funcţie de nivelul de capacitate a acumulatorului. Vezi schema de mai jos:



Lumini	Capacitate
4 Lumini verzi	Bateria este încărcată mai mult de 80%.
3 Lumini verzi	Bateria este încărcată între 80% şi 60%.
2 Lumini verzi	Bateria este încărcată între 60% şi 40%.
1 Lumină verde	Bateria este încărcată între 40% şi 25%.
Luminile se sting	Bateria este încărcată mai puţin de 25%. Bateria trebuie să fie încărcată imediat.

NOTE DE SIGURANŢĂ ŞI PRECAUŢII

1. NU demontaţi acumulatorul.
2. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
3. NU expuneţi acumulatorul la apă dulce sau sărată, poziţionaţi-l într-un loc răcoros şi uscat.
4. NU poziţionaţi acumulatorul în locuri preacalde, precum lângă un foc, un radiator etc.
5. NU inversaţi terminalele, negativ şi pozitiv, ale acumulatorului.
6. NU conectaţi terminalul, cel pozitiv şi cel negativ, al acumulatorului cu obiecte

metalice.

7. NU loviţi, bateţi sau urcaţi cu picioarele pe acumulator.
8. NU efectuaţi operaţii de sudare pe acumulator şi nu îl găuriţi cu cuie sau alte obiecte ascuţite.
9. În cazul în care acumulatorul prezintă pierderi de lichide care intră în contact cu ochii, nu frecaţi şi clătiţi bine cu apă. Întrerupeţi utilizarea acumulatorului dacă acesta din urmă emite mirosuri neobişnuite, se supraîncălzeşte sau îşi schimbă culoarea/forma şi are un aspect anormal.

ÎNCĂRCĂTORUL ACUMULATORULUI

SPECIFICAŢII

Încărcător de 82V: 82C1G

Intrare: 230V ∼ 50/60Hz, 2.5A

Ieşire: 82V ⎓ 4A

- NU probaţi încărcătorul cu materiale conductoare.
- NU permiteţi intrarea de lichid în interiorul încărcătorului.
- NU utilizaţi încărcătorul în alte scopuri decât cele indicate în acest manual.
- Înainte de a curăţa încărcătorul sau când nu este prezent un grup de acumulatoare în interiorul acestuia, deconectaţi-l.
- NU încercaţi să conectaţi două încărcătoare în mod simultan.
- Dacă polaritatea de ieşire nu corespunde cu cea de încărcare, NU utilizaţi încărcătorul.
- Doar pentru utilizarea în medii interne.
- NU deschideţi în niciun caz capacul. Dacă capacul este deteriorat, încărcătorul NU mai poate fi utilizat.
- NU încărcaţi acumulatoare care nu sunt reîncărcabile.

⚠ ATENŢIE

Pentru a evita riscurile de incendiu, electrocutări sau şocuri electrice:

- Nu ştergeţi acumulatorul sau încărcătorul acumulatorului cu materiale textile umede sau detergenţi.
- Înlăturaţi grupul acumulator înainte de a curăţa, verifica sau efectua operaţii de întreţinere asupra sculei.

CURĂŢAREA

Curăţaţi partea exterioară a încărcătorului cu un material textil uscat şi moale. Nu clătiţi cu eventuale pompe şi nu curăţaţi cu apă.

	Clasa II
	Doar pentru utilizarea internă
	Înainte de utilizare citiţi instrucţiunile
	Siguranţă

⚠ ATENŢIE

Această sculă poate fi utilizat de persoane (inclusiv copii cu vârsta sub 8 ani) cu capacităţi fizice, mentale sau senzoriale reduse sau cu experienţă şi competenţe insuficiente dacă sunt supravegheate de un adult sau au fost instruite în precedenţă cu privire la modul corect de utilizare a sculei de către o persoană responsabilă cu siguranţa acestora şi conştientă de riscurile asociate.

- Nu permiteţi copiilor să se joace cu scula.
- Operaţiile de curăţare sau întreţinere nu pot fi efectuate de către copii fără supravegherea unui adult.
- Dacă cablul de alimentare a acestei scule este deteriorat, trebuie înlocuit de către producător, un agent sau personalul calificat în scopul evitării oricărui risc derivat.
- Nu acoperiţi grilajele de ventilare prezente pe partea superioară a încărcătorului. Nu poziţionaţi încărcătorul pe o suprafaţă moale, cum ar fi o pătură sau o pernă. Păstraţi grilajele de ventilare întotdeauna curate.
- Evitaţi intrarea obiectelor mici sau a materialelor precum lâna de oţel, foliile din aluminiu sau a altor particule în cavităţile încărcătorului.
- Folosiţi doar baterii 82V220G/82V430G de Li-ion reîncărcabile.

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

ELIMINAREA ECOLOGICĂ A ACUMULATORULUI

⚠ ATENŢIE

Dacă grupul acumulator prezintă crăpături sau se rupe, cu sau fără pierderi de lichide, nu-l încărcaţi şi nu-l utilizaţi. Eliminaţi şi înlocuiţi cu un grup acumulator nou. NU ÎNCERCAŢI SĂ ÎL REPARAŢI!

Pentru a evita riscurile de incendiu, explozii sau şocuri electrice şi pentru a evita provocarea daunelor asupra mediului înconjurător:

- Acoperiţi terminalele acumulatorului cu bandă adezivă rezistentă.
- NU încercaţi să înlăturaţi sau distrugeţi componentele grupului acumulator.
- NU încercaţi să deschideţi grupul acumulator.

⚠ ATENŢIE

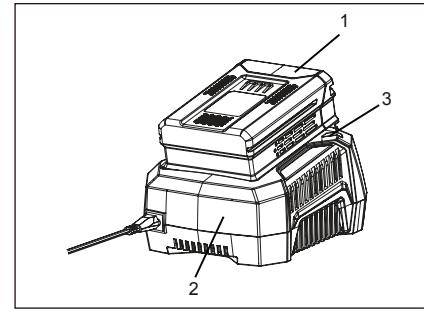
- Electroliţii eliberaţi de eventualele scurgeri de lichide ale grupului acumulator sunt corozivi şi toxici. Asiguraţi-vă că lichidul NU intră în contact cu ochii, pielea şi, în special, nu-l înghiţiţi.
- NU aruncaţi acumulatoarele împreună cu gunoiul menajer.
- NU ardeţi.
- NU poziţionaţi acumulatoarele în locuri care pot deveni parte dintr-un depozit de deşeuri local sau de deşeuri solide urbane.
- Încredinţaţi-le unui centru de reciclare autorizat.

ÎNCĂRCĂTORUL ACUMULATORULUI

NOTA: Acumulatorul nu este livrat complet încărcat. Se recomandă încărcarea acestuia înainte de utilizare pentru a garanta atingerea timpului operativ maxim.

Acumulatorul cu ioni de litiu nu are o memorie şi poate fi încărcat în orice moment.

1. Conectaţi încărcătorul la o priză AC.
2. Introduceţi grupul acumulator (1) în încărcător (2).



Acesta este un încărcător diagnostic. Becul LED (3) al încărcătorului se va aprinde în ordine specifică pentru a semnala starea curentă a bateriei. Încărcarea acumulatorul în funcţie de lumini:

STARE LED	DESCRIERE
Verde intermitent	Încărcare în curs
Verde permanent	Complet încărcat
Roşu permanent	Temperatură excesivă
Roșu intermitent	Încărcare defectuoasă

Lumina indică o defecţiune falsă:

Când acumulatorul este introdus în încărcător şi LED-ul de stare este intermitent, scoateţi acumulatorul din încărcător timp de 1 minut, apoi reintroduceţi. Dacă starea LED-ului indică “normal”, înseamnă că grupul acumulator funcţionează. Dacă LED-ul este din nou intermitent, scoateţi grupul acumulator şi deconectaţi încărcătorul. Aşteptaţi 1 minut, conectaţi din nou încărcătorul şi reintroduceţi grupul acumulator.

NOTA: Când indicatorul roşu este intermitent, extrageţi acumulatorul din încărcător şi reintroduceţi în intervalul de 2 ore. Dacă indicatorul semnalează încărcarea, acumulatorul se află în condiţii optimale. După 2 ore, extrageţi acumulatorul şi deconectaţi priza AC de la încărcător timp de 1 minut, apoi reintroduceţi priza AC şi acumulatorul. Dacă indicatorul semnalează încărcarea, acumulatorul se află în condiţii optimale. În

Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

caz contrar acumulatorul trebuie înlocuit.

CONTROLUL ÎNCĂRCĂTORULUI

Dacă grupul acumulator nu se încarcă corect:

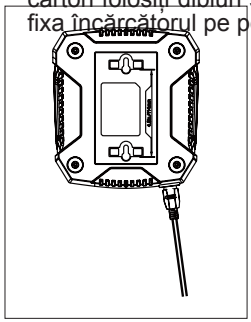
- Controlaţi curentul de ieşire cu un alt instrument. Asiguraţi-vă că priza nu este izolată.
- Controlaţi ca contactele încărcătorului să nu fi suferit un scurtcircuit cauzat de moloz sau alte materiale.
- Dacă temperatura aerului înconjurător nu este normală, mutaţi încărcătorul şi grupul acumulator într-un mediu cu temperatura cuprinsă între 7˚C şi 40˚C .

⚠ ATENŢIE

Dacă acumulatorul este introdus în încărcător atunci când acesta este cald sau supraîncălzit, lumina indicatorului LED de ÎNCĂRCARE de pe încărcător ar putea să se ilumineze cu lumină ROŞU În cazul în care are loc această situaţie, lăsaţi acumulatorul să se răcească în afara încărcătorului timp de aproximativ 30 de minute.

MONTAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

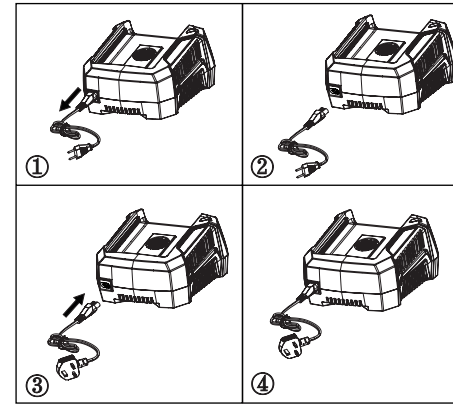
1. Acest încărcător poate fi instalat pe perete folosind două șuruburi (nefurnizate).
2. Localizați locul de montare pe perete în partea de jos a încărcătorului.
3. Dacă îl fixați pe lemn folosiți 2 șuruburi pentru lemn.
4. Efectuați două găuri în centru, la o distanță de 114,3 mm, asigurânduvă că sunt aliniate vertical.
5. Atunci când fixați pe perte de gips-carton folosiți dibluri și șuruburi pentru a fixa încărcătorul pe perete.



NOTA: Dacă acumulatorul şi încărcătorul nu vor fi utilizaţi pentru o perioadă lungă de timp, scoateţi acumulatorul din încărcător şi deconectaţi priza AC.

CABLU DE ALIMENTARE DETAȘABIL

Cablurile de alimentare ale încărcătorului sunt detașabile. Ele pot fi scoase din încărcător și pot fi folosite în mod interschimbabil. (A se vedea figura de mai jos)



INSTRUCŢIUNI IMPORTANTEDE SIGURANŢĂ

1. PĂSTRAŢI INSTRUCŢIUNILE DE FAŢĂ PERICOL: ÎN SCOPUL REDUCERII RISCULUI DE INCENDIU SAU ŞOCURI ELECTRICE ESTE IMPORTANTĂ RESPECTAREA STRICTĂ A ACESTOR INSTRUCŢIUNI.
2. Înainte de a utiliza încărcătorul, verificaţi tensiunea disponibilă în fiecare ţară.
3. Dacă forma ștecherului nu se potrivește cu priza de alimentare, folosiți un adaptor pentru priză cu o configurație corespunzătoare pentru priza electrică.

ELIMINAREA CORESPUNZĂTOARE A ACESTUI PRODUS:



Română (Traducere din versiunea originală a instrucţiunilor)

Acest marcaj indică faptul că acest produs nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile casnice pe întreg teritoriul UE. Pentru a preveni posibila afectare a mediului sau a sănătății oamenilor din eliminarea necontrolată a deșeurilor, reciclați responsabil pentru a promova refolosirea durabilă a resurselor materiale. Pentru a returna dispozitivul folosit, vă rugăm folosiți sistemul de returnare și colectare sau contactați vânzătorul unde a fost achiziționat produsul. Ei pot duce acest produs pentru a fi reciclat respectând siguranța mediului.

ELIMINAREA DEȘEURILOR DE BATERII ȘI ACUMULATORI



Li-ion

Statele Membre se vor asigura că producătorii proiectează aparatele în așa fel încât bateriile și acumulatorii uzați pot fi eliminați. Acolo unde nu pot fi eliminate de către utilizatorul final, Statele Membre se vor asigura că bateriile și acumulatorii uzați pot fi eliminați de către personal calificat ce sunt independenți de producător. Aparatele în care bateriile și acumulatorii sunt încorporați vor fi însoțite de instrucțiuni despre cum pot fi îndepărtate în siguranță bateriile și acumulatorii, fie de către utilizatorul final, fie de personal calificat independent. Acolo unde este necesar, instrucțiunile vor fi informa de asemenea utilizatorul final de tipul de baterie sau acumulator încorporat în aparat.

БАТЕРИЯ

СПЕЦИФИКАЦИИ

82V220G

Батерия: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V макс.

Напрежение за клетка: 3.6V ; Брой клетки: 20

Време на зареждане: 45 min. (използвайте зарядно устройство 82C1G)

82V430G

Батерия: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V макс.

Напрежение за клетка: 3.6V ; Брой клетки: 40

Време на зареждане: 90 min. (използвайте зарядно устройство 82C1G)

За правилна употреба, поддръжка и съхранение на батерията, е особено важно да прочетете и да разберете инструкциите, поместени в настоящото ръководство.

За да избегнете тежки злополуки, рискове от пожар, експлозия и опасности, идващи от електрически удар и волтови дъги:

- Ако корпусът на акумулаторната батерия е счупен или повреден, НЕ го включвайте в зарядното устройство. Заменете с нова акумулаторна батерия.
- НЕ зареждайте тези акумулаторни батерии с различен вид зарядно устройство.
- НЕ се опитвайте да създавате късо съединение между накрайниците на акумулаторната батерия.

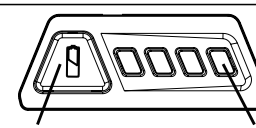
⚠ ВНИМАНИЕ:

Ако течността от акумулаторната батерия влезе в контакт с очите, изплакнете ги незабавно с чиста вода в продължение на поне 15 минути. Незабавно потърсете лекар, Не зареждайте акумулаторната батерия под дъжда или във влажни среди. Не потопявайте уреда, акумулаторната батерия или зарядното устройство във вода или в други течности.

- Не оставяйте акумулаторната батерия или зарядното устройство да прегряват. Ако са горещи, оставете ги да се охладят. Зареждайте само при стайна температура.
- НЕ позиционирайте акумулаторната батерия под слънчева светлина или в гореща среда. Дръжте я винаги при нормална околна температура.
- Ако акумулаторната батерия не се зарежда за дълъг период от време, трябва да я съхранявате винаги на сянка, на проветриво и сухо място. Зареждайте батерията за 2 часа на всеки 2 месеца.
- При прекомерна употреба или при екстремни температури, клетките на акумулаторната батерия могат проявят малки течове. Ако външният щемпел се счупи и течността влезе в контакт с кожата:- измийте се незабавно с вода и сапун.- неутрализирайте с лимонов сок, оцет или други леки киселини. Ако външният щемпел се счупи и течността влезе в контакт с кожата:
  - измийте се незабавно с вода и сапун.
  - неутрализирайте с лимонов сок, оцет или други леки киселини.
- Ако течността влезе в контакт с очите, приложете горепосочените инструкции и потърсете лекар.
- Преди употреба проверете дали изходното напрежение и тока на зарядното устройство на акумулаторната батерия са подходящи за зареждането акумулаторните батерии.

ПРОВЕРКА НА КАПАЦИТЕТА НА БАТЕРИЯТА

Натиснете бутон (BCI) Индикатор за капацитета на батерията. Светлините ще светнат в зависимост от нивото на капацитета на батерията. Вижте следната схема:



Светлини	Капацитет
4 зелени светлини	Акумулаторът е заредена повече от 80%
3 зелени светлини	Акумулаторът е заредена между 80% и 60%
2 зелени светлини	Акумулаторът е заредена между 60% и 40
1 зелени светлини	Акумулаторът е заредена между 40% и 25
Светлините изгасват	Акумулаторът е заредена по-малко от 25% Акумулаторът трябва да се зареди отново веднага

България (Превод от оригиналните инструкции)

ЗАБЕЛЕЖКИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ

1. НЕ разглобявайте батерията.
2. Да се съхранява далеч от деца.
3. НЕ излагайте батерията на сладка или солена вода, поставете на място, което е прохладно и сухо.
4. НЕ позиционирайте батерията на прекалено горещи места - до огън, радиатор и др.
5. НЕ разменяйте отрицателния и положителния накрайник на батерията.
6. НЕ свързвайте положителния и отрицателния накрайник на батерията към метални предмети.
7. НЕ удряйте, не блъскахте и не стъпвайте с крака върху акумулаторната батерия.
8. НЕ извършвайте операции по заваряване върху батерията, нито я дупчете с пирони или други остри предмети.
9. В случай, че от батерията изтичат течности, които влизат в контакт с очите, не ги разтърквайте и ги изплакнете обилно с вода. Преустановете използването на батерията, ако същата издава необичайни миризми, прегрява или променя цвета/формата и има ненормален външен вид.

ВЗАРЯДНО УСТРОЙСТВО НА БАТЕРИЯТА

СПЕЦИФИКАЦИИ

Зарядно устройство от 82V: 82C1G

Вход: 230V ~ 50/60Hz, 2.5A

Изход: 82V ⎓ 4A

- НЕ пробвайте зарядното устройство с проводими материали.
- НЕ допускайте във вътрешността на зарядното устройство да прониква течност.
- НЕ използвайте зарядното устройство за цели, различни от посочените в настоящото ръководство.
- Преди да почистите зарядното устройство или когато в него няма акумулаторна батерия, трябва да го изключвате от мрежата.
- НЕ се опитвайте да свързвате две зарядни устройства едновременно.
- В случай, че полярността на изхода не съответства на тази на зареждане, НЕ използвайте зарядното устройство.
- Да се използва само в закрити помещения.
- В никакъв случай НЕ отваряйте капака. Ако капакът е повреден, зарядното устройство вече НЕ може да се използва.
- НЕ зареждайте батерии, които не са презареждаеми.If leakage gets in your eyes, follow instructions above and seek medical attention.

⚠ ВНИМАНИЕ:

За да избегнете рискове от пожар, токов удар или електрически разряд:

- Не прекарвайте влажни тъкани или почистващи препарати по акумулаторната атерия или по зарядното устройство.
- Винаги премахвайте акумулаторната батерия преди да почиствате, инспектирате или преди извършване на операциите по поддръжка на инструмента.

ПОЧИСТВАНЕ

Почиствайте външната част на зарядното устройство с сухо и меко парче плат. Не изплаквайте с евентуални помпи, нито почиствайте с вода.

	Клас II
	Двойна изолация
	Само за вътрешна употреба
	Предпазител

България (Превод от оригиналните инструкции)

⚠ ВНИМАНИЕ:

Този инструмент не трябва да се използва от лица (включително деца под 8 години) с намалени физически, сетивни или умствени способности или без нужните опит и знания, необходими, освен ако те не са под надзор или не са получили съответните инструкции относно използването на инструмента от лице, отговорно за тяхната безопасност и познаващо свързаните рискове. познаващо свързаните рискове.

- Не допускайте деца да си играят с инструмента.
- Операциите по почистването или поддръжката не могат да се извършват от деца без надзор.
- Ако захранващият кабел е повреден, ще трябва да е замени от производителя или от негов представител или от специален квалифициран персонал, за да се намали всякакъв риск, произтичащ от това.
- Не покривайте вентилационните решетки, намиращи се на горната страна на зарядното устройство. Не позиционирайте зарядното устройство върху мека повърхност като например покривка или възглавница. Поддържайте чисти вентилационните отвори на зарядното устройство.
- Избягвайте попадането в кухините на зарядното устройство на малки метални предмети или материали като стоманена вълна, алуминиево фолио или други частици.
- Използвайте само презареждащи се литиево-йонни батерии тип 82V220G/82V430G.

ЕБКАТОЕСРЪИВЯМТАЕСТИМО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ако акумулаторната батерия се напука или се счупи, с или без изтичане на течности, не я зареждайте и не я използвате. Изхвърлете я и я заменете с нова акумулаторна батерия. НЕ СЕ ОПИТВАЙТЕ ДА Я ПОПРАВЯТЕ!

За да избегнете злополуки и рискове от пожар, експлозии или електрически удари и, за да избегнете нанасянето на щети на околната среда:

- Покрийте накрайниците на батерията с устойчиво тиксо.
- НЕ се опитвайте да премахвате или да унищожавате която и да е част от акумулаторната батерия.
- НЕ се опитвайте да отваряте акумулаторната батерия.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

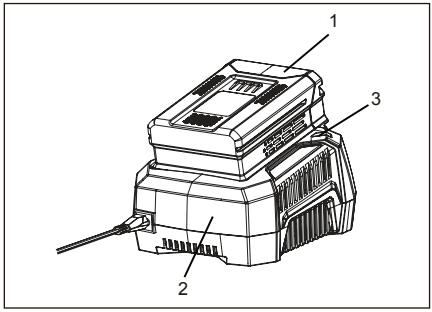
- Електролитите от евентуални течове от акумулаторните батерии са корозивни и токсични. Внимавайте течността да НЕ влиза в контакт с очите, кожата и преди всичко да не я поглъщате.
- НЕ изхвърляйте батериите в битовите отпадъци.
- НЕ изгаряйте.
- НЕ позиционирайте акумулаторните батерии на места, където могат да станат част от местно сметище или от твърди битови отпадъци.
- Занесете ги в оторизиран център за рециклиране.

ПРОЦЕС НА ЗАРЕЖДАНЕ

ЗАБЕЛЕЖКА: Батерията се изпраща частично заредена. Препоръчва се да я заредите преди употреба, за да си осигурите достигане на максималното работно време. Литиево-йонните батерии нямат памет и могат да се презареждат във всеки момент.

1. Свържете зарядното устройство към променливотоков (AC) контакт.
2. Поставете акумулаторната батерия (1) в зарядното устройство (2).

България (Превод от оригиналните инструкции)



Това е зарядно устройство с диагностика. Светодиодът на зарядното устройство (3) ще свети в конкретна последователност, за да укаже текущото състояние на батерията. Зареждане на батерията в зависимост от светлинните индикатори:

LED СТАТУС	ОПИСАНИЕ
Мигаща зелена светлина	Зарежда се
Постоянна зелена светлина	Напълно заредена
Постоянна червена светлина	Прекомерна температура
Мигаща червена светлина	Грешка при зареждането

Светлинна индикация, която указва фалшива повреда:

Когато батерията се постави в зарядното устройство светодиодът за състоянието премигва, отстранете батерията от зарядното устройство за 1 минута, след това я поставете отново. Ако състоянието не светодиода указва „нормално“, това означава, че акумулаторната батерия е изправна. Ако светодиодът премигва отново, отстранете акумулаторната батерия и изключете зарядното устройство. Изчакайте 1 минута, свържете отново зарядното устройство и поставете акумулаторната батерия. Ако състоянието не светодиода указва „нормално“, това означава, че акумулаторната батерия е изправна. Ако светодиодът премигва още, това означава, че акумулаторната батерия е дефектна и трябва да се замени.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато червеният индикатор премигва, извадете батерията от зарядното устройство и я поставете отново до 2 часа. Ако индикаторът показва зареждане, батерията е в оптимално състояние. Ако индикаторът показва зареждане, батерията е в оптимално състояние. След 2 часа извадете батерията и изключете зарядното устройство от променливотоковия (AC) контакт за 1 минута, след това го включете отново в променливотоковия (AC) контакт и поставете батерията. Ако индикаторът показва зареждане, батерията е в оптимално състояние. В противен случай батерията трябва да се замени.

ПРОВЕРКА НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

Ако акумулаторната батерия не се зарежда правилно:

- Проверете изходния ток с друг инструмент. Уверете се, че електрическият контакт не е изключен.
- Проверете дали контактите на зарядното устройство не са закъсени поради натрупвания или други материали.
- Ако температурата на околната среда не е нормална, преместете зарядното устройство и акумулаторната батерия в среда с температура между 7˚C и 40˚C.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Ако батерията се постави в зарядното устройство, когато е топла или прегрята, светодиодният индикатор за ЗАРЯД на зарядното устройство ще светне в ОРАНЖЕВО. В случай, че настъпи такава ситуация, оставете батерията да се охлади извън зарядното устройство за около 30 минути.

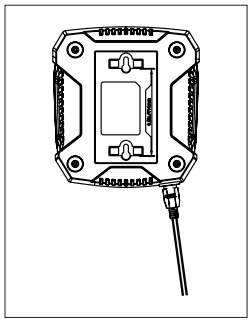
МОНТАЖ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

1. Това зарядно устройство може да бъде монтирано висящо на стената с помощта на два винта (не са включени в комплекта).
2. Намерете поставката за монтиране на стена на долната страна на зарядното

България (Превод от оригиналните инструкции)

устройство.

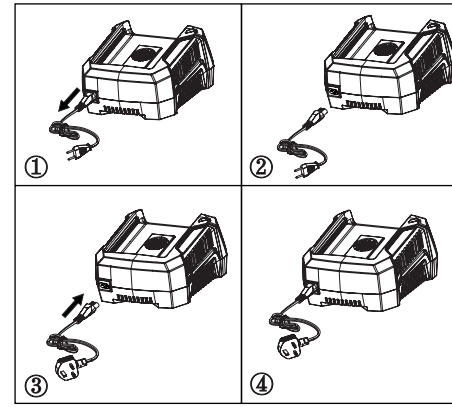
3. Ако ще монтирате устройство на дървени стойки, използвайте 2 винта за дърво.
4. Направете два отвора с разстояние между центровете 114.3 mm, като се уверите, че са нивелирани
5. хоризонтално.
6. Ако ще го монтирате на гипскартон, използвайте дюбели и винтове, за да закрепите зарядното устройство към стената.



ЗАБЕЛЕЖКА:Ако акумулаторната батерия и зарядното устройство не се използват за дълъг период от време, извадете батерията от зарядното устройство и го изключете от променливотоковия контакт.

ЗАХРАНВАЩ КАБЕЛ, КОЙТО МОЖЕ ДА СЕ ДЕМОНТИРА

Захранващите кабели на зарядното устройство могат да се демонтират. Те могат да се премахват от устройството и да се сменят. (Вж. картинката по-долу)



ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

1. ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ ОПАСНОСТ: ЗА ДА НАМАЛИТЕ РИСКА ОТ ПОЖАР ИЛИ ТОКОВИ УДАРИ Е ВАЖНО ДА СЛЕДВАТЕ ВНИМАТЕЛНО ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ.
2. Преди да използвате зарядното устройство, проверете наличното напрежение във всяка страна.
3. Ако формата на щепсела не отговаря на електрическия контакт, използвайте правилен адаптер за съответния контакт.

ПРАВИЛНО ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА:



Тази маркировка означава, че в рамките на целия ЕС този продукт не може да се изхвърля заедно с други битови отпадъци. За да се предотвратят отрицателните въздействия върху околната среда или човешкото здраве, породени от неконтролираното изхвърляне на отпадъци, трябва да предадете продукта за рециклиране, с което ще подпомогнете устойчивия модел на повторно използване на материалите. За да предадете

използваното устройство за рециклиране, използвайте системите за връщане и събиране или се свържете с търговския представител, от когото сте закупили продукта. Търговските представители могат да предадат продукта за рециклиране, съобразено с опазването на околната среда.

ДЕМОНТИРАНЕ НА НЕГОДНИТЕ ЗА УПОТРЕБА БАТЕРИИ И АКУМУЛАТОРИ



Li-ion

Държавите членки на ЕС трябва да гарантират, че производителите проектират своите уреди по начин, който позволява лесното и безпроблемно демонтиране на негодните за употреба батерии и акумулатори. Когато същите не следва да бъдат демонтирани от крайния потребител, държавите членки на ЕС трябва да гарантират, че производителите проектират своите уреди по начин, който позволява лесното и безпроблемно демонтиране на негодните за употреба батерии и акумулатори от страна на квалифицирани техници, които не са обвързани със съответния производител. Към уредите, в които има вградени такива батерии и акумулатори, трябва да бъдат предоставяни инструкции за това, как тези батерии и акумулатори следва да бъдат безопасно демонтирани от крайния потребител или от независими квалифицирани техници. Когато е необходимо, инструкциите трябва да съдържат също и информация относно конкретния тип на батерията или акумулатора, вградени в съответния уред на крайния потребител.

ΜΠΑΤΑΡΙΑ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

82V220G

Μπαταρία: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V макс.

Τάση ανά στοιχείο: 3.6V; Αριθμός στοιχείων: 20

Χρόνος φόρτισης: 45 min. (χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 82C1G)

82V430G

Μπαταρία: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V макс.

Τάση ανά στοιχείο: 3.6V; Αριθμός στοιχείων: 40

Χρόνος φόρτισης: 90 min. (χρησιμοποιήστε ένα φορτιστή 82C1G)

Για την χρήση, συντήρηση και τη σωστή αποθήκευση της μπαταρίας, είναι σημαντικό να διαβάσετε και να κατανοήσετε τις οδηγίες που παρέχονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

Για να αποφύγετε το σοβαρό τραυματισμό, τον κίνδυνος πυρκαγιάς, έκρηξης και τους κινδύνους που προέρχονται από ηλεκτροπληξία και βολταϊκά τόξα:

- Εάν το δοχείο της μπαταρίας έχει σπάσει ή έχει υποστεί ζημιά, ΜΗΝ το βάλετε στο φορτιστή. Αντικαταστήστε την με μια νέα μπαταρία.
- ΜΗΝ φορτώνετε αυτά τα γκρουπ μπαταρίας με ένα διαφορετικό τύπο του φορτιστή.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να βραχυκυκλώσετε τα τερματικά του γκρουπ μπαταρίας.

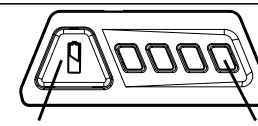
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Εάν το υγρό της μπαταρίας έρθει σε επαφή με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με καθαρό νερό για τουλάχιστον 15 λεπτά. Συμβουλευτείτε αμέσως ένα γιατρό. Μην επαναφορτίζετε την μπαταρία στη βροχή ή σε υγρό περιβάλλον. Μην βυθίζετε το εργαλείο, μπαταρία ή το φορτιστή σε νερό ή οποιοδήποτε άλλο υγρό.

- Μην αφήνετε την μπαταρία ή το φορτιστή από την υπερθέρμανση. Αν είναι ζεστό, αφήστε το να κρυώσει. Ανανέωση της μόνο σε θερμοκρασία δωματίου.
- Μην τοποθετείτε την μπαταρία σε άμεσο ηλιακό φως ή σε ένα ζεστό περιβάλλον. Πάντα να το κρατήσει σε κανονική θερμοκρασία δωματίου.
- Αν η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα πρέπει να κρατούν πάντα στη σκιά, σε δροσερό και ξηρό μέρη. Φορτίστε την μπαταρία για 2 ώρες κάθε 2 μήνες.
- Εάν χρησιμοποιήσετε πάρα πολύ ή ακραίες θερμοκρασίες, τα κύτταρα της μπαταρίας μπορεί να αναπτύξει μικρές διαρροές. Εάν η εξωτερική σφράγιση θραύεται και το υγρό έρχεται σε επαφή με το δέρμα:
  - Πλύνετε αμέσως με σαπούνι και νερό.
  - εξουδετερώστε με χυμό λεμονιού, ξύδι ή άλλα ελαφρά οξέα.
- Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, εφαρμόστε τις παραπάνω οδηγίες και συμβουλευτείτε ένα γιατρό.
- Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι η τάση εξόδου και το ρεύμα του φορτιστή είναι κατάλληλη για τη φόρτιση της μπαταρίας.

΄ΕΛΕΓΧΟΣ ΔΥΝΑΜΙΚΟΎ ΜΠΑΤΑΡΊΑΣ

Πατήστε το κουμπί (BCI) Ένδειξη χωρητικότητας της μπαταρίας. Τα φώτα θα ανάψουν σύμφωνα με το επίπεδο της χωρητικότητας της μπαταρίας. Δείτε το ακόλουθο διάγραμμα:



ΚΟΥΜΠΙ ΕΝΔΕΙΞΗΣ ΔΥΝΑΜΙΚΟΥ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ (BCI)

ΜΕΤΡΗΤΗΣ

Φωτεινές ενδείξεις	Δυναμικό
4 πράσινες φωτεινές ενδείξεις	Η μπαταρία έχει πάνω από 80% του δυναμικού της
3 πράσινες φωτεινές ενδείξεις	Η μπαταρία έχει μεταξύ 80% και 60% του δυναμικού της
2 πράσινες φωτεινές ενδείξεις	Η μπαταρία έχει μεταξύ 60% και 40% του δυναμικού της
1 πράσινη φωτεινή ένδειξη	Η μπαταρία έχει μεταξύ 40% και 25% του δυναμικού της
Σβησμένες φωτεινές ενδείξεις	Η μπαταρία έχει κάτω από 25% του δυναμικού της και χρειάζεται φόρτιση άμεσα

ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΦΥΛΛΑΞΕΙΣ

1. ΜΗΝ ανοίγετε την μπαταρία.
2. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
3. ΜΗΝ εκθέτετε την μπαταρία σε θαλασσινό

ή γλυκό νερό, τοποθετήστε την σε δροσερό και στεγνό περιβάλλον.

4. ΜΗΝ τοποθετείτε την μπαταρία σε υπερβολικά θερμά μέρη, όπως δίπλα σε μια φωτιά, καλοριφέρ, κ.λ.π.
5. ΜΗΝ αντιστρέφετε το αρνητικό και τον θετικό πόλο της μπαταρίας.
6. ΜΗΝ συνδέετε τον θετικό και τον αρνητικό πόλο της μπαταρίας με μεταλλικά αντικείμενα.
7. ΜΗΝ χτυπάτε και μην ανεβαίνετε με τα πόδια στην μπαταρία.
8. ΜΗΝ πραγματοποιείτε διαδικασίες συγκόλλησης και μην τρυπάτε με καρφιά άλλα μυτερά αντικείμενα.
9. Στην περίπτωση απώλειας υγρών σε επαφή με τα μάτια, μην τα τρίψετε και ξεπλύνετε πλήρως με νερό. Διακόψετε την χρήση της μπαταρίας αν αυτή εκπέμπει ασυνήθιστες οσμές, υπερθερμαίνεται ή αλλάζει χρώμα/μορφή και έχει μια μη κανονική μορφή.

ΦΟΡΤΙΣΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Φορτιστής των 82V : 82C1G

Είσοδος: 230V ∼ 50/60Hz, 2.5A

Έξοδος: 82V ⎓ 4A

- ΜΗΝ ανιχνεύετε τον φορτιστή με αγώγιμα υλικά.
- ΜΗΝ επιτρέπετε την εισροή υγρού στο εσωτερικό του φορτιστή.
- ΜΗΝ τον χρησιμοποιείτε για σκοπούς διαφορετικούς από τους υποδεικνυόμενους σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Πριν καθαρίσετε το φορτιστή ή όταν υπάρχει μπαταρία στο εσωτερικό, θα πρέπει να το αποσυνδέσετε.
- ΜΗΝ επιχειρήσετε να συνδέσετε δύο φορτιστές ταυτόχρονα.
- Σε περίπτωση που η πολικότητα της εξόδου δεν αντιστοιχεί στην εν λόγω επιβάρυνση, ΜΗΝ χρησιμοποιείτε το φορτιστή.
- Μόνο για εσωτερική χρήση.
- ΜΗΝ κάτω από οποιεσδήποτε συνθήκες να ανοίξει το καπάκι. Αν το κάλυμμα έχει υποστεί ζημιά, ο φορτιστής ΔΕΝ πρέπει να χρησιμοποιούνται πλέον.
- Μην επαναφορτίσετε τις μπαταρίες που δεν είναι επαναφορτιζόμενες.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας ή ηλεκτρικών εκκενώσεων:

- Μην περνάτε με υγρό ύφασμα ή απορρυπαντικά την μπαταρία ή τον φορτιστή της μπαταρίας.
- Αφαιρέστε πάντα το γκρουπ της μπαταρίας πριν τον καθαρισμό, επιθεώρηση ή πραγματοποίηση συντήρησης στο εργαλείο.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Καθαρίστε το εξωτερικό μέρος του φορτιστή με ένα στεγνό και μαλακό πανί. Μην ξεπλένετε με αντλίες και μην καθαρίζετε με νερό.

	Κλάση II
	Για επαγγελματική χρήση μόνο.
	Πριν φορτίσετε διαβάστε τις οδηγίες
	Ασφάλεια

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών κάτω των 8 ετών) με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων που απαιτούνται, εκτός και αν επιβλέπονται ή έχουν λάβει τις κατάλληλες οδηγίες σχετικά με τη χρήση του εργαλείου από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλεια και τις γνώσεις τους σχετικά με τους κινδύνους που εμπεριέχονται.

- Μην επιτρέπετε στα παιδιά να παίζουν με το εργαλείο.
- Διαδικασίες καθαρισμού ή συντήρησης θα πρέπει να μην πραγματοποιούνται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας του εργαλείου αυτού είναι κατεστραμμένο, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή τον εντολοδόχο του ή από άτομα ειδικά εκπαιδευμένα ώστε να μειωθούν τυχόν κίνδυνοι.
- Μην καλύπτετε τις οπές εξαερισμού του παρόντος στην κορυφή του φορτιστή. Μην τοποθετείτε το φορτιστή σε μια μαλακή επιφάνεια, όπως μια κουβέρτα ή μαξιλάρι. Διατηρήσουμε καθαρές τις οπές εξαερισμού του φορτιστή.
- Μην αφήνετε μικρά μεταλλικά αντικείμενα ή υλικά όπως σύρμα, αλουμινόχαρτο ή άλλα ξένα σωματίδια να εισέλθουν στην κοιλότητα του περιοδικού.
- Χρησιμοποιείτε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες ιόντων λιθίου 82V220G/82V430G.

ΑΠΟΙΚΟΔΟΜΗΣΗ ΟΙΚΟ-ΣΥΜΒΑΤΗ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν το γκρουπ της μπαταρίας ραγίσει ή σπάσει, με ή χωρίς απώλεια υγρών, μην το φορτώσετε και μην το επαναχρησιμοποιήσετε. Αποικοδομήστε το και αντικαταστήστε το με ένα νέο γκρουπ μπαταρίας. ΜΗΝ ΠΡΟΣΠΑΘΗΣΕΤΕ ΝΑ ΤΟ ΔΙΟΡΘΩΣΕΤΕ! Για την αποφυγή ατυχημάτων και κινδύνων πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας και την αποφυγή ζημιών στο περιβάλλον:

- Καλύψτε τα τερματικά της μπαταρίας με ανθεκτική κολλητική ταινία.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να αφαιρέσετε ή να καταστρέψετε οποιοδήποτε στοιχείο του γκρουπ της μπαταρίας.
- ΜΗΝ προσπαθείτε να ανοίξετε το γκρουπ της μπαταρίας.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

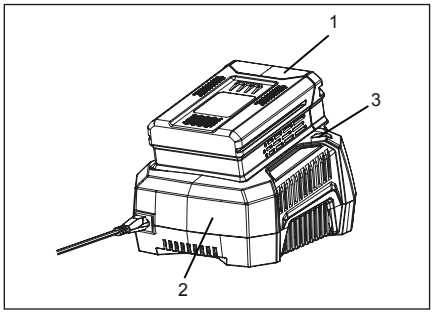
- Οι ηλεκτρολύτες που απελευθερώνονται από τις απώλειες των υγρών της μπαταρίας είναι διαβρωτικοί και τοξικοί. Πράξτε με τρόπο ώστε το υγρό να ΜΗΝ έρχεται σε επαφή με τα μάτια, το δέρμα και κυρίως μην το καταπίνετε.
- ΜΗΝ πετάτε τις μπαταρίες στα οικιακά σκουπίδια.
- ΜΗΝ τις καίτε.
- ΜΗΝ τοποθετείτε τις μπαταρίες σε χώρους που μπορεί να είναι τμήμα εκφόρτωσης απορριμάτων ή αστικών λυμάτων.
- Μεταφέρετέ τις σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο ανακύκλωσης.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΦΟΡΤΩΣΗΣ

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Η μπαταρία δεν αποστέλλεται πλήρως φορτισμένη.Προτείνεται η φόρτιση της πριν από την χρήση για την εγγύηση της ανάκτησης του μέγιστου λειτουργικού χρόνου. Η μπαταρία ιονίων λιθίου δεν αναπτύσσει μια μνήμη που μπορεί να επαναφορτίζεται οποιαδήποτε στιγμή.

1. Συνδέστε ένα φορτιστή σε μια πρίζα AC.
2. Εισάγετε το γκρουπ μπαταρίας (1) στο φορτιστή (2).

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)



Αυτός είναι ένας διαγνωστικός φορτιστής. Η φωτεινή ένδειξη LED του Φορτιστή (3) ανάβει με συγκεκριμένη σειρά, αναφέροντας την τρέχουσα κατάσταση της μπαταρίας. Φόρτωση της μπαταρίας σύμφωνα με τα φώτα:

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΦΩΤΕΙΝΩΝ ΕΝΔΕΙΞΕΩΝ	ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ
Πράσινο που αναβοσβήνει	Φορτίζει
Σταθερό πράσινο	Πλήρως φορτισμένη
Σταθερό κόκκινο	Υπερθέρμανση
Κόκκινο που αναβοσβήνει	Πρόβλημα φόρτισης

Το φως υποδεικνύει ένα ψεύτικη βλάβη:

Όταν η μπαταρία εισαχθεί στον φορτιστή και το LED κατάστασης αναβοσβήνει, αφαιρέστε την μπαταρία από τον φορτιστή για 1 λεπτό και στην συνέχεια ξαναβάλετε την. Αν η κατάσταση του Led υποδεικνύει “κανονικό”, σημαίνει ότι το γκρουπ της μπαταρίας είναι λειτουργικό. Αν το LED αναβοσβήνει και πάλι, αφαιρέστε το γκρουπ μπαταρίας και αποσυνδέστε τον φορτιστή. Αναμείνατε 1 λεπτό, συνδέστε εκ νέου τον φορτιστή και επανασυνδέσατε το γκρουπ μπαταρίας. Αν η κατάσταση του Led υποδεικνύει “κανονικό”, σημαίνει ότι το γκρουπ της μπαταρίας είναι λειτουργικό. Αν το LED αναβοσβήνει ακόμα σημαίνει ότι το γκρουπ μπαταρίας είναι ελαττωματικό και θα πρέπει να αντικατασταθεί.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ο κόκκινος δείκτης αναβοσβήνει, βγάλτε την μπαταρία από το φορτιστή και επανεισάγεται την εντός 2 ωρών. Αν ο δείκτης σηματοδοτεί την φόρτιση, η μπαταρία είναι σε κανονικές καταστάσεις. Αν ο δείκτης σηματοδοτεί την φόρτιση, η μπαταρία είναι σε κανονικές καταστάσεις. Μετά από 2 ώρες, βγάλτε την πρίζα AC από τον φορτιστή για 1 λεπτό, επανασυνδέσατε στην συνέχεια την πρίζα AC και την μπαταρία. Αν ο δείκτης σηματοδοτεί την φόρτιση, η μπαταρία είναι σε κανονικές καταστάσεις. Σε αντίθετη περίπτωση η μπαταρία θα πρέπει να αντικατασταθεί.

ΕΛΕΓΧΟΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

Αν το γκρουπ της μπαταρίας δεν φορτίζεται σωστά:

- Ελέγξτε το ρεύμα εξόδου με ένα άλλο εργαλείο. Βεβαιωθείτε ότι η πρίζα δεν είναι μονωμένη.
- Ελέγξτε αν οι επαφές του φορτιστή δεν έχουν υποστεί βραχυκύκλωμα εξαιτίας θραυσμάτων ή άλλων υλικών.
- Αν η θερμοκρασία της γύρω περιοχής δεν είναι κανονική, μετακινείστε τον φορτιστή και το γκρουπ μπαταρίας σε ένα περιβάλλον θερμοκρασίας ανάμεσα από 7˚C και 40˚C.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Αν η μπαταρία εισαχθεί στον φορτιστή όταν είναι θερμή ή έχει υπερθερμανθεί το φως του δείκτη ΦΟΡΤΙΣΗΣ LED στον φορτιστή μπορεί να φωτιστεί με ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ. Σε περίπτωση κατά την οποία πραγματοποιείται αυτή η κατάσταση, αφήστε την μπαταρία να ψυχθεί εκτός του φορτιστή για περίπου 30 λεπτά.

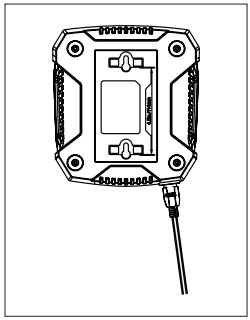
ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

1. Ο φορτιστής μπορεί να κρεμαστεί σε τοίχο με τη χρήση δύο βιδών (δεν παρέχονται).
2. Η βάση τοποθέτησης στον τοίχο βρίσκεται στο κάτω μέρος του φορτιστή.
3. Για τοποθέτηση σε ξύλο, χρησιμοποιήστε

Ελληνικά (Πρωτότυπες οδηγίες)

2 ξύλινες βίδες.

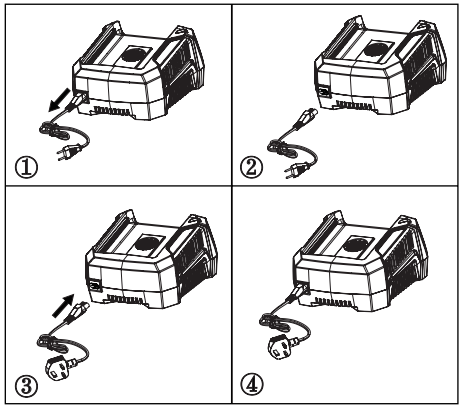
4. Πραγματοποιήστε οπές διαστάσεων 114.3mm στο κέντρο, βεβαιώνοντας ότι έχουν σταθμιστεί οριζόντια.
5. Για τοποθέτηση σε ξηρούς τοίχους, χρησιμοποιήστε στερεωτικά τοίχου και βίδες για να ασφαλίσετε τον φορτιστή στον τοίχο.



ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Αν η μπαταρία και ο φορτιστής δεν χρησιμοποιηθούν για παρατεταμένη περίοδο χρόνου, αφαιρέστε την μπαταρία από το φορτιστή και αποσυνδέστε την πρίζα AC.

ΑΠΟΣΠΩΜΕΝΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΎΜΑΤΟΣ

Τα καλώδια ρεύματος του φορτιστή είναι αποσπώμενα. Μπορούν να αφαιρεθούν από τον φορτιστή και να χρησιμοποιηθούν εναλλάξ. (Βλ. σχήμα παρακάτω)



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! ΓΙΑ ΜΕΙΩΣΗ ΤΟΥ ΚΙΝΔΥΝΟΥ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ ΕΙΝΑΙ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ ΝΑ ΑΚΟΛΟΥΘΗΣΕΤΕ ΠΙΣΤΑ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.
2. Πριν την χρήση του φορτιστή βεβαιωθείτε για την διαθέσιμη τάση σε κάθε Χώρα.
3. Αν το σχήμα του βύσματος δεν ταιριάζει με την πρίζα ρεύματος, χρησιμοποιήστε αντάπτορα βύσματος με κατάλληλη διάταξη για την πρίζα σας.

ΣΩΣΤΗ ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ:



Η σήμανση αναφέρει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να απορρίπτεται μαζί με άλλα οικιακά απόβλητα στην Ε.Ε. Για την αποφυγή πιθανής αρνητικής επίπτωσης στο περιβάλλον ή την ανθρώπινη υγεία λόγω ανεξέλεγκτης απόρριψης αποβλήτων, ανακυκλώστε το προϊόν υπεύθυνα, ενισχύοντας τη βιώσιμη επαναχρησιμοποίηση υλικών πόρων. Για να επιστρέψετε τη χρησιμοποιημένη συσκευή σας, χρησιμοποιήστε τα συστήματα επιστροφής και συλλογής ή επικοινωνήστε με τον λιανοπωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Το κατάστημα μπορεί να φροντίσει για την περιβαλλοντικά ασφαλή ανακύκλωση του προϊόντος.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΚΑΙ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ ΠΡΟΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗ



Li-ion

Τα Κράτη-Μέλη θα μεριμνήσουν ώστε οι κατασκευαστές να σχεδιάζουν τις συσκευές τους με τρόπο που επιτρέπει την εύκολη αφαίρεση μπαταριών και συσσωρευτών προς απόρριψη. Περιπτώσεις όπου η αφαίρεση δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί εύκολα από τον τελικό χρήστη. Τα Κράτη-Μέλη θα μεριμνήσουν ώστε οι κατασκευαστές

να σχεδιάζουν τις συσκευές τους με τρόπο που επιτρέπει την εύκολη αφαίρεση μπαταριών και συσσωρευτών προς απόρριψη από ειδικευμένους τεχνικούς, που δεν συνεργάζονται με τον κατασκευαστή. Συσκευές με ενσωματωμένες μπαταρίες και συσσωρευτές θα συνοδεύονται από οδηγίες για τον τρόπο ασφαλούς αφαίρεσης των μπαταριών και συσσωρευτών, είτε από τον τελικό χρήστη είτε από ανεξάρτητους ειδικευμένους επαγγελματίες. Όπου ενδείκνυται, αυτές οι οδηγίες θα ενημερώνουν τον τελικό χρήστη για τους τύπους μπαταριών ή συσσωρευτών που είναι ενσωματωμένοι στη συσκευή.

البطارية

المواصفات

82V220G

البطارية: 72 فولت ⎓ 3 أمبير، 216 واط، 82 فولت حد أقصى

الفولتية لكل خلية: 3.6 فولت، عدد الخلايا: 20

زمن الشحن: 45 دقيقة (باستخدام شاحن 82C1G)

82V430G

البطارية:72 فولت ⎓ 6 أمبير،432 واط، 82 فولت حد أقصى

الفولتية لكل خلية: 3.6 فولت، عدد الخلايا: 40

زمن الشحن: 90 دقيقة (باستخدام شاحن 82C1G)

من أجل الاستخدام الصحيح لهذه البطارية وصيانتها وتخزينها، من المهم للغاية أن تقرأ وتفهم التعليمات المبينة في هذا الدليل.

لتجنب الإصابة الخطيرة وخطر الحريق والانفجار وخطر الصدمة الكهربائية أو الصعق الكهربائي:

- إذا كانت حاوية علبة البطاريات مشروخة أو متضررة لا تدخلها في الشاحن، واستبدلها بعلبة بطارية جديدة.
- لا تشحن علبة البطارية بأي نوع آخر من الشواحن.
- لا تحاول أن تقصر دائرة أي أطراف في علبة البطارية.

⚠ تحذير

في حالة دخول سائل البطارية في عينيك، اشطفهما على الفور بماء نظيف لمدة 15 دقيقة على الأقل. واحصل أيضًا على عناية طبية فورية. لا تشحن علبة البطارية في المطر أو في البيئات الرطبة أو المبللة. لا تغمر الجهاز أو علبة البطارية أو الشاحن في الماء أو السوائل الأخرى.

- لا تجعل علبة البطارية أو الشاحن يسخنون أكثر مما ينبغي، وإذا ما أصبحا دافئين اتركهما يبردان ثم أعد شحنهما عندما يصلان إلى درجة حرارة الغرفة.
- لا تضع علبة البطاريات في الشمس أو في بيئة دافئة. واحفظها في درجة حرارة الغرفة.
- حافظ على البطارية والشاحن في الظل وفي مكان بارد وجاف. إذا لم تكن البطارية مشحونة لفترة طويلة، يرجى إعادة شحنها لمدة ساعتين كل شهرين.
- قد يحدث تشرب بسيط من خلايا علبة البطاريات في حالة الاستخدام الشديد أو الأحوال الجوية القاسية. في حالة كسر العازل الخارجي ووصول التسريب إلى بشرتك يرجى القيام بما يلي:

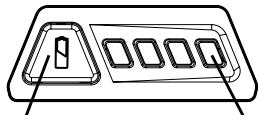
– استخدم الصابون والماء لغسلها على الفور.

– إبطال أثر السائل المتسرب باستخدام عصير الليمون والخل، أو أي حمض خفيف آخر.

- في حالة دخول التسريب إلى عينيك، اتبع التعليمات أعلاه واحصل على مساعدة طبية على الفور.
- يرجى التحقق قبل الاستخدام من أن إنتاج مخرج الفولتية والتيار الكهربائي لشاحن البطارية ملائم لشحن علبة البطارية.

التحقق من سعة البطارية

اضغط على زر مؤشر سعة البطارية (BCI). سوف تضيء الأضواء وفقًا لمستوى سعة البطاريات. انظر الجدول أدناه:



الأضواء	السعة
4 أضواء خضراء	سعة البطارية فوق 80%
3 أضواء خضراء	سعة البطارية بين 80% و 60%
2 ضوء اخضر	سعة البطارية بين 60% و 40%
1 ضوء اخضر	سعة البطارية بين 40% و 25%
إنطفاء الأضواء	سعة البطارية أقل من 25% وتحتاج إلى الشحن على الفور

تنبيهات واحتياطات السلامة

1. لا تقم بتفكيك البطارية.
2. احفظ البطارية بعيدًا عن الأطفال.
3. لا تعرض البطارية إلى الماء أو الماء المالح، وينبغي حفظ البطارية في مكان بارد وجاف وفي بيئة باردة وجافة.
4. لا تضع البطارية في أماكن درجة حرارتها مرتفعة مثل بالقرب من النار أو السخانات أو غير ذلك.
5. لا تعكس الطرف الموجب والطرف السالب في البطارية.
6. لا توصل الطرف الموجب والطرف السالب للبطارية ببعضهما البعض أو بأي أشياء معدنية أخرى.
7. لا تطرق البطارية أو تصدمها أو تمشي عليها.
8. لا تلحم البطارية مباشرة ولا تثقب البطارية بمسامير أو أدوات حادة أخرى.
9. في حالة حدوث تسرب من البطارية ودخول السائل في العين، لا تفرك العين واشطفها جيدًا بالماء. توقف عن استخدام البطارية على الفور في حالة انبعاث رائحة غير معتادة من البطارية أو سخونتها أو تغير لونها أو شكلها

أو حدوث أي مظهر غير طبيعي بها.

شاحن البطارية

المواصفات

شاحن 82 فولت: 82C1G
مدخل: 230 فولت ~ 50/60 هرتز 2.5 أمبير
مخرج: 82 فولت ⎓ 4 أمبير

- لا تفحص الشاحن باستخدام مواد موصلة للكهرباء.
- لا تسمح بدخول السوائل في الشاحن.
- لا تحاول استخدام الشاحن لأي سبب آخر غير المبين في هذا الدليل.
- افصل الشاحن من الكهرباء قبل تنظيفه أو عندما لا تكون علبة البطارية في الشاحن.
- لا تحاول توصيل شاحنين معًا.
- لا تستخدم البطارية في حالة عدم توافق القطبية المنتجة مع قطبية الحمل.
- للاستخدام الداخلي فقط.
- لا ينبغي فتح الغطاء تحت أي ظروف. في حالة تضرر الغطاء قد يصبح الشاحن غير صالح للاستخدام مرة أخرى.
- لا تشحن بطاريات غير قابلة للشحن.

⚠ تحذير

لتجنب خطر الحريق أو الصدمة الكهربائية أو الصعق الكهربائي:
- لا تستخدم قطعة قماش مبللة أو منظف على البطارية أو شاحن البطارية.
- قم دائمًا بإزالة علبة البطارية قبل التنظيف أو الفحص أو أداء أي صيانة للجهاز.

التنظيف

امسح الشاحن من الخارج بقطعة قماش جافة وناعمة. لا ترش الشاحن بالماء بغزارة أو تغسله بالماء.

	الفئة II
	للاستخدام الداخلي فقط
	قبل الشحن، اقرأ التعليمات

F8A 	صمامة

⚠ تحذير

يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال بدءًا من سن 8 سنوات أو أكثر وكذلك الأشخاص ذوي القدرات الحسية والعقلية المنخفضة، أو من ليس لديهم خبرة ومعرفة إذا تم خضوعهم للرقابة أو إعطاءهم تعليمات استخدام الجهاز بشكل آمن وفهم المخاطر التي قد تحدث.
- يجب عدم السماح للأطفال باللعب بالجهاز.
- يجب عدم قيام الأطفال بالتنظيف والصيانة بدون إشراف.
- في حالة تضرر سلك الكهرباء، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو كيل خدمة لها أو أشخاص مؤهلين بالمثل لتجنب المخاطر.
- لا تغطي فتحات التهوية أعلى بالشاحن. ولا تضع الشاحن على سطح ناعم مثل البطانية أو الوسادة. حافظ على فتحات التهوية الخاصة بالشاحن خالية.
- لا تسمح بدخول أشياء أو مواد صغيرة مثل الصوف الحديدي أو ورق الألومنيوم أو الجزئيات الأخرى الغريبة في تجويف الشاحن.
- لا تستخدم إلا بطاريات ليثيوم أيون 82V220G/82V430G قابلة للشحن.

التخلص الآمن بيئيًا من البطارية



⚠ تحذير

في حالة تشقق أو تكسر علبة البطارية، مع حدوث تسريبات أو بدونها، لا تعيد شحن البطارية ولا تستخدمها. تخلص منها واستبدلها بعلبة بطارية جديدة. لا تحاول إصلاحها. لتجنب الإصابة وخطر الحريق، أو الانفجار، أو الصدمة الكهربائية، ولتجنب تضرر البيئة:
- غطي نهايات البطارية بشريط لاصق متين.
- لا تحاول إزالة مكون من مكونات علبة البطارية أو إتلافه.
- لا تحاول فتح علبة البطارية.

العربية (التعليمات الأصلية)

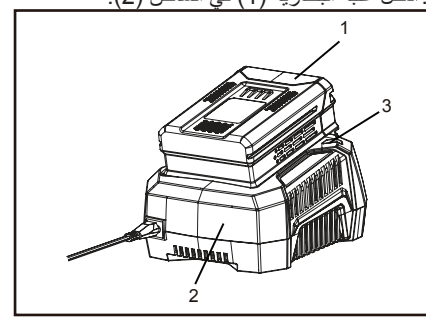
⚠ تحذير

- في حالة حدوث تسرب، تكون الشوارد المطلقة تآكلية وسامة. لا تحاول إدخال المحلول في العينين أو على الجلد، ولا تبلعه.
- لا تضع هذه البطاريات في القمامة المنزلية المعتادة.
- لا تشعل هذه البطاريات.
- لا تضع هذه البطاريات في مكان تصبح فيه جزءًا من أي مخلفات يتم دفنها أو تدخل في النفايات الصلبة البلدية.
- خذ البطاريات إلى مركز معتمد لإعادة التدوير أو التخلص من المخلفات.

عملية الشحن

ملحوظة: لا يتم شحن البطارية وهي مشحونة بالكامل.
يوصى بشحنها قبل الاستخدام لضمان إمكانية الوصول إلى أعلى وقت تشغيل. لا تقم بطارية ليثيوم أيون هذه بتطوير الذاكرة ويمكن شحنها في أي وقت.

1. ضع الشاحن في مقبس كهرباء تيار متردد.
2. أدخل علبة البطارية (1) في الشاحن (2).



هذا الشاحن هو شاحن تشخيص. سوف يضيء الشاحن بضوء (3) LED بترتيب محدد من أجل الإبلاغ بالحالة الحالية للبطارية على النحو التالي:

حالة الليد LED	الوصف
أخضر وامض	جاري الشحن
أخضر ثابت	مشحونة بالكامل
أحمر ثابت	سخونة زائدة
أحمر وامض	خطأ أثناء الشحن

تنبيه كاذب بوجود عيب:
عند إدخال البطارية في الشاحن، سوف يومض ضوء الليد LED الدال على الحالة، انزع البطارية من الشاحن لمدة دقيقة واحدة ثم أعد إدخالها. في حالة إشارة ضوء الليد LED إلى وضع عادي تكون إذن علبة البطارية جيدة. في حالة استمرار ضوء الليد LED في الوميض، انزع علبة البطارية وافصل الشاحن من المقبس. انتظر دقيقة واحدة ثم أوصل الشاحن مرة أخرى بالمقبس وضع علبة البطارية مرة أخرى. في حالة إشارة ضوء الليد LED إلى وضع عادي تكون إذن علبة البطارية جيدة. في حالة استمرار ضوء الليد LED في الوميض تكون إذن علبة البطارية معيوبة وينبغي استبدالها.

ملاحظة: عندما يومض المؤشر الأحمر، اسحب البطارية من الشاحن وضعها مرة أخري في غضون ساعتين. إذا أظهر المؤشر أنه يجري الشحن، فهذا يعني أن البطارية سليمة. بعد ساعتين، يرجي سحب البطارية وسحب قابس التيار المتردد الخاص بالشاحن أيضًا لمدة دقيقة، ثم أدخل القابس التيار المتردد والبطارية مرة أخرى. إذا أظهر المؤشر أنه يشحن، فهذا يعني أن البطارية سليمة، ولكن إذا لم يظهر أنه يشحن فلا بد من تغيير البطارية.

التحقق من الشاحن:

إذا لم تكن البطارية تشحن بشكل صحيح:

- تحقق من توصيل التيار في مقبس الطاقة بالأداة الأخرى. تأكد كذلك من أن المقبس غير مغلقًا.
- تأكد من أن وصلات الشاحن لم يتم تقصيرها باستخدام طريق مخلفات أو مواد غريبة.
- إذا كانت درجة حرارة الهواء المحيط مختلفة عن درجة حرارة الغرفة العادية، انقل الشاحن وعلبة البطارية إلى مكان آخر تتراوح فيه درجة الحرارة ما بين 7 و40 درجة مئوية.

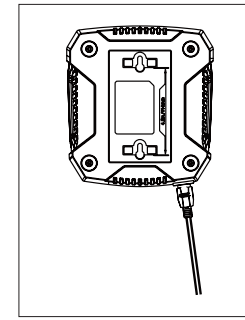
⚠ تحذير

إذا تم إدخال البطارية في الشاحن وهي دافئة أو ساخنة، قد يعمل ضوء مؤشر الشحن الليد LED في الشاحن ويضيئ باللون الأحمر. إذا حدث ذلك، اترك البطارية تبرد خارج الشاحن لمدة 30 دقيقة تقريبًا.

تركيب الشاحن

1. يمكن تعليق الشاحن على الحائط باستخدام مسمارين (غير متوفرين).
2. حدد مكان الشاحن بتعليقه على الحائط.
3. في حالة التثبيت على قوائم خشبية استخدم مسمارين خشب.
4. احفر ثقبين في الوسط 114.3 مم منفصلين مع التأكد من محاذاتهما عموديًا.
5. في. حالة التثبيت على حائط جصي استخدم مثبتات حائطية ومسامير لتثبيت الشاحن على الحائط.

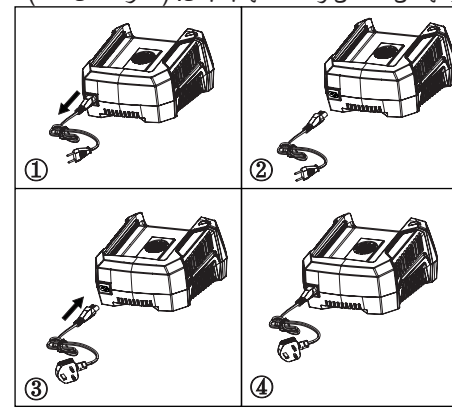
العربية (التعليمات الأصلية)



ملاحظة: إذا كنت لن تستخدم البطارية والشاحن لفترة طويلة، يرجي إزالة البطارية من الشاحن وسحب قابس التيار المتردد.

سلك الكهرباء القابل للانفصال

أسلاك الكهرباء الخاصة بالشاحن قابلة للانفصال، ويمكن نزعها من الشاحن واستخدامها بالتبادل. (انظر الشكل أدناه)



تعليمات أمنية هامة:

1. احتفظ بهذه الإرشادات لمكافحة الخطر: للحد من خطر نشوب حريق أو صدمة كهربائية. اتبع هذه التعليمات بعناية.
2. تأكد من الجهد المتاح في موقع كل دولة قبل استخدام الشاحن.
3. إذا لم يكن شكل القابس مناسبًا لمقبس الطاقة استخدم مهايئ القابس المرفق ذو التكوين المناسب لمقبس الطاقة.

التخلص الصحيح من هذا المنتج:



تشير هذه العلامات إلى أن هذا المنتج لا ينبغي التخلص منه مع النفايات المنزلية الأخرى في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي. لمنع حدوث أي ضرر محتمل قد يلحق بالبيئة أو بصحة الإنسان نتيجة التخلص غير المراقب من النفايات، أعد تدوير المنتج بطريقة مسئولة لتعزيز إعادة الاستخدام المستدام للموارد المادية. لإعادة جهازك المستخدم، يرجي استخدام أنظمة الإعادة والتجميع أو الاتصال بتاجر التجزئة حيثما تم شراء المنتج. حيث يمكن أن يأخذ هذا المنتج لإعادة التدوير الآمن بيئيًا.

إزالة نفايات البطاريات والبطاريات المختزنة



ينبغي أن تضمن الدول الأعضاء تصميم المصنعين للأجهزة بحيث يمكن إزالة نفايات البطاريات والبطاريات المختزنة بسهولة. ولكن لا يمكن إزالتها بسهولة من قبل المستخدم النهائي. ينبغي أن تضمن الدول الأعضاء تصميم المصنعين للأجهزة بحيث يمكن إزالة نفايات البطاريات والبطاريات المختزنة بسهولة من قبل الفنيين المؤهلين المستقلين عن الشركة المصنعة. ويرفق بالأجهزة المدمج بها بطاريات وبطاريات مختزنة التعليمات الخاصة بكيفية إزالة هذه البطاريات والبطاريات المختزنة بأمان سواء من قبل المستخدم النهائي أو الفنيين المؤهلين المستقلين. عند الاقتضاء، ينبغي أن تبلغ أيضًا التعليمات المستخدم النهائي بأنواع البطاريات والبطاريات المختزنة المدمجة في الجهاز.

BATARYA

ÖZELLİKLER

82V220G

Batarya: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX

Hücre başına gerilim: 3.6V; Hücre sayısı: 20

Hücre sayısı: 45 min. (arj cihazı 82C1G)

82V430G

Batarya: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX

Hücre başına gerilim: 3.6V; Hücre sayısı: 40

Hücre sayısı: 90 min. (arj cihazı 82C1G)

Bataryanın doğru kullanımı, bakımı ve saklanması için, bu kılavuzda sunulan talimatların okunması ve anlaşılması temel önem taşımaktadır.

Ciddi yaralanmaları, yangın risklerini, patlamaları ve elektrik çarpmalarından ve elektrik arklarından kaynaklanan tehlikeleri engellemek için:

- Eğer batarya grubunun kabı kırıksa veya hasarlıysa, şarj aletine KOYMAYINIZ. Yeni bir batarya grubu ile değiştiriniz.
- Bu batarya grubunu farklı tipte bir şarj aleti kullanarak ŞARJ ETMEYİNİZ.
- Batarya grubunun terminallerine kısa devre yaptırmaya ÇALIŞMAYINIZ.

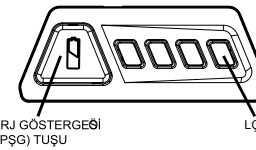
⚠ DİKKAT

Eğer bataryanın sıvısı göz ile temas ederse, gözünüzü hemen en az 15 dakika boyunca temiz su ile yıkayınız. Hemen bir doktora başvurunuz. Batarya ünitesini yağmur altında veya nemli ortamlarda şarj etmeyiniz. Aracı, batarya grubunu veya şarj cihazını suya veya başka sıvılara daldırmayınız.

- Batarya grubunun veya şarj cihazının aşırı ısınmasına izin vermeyiniz. Eğer sıcaklarsa, soğumaya bırakınız. Yalnızca oda sıcaklığında şarj ediniz.
- Batarya grubunu güneş ışığı veya sıcak bir ortama maruz BIRAKMAYINIZ. Batarya grubunu daima normal oda sıcaklığında tutunuz.
- Eğer batarya uzun bir süre boyunca şarj edilmeyecekse, daima gölge, serin ve kuru yerde saklanmalıdır. Bataryayı her 2 ayda bir 2 saat şarj ediniz.
- Eğer çok fazla veya aşırı uç sıcaklıklarda kullanılırsa, batarya grubunun hücrelerinde küçük sızıntılar gelişebilir. Eğer dış mühür kırılırsa ve sıvı deri ile temas ederse:
  - Hemen su ve sabun ile yıkayınız.
  - Limon suyu, sirke veya diğer hafif asitler ile nötralize ediniz.
- Eğer sıvı gözler ile temas ederse, yukarıda bildirilen talimatları uygulayınız ve bir doktora başvurunuz.
- Kullanmadan önce, çıkış voltajının ve bataryanın şarj cihazındaki akımın batarya grubunun şarj edilmesine uygun olup olmadığını kontrol ediniz.

BATARYA KAPASİTESİNİN KONTROLÜ

Batarya Kapasitesi Göstergesi tuşuna (BKG) basınız. Işıklar bataryanın kapasite düzeyine göre açılacaktır. Aşağıdaki şemaya bakınız:



Işıklar	Kapasite
4 yeşil ışık	Pilin şarjı %80'ten fazladır
3 yeşil ışık	Pilin şarjı %80 ilâ %60 arasındadır.
2 yeşil ışık	Pilin şarjı %60 ilâ %40 arasındadır.
1 yeşil ışık	Pilin şarjı %40 ilâ %25 arasındadır.
Işıklar söner	Pilin şarjı %25'ten azdır. Pilin derhal şarj edilmesi gerekmektedir.

GÜVENLİK VE ÖNLEMLER NOTU

1. Bataryayı SÖKMEYİNİZ.
2. Çocukların erişmeyeceği yerde muhafaza ediniz.
3. Bataryayı tatlı veya tuzlu suya maruz BIRAKMAYINIZ ve serin ve kuru bir ortamda ve yerde saklayınız.
4. Bataryayı bir ateşin yanı, bir termosifon vs. gibi aşırı sıcak yerlere KOYMAYINIZ.
5. Bataryanın negatif ve pozitif terminallerini TERS ÇEVİRMEYİNİZ.
6. Bataryanın pozitif ve negatif terminalinin

metal nesneler ile BAĞLAMAYINIZ.

7. Bataryaya VURMAYINIZ, darbe UYGULAMAYINIZ veya batarya üzerine ayakla ÇIKMAYINIZ.
8. Batarya üzerinde kaynak işlemleri YAPMAYINIZ ve bataryayı çivi veya diğer sivri nesneler ile DELMEYİNİZ.
9. Bataryanın gözler ile temas eden sıvı kaybetmesi halinde, gözlerinizi su ile iyice ovuşturunuz ve temizleyiniz. Eğer batarya olağandışı kokular yayarsa, aşırı ısınırsa veya renk/şekil değiştirirse ve anormal bir görüntüye sahipse, kullanmayınız.

BATARYA ŞARJ CİHAZI

ÖZELLİKLER

82V şarj cihazı: 82C1G

Giriş: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Çıkış: 82V ⎓ 4A

- Şarj aletini iletken malzemeler ile ARAŞTIRMAYINIZ.
- Şarj aletinin içine sıvı girmesine İZİN VERMEYİNİZ.
- Şarj aletini bu kılavuzda belirtilenler dışında amaçlar için KULLANMAYINIZ.
- Şarj cihazını temizlemeden önce veya içinde bir batarya grubu yokken, şarj cihazının bağlantısı kesilmelidir.
- Aynı anda iki şarj cihazını bağlamaya ÇALIŞMAYINIZ.
- Çıkış kutbu şarj kutbuna karşılık gelmezse, şarj cihazını KULLANMAYINIZ.
- Yalnızca iç mekanlarda kullanım içindir.
- Kapağı hiçbir koşulda AÇMAYINIZ. Eğer kapak hasar görmüşse, şarj cihazı artık KULLANILAMAZ.
- Şarj edilebilir olmayan bataryaları şarj etmeyiniz.

⚠ DİKKAT

Yangın, elektrik çarpması ve şok risklerini bertaraf etmek için:

- Batarya üzerini veya bataryanın şarj cihazı üzerini nemli bezler veya deterjanlar ile silmeyiniz.
- Araç üzerinde temizlik, inceleme veya bakım işlemleri gerçekleştirmeden önce batarya grubunu daima çıkartınız.

TEMİZLİK

Şarj cihazının dış tarafını kuru ve yumuşak bir bezle temizleyiniz. Olası pompalar ile durulamayınız veya su ile temizlemeyiniz.

	Sınıf II
	Yalnızca iç mekanlarda kullanım içindir.
	Şarj etmeden önce talimatları okuyunuz.
	Sigorta

Türkçe (Orijinal talimatlar)

⚠ WDİKKAT

Bu araç, açık riskleri bilen ve güvenliklerinden sorumlu olan biri tarafından aracın kullanımı hakkında uygun talimatları almış olmadıkları veya gözetim altında olmadıkları sürece, yetersiz fiziksel, duysal veya mental kapasiteye sahip olan veya gerekli deneyimi ve bilgisi olmayan kişiler tarafından (8 yaş altı çocuklar da dahil) kullanılmamalıdır.

- Çocukların araç ile oynamasına izin vermeyiniz.
- Temizlik veya bakım işlemleri gözetim altında olmayan çocuklar tarafından yapılamaz.
- Eğer bu cihazın güç kablosu hasar görmüşse, ortaya çıkabilecek her türlü riskin azaltılması amacıyla üretici veya bir temsilci veya özellikle kalifiye personel tarafından değiştirilmelidir.
- Şarj cihazının üst kısmında bulunan havalandırma ızgaralarını örtmeyiniz. Şarj cihazını örneğin bir battaniye veya bir yastık gibi yumuşak bir düzeye yerleştirmeyiniz. Şarj cihazının havalandırma ızgaralarını temiz tutunuz.
- Küçük metal nesnelerin veya çelik yünü, alüminyum levhaları veya diğer yabancı partiküller gibi maddelerin şarj cihazının boşluğuna girmesini engelleyiniz.
- Yalnızca 82V220G/82V430G yeniden şarj edilebilir lityum iyon pilleri kullanın.

BATARYANIN ÇEVREYE UYUMLU İMHASI



⚠ DİKKAT

Eğer batarya grubu gerek sıvı sızıntısı ile gerekse sıvı sızıntısı olmaksızın kırıksa veya hasarlıysa, şarj etmeyiniz ve kullanmayınız. İmha ediniz ve yeni bir batarya grubu ile değiştiriniz. ONARMAYA ÇALIŞMAYINIZ!

Yaralanma ve yangın, patlama veya elektrik çarpması risklerini bertaraf etmek ve çevreye zarar vermeyi engellemek için:

- Bataryanın terminallerin dirençli yapışkan bant ile sarınız.
- Batarya grubunun herhangi bir parçasını çıkartmaya veya tahrip etmeye ÇALIŞMAYINIZ.
- Batarya grubunu açmaya ÇALIŞMAYINIZ.

⚠ WDİKKAT

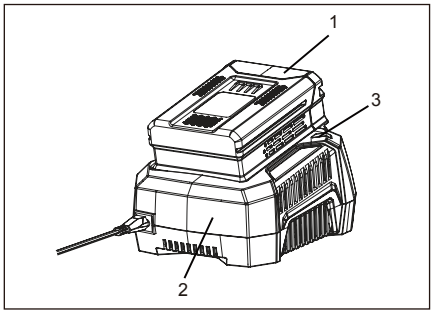
- Batarya grubunun olası sıvı sızıntılarından ortaya çıkan elektrolitler aşındırıcı ve toksiktir. Sıvının gözleriniz veya deriniz ile temas ETMEMESİNE ve özellikle sıvıyı YUTMAMAYA dikkat ediniz.
- Bataryaları ev atıkları ile imha ETMEYİNİZ.
- YAKMAYINIZ.
- Bataryaları yerel bir çöplüğün veya kentsel katı atıkların bir parçası haline gelebilecek yerlere KOYMAYINIZ.
- Bataryaları yetkili bir geri dönüşüm merkezine götürünüz.

ŞARJ ETME PROSEDÜRÜ

NOT: Batarya şarjı tam dolu şekilde gönderilmemektedir. Maksimum çalışma süresine ulaşmasını garanti etmek için kullanmadan önce şarj etmeniz önerilir. Lityum iyon batarya bir hafıza geliştirmemektedir ve herhangi bir anda şarj edilebilir.

1. Şarj cihazını bir AC prize bağlayınız.
2. Batarya grubunu (1) şarj cihazına (2) sokunuz.

Türkçe (Orijinal talimatlar)



Bu diyagnostik bir şarj cihazıdır. Светодиодът на зарядното устройство (3) ще свети в конкретна последователност, за да укаже текущото състояние на батерията. Işıklara göre bataryanın şarj düzeyi:

LED DURUMU	TANIM
Yeşil Yanıp Sönüyor	Şarj oluyor
Sabit Yeşil	Tam Dolu
Sabit Kırmızı	Aşırı Isınma
Kırmızı Yanıp Sönüyor	Şarj Arızası

Işık yanlış bir arızayı göstermektedir:

Batarya şarj cihazına yerleştirildiğinde ve durum LED'i yanıp söndüğünde, bataryayı 1 dakika için şarj cihazından çıkartınız ve sonra yeniden takınız. Eğer LED'in durumu "normal"i gösteriyorsa, batarya grubu çalışıyordur. Eğer LED yeniden yanıp sönüyorsa, batarya grubu çıkartınız ve şarj cihazını elektrikten çıkartınız. 1 dakika bekleyiniz, şarj cihazını yeniden bağlayınız ve batarya grubunu yeniden yerleştiriniz. Eğer LED'in durumu "normal"i gösteriyorsa, batarya grubu çalışıyordur. Eğer LED yine yanıp sönüyorsa, batarya grubu kusurludur ve değiştirilmelidir.

NOT: Kırmızı gösterge yanıp söndüğünde, bataryayı şarj cihazından çıkartınız ve 2 saat sonra yeniden takınız. Eğer gösterge şarj edildiğini belirtiyorsa, batarya optimal durumdadır. 2 saat sonra, bataryayı çıkartınız ve AC prizini 1 dakika boyunca şarj cihazından sökünüz ve sonrasında AC prizi ve bataryayı yeniden takınız. Eğer gösterge şarj edildiğini belirtiyorsa, batarya optimal durumdadır. Aksi takdirde, batarya değiştirilmelidir.

ŞARJ CİHAZININ KONTROLÜ

Eğer batarya grubu düzgün şarj olmuyorsa:

- Çıkış akımını bir başka araç ile kontrol ediniz. Prizin yalıtılmadığından emin olunuz.
- Şarj cihazının temas noktalarında kalıntılardan veya başka materyallerden kaynaklanan bir kısa devre olup olmadığını kontrol ediniz.
- Eğer çevreleyen havanın sıcaklığı normal değilse, Şarj cihazını ve batarya grubunu sıcaklığı 7˚C ve 40˚C arasında olan bir ortama taşıyınız.

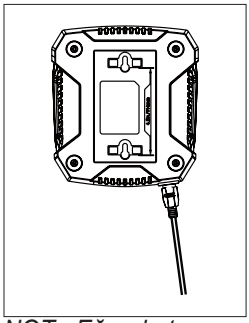
⚠ DİKKAT

Eğer batarya sıcakken veya aşırı ısınmış durumdayken şarj cihazına takılırsa, şarj cihazı üzerinde LED'li ŞARJ gösterge ışığı KIRMIZI renkte yanabilir. Bu durumun gözlenmesi halinde, yaklaşık 30 dakika boyunca şarj cihazının dışında bataryanın soğumaya bırakınız.

ŞARJ CİHAZININ MONTAJI

1. Bu şarj cihazı iki vida (ürünle birlikte verilmez) kullanarak bir duvara asılabilir.
2. Duvar montaj aparatını şarj cihazının altına yerleştirin.
3. Eğer tahta saplamalara sabitlenecekse 2 ahşap vidası kullanın.
4. Dikey olarak hizalı olduklarından emin olacak şekilde ortaya 114,3 mm aralıklı iki adet delik delin.
5. Eğer alçıpana sabitlenecekse şarj cihazını duvara sabitlemek için duvar tespit elemanları ve vidalar kullanın.

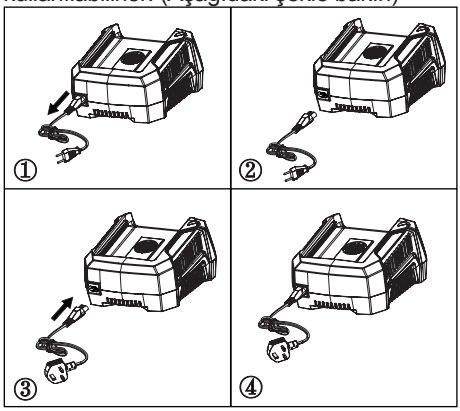
Türkçe (Orijinal talimatlar)



NOT: Eğer batarya ve şarj cihazı uzun süre kullanılmayacaksa, bataryayı şarj cihazından çıkartınız ve AC prizden sökünüz.

SÖKÜLEBILIR GÜÇ KABLOSU

Şarj cihazının güç kabloları sökülebilir. Şarj cihazından çıkartılabilir birbiriyle değiştirilerek kullanılabilirler. (Aşağıdaki şekle bakın)



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI

1. BU TALİMATLARI SAKLAYINIZ - TEHLİKE: YANGIN VE ELEKTRİK ÇARPMASI RİSKİNİ AZALTMAK İÇİN, BU TALİMATLARIN DİKKATLİCE İZLENMESİ ÖNEMLİDİR
2. Şarj cihazını kullanmadan önce, her Ülke'de mevcut olan voltajdan emin olunuz.
3. Fişin şekli prize uymuyorsa fişi prize uygun hale getirmek için ek bir fiş adaptörü kullanın.

BU ÜRÜNÜN DOĞRU TASFİYESİ:



Bu işaret, bu ürünün AB genelinde diğer ev atıkları ile birlikte çöpe atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrolsüz atık tasfiyesi nedeniyle çevre veya insan sağlığına gelecek zararları önlemek amacıyla malzeme kaynaklarının sürdürülebilir bir şekilde yeniden kullanımı için bu ürünü sorumlulukla geri dönüştürün. Kullanılmış cihazınızı geri göndermek için lütfen geri gönderme ve toplama sistemlerini kullanın veya ürünü satın aldığınız yere başvurun. Onlar, çevresel açıdan güvenli geri dönüşüm için bu ürünü alabilirler.

ATIK PILLERIN VE AKÜMÜLATÖRLERIN ÇIKARILMASI



Li-ion

Cihazların üreticiler tarafından, atık piller ve akümülatörler kolaylıkla çıkarılacak şekilde tasarlanması Üye Ülkeler tarafından sağlanmalıdır. Son kullanıcı tarafından kolaylıkla çıkarılamadığı durumlarda; Cihazların üreticiler tarafından, atık piller ve akümülatörler üreticiden bağımsız kalifiye uzmanlar tarafından kolaylıkla çıkarılacak şekilde tasarlanması Üye Ülkeler tarafından sağlanmalıdır. Pillerin ve akümülatörlerin bulunduğu cihazlara bu pillerin ve akümülatörlerin son kullanıcı veya bağımsız kalifiye uzmanlar tarafından nasıl çıkarılacağını anlatan talimatlar eklenmelidir. Uygun durumlarda bu talimatlar son kullanıcıya, cihazın içinde bulunan pil veya akümülatörün türü hakkında da bilgi vermelidir.

סוללה

מפרטים

82V220G
סוללה: 72 וולט, 3.0 אמפר/שעה, 216 ואט/שעה, 82 וולט מרבי
מתח לתא: 3.6 וולט, מספר התאים: 20
משך הטעינה: 60 דקות (השתמש במטען 82C1G)

82V430G
סוללה: 72 וולט ⎓, 6.0 אמפר/שעה, 432 ואט/שעה,82 וולט מרבי
מתח לתא: 3.6 וולט, מספר התאים: 40
משך הטעינה: 90 דקות (השתמש במטען 82C1G)

לשימוש, תחזוקה ואחסון מתאימים של סוללה זו, חשוב מאוד לקרוא ולהבין את ההוראות שבמדריך זה. למניעת פציעה קשה, שרפה, פיצוץ והתחשמלות:

- אם מארז הסוללה נשבר או ניזוק, אל תכניס אותה למטען. החלף בסוללה חדשה.
- אל תטען סוללות אלו במטען מסוג אחר.
- אל תנסה לקצר את הדקי הסוללה.

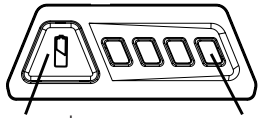
⚠ אזהרה

אם נוזל הסוללה חודר לעיניים, שטוף מיד במים נקיים במשך 15 דקות לפחות. פנה מיד לקבלת טיפול רפואי. אל תטען את הסוללה בגשם או בתנאי רטיבות. אל תטבול את הכלי, את הסוללה או את המטען במים או בנוזל אחר.

- אל תניח לסוללה או למטען להתחמם יתר על המידה. אם הם חמים, הנח להם להתקרר. טען רק בטמפרטורת החדר.
- אל תניח את הסוללה בשמש או בסביבה חמה. שמור אותה בטמפרטורת חדר רגילה.
- שמור אותו באזור מוצל, קריר ויבש ואם הסוללה לא נטענת בפרק זמן ארוך, טען את הסוללה במשך שעתיים מדי חודשיים.
- בתנאי שימוש או טמפרטורה קיצוניים, עלולה להתפתח נזילה מתאי הסוללה. אם האטם החיצוני שבור והנוזל נוגע בעור:
  – שטוף מיד בסבון ומים.
  – נטרל באמצעות מיץ לימון, חומץ או חומצה עדינה אחרת.
- אם הנוזל שדלף חודר לעיניים, פעל לפי ההוראות שלעיל ופנה מיד לרופא.
- לפני השימוש, ודא שמתח וזרם המוצא של מטען הסוללות מתאים לטעינת הסוללה.

בדיקת טעינת הסוללה

לחץ על לחצן המחוון של טעינת הסוללה (BCI). הנוריות יידלקו בהתאם לרמת הטעינה של הסוללה. עיין בטבלה שלהלן:



נוריות	טעינה
4 נוריות ירוקות	טעינה
3 נוריות ירוקות	טעינת הסוללה גבוהה מ-80%
2 נוריות ירוקות	טעינת הסוללה בין 80% ו-60%
נורית ירוקה אחת	טעינת הסוללה בין 60% ו-40%
הנוריות נכבות	טעינת הסוללה בין 40% ו-25%
	טעינת הסוללה נמוכה מ-25% ויש לטעון אותה מיד

הערות בנוגע לבטיחות ואמצעי זהירות

1. אל תפרק את הסוללה.
2. הרחק אותה מהישג ידם של ילדים.
3. אל תחשוף את הסוללה למים או מי מלח, יש לאחסן אותה במקום קריר ויבש ולהניח אותה בסביבה קרירה ויבשה.
4. אל תניח את הסוללה במקומות שהטמפרטורה בהם גבוהה, כגון בקרבת אש, מחמם וכן הלאה.
5. אל תחליף בין ההדק החיובי והשלילי של הסוללה.
6. אל תחבר את ההדק החיובי וההדק השלילי של הסוללה זה לזה בעצם מתכתי.
7. אל תקיש על הסוללה ואל תחבוט בה או תדרוך עליה.
8. אל תלחים ישירות על הסוללה ואל תנקב אותה במסמרים או כלים חדים.
9. אם הסוללה דולפת והנוזל חודר לעיניים, אל תשפשף את העיניים. שטוף היטב במים. הפסק מיד להשתמש בסוללה אם, תוך כדי שימוש, היא פולטת ריח חריג, מתחממת, מחליפה צבע, משנה צורה או נראית חריגה באופן כלשהו.

עברית (הוראות מקוריות)

מטען סוללות

מפרטים

מטען 82 וולט: 82C1G
מבוא: 230 וולט ~50/60 הרץ 2.5 אמפר
מוצא: 82 וולט ⎓ 4 אמפר

- אל תחדיר חומרים מוליכים למטען.
- אל תניח לנוזלים לחדור למטען.
- אל תנסה להשתמש במטען למטרה אחת מאשר זו שמצוינת במדריך זה.
- נתק את המטען לפני הניקוי וכשאין בו סוללה.
- אל תנסה לחבר שני מטענים זה לזה.
- אל תשתמש במטען אם קוטביות המוצא לא תואמת לקוטביות הטעינה.
- לשימוש בתוך הבית בלבד.
- אין לפתוח את הכיסוי בשום מקרה. אם הכיסוי ניזוק, אין להשתמש עוד במטען.
- אל תטען סוללות שאינן נטענות.

⚠ אזהרה

מניעת שרפה או התחשמלות:
- אל תשתמש במטלית לחה או בחומר ניקוי לניקוי הסוללה או מטען הסוללות.
- הוצא תמיד את הסוללה לפני ניקוי, בדיקה או תחזוקה של הכלי.

ניקוי

נגב את החלק החיצוני של המטען במטלית יבשה ורכה. אל תשטוף במים באמצעות צינור.

קטגוריה II	
לשימוש בתוך הבית בלבד	
לפני הטעינה, קרא את ההוראות	
נתיך	F8A

⚠ אזהרה

ילדים מגיל 8 ואילך ואנשים בעלי מוגבלויות פיזיות, חושיות או נפשיות או אנשים חסרי ניסיון וידע יכולים להשתמש במכשיר זה אם הם תחת השגחה או קיבלו הדרכה בשימוש במכשיר באופן בטיחותי ומבינים את הסכנות הכרוכות בכך.
- אין להתיר לילדים לשחק עם המכשיר.
- אין להתיר לילדים לנקות את המכשיר או לתחזקו ללא השגחה.
- אם כבל החשמל פגום, על היצרן, הסוכן מטעמו או אנשים מוסמכים להחליפו כדי למנוע סכנה.
- אל תכסה את חריצי האוורור בחלק העליון של המטען. אל תניח את המטען על משטח רך, כגון שמיכה או כרית. הקפד שחריצי האוורור של המטען לא מכוסים.
- אל תכניס פריטים מתכתיים או חומרים כגון צמר פלדה, נייר כסף או חומרים זרים אחרים לפתח למטען.
- השתמש רק בסוללות ליתיום-יון נטענות 82V220G/82V430G.

השלכה של הסוללה באופן בטיחותי לסביבה

⚠ אזהרה

אם הסוללה נסדקת או נשברת, עם או ללא דליפות, אל תטען אותה ואל תשתמש בה. השלך אותה והחלף בסוללה חדשה. אל תנסה לתקנה! למניעת פציעה וסכנת שרפה, פיצוץ או התחשמלות ולמניעת נזק לסביבה:
- כסה את הדקי הסוללה בסרט הדבקה לעבודה מאומצת.
- אל תנסה להסיר או להשמיד רכיבים של הסוללה.
- אל תנסה לפתוח את הסוללה.

עברית (הוראות מקוריות)

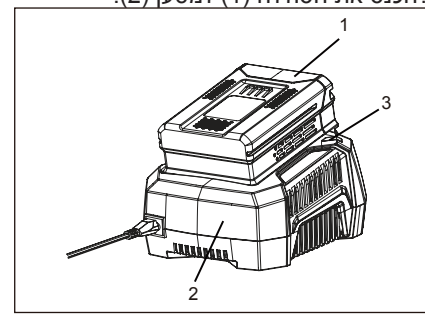
⚠ אזהרה

- אם מתפתחת דליפה, האלקטרוליטים שמשתחררים הם מאכלים ורעילים. אל תניח לנוזל לגעת בעיניים או בעור ואל תבלע אותו.
- אל תניח סוללות אלו באשפה הביתית.
- אל תשרוף אותה.
- אל תניח אותן במקום שממנו הן יגיעו למזבלות או למתקני אשפה עירוניים.
- קח אותן למתקן מיחזור מוסמך.

נוהל טעינה

הערה: הסוללה לא מגיעה מלאה מהמפעל. מומלץ לטעון אותו באופן מלא לפני שימוש בו כדי להבטיח את הקיבולת הגבוהה ביותר האפשרית. סוללת ליתיום-יון זו לא מפתחת זיכרון טעינה וניתן לטעון אותה בכל עת.

1. חבר את המטען לשקע חשמל.
2. הכנס את הסוללה (1) למטען (2).



זהו מטען מאבחן. נוריות המטען (3) יידלקו בסדר מסוים כדי להציג את הסטטוס הנוכחי של הסוללה. להלן הסטטוסים:

סטטוס נורית	תיאור
מהבהבת בירוק	בטעינה
ירוק קבוע	טעונה במלואה
אדום קבוע	טמפרטורת יתר
מהבהבת באדום	תקלת טעינה

הערה על חיווי שגוי של סוללה פגומה:
כשהסוללה מוכנסת לתוך המטען, ונורית הסטטוס מהבהבת, הוצא את הסוללה מהמטען לדקה אחת והכנס אותה מחדש. אם נורית הסטטוס מציינת מצב רגיל, הסוללה תקינה. אם נורית הסטטוס עדיין מהבהבת, הוצא את הסוללה ונתק את המטען. המתן דקה וחבר את המטען בחזרה לחשמל והכנס את הסוללה לתוכו. אם נורית הסטטוס מציינת מצב רגיל, הסוללה תקינה. אם נורית הסטטוס עדיין מהבהבת, הסוללה פגומה ויש להחליפה.

הערה: כשהנורית האדומה מהבהבת, הוצא את הסוללה מהמטען והכנס אותה שוב תוך שעתיים. אם הנורית מציגה טעינה, משמעות הדבר היא שהסוללה תקינה. לאחר שעתיים, משוך את הסוללה החוצה ונתק את כבל החשמל של המטען למשך דקה אחת ולאחר מכן חבר את כבל החשמל לשקע והכנס שוב את הסוללה. אם הנורית מציגה טעינה, משמעות הדבר היא שהסוללה תקינה. אם לא, יש להחליף סוללה.

בדיקת המטען

אם הסוללה לא נטענת כהלכה:

- ודא שקיים זרם בשקע החשמל באמצעות כלי האחר. ודא שהשקע לא כבוי.
- ודא שמגעי המטען לא מקוצרים על ידי לכלוך או חומרים זרים.
- אם טמפרטורת האוויר בסביבה אינה טמפרטורת החדר הרגילה, העבר את המטען והסוללה למקום שבו בטמפרטורה בין 7°C ו-40°C. יש להרכיב מוצר זה.

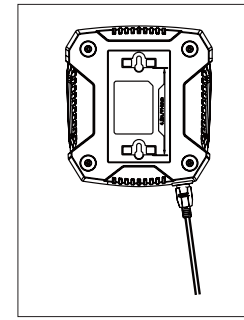
⚠ אזהרה

אם הסוללה מוכנסת למטען כשהיא חמה או חמה מאוד, נורית הטעינה במטען תידלק באדום. אם הדבר מתרחש, הנח לסוללה להתקרר מחוץ למטען במשך 30 דקות בערך.

תלויית המטען

1. ניתן לתלות את המטען על הקיר באמצעות שני ברגים (לא מצורפים)
2. אתר את מיקום התלייה של המטען.
3. לחיבור לעץ, השתמש בשני בורגי עץ.
4. קדח שני חורים באמצע במרחק 114.3 מ»מ וודא שהם מיושרים אנכית זה לצד זה.
5. בחיבור לקיר גבס, השתמש בעוגנים וברגים לחיבור המטען לקיר.

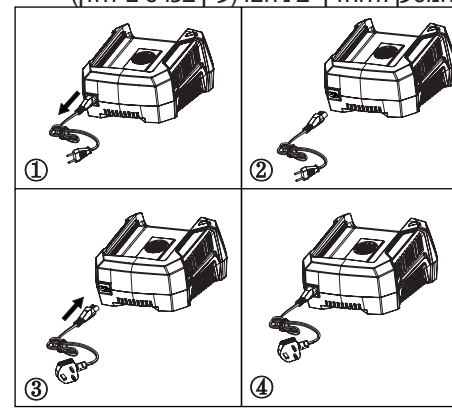
עברית (הוראות מקוריות)



הערה: אם לא נעשה שימוש בסוללה ובמטען במשך פרק זמן ארוך, הוצא את הסוללה מהמטען ונתק את תקע החשמל.

כבל חשמל ניתן לניתוק

כבלי החשמל של המטען ניתנים לניתוק. ניתן לנתקם מהמטען ולהחליף ביניהם. (עיין בפרטים להלן)



הוראות בטיחות חשובות

1. שמור הוראות אלו - סכנה: להקטנת הסכנה לשרפה או התחשמלות, הישמע להוראות שלהלן.
2. בדוק את המתח הזמין במדינה לפני שימוש במטען.
3. אם צורת התקע אינה תואמת לשקע החשמל, השתמש במתאם תקע מהתצורה המתאימה לשקע החשמל.

השלכה מתאימה של המוצר:



סימון זה מציין שאין להשליך את המוצר יחד עם האשפה הביתית בכל רחבי האיחוד האירופי. למניעת נזק לסביבה או לבריאות כתוצאה מהשלכה לא מבוקרת של אשפה, מחזר אותה באופן אחראי כדי לקדם שימוש חוזר בר-קיימא במשאבים חומריים. להחזרת המוצר המשומש, השתמש במערכות להחזרה ואיסוף או פנה לחנות שבה רכשת את המוצר. הם יכולים לקחת את המוצר למיחזור בטיחותי לסביבה.

השלכה של סוללות ומצברים משומשים



מדינות חברות יוודאו שהיצרנים מתכננים מוצרים כאופן כזה שניתן להוציא בקלות את הסוללות והמצברים המשומשים. אם משתמש הקצה לא יכול להוציא אותן בקלות. מדינות חברות יוודאו שהיצרנים מתכננים מוצרים כאופן כזה שאנשי מקצוע מוסמכים יוכלו להוציא בקלות את הסוללות והמצברים המשומשים ללא תלות ביצרן. מכשירים שבהם משולבים סוללות ומצברים ילוו בהוראות להוצאה בטיחותית של הסוללות והמצברים האלה על ידי משתמש הקצה או על ידי אנשי מקצוע עצמאיים מוסמכים. היכן שניתן, ההוראות האלה יספקו למשתמש הקצה מידע על הסוללה או המצבר המשולבים במכשיר.

BATERIJA

SPECIFIKACIJOS

82V220G

Baterija: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX

Vieno elemento įtampa: 3.6V; Elementų skaičius: 20

Įkrovimo laikas: 45 min. (naudokite įkroviklį 82C1G)

82V430G

Baterija: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX

Vieno elemento įtampa: 3.6V; Elementų skaičius: 40

Įkrovimo laikas: 90 min. (naudokite įkroviklį 82C1G)

Norint teisingai naudoti, prižiūrėti ir laikyti, būtina perskaityti ir suprasti šiame vadove pateiktas instrukcijas.

Siekiant išvengti rimtų nelaimingų atsitikimų, gaisro rizikos, sprogimo ir elektros šoko bei lankinio išlydžio keliamo pavojaus:

- Jei baterijos korpusas yra įlūžęs ar apgadintas, jos į įkroviklį NEDĖKITE. Reikia pakeisti nauju baterijos bloku.
- Šių baterijos blokams įkrauti NENAUDOKITE skirtingo tipo įkroviklio.
- NEBANDYKITE atlikti trumpojo baterijos grupės kontaktų jungimo.

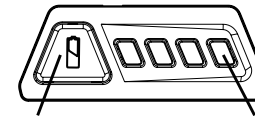
⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei baterijos skysčio patektų į akis, nedelsiant plaukite jas švariu vandeniu mažiausiai 15 minučių. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją. Nekraukite baterijų bloko vietoje, kurioje jis gali sušlapti dėl lietaus ar drėgnoje aplinkoje. Neįmerkite prietaiso, baterijos ar įkroviklio į vandenį ar kitą skystį.

- Neleiskite baterijos blokui ar įkrovikliui įkaisti. Jiems įkaitus, palikite, kad atvėstų. Įkrovimą atlikite tik aplinkos temperatūros sąlygomis.
- NEPADĖKITE baterijos bloko saulėje spindulių veikiamoje vietoje arba karštoje aplinkoje. Bateriją visada laikykite normalios aplinkos temperatūros sąlygomis.
- Jei baterija yra neįkraunama ilgą laiką, ją reikia laikyti vėsioje, sausoje ir nuo saulės spindulių apsaugotoje vietoje. Bateriją reikia krauti 2 valandas kas 2 mėnesius.
- Daug naudojant ar naudojant ekstremalių temperatūrų sąlygomis, baterijos bloko elementuose gali atsirasti nedidelių nutekėjimų. Jei išorinis izoliacinis sluoksnis įtrūktų ir skysčio patektų ant odos:
  - – jį nedelsiant reikia nuplauti muiluotu vandeniu.
  - – neutralizuokite su citrinos sultimis, actu ar kitokio tipo švelnia rūgštimi.
- Skysčiui patekus į akis, vadovaukitės aukščiau pateiktomis instrukcijomis ir kreipkitės į gydytoją.
- Prieš naudojimą patikrinkite, ar išėjimo įtampa ir įkroviklio srovė baterijos blokui krauti tinka.

BATERIJOS PAJĖGUMO PATIKRA

Paspauskite mygtuką (BCI) - baterijos pajėgumo indikatorius. Lemputės užsidegs pagal esamą baterijos pajėgumo lygį. Pasižiūrėkite į šią lentelę:



AKUMULIATORIAUS M KROVIKLIO INDIKATORIUS (ICB)

ATAVIMAS

Lemputės	Talpa
4 žalios lemputės	Akumuliatorius įkrautas daugiau nei 80%.
3 žalios lemputės	Akumuliatorius įkrautas nuo 80% iki 60%
2 žalios lemputės	Akumuliatorius įkrautas nuo 60% iki 40%
1 žalia lemputė	Akumuliatorius įkrautas nuo 40% iki 25%
Lemputės užgęsta	Akumuliatorius įkrautas mažiau nei 25% Akumuliatorius turi būti nedelsiant įkrautas.

SAUGUMO IR ATSARGUMO REKOMENDACIJOS

1. Baterijos NEišmontuokite.
2. Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
3. NELEISKITE, kad ant baterijos patektų tyro ar sūraus vandens, ją padėkite į

vietą vėsioje ir sausoje aplinkoje.

4. NEPADĖKITE baterijos labai karštose vietose, kaip antai, šalia ugnies šaltinio ar radiatoriaus ir pan.
5. NESUKEISKITE baterijos teigiamo ir neigiamo terminalų.
6. NEJUNKITE baterijos terminalo, teigiamo ir neigiamo, prie metalinių objektų.
7. Baterijų netrankykite, nedaužykite, ant jų nelipkite.
8. NEATLIKITE baterijos suvirinimo darbų, nepradurkite vinimis ar kitais smailiais daiktais.
9. Jei iš baterijos nutekėję skysčiai patektų į akis, jų netrinkite ir kruopščiai nuplaukite vandeniu. Baterijos nenaudokite, jei iš jos sklinda neįprastas kvapas, ji perkaista ar keičia spalvą/formą arba yra kitų neįprasto pobūdžio požymių.

BATERIJOS ĮKROVIKL

SPECIFIKACIJOS

82V įkroviklis: 82C1G

Įėjimas: 230V ~ 50/60Hz, 2.5A

Išėjimas: 82V ⎓ 4A

- Įkrovikliui tikrinti NENAUDOKITE zondo iš elektrai laidžių medžiagų.
- NELEISKITE skysčiui patekti į įkroviklio vidų.
- Įkroviklio NENAUDOKITE kitokiems nei šiame vadove nurodytiems tikslams.
- Prieš įkroviklio valymą ar, kai baterija iš įkroviklio yra išimta, jį būtina atjungti.
- NEBANDYKITE vienu metu prijungti dviejų įkroviklių.
- Jei išėjimo poliškumas neatitiktų įkrovimo poliškumo, įkroviklio NENAUDOKITE.
- Naudokite tik patalpų viduje.
- Jokiu būdu NEATIDARYKITE dangtelio. Dangtelį pažeidus, įkroviklio NEBĖBUS galima naudoti.
- NEKRAUKITE baterijų, kurių pakartotinai įkrauti negalima.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengti gaisro rizikos, elektros smūgio ar elektrošoko:

- Baterijai ar baterijos įkrovikliui valyti nenaudokite drėgnų šluosčių ar valiklių.
- Prieš valymą, patikrą ar norint atlikti prietaiso priežiūros darbus, baterijos bloką visada reikia išimti.

VALYMAS

Įkroviklio išorę valykite minkšta ir sausa šluoste. Neplaukite siurbliu ir nevalykite vandeniu.

	Klasė II
	Naudoti tik patalpų viduje
	Prieš įkraudami, perskaitykite instrukcijas
	Saugiklis

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šios įrangos neturi naudoti asmenys (įskaitant mažesnius nei 8 metų amžiaus vaikus), turintys fizinę, jutimo ar protinę negalią, arba neturintys reikalingos patirties ir žinių, nebent jie yra prižiūrimi asmens, atsakingo už jų saugumą ir suprantančio su prietaiso naudojimu susijusią riziką arba prieš tai jie buvo tinkamai apmokyti.

- Neleiskite vaikams su prietaisu žaisti.
- Vaikams atliekant valymo ar priežiūros darbus, juos reikia prižiūrėti.
- Jei šio prietaiso elektros maitinimo laidas yra apgadintas, jį turi pakeisti gamintojas arba jo prekybos agentas arba tam skirtą kvalifikaciją turintis darbuotojas, kad būtų sumažintas bet kokia su tuo susijusi rizika.
- Neuždenkite ant viršutinės įkroviklio dalies esančių ventiliacijos grotelių. Nedėkite įkroviklio ant minkšto paviršiaus, pvz., ant antklodės ar pagalvėlės. Palaikykite įkroviklio ventiliacijos grotelių švarą.
- Neleiskite į įkroviklio ertmes patekti mažiems metaliniams daiktams arba tokioms medžiagoms, kaip plieno vilnos, aliuminio folijos ar kitokio tipo pašalinėms dalelėms.
- Naudokite tik įkraunamąsias ličio jonų baterijas 82V220G/82V430G.

SU APLINKOS APSAUGA SUDERINAMAS BATERIJOS ŠALINIMAS



⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei baterijos blokas įlūžtų ar įtrūktų, nesvarbu, ar yra skysčio nutekėjimo ar ne, jo pakartotinai nebekraukite ir jo nebenaudokite . Išmeskite ir pakeiskite nauju baterijos bloku. NEBANDYKITE JO TAISYTI!

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, sprogimų ar elektros smūgių ir nepadarytumėte žalos aplinkai:

- Ant baterijos terminalų užklijuokite atsparią lipnią juostelę.
- NEBANDYKITE išimti ar išardyti jokio baterijos bloko komponento.
- NEBANDYKITE baterijos bloko atidaryti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

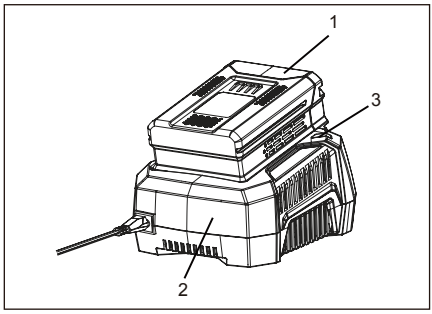
- Iš baterijos bloko ištekėjusio skysčio išsiskyrę elektrolitai yra ėsdinantys ir toksiški. Pasistenkite, kad skysčio NEPATEKTŲ į akis, ant odos ir svarbiausia jo nenurykite.
- NEIŠMESKITE baterijų į buitinėms atliekoms skirtą šiukšliadėžę.
- NEDEGINKITE.
- NEPALIKITE baterijų vietose, kurios gali virsti vietinio savartyno ar miesto kietųjų atliekų savartyno dalimi.
- Jas nuneškite į autorizuotą surinkimo centrą.

ĮKROVIMO PROCEDŪRA

PASTABA: Pristatyta baterija nėra pilnai įkrauta. Prieš naudojimą rekomenduojama įkrauti, kad būtų užtikrintas ilgiausias veikimo laikas. Ličio jonų baterija atminties neturi ir ją galima įkrauti bet kada.

1. Prijunkite įkroviklį prie AC lizdo.
2. Įdėkite baterijos bloką (1) į įkroviklį (2).

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)



Šis įkroviklis yra diagnostinis. Įkroviklio LED lemputė (3) įsižiebs numatyta tvarka, kad norodytų esamą baterijos būklę. Baterijos įkrovimo būsena vadovaujantis lemputėmis:

LED BŪSENA	REIKŠMĖ
Mirksi žaliai	Įkraunama
Dega žaliai	Įkrauta
Dega raudonai	Per didelė temperatūra
Mirksi raudonai	Įkrovimo triktis

Lemputė nurodo netikrą gedimą:

Jei įdėjus bateriją, būsenos lemputė mirksi, ją iš įkroviklio 1 minutei išimkite ir tada vėl įdėkite. Jei būsenos lemputė rodo „normalią“ būseną, tai reiškia, kad baterijos blokas veikia. Jei lemputė vėl mirksi, baterijos bloką išimkite ir atjunkite įkroviklį. Palaukite 1 minutę, iš naujo prijunkite įkroviklį ir vėl įdėkite baterijos bloką. Jei būsenos lemputė rodo „normalią“ būseną, tai reiškia, kad baterijos blokas veikia. Jei lemputė ir toliau mirksi, tai reiškia, kad baterijos blokas yra sugedęs ir jį reikia pakeisti nauju.

PASTABA: Kai mirksi raudonas indikatorius, bateriją reikia iš įkroviklio išimti ir per 2 valandas įdėti atgal. Jei indikatorius nurodo, kad yra kraunama, tai reiškia, kad baterijos būklė yra puiki. Po 2 valandų bateriją išimkite ir įkroviklį 1 minutei atjunkite nuo AC lizdo, tada vėl prijunkite prie AC lizdo ir baterijos. Jei indikatorius nurodo, kad yra kraunama, tai reiškia, kad baterijos būklė yra puiki. Priešingu atveju bateriją reikia pakeisti.

ĮKROVIKLIO PATIKRA

Jei baterijos blokas teisingai nesikrauna:

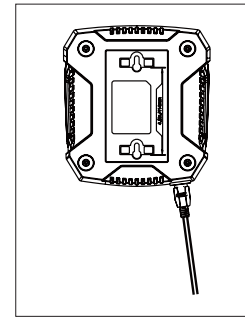
- Patikrinkite išėjimo srovę su kitu įrankiu. Patikrinkite, ar lizdas neizoliuotas.
- Patikrinkite, ar įkroviklio kontaktų nepaveikė likučių ar kitų medžiagų sukeltas trumpasis jungimas.
- Jei aplinkos temperatūra nėra normali, perneškite įkroviklį ir baterijos bloką į aplinką, kurioje temperatūra yra nuo 7˚C iki 40˚C.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei į įkroviklį yra įdedama šilta ar įkaitusi baterija, indikatoriaus LED lemputė gali užsidegti RAUDONAI šviesa. Įvykus šiai situacijai, bateriją išimkite iš įkroviklio ir 30 minučių palikite atvėsti.

ĮKROVIKLIO MONTAVIMAS

1. Šį įkroviklį galima kabinti ant sienos, prisukant dviem varžtais (nepridedama).
2. Parinkite vietą, kur ant sienos tvirtinsite įkroviklio apatinę dalį.
3. Jei bus tvirtinama prie medinių sijų, pasinaudokite 2 medsraigčiais.
4. Centre išgręžti dvi angas 114.3 mm atstumu, užtikrinant, kad jos būtų vertikaliai sulygiuotos.
5. Jei įkroviklį tvirtinate prie plytų sienos, naudokite sienų tvirtinimo detales ir varžtus.



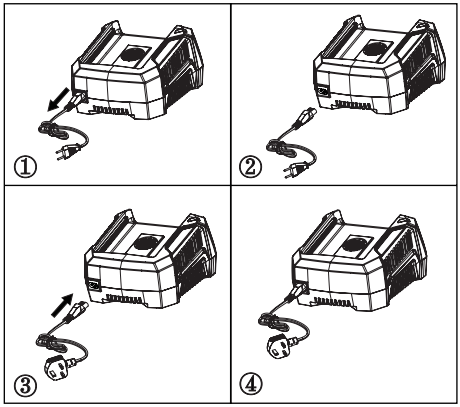
PASTABA: Jei baterija ir įkroviklis bus ilgą laiką nenaudojami, bateriją iš įkroviklio

Lietuviškai (Originalių instrukcijų vertimas)

išimkite ir atjunkite nuo AC lizdo.

ATJUNGIAMASIS MAITINIMO LAIDAS

Įkroviklio maitinimo laidai yra atjungiamojo tipo laidai. Juos galima atjungti nuo įkroviklio ir naudoti pakaitomis. (Žr. paveikslą toliau)



SVARBŪS SAUGUMO NURODYMAI

1. ŠIAS INSTRUKCIJAS ĮŠSAUGOKITE PAVOJUS: KAD SUMAŽINTI GAISRO AR ELEKTROS ŠOKO RIZIKĄ SVARBU ATIDŽIAI SEKTI ŠIAS INSTRUKCIJAS.
2. Prieš pradedant naudoti įkroviklį, reikia patikrinti atitinkamoje šalyje esantį įtampos dydį.
3. Jeigu kištuko forma netinka elektros lizdui, naudokite elektros lizdui tinkamos konfigūracijos kištuko adapterį.

TINKAMAS ŠIO GAMINIO IŠMETIMAS:



Šis ženklas nurodo, kad ES šalyse šio gaminio negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis. Kad aplinka arba žmonių sveikata būtų apsaugota nuo galimos žalos, kurią gali sukelti nekontroliuojamas atliekų išmetimas, elkitės atsakingai ir atiduokite šį gaminį perdirbti, taip prisidėdami prie tvaraus pakartotinio žaliavų naudojimo. Norėdami grąžinti panaudotą gaminį, naudokitės grąžinimo ir surinkimo sistemomis arba kreipkitės į pardavėją, iš kurio šį gaminį įsigijote. Jie gali paimti šį gaminį, kad būtų perdirbtas aplinkai nekenkiančiu būdu.

PANAUDOTŲ BATERIJŲ IR AKUMULIATORIŲ IŠĖMIMAS



Valstybės narės turi užtikrinti, kad gamintojai projektuotų prietaisus taip, jog panaudotas baterijas ir akumuliatorius būtų galima lengvai išimti. Jeigu jų negali lengvai išimti galutinis vartotojas, valstybės narės turi užtikrinti, kad gamintojai projektuotų prietaisus taip, jog panaudotas baterijas ir akumuliatorius galėtų lengvai išimti kvalifikuoti specialistai, nesantys priklausomi nuo gamintojo. Prietaisai, kuriuose yra baterijų arba akumuliatorių, turi būti tiekiami su instrukcijomis, paaiškinančiomis, kaip tas baterijas arba akumuliatorius gali saugiai išimti galutinis vartotojas arba nepriklausomi kvalifikuoti specialistai. Kai tinkama, instrukcijose taip pat reikia informuoti galutinį vartotoją apie tai, kokio tipo baterijos arba akumuliatoriai yra sumontuoti prietaise.

BATERIJA

SPECIFIKĀCIJAS

82V220G

Baterija: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V Max

Elementa spriegums: 3.6V; Elementu skaits: 20

Uzlādes laiks: 45 min. (izmantojiet lādētāju 82C1G)

82V430G

Baterija: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V Max

Elementa spriegums: 3.6V; Elementu skaits: 40

Uzlādes laiks: 90 min. (izmantojiet lādētāju 82C1G)

Lai izmantotu, uzturētu un pienācīgi uzglabātu bateriju, svarīgi ir izlasīt un izprast šajā rokasgrāmatā sniegtos norādījumus.

Lai novērstu nopietnus kaitējumus, ugunsgrēku, sprādzienbīstamību un elektriskās strāvas trieciena un loka riskus:

- Ja bateriju paketes konteiners ir salauzts vai bojāts, NELIECIET to lādētājā. Nomainīt ar jaunu bateriju paketi.
- NEUZLĀDĒT šīs bateriju paketes ar cita veida lādētāju.
- NEIZVEIDOT bateriju paketes spaiļu īssavienojumu.

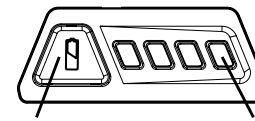
⚠ UZMANĪBU

Ja baterijas šķidrums nonāk saskarē ar acīm, nekavējoties vismaz 15 minūtes tās skalot ar tīru ūdeni. Nekavējoties griezties pie ārsta. Neuzlādēt bateriju paketi lietus apstākļos vai mitrā vidē. Negremdēt aprīkojumu, bateriju paketi vai lādētāju ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.

- Neļaut bateriju paketei vai lādētājam pārkarst. Ja ir sakarsuši, ļaujiet tiem atdzist. Uzlādēt tikai istabas temperatūrā.
- NENOVIETOJIET bateriju paketi tiešā saules gaismā vai karstā vidē. Vienmēr to uzglabājiet normālā istabas temperatūrā.
- Ja baterija netiek uzlādēta ilgāku laika posmu, vienmēr uzglabājiet to ēnainā, vēsā un sausā vietā. Uzlādējiet bateriju 2 stundas ik pēc 2 mēnešiem.
- Bateriju paketes elementi var radīt nelielas noplūdes, ja tā tiek pārmērīgi lietota vai arī pie ekstremālas temperatūras. Ja ārējā blīve ir bojāta un šķidrums nonāk saskarē ar ādu:
  – nekavējoties mazgāt ar ziepēm un ūdeni;
  – neitralizēt ar citrona sulu, etiķivai citu vāju skābi.
- Ja šķidrums nonāk saskarē ar acīm, piemērot minētos norādījumus un griezties pie ārsta.
- Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai izejas spriegums un baterijas lādētāja strāva ir piemērota bateriju paketes uzlādēšanai.

BATERIJAS KAPACITĀTES PĀRBAUDE

Nospiediet pogu (BCI) Baterijas kapacitātes rādītājs. Gaismas iedegas atkarībā no baterijas kapacitātes līmeņa. Skatīt zemāk redzamo diagrammu:



Gaismas	Kapacitāte
4 zalās gaismas	Akumulatora uzlādes līmenis ir augstāks par 80%
3 zalās gaismas	Akumulatora uzlādes līmenis ir no 80% līdz 60%
2 zalās gaismas	Akumulatora uzlādes līmenis ir no 60% līdz 40
1 zalā gaisma	Akumulatora uzlādes līmenis ir no 40% līdz 25%
Lampiņas izslēdzas	Akumulatora uzlādes līmenis ir mazāks par 25% Akumulators ir nekavējoties jāuzlādē.

DROŠĪBAS UN PIESARDZĪBAS NORĀDĪJUMI

1. NEIZJAUCIET bateriju.
2. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
3. NEPAKĻAUJIET bateriju saldūdeņa vai jūras ūdeņa ietekmei; uzglabājiet to vēsā un sausā vietā.
4. NENOVIETOJIET bateriju pārāk karstā vietā, piemēram, uguns liesmas,

radiatora utt. tuvumā.

5. NESAMAINĪT baterijas pozitīvās un negatīvās spailes.
6. NEIZVEIDOT baterijas spaiļu (pozitīvās un negatīvās) savienojumu ar metāla priekšmetiem.
7. NEPAKĻAUT triecienam, nesist, nekāpt uz baterijas.
8. NEVEIKT metināšanas darbības ar bateriju, nedurt ar naglu vai citiem asiem priekšmetiem.
9. Gadījumā, ja rodas baterijas noplūde un šķidrums nonāk saskarē ar acīm, neberziet, bet rūpīgi izskalojiet ar ūdeni. Pārtrauciet izmantot bateriju, ja tā izdod neparastu smaku, pārkarst vai maina krāsu/formu un tai ir anomāls izskats.

BATERIJAS LĀDĒTĀJS

SPECIFIKĀCIJAS

82V Lādētājs: 82C1G

Ieeja: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Izeja: 82V ⎓ 4A

- NEMANIPULĒT lādētāju ar materiāliem, kam ir vadītspēja.
- NEPIEĻAUT, lai šķidrums nokļūtu lādētājā.
- NELIETOT lādētāju mērķiem, kas nav minēti šajā rokasgrāmatā.
- Pirms lādētāja tīrīšanas vai, ja tajā neatrodas bateriju pakete, atvienojiet to.
- NEMĒĢINIET pievienot divus lādētājus vienlaicīgi.
- Gadījumā, ja izejas polaritāte neatbilst uzlādes polaritātei, NEIZMANTOJIET lādētāju.
- Izmantošanai tikai iekštelpās.
- Nekādā gadījumā NEATVERIET pārsegu. Ja pārsegs ir bojāts, lādētājuvairs NEDRĪKST izmantot.
- NEUZLĀDĒT baterijas, kas nav uzlādējamas.

⚠ UZMANĪBU

Lai izvairītos no ugunsgrēka, elektrošoka vai elektroizlādes riskiem:

- Netīrīt bateriju vai tās lādētāju ar mitru drānu vai mazgāšanas līdzekli.
- Pirms tīrīšanas vienmēr noņemiet bateriju paketi, pārbaudiet to vai arī veiciet aprīkojuma tehnisko apkopi.

TĪRĪŠANA

Notīriet lādētāja ārpusi ar mīkstu, sausu drāniņu. Neskalot ar sūkni un netīrīt ar ūdeni.

	Klase II
	Izmantošanai tikai iekštelpās.
	Pirms uzlādēšanas izlasiet instrukciju
	Drošinātājs

⚠ UZMANĪBU

Šo aprīkojumu nedrīkst izmantot personas (tai skaitā bērni līdz 8 gadu vecumam) ar ierobežotām fiziskām, sensorālām vai garīgajām spējām, vai ar pieredzes un nepieciešamo zināšanu trūkumu, ja vien tos neuzrauga un par ierīces drošu ietošanu neinstruē persona, kas atbildīga par viņu drošību un apzinās ar to saistītos riskus.

- Neļaujiet bērniem rotaļāties ar šo aprīkojumu.
- Tīrīšanas vai apkopes darbus nedrīkst veikt bērni, kas atrodas bez uzraudzības.
- Ja šī aprīkojuma strāvas vads ir bojāts, tas jānomaina ražotājam vai viņa pārstāvim, vai personālam, kas īpaši apmācīts, lai samazinātu jebkāda riska iespēju.
- Neaizsedziet ventilācijas atveres lādētāja augšējā daļā. Nenovietojiet lādētāju uz mīkstas virsmas, piemēram, segas vai spilvena. Uzturiet tīras ventilācijas lādētāja atveres.
- Neļaujiet sīkiem metāla priekšmetiem vai materiāliem, piemēram, tērauda vilnai, alumīnija folijām vai citiem sveškermeņiem nokļūt lādētāja dobumā.
- Izmantojiet tikai 82V220G/82V430G uzlādējamās Li-ion baterijas.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

ECO-SADERĪGA BATERIJAS UTILIZĀCIJA

⚠ UZMANĪBU

Ja bateriju pakete ir bojāta vai salūzusi, ar vai bez šķidruma zudumu, neuzlādējiet un neizmantojiet to. Atbrīvojieties no tās un nomainiet ar jaunu bateriju paketi. NEMĒĢINIET TO LABOT!
Lai izvairītos no nelaimes gadījumiem un ugunsgrēka riskiem, eksplozijām vai elektriskās strāvas triecieniem un no kaitējumiem videi:
- Pārklājiet baterijas spailes ar izturīgu līmlenti.
- NEMĒĢINIET noņemt vai iznīcināt kādu no bateriju paketes daļām.
- Nemēģiniet atvērt bateriju paketi.

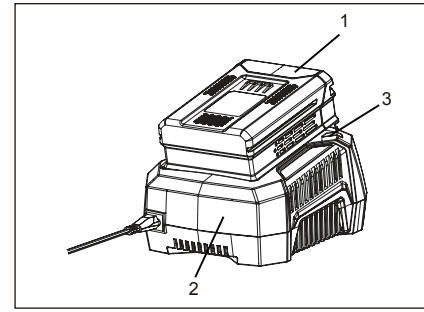
⚠ UZMANĪBU

- Elektrolīti, kas izdalās bateriju paketes šķidruma noplūdes laikā, ir korodējoši un toksiski. Pārliecinieties, vai šķidrums nav nonācis saskarē ar ādu, acīm, un jo īpaši nenorīt to.
- NEATBRĪVOTIES no baterijas, izmetot to mājsaimniecības atkritumos.
- NEDEDZINĀT.
- NENOVIETOJIET baterijas vietās, kur tās var kļūt par vietējā poligona vai cieto sadzīves atkritumu daļu.
- Nogādājiet tās pilnvarotā pārstrādes centrā

UZLĀDES PROCEDŪRA

PIEZĪME: baterija netiek piegādāta pilnībā uzlādēta. Lai panāktu maksimālo ekspluatācijas laiku, pirms lietošanas ieteicams to uzlādēt. Litija jonu baterija neattīsta atmiņu, un to var uzlādēt jebkurā laikā.

1. Pievienojiet lādētāju maiņstrāvas kontaktligzdai.
2. Ievietojiet bateriju paketi (1) lādētājā (2).



Tas ir diagnostikas lādētājs. Lādētāja diodes gaisma (3) mirgos īpašā secībā, lai norādītu esošo baterijas jaudu. Bateriju uzlādējiet atkarībā no indikatoriem:

DIODES STĀVOKLIS	APRAKSTS
Mirgo zaļā krāsā	Notiek uzlāde
Tumši zaļš	Pilnībā uzlādēts
Tumši sarkans	Pārkarsis
Mirgo sarkanā krāsā	Uzlādes kļūme

Indikators norāda uz falšu kļūmi:

Kad baterija ir ievietota lādētājā un LED indikators mirgo, izņemiet bateriju no lādētāja uz 1 minūti un ievietojiet to atpakaļ. Ja LED indikators rāda “normāls”, tas nozīmē, ka bateriju pakete darbojas. Ja LED indikators no jauna mirgo, izņemiet bateriju paketi un atvienojiet lādētāju. Uzgaidiet 1 minūti, pievienojiet no jauna lādētāju un ievietojiet bateriju paketi. Ja LED indikators norāda “normāls”, tas nozīmē, ka bateriju pakete darbojas. Ja LED indikators joprojām mirgo, tas nozīmē, ka bateriju pakete ir bojāta un tā ir jānomaina.

PIEZĪME: ja sarkanais indikators mirgo, izņemiet bateriju no lādētāja un novietojiet to atpakaļ pēc 2 stundām. Ja indikators rāda uzlādi, baterija ir optimālā stāvoklī. Pēc 2 stundām izņemiet bateriju un atvienojiet maiņstrāvas kontaktligzdu no lādētāja uz 1 minūti, pēc tam ievietojiet maiņstrāvas kontaktligzdu un bateriju. Ja indikators rāda uzlādi, baterija ir optimālā stāvoklī.

Latviski (Tulkojums no oriģinālās dokumentācijas)

Pretējā gadījumā baterija ir jānomaina.

LĀDĒTĀJA PĀRBAUDE

Ja bateriju pakete netiek pareizi uzlādēta:

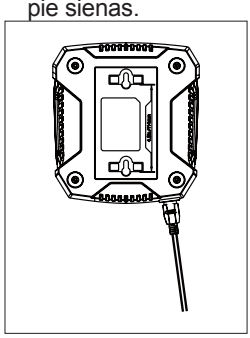
- Pārbaudiet izejas strāvu ar cita aprīkojuma palīdzību. Pārliecinieties, vai kontaktligzda nav izolēta.
- Pārbaudiet, vai lādētāja kontakti neveido īssavienojumu, ko izraisa gruži vai citi materiāli.
- Ja apkārtējā gaisa temperatūra nav normāla, pārvietot lādētāju un bateriju paketi apkārtējā vidē ar temperatūru no 7˚C līdz 40˚C.

⚠ UZMANĪBU

Ja baterija tiek ievietota lādētājā, tai esot siltai vai sakarsētai, UZLĀDES LED indikators uz lādētāja tiek izgaismots SARKANS krāsā. Gadījumā, ja rodas šāda situācija, ļaujiet baterijai atdzist ārpus lādētāja apmēram 30 minūtes.

LĀDĒTĀJA MONTĀŽA

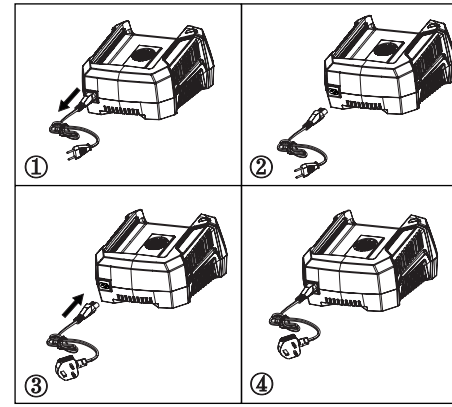
1. Šis akumulators var būt uzstādīts arī uz sienas, izmantojot divas skrūves (nav iekļautas komplektā).
2. Pie sienas uzstādāmā vieta atrodas zem akumulatora.
3. Ja akumulators tiek uzstādīts pie koka, tad izmantojiet divas kokam paredzētas skrūves.
4. Izveidojiet centrā divas atveres 114,3 mm attālumā, pārliecinoties, ka tās ir izlīdzinātas vertikāli.
5. Ja akumulatoru uzstādāt pie ģipškartona plāksnes, tad izmantojiet enkurskrūves un skrūves, lai piestiprinātu akumulatoru pie sienas.



PIEZĪME: ja baterija un lādētājs ilgāku laiku netiek lietoti, izņemiet bateriju no lādētāja un atvienojiet maiņstrāvas kontaktligzdu.

ATVIENOJAMS STRĀVAS PADEVES VADS

Lādētāja strāvas padeves vadi ir atvienojami. Tos var atvienot no lādētāja un lietot pamīšus. (Skatīt zemāk esošo attēlu)



SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

1. SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS BĪSTAMI! LAI SAMAZINĀTU UGUNSGRĒKU VAI ELEKTROŠOKU RISKU, IR SVARĪGI RŪPĪGI IEVĒROT ŠĪS INSTRUKCIJAS.
2. Pirms izmantot lādētāju, pārliecinieties, vai norādītais spriegums katrā valstī ir pieejams.
3. Ja kontaktdakšas forma neatbilst strāvas kontaktligzdai, izmantojiet atbilstošas konfigurācijas piestiprināmu kontaktdakšas adapteri strāvas kontaktligzdai.

PAREIZA ŠĪ PRODUKTA LIETOŠANA:



Šis marķējums norāda, ka attiecīgais produkts nedrīkst tikt izmests kopā ar citiem mājsaimniecības atkritumiem visā ES. Lai

novērstu iespējumu apdraudējumu videi vai cilvēkiem, kas var rasties no nekontrolētas atkritumu izmešanas, pārstrādājiet atkritumus atbildīgi, veicinot ilgtspējīgu materiālu pārstrādi. Lai atgrieztu savu lietoto ierīci, lūdzu, izmantojiet atgriešanas un savākšanas sistēmas vai kontaktējieties ar mazumtirgotāju, no kura prece tika iegādāta. Mazumtirgotājs var nodrošināt šīs preces pārstrādi videi drošā veidā.

NEDERĪGU BATERIJU UN AKUMULATORU ATVIENOŠANA



Li-ion

Dalībvalstīm jānodrošina, ka mazumtirgotāji rada tādas ierīces, kurām ir iespējams vienkārši atvienot baterijas un akumulatorus. Tāpat dalībvalstīm jānodrošina, ka ierīcēm, kurām lietotājs nav spējīgs pats atvienot bateriju un akumulatoru, atvienošanu veic kvalificēti profesionāļi, kuri ir neatkarīgi no mazumtirgotāja. Ierīcēm, kurām ir uzstādīta baterija vai akumulators, jābūt pievienotām instrukcijām par to, kā lietotājam vai neatkarīgam, kvalificētam profesionālim tos atvienot. Ja nepieciešams, tad lietotāja instrukcijā arī jānorāda ierīcē esošās baterijas vai akumulatora veids.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

AKU

OMADUSED

82V220G

Aku: 72V ⎓ 3Ah, 216Wh, 82V MAX

Pinge elemendi kohta: 3.6V; Elementide arv: 20

Laadimisaeg: 45 min. (kasutada laadijat 82C1G)

82V430G

Aku: 72V ⎓ 6Ah, 432Wh, 82V MAX

Pinge elemendi kohta: 3.6V; Elementide arv: 40

Laadimisaeg: 90 min. (kasutada laadijat 82C1G)

Aku nõuetekohaseks kasutamiseks, hooldamiseks ja ladustamiseks tuleb kõigepealt läbi lugeda ja aru saada juhendi sisust.

Raskete õnnetuste, tuleohu, plahvatusohu ja elektrilöögi ning elektrikaarega seotud ohtude vältimiseks:

- ÄRGE pange akut laadijasse kui aku elementide karp on katki või kahjustatud. Asendage uue akuga.
- Neid akusid EI tohi laadida teist tüüpi laadijaga.
- ÄRGE lühistage aku klemme.

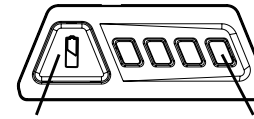
⚠ TÄHELEPANU

Kui akuvedelik puutub kokku silmadega, peske silmi koheselt puhta veega vähemalt 15 minuti jooksul. Pöörduge viivitamatult arsti poole. Ärge laadige akut vihma käes või niiskes keskkonnas. Ärge hoidke tööriista, akut või laadijat vees või mõnes muus vedelikus.

- Ärge laske akul või laadijal üle kuumeneda Kui need muutuvad kuumaks, siis laske jahtuda. Laadida ainult õhutemperatuuril.
- Akut EI tohi jätta päikesevalguse kätte või sooja keskkonda. Hoidke seda alati toatemperatuuril.
- Kui aku ei ole pikemat aega kasutusel, siis tuleb seda hoida varjulises, jahedas ja kuivas kohas. Laadige akut iga kahe kuu jooksul vähemalt kaks tundi.
- Liigse kasutamise või ekstreemsete temperatuuride korral võib akul esineda väikeseid vedelikukadusid. Kui väline plomm peaks purunema ja vedelik puutuma kokku nahaga:
  - pesta viivitamatult vee ja seebiga.
  - neutraliseerida sidrunimahla, äädika või nõrga happelahusega.
- Kui vedelik puutub kokku silmadega, siis tehke nagu ülalpool kirjeldatud ning pöörduge arsti poole.
- Enne kasutamist kontrollige, et väljundpinge ja akulaadija pinge sobiksid aku laadimiseks.

AKU TÄITUVUSE KONTROLL

Vajutage aku täituvuse indikaatori klahvi (BCI). Vastavalt aku seisukorrale süttivad tuled: Vaadake skeem all:



Tuled	Täituvus
4 rohelist tuld	Aku on laetud vähem kui 80%.
3 rohelist tuld	Aku on laetud 80% - 60%.
2 rohelist tuld	Aku on laetud 60% - 40%.
1 roheline tuli	Aku on laetud 40% - 25%.
Tuled kustuvad	Aku on laetud vähem kui 25%. Aku tuleb viivitamatult laadima panna.

OHUTUS- JA ETTEVAATUSABINÕUD

1. Akut EI TOHI lahti võtta.
2. Hoidke laste eest.
3. ÄRGE jätke akut mageda või soolase vee kätte, hoida jahedas ja kuivas kohas.
4. ÄRGE jätke akut liiga sooja kohta, näiteks tule või radiaatori kõrvale.
5. ÄRGE vahetage omavahel aku negatiivset ja positiivset klemmi.
6. VÄLTIGE metallist esemete kokkupuudet aku klemmidega, nii positiivse kui negatiivsega.
7. Akut EI TOHI lüüa, taguda ega sellele

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

jalgupidi peale ronida.

8. Akut EI TOHI keevitada ega kruvide või teiste teravate esemetega perforeerida.
9. Kui aku kaotab vedelikku ja see puutub kokku silmadega, siis ärge hõõruge neid vaid loputage rohke veega. Ärge kasutage akut, kui sellest eritub ebatavalist lõhna, see on ülekuumenud või omandab ebanormaalse värvi/kuju või muu aspekti.

AKULAADIJA

OMADUSED

82V Laadija: 82C1G

Sisend: 230V ∿ 50/60Hz, 2.5A

Väljund: 82V ⎓ 4A

- ÄRGE sondeerige laadijat elektrit juhtivate materjalidega.
- Laadijasse EI tohi pääseda vedelikku.
- Laadijat EI tohi kasutada juhendis mitte-kirjeldatud eesmärkidel.
- Enne laadija puhastamist või siis, kui selles ei ole akut, eemaldage laadija vooluvõrgust.
- ÄRGE ühendage samaaegselt kaht laadijat.
- Kui väljundi polaarsus ei vasta laadimisele, ÄRGE kasutage laadijat.
- Kasutada ainult siseruumides.
- Korpust ei TOHI mitte mingil juhul avada. Laadijat EI TOHI kasutada, kui korpus on kahjustatud.
- Laadijaga EI TOHI laadida mittelaetavaid akusid.

⚠ TÄHELEPANU

Tuleohu ja elektrilöögiohu vältimiseks:

- Ärge asetage niiskeid lappe ega puhastusvahendeid akule ega akulaadijale.
- Enne seadme puhastamist, ülevaatust või hooldust eemaldage kõigepealt aku.

PUHASTAMINE

Laadijat võib väljastpoolt puhastada pehme ja kuiva lapiga. Ärge loputage pumbast ega puhastage veega.

	Klass II
	Ainult siseruumides kasutamiseks
	Enne laadimist lugeda juhiseid
	Kaitse

⚠ TÄHELEPANU

Tööriista ei tohi kasutada väheste füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, lapsed nooremad kui 8 aastat või järelevalveta isikud, kui neile ei ole tööriista kasutamise osas andnud väljaõpet mõni teine isik, kes vastutab nende ohutuse eest ning teab kõiki kaudseid ohte.

- Ärge laske lastel tööriistaga mängida.
- Järelevalveta lapsed ei tohi tööriista puhastada ega hooldada.
- Kui tööriista toitejuhe on kahjustatud, siis tuleb see välja vahetada tootja, viimase edasimüüja või isikute juures, kes on saanud eriväljaõppe kõikvõimalike seotud riskide vähendamiseks.
- Aku ülaosas asuvaid ventilatsiooniavasid ei tohi kinni katta. Ärge asetage laadijat pehmele pinnale, näiteks tekile või padjale. Hoidke aku ventilatsiooniavad puhtana.
- Vältige väikeste metallesemete või -materjalide, näiteks terasvilla, alumiiniumlehtede või muude osakeste sattumist laadija avadesse.
- Kasutage ainult liitiumioonakusid 82V220G/82V430G.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

AKU LOODUSSÕBRALIK ÜMBERTÖÖTLEMINE

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Kui aku on pragunenud või katki, ükskõik, kas lekib või mitte, siis ei tohi seda enam laadida ega kasutada. Viige see ümbertöötlemisse ning asendage uue akuga. ÄRGE PROOVIGE SEDA PARANDADA!
Õnnetuste, tulekahju, plahvatus- ja elektrilöögiohu vältimiseks ning keskkonna kaitsmiseks:

- Katke akuklemmid vastupidava kleeplindiga.
- ÄRGE proovige ühtki aku osa eemaldada võilõhkuda.
- ÄRGE proovige akut avada.

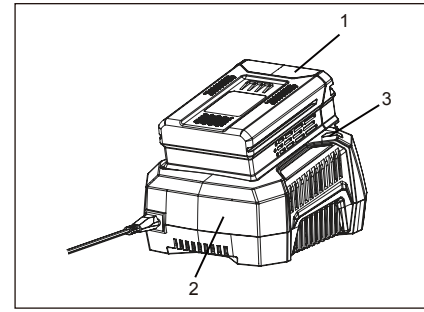
⚠ POZOR:

- Akuleketes väljuvad elektrolüüdid on korrosiivne ja mürgine aine. VÄLTIGE kokkupuudet vedeliku ja silmade või naha vahel, ennekõike ärge neelake seda alla.
- ÄRGE visake akut koduse prügi sekka.
- MITTE põletada
- ÄRGE pange akut kuhugi, kus see võiks lõpetada kohalikul prügimäel või tavalise tahke prügi seas.
- Viige need ringlussevõtujaama.

LAADIMINE

MÄRKUS. Aku ei ole tarnimise hetkel täielikult laetud. Pikema tööea saavutamiseks on soovitatav aku enne esimest kasutamist täis laadida. Liitiumioonakul ei ole mälu ja seda võib ükskõik mis hetkel laadida.

1. Ühendage laadija pistikusse.
2. Paigutage aku (1) laadijasse (2).



Tegemist on diagnoosiva laadijaga. Laadija leed-lambid (3) süttivad ja annavad teada, millises seisus on aku, Aku täituvus vastavalt tuledele:

LED-MÄRGUTULE OLEK	KIRJELDUS
Vilkuv roheline	Laadimine
Püsiv roheline	Täislaetud
Püsiv punane	Ületemperatuur
Vilkuv punane	Laadimistõrge

Kui tuli annab valehäiret:

Kui aku pannakse laadijasse ja leed hakkab vilkuma, siis eemaldage aku laadijast üheks minutiks ja proovige uuesti. Kui leed näitab “normaalne”, siis aku on töökorras. Kui leed hakkab uuesti vilkuma, siis eemaldage aku ja võtke laadija vooluvõrgust välja. Oodake üks minut, ühendage laadija vooluvõrguga j pange aku tagasi. Kui leed näitab “normaalne”, siis aku on töökorras. Kui leed hakkab uuesti vilkuma, siis aku on defektne ja tuleb välja lülitada.

MÄRKUS. Kui punane tuli hakkab vilkuma, siis võtke aku laadijast välja ja pange 2 tunni jooksul tagasi. Kui laadija näitab, et on laetud, siis on aku parimas töökorras. Kui laadija näitab, et on laetud, siis on aku parimas töökorras. Pärast kaht kaht tundi eemaldage aku ja võtke laadija minutiks vooluvõrgust välja, pärast 1 minutit ühendage laadija ja aku tagasi. Kui laadija näitab, et on laetud, siis on aku parimas töökorras. Vastasel juhul tuleb aku välja vahetada.

Eesti (Originaaljuhendi tõlge)

LAADIJA KONTROLL

Kui aku ei laadi korralikult:

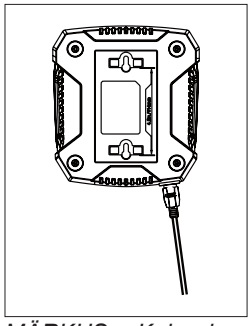
- Kontrollige väljundvoolu mõne muu tööriistaga. Veenduge, et pistik ei oleks isoleeritud.
- Kontrollige, et laadija kontaktid ei oleks lühistatud jääkide või muude materjalide poolt.
- Kui keskkonna temperatuur ei ole tavapärane, siis pange aku ja laadija kohta, mille temperatuur jääb vahemikku 7°C kuni 40°C.

⚠ TÄHELEPANU

Kui laadijasse asetatud aku on soe või ülekuumenenud, siis võib laadimisindikaatori leed süttida PUNANE valgusega. Sellisel juhul tuleb lasta akul väljaspool laadijat 30 minutit jahtuda.

LAADIJA MONTEERIMINE

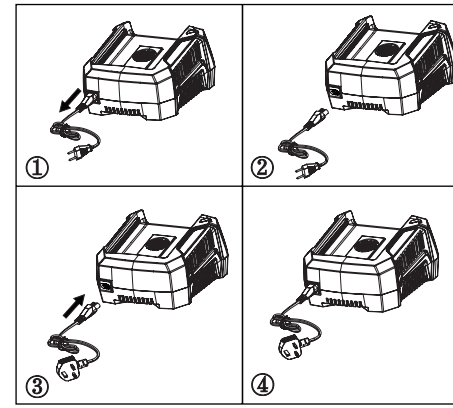
1. Selle laadija saab kinnitada seinale kahe kruvi abil (pole komplektis).
2. Vaadake seinapaigalduse mõõtu aku põhja alt.
3. Puitpostile kinnitamisel kasutage 2 puidukruvi.
4. Tehke kaks ava, mis on avade tsentrist 114.3mm kaugusel, kontrollige, et need oleksid horisontaalselt samal tasandil.
5. Akulaadija kipsplaadile kinnitamiseks kasutage seinaankruid ja kruvisid.



MÄRKUS. Kui aku ja laadija jäävad pikemaks ajaks kasutamata seisma, siis eemaldage aku laadijast ja võtke laadija vooluvõrgust välja.

Lahtiühendatav toitejuhe

Laadija toitejuhtmed on lahti ühendatavad. Toitejuhtme saab laadija küljest eemaldada, et kasutada teistsuguse pistikuga juhet. (Vaadake allpool olevat joonist)



TÄHTSAD OHUTUSJUHISED

1. HOIDKE JUHISED ALLES OHT: TULEKAHJU JA ELEKTRILÖÖGIOHU VÄLTIMISEKS ON JUHISTE JÄRGIMINE VÄGA OLULINE.
2. Enne laadija kasutamist kontrollige, milline on kasutusjärgse riigi tavaline voolupinge.
3. Kui pistik vooluvõrgu pistikupessa ei sobi, kasutage täiendavat üleminekuadapterit, millel on pistikupesale sobiv klemmivariant.

TOOTE NÕUETEKOHANE UTILISEERIMINE



Kõrvalolev markeering osutab, et seda seadet ei tohi EL-s pärast kasutusest kõrvaldamist käidelda koos olmeprügiga. Hoolimatust jäätmekäitlusest tingitud võimaliku kahju vältimiseks loodusele või inimeste tervisele peab jäätmekäitlus edendama jätkusuutlikku materiaalsete

ressursside taaskasutust. Palun andke oma kasutusest kõrvaldatud seade üle kohalikule jäätmete tagastuse ja kogumise süsteemi ettevõttele või edasimüüjale, kellelt seadme ostsite. Nad võtavad selle vastu keskkonnale ohutuks ümbertöötlemiseks.

TÜHJENENUD PATAREIDE JA AKUDE KASUTUSEST KÕRVALDAMINE



Li-ion

Liikmesriigid tagavad, et tootjad konstrueerivad seadmed nii, et tühjenenud patareisid ja akusid saab hõlpsalt eemaldada. Kui lõppkasutaja ei saa neid hõlpsalt eemaldada. Liikmesriigid tagavad, et tootjad konstrueerivad seadmed nii, et tühjenenud patareisid ja akusid saavad tootjast sõltumatud pädevad asjatundjad hõlpsalt eemaldada. Seadmetega, milles on patareid ja akud sisse ehitatud, peab kaasas olema juhised, kuidas saab patareisid ja akusid ohutult eemaldada, kas lõppkasutaja või sõltumatu pädev asjatundja. Vajaduse korral peavad juhised teavitama lõppkasutajat seadmesse sisse ehitatud patarei või aku tüübist.

EN EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: Changzhou Globe Co., Ltd.
Address: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Name and address of the person authorised to compile the technical file:
Name: Peter Söderström
Address: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Herewith we declare that the product

Category: 82V battery charger
Model: 2905686
Serial number: See product rating label
Year of Construction: See product rating label

- is in conformity with the relevant provisions of the Low Voltage Directive 2014/35/EU
- is in conformity with the provi ions of the following other EMC directive (2014/30/EU).

And furthermore, we declare that
the following (parts/clauses of) European harmonised standards have been used
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Place, date: Changzhou, 19/08/2017 Signature: Ted Qu Haichao
Quality Director

Ted Qu

DE EC KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hersteller: Changzhou Globe Tools Co., Ltd.
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Name und Adresse der Person, die autorisiert ist, die technische Akte zusammenzustellen:
Name: Peter Söderström
Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Hiermit erklären wir, dass das Produkt

Kategorie: 82V Ladegerät
Modell: 2905686
Seriennummer: siehe Produkt-Leistungsschild
Baujahr: siehe Produkt-Leistungsschild

- entspricht den entsprechenden Bestimmungen der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU
- mit den Bestimmungen der folgenden anderen EMC Richtlinie (2014/30/EU),

und weiterhin erklären wir, dass
die folgenden (Teile/Bestimmungen aus) europäischen harmonisierten Normen verwendet wurden
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Ort, Datum: Changzhou, 19/08/2017 Unterschrift: Ted Qu Haichao
Direktor Qualitätssicherung

Ted Qu

ES DECLARACIÓN EC DE CONFORMIDAD

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Dirección: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China
Nombre y dirección de la persona autorizada para compilar el expediente técnico:
Nombre: Peter Söderström
Dirección: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Por la presente declaramos que el producto

Categoría: 82V cargador
Modelo: 2905686
Número de serie: Ver etiqueta de clasificación de productos
Año de fabricación: Ver etiqueta de clasificación de productos

- está conforme con las disposiciones relevantes de la Directiva de Baja Tensión 2014/35/EU
- está en conformidad con las disposiciones de estas otras Directiva EMC (2014/30/EU),

Y además, declaramos que
se han utilizado las siguientes (partes o cláusulas de las) normas armonizadas europeas
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Lugar, fecha: Changzhou, 19/08/2017 Firma: Ted Qu Haichao
Director de Calidad

Ted Qu

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ EC

Produttore: Changzhou Globe Co., Ltd.
Indirizzo: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Repubblica Popolare Cinese
Nome e indirizzo della persona autorizzata a compilare il rapporto tecnico:
Nome: Peter Söderström
Indirizzo: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Con la presente si dichiara che il prodotto

Categoria: Caricatore da 82V
Modello: 2905686
Numero seriale: Vedere l'etichetta dei dati nominali
Anno di costruzione: Vedere l'etichetta dei dati nominali

- è conforme con le rilevanti norme della Direttiva sul Basso Voltaggio 2014/35/EU
- è conforme con i provvedimenti delle seguenti Direttiva EMC 2014/30/EU

Si dichiara inoltre che
Inoltre con la presente si dichiara che sono state utilizzate le seguenti (parti/clausole degli) standard armonizzati europei
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Luogo, data: Changzhou, 19/08/2017 Firma: Ted Qu Haichao
Direttore Qualità

Ted Qu

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Fabricant : Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse : No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 R. P. de Chine
Nom et adresse de la personne autorisée à compiler le fichier technique :
Nom : Peter Söderström
Adresse : Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Déclarons par la présente que le produit

Catégorie : Chargeur 82V
Modèle : 2905686
Numéro de série : Voir la plaque signalétique du produit
Année de construction : Voir la plaque signalétique du produit

- est en conformité avec les dispositions relatives de la Directive sur les basses tensions 2014/35/EU
- est conforme aux réserves applicables des autres Directive EMC (2014/30/EU),

De plus, nous déclarons que
les normes européennes harmonisées suivantes (en partie/des clauses de celles-ci) ont été utilisées
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Lieu, date : Changzhou, 19/08/2017 Signature : Ted Qu Haichao
Directeur qualité

Ted Qu

PT DECLARAÇÃO CE DE CONFORMIDADE

Fabricante: Changzhou Globe Co., Ltd.
Endereço: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 China
Nome e endereço da pessoa autorizada a compilar o dossier técnico:
Nome: Peter Söderström
Endereço: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Pelo presente declaramos que o produto

Categoria: Carregador de 82V
Modelo: 2905686
Número de série: Ver etiqueta de classificação do produto
Ano de construção: Ver etiqueta de classificação do produto

- se encontra em conformidade com as provisões relevantes da Diretiva de Baixa Tensão 2014/35/UE
- se encontra em conformidade com as provisões da Diretiva EMC (2014/30/UE).

Além disso, declaramos que
as seguintes (partes/cláusulas de) normas harmonizadas europeias foram utilizadas
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Local, data: Changzhou, 19/08/2017 Assinatura: Ted Qu Haichao
Diretor de Qualidade

Ted Qu

NL EU VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Naam en adres van de persoon die geautoriseerd is voor de samenstelling van het technische dossier:
Naam: Peter Söderström
Adres: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Hierbij verklaren wij dat het product

Categorie: 82V oplader
Model: 2905686
Serienummer: Zie kentekenplaatje product
Bouwjaar: Zie kentekenplaatje product

- stemt overeen met de relevante bepalingen van de Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU
- stemt overeenstemming met de bepalingen van de volgende andere EMC Richtlijn (2014/30/EU),

En bovendien verklaren wij dat
de volgende (delen/clausules van) de Europese geharmoniseerde standaarden werden toegepast
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Plaats, datum: Changzhou, 19/08/2017 Handtekening: Ted Qu Haichao
Directeur Kwaliteitszorg

Ted Qu

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ ТРЕБОВАНИЯМ ЕС

Производитель: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, P.R.China (Китай)
Имя и адрес лица, ответственного за подготовку технического файла:
Имя: Peter Söderström
Адрес: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Настоящим мы заявляем, что следующее изделие

Категория: Зарядное устройство 82 В
Модель: 2905686
Серийный №: см. паспортную табличку изделия
Год изготовления: см. паспортную табличку изделия

- соответствует положениям Директивы о низковольтном оборудовании 2014/35/EU
- соответствует всем положениям следующих Директива EMC (2014/30/EU)

И кроме того, мы заявляем, что
были использованы следующие согласованные европейские стандарты:
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Место, дата: Чанчжоу, 19/08/2017 Подпись: Тед Ку Хайчао
Директор по качеству

Ted Qu

FI EC-SÄÄDÖSTENMUKAISUUSILMOITUS

Valmistaja: Changzhou Globe Co., Ltd.
Osoite: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, P.R.China
Sen henkilön nimi ja osoite, jolla on lupa koota tekninen tiedosto:
Nimi: Peter Söderström
Osoite: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Ilmoitamme täten, että tuote

Luokka: 82 V laturi
Malli: 2905686
Sarjanumero: Viittaa tuotteen nimikilpeen
Valmistusvuosi: Viittaa tuotteen nimikilpeen

- noudattaa matalajännitedirektiivin (2014/35/EU) asianmukaisia edellytyksiä
- noudattaa seuraavien EMC-direktiivi (2014/30/EU),

Lisäksi ilmoitamme, että olemme käyttäneet seuraavia eurooppalaisia yhdenmukaistettuja standardeja (niiden osia/ehtoja)
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Paikka, päiväys: Changzhou, 19/08/2017 Allekirjoitus: Ted Qu Haichao
Laatupäällikkö

Ted Qu

SV EU-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Kina
Namn och adress för den som har behörighet att sammanställa tekniskt dokument:
Namn: Peter Söderström
Adress: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Härmed intygas att produkten

Kategori: 82 V laddare
Modell: 2905686
Serienummer: Se produktens klassificeringsetikett
Tillverkningsår: Se produktens klassificeringsetikett

- uppfyller relevanta krav i lågspänningsdirektivet 2014/35/EU
- överensstämmer med villkoren i följande övriga EMC-direktiv (2014/30/EU),

Dessutom intygar vi att följande (delar/paragrafer i) följande europeiska harmoniserade standarder har använts
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Plats, datum: Changzhou, 19/08/2017 Underskrift: Ted Qu Haichao
Kvalitetsansvarig

Ted Qu

NO EU-EKLÆRING OM PRODUKTOVERENSSTEMMELSE

Produsent: Changzhou Co., Ltd.
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Folkerepublikken Kina
Navn og adresse på vedkommende person som er autorisert til å sette sammen den tekniske datafilen:
Navn: Peter Söderström
Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Herved erklærer vi at produktet

Kategori: 82V lader
Modell: 2905686
Serienummer: Se produktgraderingsetiketten
Konstruksjonsår: Se produktgraderingsetiketten

- er i samsvar med de relevante forskriftene til Lavspenningsdirektivet 2014/35/EU
- er i samsvar med bestemmelsene i følgende øvrige EMC-direktiv 2014/30/EU

I tillegg erklærer vi at
følgende (elementer/bestemmelser i) harmoniserte europeiske standarder er benyttet
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Sted, dato: Changzhou, 19/08/2017 Signatur: Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør

Ted Qu

DA EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresse: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.Kina
Navn og adresse på den person, der har bemyndigelse til at udarbejde det tekniske fil:
Navn: Peter Söderström
Adresse: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Vi erklærer hermed, at produktet

Kategori: 82V oplader
Model: 2905686
Serienummer: Se produkttypeskilt
Byggeår: Se produkttypeskilt

- er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i lavspændingsdirektivet 2014/35/EU
- er i overensstemmelse med bestemmelserne i de følgende andre EMC direktiv (2014/30/EU),

Og desuden, erklærer vi, at
følgende (dele/klausuler af) europæiske harmoniserede standarder er blevet anvendt
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Sted, dato: Changzhou, 19/08/2017 Underskrift: Ted Qu Haichao
Kvalitetsdirektør

Ted Qu

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Producent: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: Nr 65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, ChRL
Nazwisko i adres osoby uprawnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
Nazwisko: Peter Söderström
Adres: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Niniejszym deklarujemy, że produkt

Kategoria: Ładowarka 82 V
Model: 2905686
Numer seryjny: Patrz tabliczka znamionowa
Rok budowy: Patrz tabliczka znamionowa

- jest zgodny z obowiązującymi postanowieniami dyrektywy niskonapięciowej 2014/35/UE
- jest zgodny z wymogami następujących innych Dyrektywa EMC (2014/30/EU),

Dodatkowo, deklarujemy, że
zastosowano (części/postanowienia) następujących zharmonizowanych norm europejskich
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Miejsce, data: Changzhou, 19/08/2017 Podpis: Ted Qu Haichao
Dyrektor ds. Jakości

Ted Qu

CS ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výrobce: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: Xinggang Road č. 65, zóna Zhonglou Changzhou, Jiangsu 213000 Čínská lidová republika
Jméno a adresa osoby pověřené sestavením technické dokumentace:
Jméno: Peter Söderström
Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Tímto deklarujeme, že produkt

Kategorie: Nabíjecka 82V
Model: 2905686
Výrobní číslo: viz typový štítek
Rok výroby: viz typový štítek

- je v souladu s příslušnými ustanoveními této směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU
- je v souladu s příslušnými ustanoveními následujících Směrnice EMC (2014/30/EU),

A kromě toho prohlašujeme, že
byly použity následující (díly/doložky) Evropské harmonizované normy
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Místo, datum: Changzhou, 19/08/2017 Podpis: Ted Qu Haichao
Ředitel pro kvalitu

Ted Qu

SK PREHLÁSENIE EK O ZHODE

Výrobca: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Čína
Meno a adresa osoby oprávnenej zostavovať technický súbor:
Meno: Peter Söderström
Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Týmto vyhlasujeme, že produkt

Kategória: Dobíjačka 82V
Model: 2905686
Sériové číslo: Pozrite štítok s údajmi produktu
Rok výroby: Pozrite štítok s údajmi produktu

- je v zhode s príslušnými nariadeniami Smernice o nízko napäťových zariadeniach 2014/35/EU
- je v zhode s nariadeniami nasledovnej smernice a jej neskorších znení: EMC (2014/30/EU).

Okrem toho vyhlasujeme, že boli použité nasledujúce (časti/klauzuly) Európskych harmonizovaných noriem
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Miesto, dátum: Changzhou, 19/08/2017 Podpis: Ted Qu Haichao
Riaditeľ pre kvalitu

Ted Qu

SL ES IZJAVA O SKLADNOSTI

Proizvajalec: Changzhou Globe Co., Ltd.
Naslov: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Ime in naslov osebe, pooblaščene za sestavljanje tehnične dokumentacije:
Ime: Peter Söderström
Naslov: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Izjavljamo, da je izdelek

Kategorija: 82 V nabíjacka
Model: 2905686
Serijska številka: Glejte tipno tablico
Leto izdelave: Glejte tipno tablico

- je skladen z zadevnimi določbami Direktive o nizki napetosti 2014/35/EU
- skladen z določili naslednjih ostalih Direktiva o elektromagnetni združljivosti (2014/30/EU),

Izjavljamo, da so
bili uporabljeni naslednji (deli/klavzule) evropsko usklajeni standardi
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Kraj, datum: Changzhou, 19/08/2017 Podpis: Ted Qu Haichao
Direktor kakovosti

Ted Qu

HR EC IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Proizvođač: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Ime i prezime, i adresa osobe ovlaštene da sastavi tehničku datoteku:
Ime i prezime: Peter Söderström
Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Ovime izjavljujemo da je proizvod

Kategorija: Punjač od 82V
Model 2905686
Serijski broj: Pogledajte naljepnicu na proizvodu
Godina proizvodnje: Pogledajte naljepnicu na proizvodu

- u skladu s relevantnim odredbama Direktive 2014/35/EU o niskom naponu
- u skladu s odredbama ostalih drirektiva o EMC (2014/30/EU).

Nadalje, izjavljujemo da su
korišteni sljedeći (dijelovi/klauzule) europski usklađenih normi
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Mjesto, datum: Changzhou, 19/08/2017 Potpis: Ted Qu Haichao
Direktor odjela za kvalitetu

Ted Qu

HU EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártó: Changzhou Globe Co., Ltd.
Cím: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kína
A műszaki dokumentáció összeállítására feljogosított személy neve és címe:
Név: Peter Söderström
Cím: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Ezúton kijelentjük, hogy a termék:

Kategória: 82V-os töltő
Típus: 2905686
Sorozatszám: Lásd a termék adattábláján
Gyártási év: Lásd a termék adattábláján

- megfelel a 2014/35/EU Kisfeszültségű irányelv követelményeinek
- megfelel a következő egyéb EMC irányelv (2014/30/EU) követelményeinek

Továbbá kijelentjük, hogy
a következő harmonizált európai szabványokat (részeit/pontjait) használtuk fel:
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Hely, dátum: Changzhou, 19/08/2017 Aláírás: Ted Qu Haichao
Minőségbiztosítási igazgató

Ted Qu

RO DECLARAŢIE DE CONFORMITATE CE

Producător: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresa: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Republica Populară Chineză
Numele şi adresa persoanei autorizate să completeze fişa tehnică:
Nume: Peter Söderström
Adresa: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Prin prezenta declarăm că produsul

Categorie: Încărcător de 82V
Model: 2905686
Număr de serie: A se vedea eticheta de clasificare produs
An de fabricaţie: A se vedea eticheta de clasificare produs

- este în conformitate cu prevederile relevante ale Directivei privind tensiunea joasă 2014/35/EU
- este în conformitate cu prevederile altei următoare directive EMC (2014/30/EU).

În plus, declarăm că
Următoarele (părţi/clauze) standarde europene armonizate au fost folosite
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Loc, dată: Changzhou, 19/08/2017 Semnătură: Ted Qu Haichao
Director calitate

Ted Qu

BG ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Производител: Changzhou Globe Co., Ltd.
Адрес: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Име и адрес на лицето, оторизирано да съставя техническия файл:
Име: Peter Söderström
Адрес: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
С настоящото декларираме, че продуктът

Категория: Зарядно устройство от 82V
Модел: 2905686
Сериен номер: Вижте етикета със спецификациите на продукта
Година на производство: Вижте етикета със спецификациите на продукта

- отговаря на изискванията и разпоредбите на Директива 2014/35/ЕС за ниските напрежения
- отговаря на изискванията и разпоредбите на следната друга директива за електромагнитната съвместимост (2014/30/ЕС).

И освен това декларираме, че
следните (дялове/клаузи на) европейски хармонизирани стандарти са били използвани
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Място, дата: Changzhou, 19/08/2017 Подпис: Ted Qu Haichao
Директор качество

Ted Qu

AR إعلان مطابقة الأوروبي

الشركة المصنعة: Changzhou Globe Co., Ltd.
العنوان:No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China.
اسم وعنوان الشخص المخول بتجميع الملف التقني:
الاسم:Peter Söderström
العنوان:Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
نعلن بأن المنتج:

الفئة: 82 فولت وشاحن
الموديل: 2905686
الرقم المسلسل: انظر تصنيف المنتج
سنة التصنيع: انظر تصنيف المنتج

- متوافق مع الأحكام ذات الصلة بتوجيه الفولتية المنخفضة 2014/35/EU
- متوافق مع أحكام التوجيه الأوروبي الأخرى التالية (2014/30/EU)

علاوة على ذلك، نعلن ما يلي:
تم استخدام (الأجزاء/ البنود) التالية من المعايير المنسقة
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

المكان، التاريخ: تشانغتشو، 19/08/2017 التوقيع: تيد كو هايكو (مدير الجودة)

Ted Qu

EL ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Κατασκευαστής: Changzhou Globe Co., Ltd.
Διεύθυνση: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Όνομα και διεύθυνση ατόμου εξουσιοδοτημένου να συντάξει τον τεχνικό φάκελο:
Όνομα: Peter Söderström
Διεύθυνση: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Δια του παρόντος δηλώνουμε ότι το προϊόν

Κατηγορία: φορτιστής μπαταρίας 82V
Μοντέλο: 2905686
Αριθμός σειράς: Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος
Έτος κατασκευής: Βλ. ετικέτα βαθμονόμησης προϊόντος

- ίναι σύμφωνο με τις σχετικές προϋποθέσεις της Οδηγίας χαμηλής τάσης 2014/35/EE
- ίναι σύμφωνο με τις προϋποθέσεις της παρακάτω άλλης Οδηγίας EMC (2014/30/EE).

Και επιπλέον δηλώνουμε ότι
έχουν εφαρμοστεί τα παρακάτω (μέρη/παράγραφοι των) ευρωπαϊκών εναρμονισμένων προτύπων
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Τόπος, ημερομηνία: Changzhou, 19/08/2017 Υπογραφή: Ted Qu Haichao
Διευθυντής Ποιότητας

Ted Qu

HE הצהרת תאימות לאיחוד האירופי

יצרן: Changzhou Globe Co., Ltd.
כתובת: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
שם וכתובת האדם המוסמך לכתיבת הקובץ הטכני:
שם: Peter Söderström
כתובת: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
אנו מצהירים בזאת שהמוצר

קטגוריה: מטען סוללות 82 וולט
דגם:2905686
מס' סידורי: עיין במדבקת הדירוג של המוצר
שנת הייצור: עיין במדבקת הדירוג של המוצר

- עומד בתנאים הרלוונטיים של הנחיית מתח נמוך 2014/35/EU
- עומד בתנאים הרלוונטיים של הנחיות אלקטרומגנטיות אחרות (2014/30/EU).

ובנוסף, אנו מצהירים ש:
נעשה שימוש בתקנים האירופיים ההרמוניים (בחלקים/פסקאות) הבאים
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

מקום, תאריך: Changzhou, 19/08/2017 חתימה: Ted Qu Haichao
מנהל איכות

Ted Qu

TR AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adres: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 Çin Halk Cumhuriyeti
Teknik dosyayı derleyecek yetkili kişinin adı ve adresi:
Adı: Peter Söderström
Adres: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
İşbu belge ile bu ürünün

Kategori: 82V akü şarj cihazı
Model: 2905686
Seri numarası: Ürün derecelendirme etiketine bakın
Üretim Yılı: Ürün derecelendirme etiketine bakın

- 2014/35/EU Düşük Voltaj Direktifi'nin ilgili hükümleri ile uyumludur
- Takip eden diğer EMC (2014/30/EU) hükümleri ile uyumludur.

Bunun yanı sıra
aşağıdaki Avrupa uyumlaştırılmış standartlarının (kısımları/maddeleri) kullanıldığını beyan ediyoruz
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Yer, tarih: Changzhou, 19/08/2017 İmza: Ted Qu Haichao
Kalite Müdürü

Ted Qu

LT EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Gamintojas: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adresas: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000, Kinija
Techninę bylą tvarkyti įgalioto asmens vardas, pavardė, adresas:
Vardas, pavardė: Peter Söderström
Adresas: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Šiuo dokumentu patvirtiname, kad gaminys

Kategorija: 82V įkroviklis
Modelis: 2905686
Serijos numeris: Žr. gaminio duomenų etiketę
Pagaminimo metai: Žr. gaminio duomenų etiketę

- derinasi su aktualiomis Žemųjų įtampų direktyvos 2014/35/ES nuostatomis
- derinasi su kitos EMS direktyvos (2014/30/ES) nuostatomis.

Be to, pareiškiame,
kad buvo remiamasi toliau išvardytų Europos darniųjų standartų dalimis / straipsniais:
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Vieta, data: Changzhou, 19/08/2017 Parašas: Ted Qu Haichao
Kokybės direktorius

Ted Qu

LV EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Ražotājs: Changzhou Globe Co., Ltd.
Adrese: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Personas vārds un adrese, kas pilnvarota sastādīt tehnisko failu:
Vārds: Peter Söderström
Adrese: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Ar šo mēs paziņojam, ka prece

Kategorija: Lādētājs 82V
Modelis: 2905686
Sērijas numurs: skatīt preces etiķeti
Ražošanas gads: skatīt preces etiķeti

- ir saskaņā ar prasībām Zemsprieguma direktīvā 2014/35/ES
- ir saskaņā ar šādām Elektromagnētiskās saderības (EMC) direktīvām (2014/30/ES).

Turklāt mēs apstiprinām, ka ir izmantoti
turpmāk minētie Saskaņotie Eiropas standarti (daļas/klauzulas):
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Vieta, datums: Čandžou (Changzhou),19/08/2017 Paraksts: Ted Qu Haichao
Kvalitātes direktors

Ted Qu

ET EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Tootja: Changzhou Globe Co., Ltd.
Aadress: No.65 Xinggang Road Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu 213000 P.R.China
Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud isik ja tema aadress:
Nimetus: Peter Söderström
Aadress: Propellergatan 1, 211 15 Malmö, Sweden
Kinnitame, et see toode

Liik: 82V Laadija
Mudel: 2905686
Seerianumber: vaadake toote tehasesilti
Tootmisaasta: Vaadake toote tehasesilti

- vastab madalpingedirektiivi 2014/35/EÜ asjassepuutuvatele nõuetele.
- vastab EMC-direktiivi (2014/30/EÜ) asjassepuutuvatele nõuetele.

Lisaks deklareerime, et on kasutatud järgmisi Euroopa harmoniseeritud standardeid (nende osi/sätteid):
EN 60335-2-29, EN 60335-1, EN 62233, EN 55014-1,
EN 55014-2, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3

Aadress, kuupäev: Changzhou,19/08/2017 Allkiri: Ted Qu Haichao
Kokybės direktorius

Ted Qu

Changzhou Globe Co., Ltd.
Zhonglou Zone Changzhou, Jiangsu, China
TOLL-FREE HELPLINE: 1-833-460-6600

cramer.eu